

50

РОКІВ
УСТ
ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ
1924-1974



Ювілейний
Альманах



Ювілейний Альманах
50-ліття
УСТ „Чорноморська Січ”

Jubilee Almanac
50th Anniversary
“Chornomorska Sitch”

Printed in U.S.A.

SVOBODA — 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

УСТ „Чорноморська Січ” – Ньюарк, Н. Дж.

**ЮВІЛЕЙНИЙ АЛЬМАНАХ
З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ ДІЯЛЬНОСТІ**

1924 – 1974



JUBILEE ALMANAC

50th ANNIVERSARY

OF THE UKRAINIAN SPORTS CLUB

“Chornomorska Sitch” – Newark, N. J.

ВИДАННЯ ЮВІЛЕЙНОГО КОМІТЕТУ

Жовтень 1974 р.

ЮВІЛЕЙНИЙ КОМІТЕТ
для відзначення 50-річної спортової
діяльності УСТ „Чорноморська Січ”

ГОЛОВА:

Мирон Стебельський

ЗАСТУПНИКИ:

Любомир Рудзінський
Інж. Андріян Папичак

Богдан Сольчаник
Омелян Твардовський

СЕКРЕТАР:

Д-р Євген Перейма

КАСІР:

Іван Ілемський

ЧЛЕНИ КОМІТЕТУ:

Орест Бойко
Володимир Юркевич
Ярослав Потічний
Євген Чижович
Володимир Мазяр
Інж. Мирослав Яворський
Мгр. Іван Хамуляк

Володимир Боднар
Володимир Василяк
Василь Ткач
Василь Матіяш
Петро Семенюк
Іван Ориняк

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Омелян Твардовський
Юрій Храчевич
Д-р інж. Ігор Гурін

Д-р Євген Перейма
Мгр. Іван Хамуляк
Д. Сурович

СПИСОК ГОЛІВ „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ” ЗА МИНУЛЕ 50-РІЧЧЯ

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. І. Гриник | 13. Т. Пристаж |
| 2. Д. Чорнюк | 14. М. Корда |
| 3. І. Лобур | 15. М. Литвин |
| 4. А. Баран | 16. М. Мирош |
| 5. В. Фейло | 17. Дж. Мельничук |
| 6. С. Пирожик | 18. І. Атаманиць |
| 7. Г. Дорошенко | 19. М. Кормило |
| 8. М. Басараб | 20. М. Матияш |
| 9. З. Литвинський | 21. В. Підлуський |
| 10. С. Трощанецький | 22. Ю. Гельбік |
| 11. А. Вітовський | 23. М. Стебельський |
| 12. С. Гаруцула | |

КЕРІВНИКИ СПОРТОВОЇ СЕКЦІЇ ЗА ОСТАННІ 18 РОКІВ

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. Д-р В. Гук | 6. С. Хромовський |
| 2. Л. Блонарович | 7. О. Сташків |
| 3. С. Кобільник | 8. В. Підлуський |
| 4. І. Хамуляк | 9. Д-р І. Ярош |
| 5. Ю. Іванків | 10. О. Твардовський |

Окремі подані особи в списках голів і керівників спортової були вибрані на ці пости по дві і більше каденцій.

ЧЛЕНИ Т-ва, ЩО В ОСТАННІХ 18-ТИ РОКАХ В ОКРЕМИХ ДІЛОВИХ СЕЗОНАХ ВХОДИЛИ ДО УПРАВИ

Б. Гуралечко, Л. Рудзінський, П. Бабик, Ю. Королевич, д-р Л. Голінатий, д-р О. Андрушків, Я. Криштальський, Таїса Турянська, Я. Турянський, М. Голінатий, В. Федасюк, В. Гриб, І. Савицький, В. Юрчак, П. Ціцля, П. Колісник, Л. Клямко, І. Сенюта, Р. Філікський, О. Лісевич, І. Нагорняк, Я. Гайлас, мгр В. Шараневич, Р. Войко, М. Карпентер, В. В. Матияш, П. Гой, В. Гавіщак, І. Войко, О. Дуткевич, І. Гірняк, В. Боднар, В. Катречко, З. Питляр, Сташків, І. Герус, д-р С. Парубчак, д-р С. Янів, Т. Полякський, М. Крізь, мгр Я. Яворський, Л. Луценко, О. Голука, А. Лапчак, сот. Ю. Кононів, І. Стефуришин, інж. М. Семанишин, В. Маркус, д-р О. Попович, І. Кігічак, мгр А. Гординський, мгр Я.

Пиндус, С. Коноба, В. Цинайко, В. Чапля, Б. Солчанник, З. Силик, О. Вислоцький, Б. Кучинський, Є. Чижевич, д-р В. Вірчук, Ю. Храчевич, Д. Кулик, Т. Вислоцький, П. Мельник, І. Оряняк, проф. М. Добош, М. Лебець, І. Ольшаківський, І. Лемський, В. Басяк, О. Сигіда, Л. Гребінка, Р. Копійчук, інж. В. Гайдучок, Я. Олійник, інж. Я. Ткач, В. Ткач, П. Смук, М. Яворський, д-р Є. Перейма, М. Паливода, Г. Паливода, В. Потемний, П. Семенюк, проф. В. Стефанович, Я. Потічний, З. Терлецький, Вол. Роговський, Вік. Роговський, В. Юркевич, В. Будний, А. Тимкевич, О. Труш, О. Напора, В. Клапшак, Надія Бакун, Вол. Бакун, І. Пеленський, М. Гординський, М. Гудзій, В. Василяк, Я. Сосяк.

СВЯТОЧНЕ СЛОВО — ВІДКРИТТЯ ЮВІЛЕЙНИХ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”

Дорогі побратими сізової ідеї і праці, Вельмишановні Пани і Панове!

Велике родинне-сізове свято у нас сьогодні! Наше славне Товариство святкує в цьому році 50-річчя свого славного існування, а тепер ми всі є учасниками великого торжества: Ювілейних Загальних Зборів.

50 років активно-творчої праці для добра української молоді і української справи — це довгий і тяжкий проміжок часу в житті Товариства. Були гаси великого піднесення й запалу, як рівнож гаси зневіри і упадку на довгому 50-річному шляху творчо-ідейної праці нашого славного Ювілята!

Честь і слава нашим гленам засновникам, які тому 50 років в малому гурті Дванадцятьох (як тих біблійних 12 апостолів), горюючи щирою любов'ю й наснагою ідейної праці для української справи, дали поштовх Великому Ділу! Погасла мозольна, відповідальна робота серед нашої молоді і громади: творяться співогортанцювальні гуртки, власна оркестра, які широко й вдало популяризують українське співогортанцювальне мистецтво серед своїх і гужих, засновується перша українська бейзболова команда, яка своїми успіхами здобуває респект і пошану американського спортивного світу, а у своїх любов і спонтанну піддержку, стягаючи на змагання по кілька тисяч своїх болільників. Організується ланки кошківки і круглів, які успішно змагаються зі своїми протівниками. Відбуваються ряди розвагово-національних імпрез з яких дохід іде на допомогу для Рідного Краю. Січ росте й розвивається, і по короткому гасі стає доміняльною організацією в цілому стейті, гуртуючи біля себе все громадсько-політичне життя нашої спільноти.

Приходить друга світова війна і настає гастинний занепад у праці Товариства, через масовий відхід сізової молоді до активної служби в Армії ЗСА, багато з них не повертається, загинувши на полях боїв.

Пожеваляється праця в Товаристві по приїзді нової еміграції. Пожинається віднова спортивного діяння: засновується Спортова Секція, яка рік за роком інтензивно розбудовує спортивне життя, стаючи великою атракційною притягаючою силою для української молоді, яка масово вливається в ряди нашого Товариства.

УСТ „Чорноморська Січ” стає найбільшим українським спортивним Товариством у вільному світі, маючи найбільше дію цих різнородних спортивних ланок зі сотнями своїх гленів! Це заслуга в першу чергу наших гленів засновників, їхніх послідовників, а головно теперішніх наших ідейних, безкорисних працівників: гленів Управи, виховників, тренерів і рядових гленів. Великі діла творяться великими людьми! Не великими у фізичному, чи інтелектуальному розумінню, а великими у своїй любові до ближнього — свого — національного, перейнятих горягою ідеєю і посвятою працювати безкорисно для Великого Діла! У нас були такі люди — і зараз є!

Дорогі побратими! У нас сьогодні велике родинно-сізове свято! Гідно, урочисто й згідливо відбудьмо сьогоднішні Ювілейні Збори в атмосфері сізового побратимства й взаємної пошани і респекту, як пристало на гленів нашого славного Товариства.

Задивлені в славне минуле, окрилені ідеєю й наснажені охотою й посвятою прямуймо до ще світлішого майбутнього нашого Товариства!

Як колись наші славні предки, заторізькі сізовики звертаємось до Всевишнього Творця благословити наші Збори й окрислити своєю боголюбивою ласкою і опікою наше Товариство!

Згадаймо „незлим, тихим, щирим словом” всіх наших сізових побратимів які в продовж 50 років покинули нас, відійшовши туди „де немає болю ні негали” й вишуймо їмню світлу пам'ять одно хвилиною мовчанкою.

Візна і славна їм пам'ять!

М. Стебельський — голова Т-ва

ЗАМІСТЬ ПЕРЕДМОВИ

Золотий Ювілей „Чорноморської Сізі”, що маркує собою півстолітній проміжок часу — це досягнення, яким небагато інституцій, чи організацій мають гесть пишатися. Але особливо тяжко досягти цього ювілею в спортовому світі, де різні спортові об'єднання та клуби з'являються й зникають, мов гриби після дощу, характеризуючи кон'юнктуру, чи солом'яний ентузіазм окремих одиниць-ініціаторів. Та останнє не відноситься до нашої ювілятки, бо продуманий крок, творців „Чорноморської Сізі”, запевнив їй сталє існування, хог і не багато з її основників дожило до сьогоднішнього радісного дня.

Отже, пройдено 50-ти літній шлях — шлях нерівний: з перепонами, піднесеннями та спадами... Але одно є певним — „Чорноморська Сізі” не загубилася на роздоріжжях, не стратила своєї головної мети, якою було й є: виховання та фізична заправка нашої молоді, а наслідки говорять самі за себе.

За минулий час, в міцних сізових лавах перебували тисячі наших юнаків та юнажок; підросли й відходили одні, але їх місце займали нові покоління — зміна зміні йшла, а свідками лишилися виборені трофеї, їх ціла галерія — це унікальний музей, музей перемог.

З гордістю та приємністю можемо ствердити, що й на сьогодні „Чорноморська Сізі” все ще тішиться численним членством, де поряд з сивоголовими сізовими батьками виступає й життєрадісний зелений доріст — сізове юнацтво. Фізично-виховна праця дуже різноманітна: відбиванки, футболу, кошківки, гаківки, тенісу, шашів, малої ракетки, круглія і інші.

Та чи не найбільшим досягненням „Чорноморської Сізі”, цього найстаршого українського спортового товариства, треба вважати „Літню Спортову Школу”, яка при щирій співпраці Українського Робітничого Союзу, ось уже п'ять років успішно розвивається та кожного року переводить курс спортивного навчання з різних ділянок спорту для нашої молоді, готуючи кадри молодих українських спортсменів. Тішаючись великою популярністю серед нашого суспільства, „Спортова Школа” має всі дані, щоб вирости у Всеукраїнську навгальну інституцію засягом дії в усі закутки широкої української діаспори.

Стверджуючи про успішно пройдений 50-ти літній етап, з піднесенням голом та надією, сміливо дивляться сізовики в майбутнє, в нове надходяге півстоліття.

На цьому місці складаємо нашу щирю подяку Братнім Спортовим Т-вам, усім патріотичним організаціям, Братським Союзам, купцям і професіоналістам як і окремим особам, завдяки яким ми могли видати це Ювілейне видання. Зокрема щира подяка ВІПановним авторам, які безкорисно підготували матеріали.

І врешті щире признання усім відданим членам Т-ва за мозольну працю та змагункам й змагунам усіх ланок, які разом пригинилися до цих великих успіхів про які ми мали приємність писати в цьому документальному, ювілейному виданні.

Редакція Альманаху „Ч. С.”



Ювілей „Чорноморської Сімі“ ім. Д. Вітовського. Клязять з ліва: Мельнишук Дмитро, Заверуха М. Корда Михайло, Мирош Микола, Кормило Маріян, Дудак Віліям, Мезник Джім, Вусатий Михайло; 2-ий ряд сидять з ліва: Газук Юрій, Шафранська Т. Заверуха, Корда Анна зі сином, Лесняк Юлія, Маселко Анна, Чуй Анна, Гарцула Степан, Атаманець Іван, Вітовський Антін; 3-ий ряд стоять з ліва: Бутин Іван, Цимбалістий Василь, Тарнавський Іван, Копцюк Іван, Малецький Теодор, Шишківський Нік, Соколовський Панько, Сас Михайло, Чуй Іван, Балевиц Володимир, Кіндзєрський Омелян, Дубас Дмитро, Турянський Іван д-р, Драбівцан Дмитро; 4-ий ряд стоять з ліва: Маселко Теодор, Дорошенко Григорій, Лесняк Адам, Баран Василь, Чуй Іван, Литвин Михайло, Винник Михайло, Утриско Осип д-р, Струк Петро, Шеремета Василь.



„Ч. Сізі“ — першун СУАСТ-Схід 1961 року.

ІЗ СТОРІНОК ІСТОРІЇ „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ” В НЬЮАРКУ, Н. Дж.

Д-р О. У.

По першій світовій війні, то є в початках 20-их років ХХ-го століття до ЗДА і Канади з окупованих українських земель внемігрували багато свідомих одинач, а між ними колишні учасники визвольної війни: кол. Українські Січові Стрільці, воїни Української Галицької Армії і Армії Української Народної Республіки. Вони принесли зі собою ідею Січового Стрілецтва, щоб тут у новій батьківщині зацелити її серед українських іміграційних скупчень. Чимало їх теж прибуло до Ньюарку.

Приплив нових емігрантів викликав konieczність створити організацію, яка оживила б українську громаду та її зцементувала. Так постала Організація „Чорноморських Січей”. Першу „Чорноморську Січ” засновано в Нью Йорку, другу в Джерзі Сіті, а третю в Ньюарку. За старанням І. Гриника, кол. учасника нашої визвольної війни зібралися в Ньюарку дня 21 грудня 1924 року кільканадцять свідомих імігрантів, між ними також були Січовики з Нью Йорку. По виясненні січової ідеї п. М. Задорецьким вписалося до „Чорноморської Січі” в Ньюарку 12 членів, які вибрали першим головою (сотенним) І. Гриника, а писарем Л. Муляра.

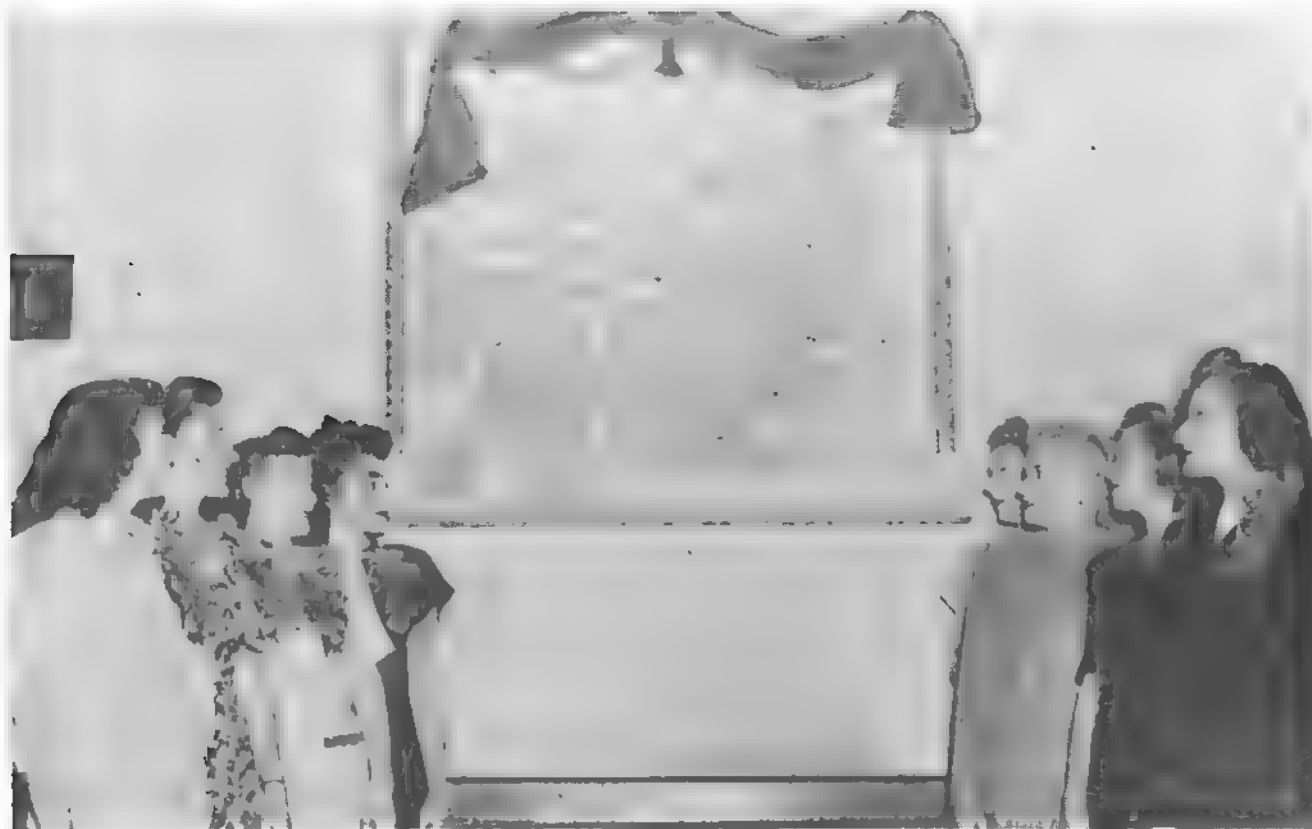
Завданням цієї організації було об’єднати усіх українців в Ньюарку без різниці релігійних та політичних переконань, ширити національне освідомлення серед членства і української громади в Ньюарку, провадити культурно-освітню працю, флекати спорт і руханку, помагати хворим і безробітним членам, а передусім помагати українському народові на рідних землях у його боротьбі. З хвилику оснування Січі почалась тут організаційна за вказівками Головної Команди в Чикаго. На частих сходинах членів, які відкривав сотенний пісню: „Гей, там на горі Січ іде”, після полагодження всяких справ (влаштування імпрез, оснування „Пласту” для дітей, вибору пресових референтів, видання відзнак для членів), відбувалися муштра членів і мітинг кінчався пісню „Не пора”. В такий спосіб ведено збора „Чорноморської Січі” аж до другої світової війни. Прикінці 1920-их років був хвилевий застій в житті „Чорноморської Січі” в Ньюарку. Потім діяльність оживилася. В році 1930 на зборах після цікавого реферату д-ра Льюїса Цегельського та члена військової організації Ничая, вписалося в члени около 100 осіб. В грудні 1930 р. наступила зміна статуту товариства. При тій нагоді „Ч. Січ” в Ньюарку вшановуючи пам’ять полковника Дмитра Вітовського, популярного колись серед Українських Січових Стрільців іменувала його своїм патроном.

З нагоди ювілею „Ч. Січі” в Нью Йорку, члени „Ч. Січі” подбали в 1932 р. про однострої, в яких потім часто виступали на національних святах в Ньюарку і околиці та брали участь як почесна сторожа коло Вожого Гробу в наших місцевих церквах перед Великоднем. В 1932 р. члени „Ч. Січі” подбали про кріси для вправ і думали про закуплю прапора, на якому мав бути жовтий напис, шабля і кріс. В році 1931 введено в товаристві гострішу дисципліну і члени мусіли розмовляти в домівці товариства по українськи і співати українських пісень. При прийнятті нових членів сотенний запрягає їх. У висліді цього „Ч. Січ” в Ньюарку стала взором для інших товариств. Домівка „Ч. Січі” на початку містилася в домі при 249 Корт стріт (дім гр.-кат. парохії), в яким давніше була гр.-кат. церква. Вже в 1930 році члени плянували будову власного дому, вибрали комітет будови та при кожній нагоді збирали фонди на цей дім. Для придбання фондів члени і нечлени купували уділи (шери) по 10 дол. Коли ж домівка при Корт стріт була замала, Січ в 1932 році перенеслася до дому при Спрінгфілд евеню ч. 229.

В 1935 році управа Січі змінила чартер на „Чорноморська Січ”. В тім самім році в квітні посвячено прапор Січі в українській католицькій церкві в Ньюарку. Приявний на посвяченню ген. Сікевич, почесний член товариства, розвинув прапор і передав його хорунжим. „Чорноморська Січ” мала тоді понад 100 членів, а по кількох роках (1935 р.) число членів доходило до кількох соток. „Чорноморська Січ” передплачувала пресу: „Свободу”, „Народну Волю”, „Канадійський Фармер”, „Чорноморці” з Нью Йорку, „Січовий Клич” з Ньюарку і „Батьківщина” з Дітройту, а в рр. 1938 - 1939 „Свободу” з Карпатської України. По великих зусиллях членів „Чорноморської Січі” надійшов радісний і пам’ятний день 17-го вересня 1939 року. В тім дні відбулося посвячення січового дому при 18-й евеню ч. 506-508. Акту посвячення доконав о. М. Данилович в асисті духовенства і при участі мішаного хору української католицької церкви, великого здвигу українців з усіх трьох місцевих церков та представників українських установ. Дім став власністю „Чорноморської Січі”, і на ньому вміщено напис українською і англійською мовами і з тризубом. Згідно з протоколами товариства дім цей коштував 19.000 доларів. На це зложилися грошеві пожертви Січовиків і нечленів товариства. Крім того Січовики дали ще свою безплатну працю при перебудові дому. В році до цього дому переноситься Головна Команда „Чорноморської Січі”.



Танцювальний ансамбль „Чорноморської Січі” 1934 року, який здобув ряд перших місць в українських і міжнародних фестивалях в Північному Нью Джерсі.



Жіноча секція „Чорноморської Січі” перед „Гоноровою Таблицею” 1954 року на якій подані імена усіх членів Т-ва, що виконували військову службу в Американських Збройних Силах.

Ukrainian Sich Girls Club (1950) viewing the Honor Roll of the Sich veterans in service. Left to right: Catherine Paulus, Anne Struck, Barbara B. Koerke, Rose Urban, Minnie Popaca, Olga Maselko, Anne Roskoss Stokes.



Весілля голови „Чорноморської Січі” — Дмитра Чорнока в 1934 році. Так виглядали весілля членів „Чорноморської Січі”, перед II-ю світовою війною.

В 1953 році пороблено ще дальші зміни в статуті товариства в користь членів — уділовців (шеровців) і тих, що дали свою безплатну працю при будові дому. В роках 1951, 1952, 1953 знову стає актуальною справа розбудови січового дому. Вибрано комітет розбудови дому в складі: І. Атаманець, Т. Маселко, М. Литвин, Соколовський.

Підчас свого існування товариство завдяки енергійним і свідомим членам управи та добре налаштованим зв'язкам проявило багатогранну культурно-освітню, політичну, харитативну і спортову діяльність.

Товариство взяло участь у січовому святі в Джерзі Ситі (1932), у січовому вічу 6 сотні в Ембрідж, влаштувало Січовий День (1935), на якому промовляв Дмитро Галич з Нью Йорку, брало участь у Січовому З'їзді Нью Джерзі (1939), на конвенції „Чорноморської Січі” в Дітроїті, влаштувало спільні пікніки і іншими сходами Січі ітд. Частим гостем в товаристві був з доповідями п. Вілецький, головний командант „Чорноморської Січі”. Завдяки хоріві товариства, хоріві Української Православної Церкви та оркестрі товариства і спільно з іншими товариствами Ньюарку — влаштовано низку національних свят та імпрез: Листопадове свято, Свято Крут, Свято Державности і Злуки українських земель, роковина Тараса Шевченка, Ів. Франка і ін.

Товариство влаштувало часто День Української Матері, самостійні концерти і аматорські вистави (Чорноморці, Хмара, Жидівка-вихрестка, Три

герби і ін.). Організовано також доповіді і дискусії на цікаві теми: ген. М. Капустянського (1935), ген. Сікевича (1935, 1936) ред. д-ра Л. Мишуги, сотн. Клименка, Сеніка-Грибівського і ін. визначних гостей з Європи, д-ра Янковича (1934, 1935), ред. Степана Шумейка (лекції для народженої в ЗДА молоді), С. Фіка, Рудого (1935). Цікава була також доповідь посла до англійського парламенту Ріса Дейвіса на тему: „Вільна і незалежна Україна як світова проблема”. В 1934 році товариство висвітлювало пропагандивний фільм „Соборна Україна”.

В ділянці оборони політичних прав України товариство та існуючий при ній Українсько - Американський Політичний Клуб виявилися активними, зазнаючи американо-українські чинники з українським питанням та беручи масову участь на вічах, маніфестаціях, протестних акціях в Ньюарку проти польських насильств в Західній Україні, у проти-большевицькій маніфестації в Нью Йорку (1949), участь у такій же великій маніфестації в Ньюарку в Моск Театрі (1952). Члени товариства не лише переживали усі політичні події і ситуації, які переходили наші наріди у рідному краю і на скитальщині, дискутували про них, але і вміли відгукнутися на кожний заклик рідного краю, пересилаючи туди матеріальну поміч. І так почавши від закупу акцій українського Гіпотечного Земельного Банку у Львові (1925), члени товариства рік-річно переводили збірку-коляду і враз з доходом зі свят та імпрез пересилали на „Рідну Школу”, українських інвалідів



Михайло Отрок з партнеркою перед виступом „Сізового” танцювального ансамблю 1934 року.

дів, УВО, політ'язнів, босний фонд, на жертви по-внені, на пам'ятник полк. Дм. Вітовського і ін. З повстанням Карпатської України товариство вислало туди делегата в особі М. Войчука та переслало значну грошову допомогу Карпатській Україні. Крім того товариство вислало петиції, протести проти порушення принципу самовизначення Карпатської України. Все це товариство робило за відомом Українського Центрального Комітету, якому підчиня-
лися

Рівночасно товариство не забувало і про місце-ві потреби: збірку з коляди (1936) призначало на місцеві українські Церкви, окремо жертвувало на будову Української Православної Церкви в Ньюарку і на Українську католицьку Церкву в Ньюарку з на-годи її ювілею. При товаристві діяв окремий комітет для відвідування хворих членів в лікарнях і в до-мах, уділяючи матеріальну допомогу хворим чле-нам або їх родині. Поважний даток в сумі 1,000 дол. товариство жертвувало на місцеву католицьку па-рафіальну школу.

В часі між двома війнами товариство присвя-чувало особливу увагу військовому впорядкові, фі-зичним вправам і плеканню спорту. В тім часі члени товариства займалися бейзболом, грою в кру-глі й кошківиною. В тих родах спорту наші спорт-смени здобули визначні осяги в зустрічах з інши-ми клубами стейту Нью Джерсі. Члени товариства вправлялися в атлетичній боротьбі і в зв'язку з цим влаштовано навіть (1934) вечір атлетичної бо-ротьби. Після прибуття нової еміграції спортова діяльність помітно зросла. В першій мірі динаміч-ним родом спорту виявився копаний м'яч, яким займалося кілька дружин новаків, учнів, юнйорів і футболістів першої дружини, які в деяких роках доходили до чвертьфіналу ЗДА, а крім того здо-бували мистецтво Ліги копаного м'яча, до якої на-лежали. Видатних успіхів добилися спортсмени „Чо-рноморської Січі” у відбиванні, пла-ванні, тенісі, настільнім тенісі, а останньо в го-кею. При товаристві є діяльна також секція шахів і бриджа. Спортова діяльність тепер найголовні-шою в „Чорноморській Січі”. На дальший плян пішли інші роди діяльності які давніше творили зміст праці „Чорноморської Січі”. Тепер „Чорно-морська Січ” є товариством спортової молоді, мо-лоді і є товариство для молоді. „Чорноморська Січ” як спортове товариство молоді має перспек-тиви розвитку на майбутнє: вона виховує молодь для шляхетного змагу, будучи характери утвер-джує наших молодих людей в українській націона-льності й культурі.



Перший секретар „Ч. Січі” в 1924-му році — Лев Муляр



Капітан чемпіонської дружини кругля «Ч. Січ» приймає Трофей Американської Ліги Кругля від голови Т-ва І. Атаманця в сезоні 1954 році.

Sitch Bowling Team (1955) 1st place and permanent possession of the 3-legged trophy in the 10-team Ukrainian National Bowling League. Left to right, front: Ed Komon, Phil Chuy, Steve Kowtko, John Chuy; standing, left to right: Sitch president John Atamanec, Bill Fera, Bill Karitko.

ПІДСУМКИ 50-РІЧНОЇ СПОРТОВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ”

Омелян ТВАРДОВСЬКИЙ

Між величними, пам'ятними ньюарській Українській Громаді, роками, назавжди викарбованими на сторінках своєї історії, одним з найсвітліших являється 1924 рік. Саме в другій половині згаданого року, заходом кільканадцяти українців почав свою діяльність „Січовий” осередок, який проіснував вже повних 50 років.

Пів віку — дуже багато в житті людини. Це якраз стільки, скільки потрібно, щоб із немовлятка виросла зовсім доросла людина і врешті наблизити її до зрілого віку та до немилого нікому процесу старіння.

Ця звичайна біографічно-філософська арифметика доказує загально відому істину, якщо дана організація пережила 50 років — вона не може бути такою самою, як була в часі заснування. Те, що лишилося і повинно було лишитися — це сама ідея, що лягла в основу створеної організації. „Січова” провідна ідея висловлена ядерно в своїх кличах і традиції, перебраної від „Січового” руху в Україні. Все таки новопосталі „Січові” осередки в Новому Світі не залишилися надовше — перестали існувати, а єдиний, що залишився в Ньюарку не є таким, як були „Січі” в Україні.

Головною цілью „Січових” осередків в ЗСА було гуртувати тисячі українських поселенців, обороняти права України, проводити фізичне виховання і військову муштру, щоб в потребі повернути готовими й боротися з окупантами Батьківщини. Одна, світові події та доля так хотіла, що до бажаного повороту в Україну не дійшло. Очевидно, через це докорінно змінилися обставини і умови дій „Січових” осередків в ЗСА. Разом з собою ці умовини принесли кінець „Січовим” сотням, по яких залишилася тільки коротка історія. З усіх численних „Січових” осередків в ЗСА і Канаді, активним залишився наш осередок в Ньюарку, відомий під сучасну пору, як УСТ „Чорноморська Січ”.

Рішальним для життя і дальшого існування ньюарської „Січі” виявився 1935 рік. Саме в цьому році 16 серпня, коли Головна Команда „Чорноморських Січей” подала в пресі повідомлення про розв'язання нашого осередку, тодішній Провід „Ч. Січі” Ньюарк заінкорпорував в стейті Нью Джерсі 3-тю сотню, як „Українське атлетичне Т-во „Чорноморська Січ” і, у відповідь згаданий Головний Команді, подало до преси таке повідомлення: ПІД УВАГУ ВСІМ УКРАЇНЦЯМ В АМЕРИЦІ.

Оцим повідомляємо, що третя сотня „Чорноморської Січі” в Ньюарку, Н. Дж., не розв'язана і числить 146 членів: 103 старших і 43 молоді.

Так само стверджуємо, що третя сотня є заінкорпорована в Нью Джерсі стейті під іменем (в англійській транскрипції) „Юкреїнян Атлетік Асоціейшен Чорноморська Січ”, Інк.”. Тому неправдою є,

що подала головна команда Чорноморських Січей” в Америці дня 16 серпня 1935 року в „Націоналістові” в числі 5-му з 20 серпня 1935 року Розв'язати можуть тільки члени третьої сотні, як їх буде менше, як сім членів, після сотенного статуту.

Дня 26 серпня 1935 року

В. Фейло, сотенний

В. Ткач, скарбник

Т. Рудий, секретар

Завдяки далекозорості тодішнього Проводу Т-ва, що заінкорпорував „Ч. Січ” в Стейтовому Департаменті, Атлетичним, тобто Спортовим Т-м, наш „Січовий” осередок дожив до свого славного 50-річчя. Спортова діяльність Т-ва була цим магнетом, що притягала молодь, яка в свою чергу, гартуючи свої фізичні сили, з великим запалом популяризувала українське ім'я в спортових зустрічах з спортсменами різних етнічних груп, що заселяють Америку. Українська молодь згуртована в „Ч. Січі”, без різниці на статі, політичні чи релігійні переконання, масово, в організованих ланках і дружинах, демонструвала, що для неї ділянка фізичної культури не чужа. Видатними осягами в різних ділянках спорту наші юначки й юнаки в „Ч. Січі” позбувалися принижуючого почуття меншовартості, чим у великій мірі скріпляли почуття національної спільноти і рівночасно запобігали денаціоналізації, найбільшій небезпеці кожної еміграції. На протязі свого 50-річчя спортова праця „Ч. Січі” йшла зміниними темпами, залежно від осіб, що були в Проводі Т-ва, та їх завантованості в окремих ділянках спорту. За цей час „Січові” спортсменки і спортсмени відбули тисячі різномордних змагань за першенства в більше десяти видах спорту проти численних чужонаціональних дружин. В цих зустрічах „Січові” дружини і окремі спортсмени гідно репрезентували українське ім'я. В окремих випадках були це перші в історії українського спорту — зустрічі, що мали характер спортових подій більшого значення: в ділянці копаного м'яча до таких зустрічей „Ч. Січі” можемо зачислити товариські міжнародні гри І дружини в роках 1969 в клубом „Легія”, чемпіон Польщі, і ФК Дірмерсгайм (Карлсруге), Зах. Німеччина, 1970 з клубом „Рух”, Хожуф, Польща і „Мюнхен 1908”, Зах. Німеччина, 1971 з клубом „Скелмерсдейл” Юнайтед тодішній аматорський чемпіон Англії, 1972 з клубом Т.У.С. Зенелягер, Зах. Німеччина і 1973 з клубом „Армінія”, Вільфелд, Зах. Німеччина. У відбиванні жіноча і чоловіча дружини „Ч. Січі” в офіційних першенствах ЗСА репрезентували українців в цій ділянці спорту з найкращими клубами цього континенту і Гаваїв. Шахісти „Ч. Січі” на протязі вже довгих років не тільки домінують в першенствах СУАСТ-Схід і УСЦАК, але і



Бейсболова дружина „Чорноморської Січі” з написом на грудях „ЮКРЕІНЯНС” і на шапках з Тризубами в сезоні 1931-го року.

SITCH BASEBALL TEAM — 1931

1st row, seated, left to right: Ben Yacik, Joe Poroznyk, Walter Worobetz, John Makar, John Lavook, Frank Dray; 2nd row: Ed Polo, Joe „Gigolo” Plechy, Murray Tkacz, John Bauk, Mike Ratushny; 3rd row: Teddy Bauk, Steve „Red” Zartin, Ukrainian Sitch commandant Mr. Cherniuk, Joe Servetnyk, Nick Plechy

SITCH BASEBALL TEAM, CHAMPIONS IN 1931

Played in New Jersey semi-pro League and with all comers Nick Plechy, captain and manager. Games Played locally at Springfield Avenue Park and Valsburg Park. Games drew up to 7,000 fans to view „The team in black uniforms”, the Ukrainian Sitch team. Financial benefactors and promoters Messrs. Stephen Zelinski, A. Iwansky, and P. Singalewych.

на найвищих щаблях цього спорту в ЗСА здобувають видатні досягги.

Змагн спортових дружин „Ч. Січі” на зелених муравах, руханкових залах американських шкіл, тенісових, кошкішкових і відбиванкових кортах, плавацьких басейнах, шахових столах і ін., вправді не є рівні боротьбі, що ведеться в Україні, але вони до певної міри являються символом готовності і посвяти в чинах для добра нашої поневоленої Ватківщини.

Цим відрзнялася ньюаркська „Січ” в своїй діяльності від інших „Січових осередків в минулому, подібно відрізняється наше Т-во методами своєї праці в ділянці фізичного виховання молоді — від існуючих українських спортових осередків і клубів в сучасності.

Спортова активність в перших 30-ти роках

Від самого існування, як вже згадано, „Січовики” вправляли свого роду військову „муштру” з дерев’яними крісами і шаблями, їзду верхи на конях та відповідні гімнастичні вправи. Та після кількох років існування в Т-ві почали підготовку до організування спортових ланок, першою з яких була ланка бейзболу. На жаль, наші попередники не рекордували вислідів і взагалі виступів „Січової” дружини бейзболу, що в 30-их роках відбула десятки змагань з місцевими американськими клубами та численними — українськими, польськими, словацькими, німецькими та іншими дружинами з різних міст Північного Нью Джерсі. Дружина „Ч. Січі” виступала в гарних одностроях з великим написом

на грудях „Юкраїнієс”, а на шапках мали нашіті тризуби. Другою спортивною ланкою, що її активізувало Т-во, була кошиківська ланка. Кошиківські „Ч. Січі” на початку змагалися з американськими дружинами, а після заснування „Української Кошиківської Ліги”, кошиківська дружина „Ч. Січі” відіграла в цій лізі поважну роль.

В складі І бейзболової дружини „Ч. Січі” виступали: М. Плечий (капітан), І. Плечий, Т. Ваук, І. Серветайк, В. Яцик, М. Ратушний, І. Макар, І. Чуй, Л. Куропатник, В. Варола. В 1935 році провідником дружини був В. Зелінський, яка виступала в такому складі: Дернога, Любин, Ковтко, Шагула, Оларник, Л. Мазур, І. Чуй, Бендуха, Г. Мазур, Кашмар, Ренко. В цьому році дружина бейзболу відбула ряд успішних змагань, між іншими з такими українськими і інтернаціональними дружинами: „Київ” СК, „Січ”, „Картерет”, „Січ” Джерзі Ситі, Словацький СК, СТ. Венедикт, Ньюарк, Мерсер Вад, Могавк СК і ін.

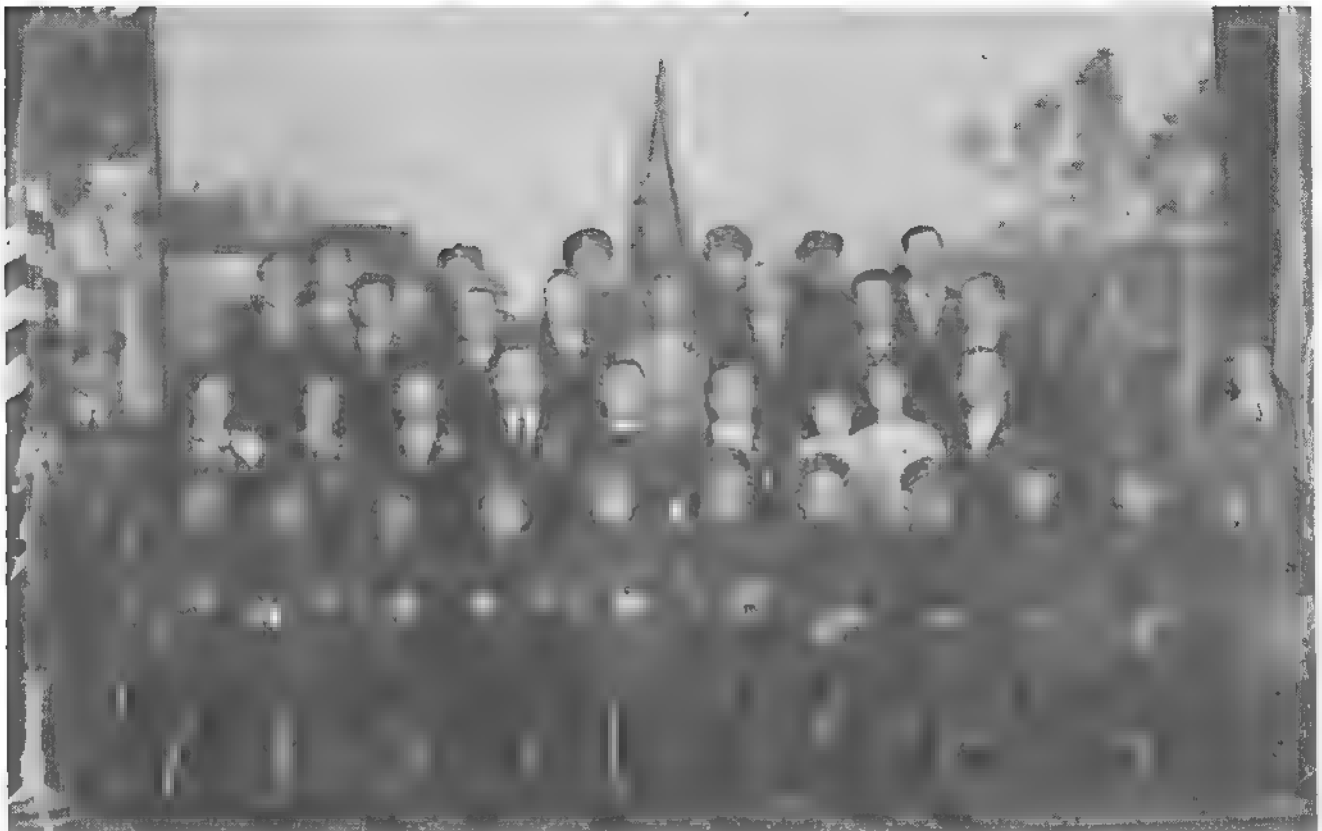
В 1936 році в складі бейзболової дружини виступало кілька нових змагунів, такі як: Таковський, Горват, Паноський, Скібик, Наполеський, Моревський і Мирей.

З приходом II світової війни з причин поклику великої частини „Січової” молоді до американсь-

ких Збройних Сил, припинилася спортова активність ланок „Ч. Січі”. Щойно після закінчення війни окремі спортові ентузіясти, що щасливо повернули назад, започаткували активізувати молодшу генерацію, в більшості вже тут народжену нашу молодь. Першою відновленою ланкою була кошиківська. Активізували цю ділянку кол. ентузіясти спорту „Ч. Січі” М. Шесковський і І. Чуй, які перейняли обов'язки провідників ланки. Тренером був д-р І. В. Бемко. В складі дружини в 50-их роках виступали: В. Романишин, М. Шесковський, С. Гарматюк, Е. Місюк, І. Плечий, М. Гузар, Д. Чуй, Р. Брань, М. Голомбуський, М. Кобрин, К. Фера і М. Гарматюк. В цьому складі „Ч. Січ” започаткувала свої виступи в Українській Кошиківській Лізі, що тоді існувала в Північному Нью Джерсі.

Другою активною ланкою в цьому часі була ланка круглів (бевлінг), яка на протязі років успішно репрезентувала Т-во в різномірних турнірах, в яких здобула десятки Трофеїв. В 50-х роках в складі дружини круглів виступали: В. Фера, І. Чуй (капітан), І. Ватсон, Е. Комон, П. Чуй, Дж. Мельничук.

В 60-их роках в складі виступали: П. Чуй, Н. Плечий, І. Ляска, В. Фера, Дж. Ватсон і І. Чуй.



Управа і частина членів „Чорноморської Січі” перед традиційно - різною присягою після Загальних Зборів 14-го січня 1934 року. В першому ряді члени Управи — в тодішньому часі старшини — „Ч. Січі” в одностроях, які тоді зобов'язували в Т-ві.

ПРАВИЛЬНИМ ШЛЯХОМ

Володимир ГУК

З приїздом еміграції, по II-й світовій війні, самозрозуміло, приїхало багато молоді різного віку і освіти із своїми бажаннями, або рідними. Від самого початку всі без винятку мусіли собі самі давати раду, тобто підняти мешкання і працю. Початки були важкі, до чого додатково не сприяв брак знання англійської мови. В тому то тяжкому періоді еміграції — майже ніхто, або дуже мало наших людей займалися молоддю, їхніми аспіраціями, товаришеским життям, а про розривкові можливості, чи спорт — не було мови. Хоча були традиційні організації та не було на те матеріальних засобів. Серед української молоді в Ньюарку було чимало студентів, гімназистів, а також завансованих спортсменів і дітей, що вже займалися спортом. Молодь відчувала брак товаришеского життя, може більше як старші, але наразі виходу не було. Поодинокі наші юнаки (чки), з наміром позбутися безділля, почали включатися

в невідповідні для себе товариства знаючи, що безділля для молоді це найбільша небезпека. Щоправда у сусідстві були два українські спортивні Т-ва: УСК в Нью Йорку і „Січ“ в Елизабеті, але вони заведи могли удержуватися самі. Зустрічаючися дуже часто із молоддю, як професійний — лікар — старший від неї, а крім того будучи сам спортсменом, чув я їхні нарікання, а часто і жалі за організованим життям в так зв. „ДП“ таборах й гуртожитках. Задумуючися часто над станом еміграційної молоді і прислуховуючися до їх чорних думок, прийшов я до висновку, що щось конечно треба для молоді зробити. В той спосіб прийшла думка створити спортивне Т-во в Ньюарку. Будучи в добрих відносинах із попередніми українськими емігрантами, як один із перших лікарів в цьому терені, я старався збагнути їх відношення до нової еміграційної молоді. Прислухаючися до думок цих наших итарших емігрантів і



І-ша Футбольна Дружина „Чорноморської Січі“ в 1956-му році. Від ліва стоять: І. Нагірняк, Ю. Голюка, І. Гірний, Р. Вутник, Ю. Гельбик, Р. Ворко, Р. Старожитник, Вік. Каздоба, Л. Рудзінський — менеджер. Клягуть: О. Голюка, Я. Бреніг, М. Веренда, Б. Братиз і В. Зінзук — воротар.

особливо членів існуючого Атлетичного Т-ва „Ч. Січ”, можна було відчутти їх журбу за майбутність цього Т-ва. Їх власні діти не дуже цікавилися товариством, а будівничі Т-ва з огляду на вік відходили і цим самим ряди „Ч. Січі” постійно рідшали. Цей стан особливо журив „Січовиків” патріотів. Бажаючи допомогти „Січовикам” і маючи перед очима ситуацію прибулої ново-еміграційної молоді, почав я при кожній догідній нагоді сугерувати „Січовикам” прийняти в свої ряди, або хоч примістити у власному домі спортову молодь. Очевидно, була це не легка справа, бо в тому часі існувала деяка нетолерантність між обома еміграціями. Та по ряді зустрічей і розмовах з чоловічими членами Т-ва, здоровий глузд і зов крові переміг існуючі упередження і „Ч. Січ” на початку з певним застереженням прийняла спортову молодь, як самостійну одиницю — обіюючи по певним пробним часі включити їх в членські ряди Т-ва. Перші леди були дrolомані і тоді було видно, що це вже тільки справа часу, дальше приблизити і вповні з'єднати молодих і старших в одне стале та сильне Т-во. Перші Заг. Збори спортового гуртка молоді, майбутньої могутньої спортової секції „Ч. Січі”, підготували такі ентузіясти, як: Я. Криштальський, Л. Рудзінський, Ю. Гельбик, Б. Гуралечко, О. Твардовський, Л. Блонарович, Л. Голінатий, П. Бабяк, П. Козира і інші. На Збори запрошено також старше громадянство з нової еміграції, як: д-ра Гайдучка, д-ра Криштальського, д-ра Л. Голінатого, проф. д-ра О. Андрушкова, які з ентузіазмом одобрили ідею створення справжньої спортової секції в „Ч. Січі”. На цих перших Заг. Зборах спортової секції, учасники вибрали на першого голову д-ра Володимира Гука. Членами Управи вийшли найбільш віддані ентузіясти, які вповні довіряли і співпрацювали із своїм першим головою на протязі кількох років. Пізнавши щирість і безінтересовність та ідейність тієї групи, голова пильно стежив за розумною співпрацею та співжиттям молодих спортсменів з членами „Ч. Січі”, щоб таким чином doprowadити до

повного об'єднання цих обидвох так різних віком і поглядами громадських одиниць.

Дивлячися із перспективи часу ця співпраця і щире відношення цих молодих ентузіастів до свого голови та старших членів „Ч. Січі”, — належать у його житті до найбільш приємних і вдячних на полі суспільної праці. В між-часі виховувалися нові провідники, що були вповні здібні перебрати провід Товариства. Після 5-ти років, врешті прийшло до повного об'єднання і від цього часу почався новий ріст „Ч. Січі” в якій відкрито двері для всієї української молоді, що бажає плекати товарисько-спортове життя. В загальному, період зближення і злиття старшої і нової еміграції на терені „Ч. Січі” не був легкий та забрав досить багато часу, але треба признати був завершений з успіхом, тому про важкі та непримні хвилини треба забути.

Під сучасну пору „Чорноморська Січ” — це одне з найбільших українських спортових Т-в поза межами України в якому в існуючих 11-ти ділянках спорту є активні кілька сотень української молоді. УСТ „Ч. Січ” організувала і вже 5-й рік веде власну спортову школу на оселі „Верховина” в Глен Спей, Н.Я., в якій вчить та заохочує сотні української молоді з різних міст Америки і Канади культивувати український спорт діля добра і здоров'я своєї етнічної групи. Сучасна „Ч. Січ”, це не лише спортове Т-во, але також суспільно-громадська організація. У лавах „Ч. Січі” ми бачимо у великій більшості спортсменів власного виховання, які природно займають місця своїх старших попередників, що теж в більшості включаються до організаційної праці і дальшої розбудови Т-ва, для своїх дітей, а деякі для своїх вже внуків. Сьогодні коли для ряду організацій існує проблема притягнення в свої ряди молоді в УСТ „Ч. Січ” такої проблеми немає. Наша молодь горнеться до неї сама — радо і охоче, без огляду на політичні, чи громадські погляди їхніх батьків. Спорт, дружне і товариське життя без політиканства єднає їх цілковито.

Згадуючи про минуле не можу не висловити думки про майбутніх ініціаторів, що колись все таки при допомозі громадянства набудуть в околицях Нью-арку велику площу, на якій буде побудований стадіон і інші спортові угодження, яка також зможе служити громаді Північного Нью Джерсі для відпочинку і розваги в кінці тижня та свята. Не усі мають можливість виїжджати в далекі і численні українські відпочинкові оселі. Є багато молоді і старших, що змушені сидіти в задушливих містах на хідниках, чи навіть вулицях. Така можливість набути площу, була в минулому та її на жаль прогавлено не без шкоди для цілої української громади. Був це великий блуд громади, але може з нього в майбутньому чогось навчимося...

У 50-річчя існування „Чорноморської Січі”, всі живучі ініціатори і прихильники Т-ва, а особливо спортивного активу, надзвичайно радіють, що їх ідея була здорова, найбільше життєва і їх віддана — безкорисна праця не пішла на марно.



Обидві жіночі дружини „Ч. Січі” перед турніром стідних районів ЗСА, Монтилер 1964 р.

ОСЯГИ НАШИХ ЛАНОК

Омелян ТВАРДОВСЬКИЙ

ФУТБОЛЬНА

1956 - 57

Перший виступ футбольної дружини „Ч. Січі” відбувся 19 серпня 1956 р. на українській оселі „Черче” в футбольному турнірі за Чашу українського щоденника „Америка”. На усіх 8 учасниць, дружина „Ч. Січ”, перемігши „Дніпро” - Балтімор і УСК Гартфорд, дійшла до фіналу, в якому прогнала з сусідньою футбольною дружиною „Січі” - Елізабет. До цих змагань „Ч. Січ” виступала в такому складі: В. Зенчук, Я. Вреніч, О. Голюка, Я. Веренда, Ю. Гельбік, Вік. Каздоба, Є. Вратах, Р. Старожитник, І. Гіряк, Ю. Голюка, Р. Войко, І. Нагіряк. Л. Рудзінський — менаджер. Тренером на початку сезону був Адріян Лапичак. Восени того ж року „Ч. Січ” ввійшла до футбольної Ліги стейту Нью Джерзі В-класи. Під керівництвом І. Мурзи, свій перший ліговий сезон „Ч. Січ” закінчила на 4-му місці. В другому з черги ліговому сезоні 1957 - 58 р. зорганізовано другу дружину, яка ввійшла до цієї ж Ліги, Ц-класи. До складу Ц-дружини ввійшли такі змагуни: Є. Вреніч, В. Корось, О. Максимів, Р. Бутник, М. Ірась, Ф. Кіс, М. Майорчак, П. Сплавник, В. Манько, О. Топоровик, Б. Бортник. Керівником був Л. Клишко.

Перші значимі успіхи досягнули футболісти „Ч. Січі” в третьому сезоні 1958-59 р. І-ша дружина здобула чемпіонат Б-класи і цим самим авансувала до А-класи, II-га дружина здобула аванс до Б-класи. Того ж сезону „Ч. Січ” вийшла першувом СУАСТ-Схід і здобула Чашу УНСоюзу, перемігши в фіналі аматорів „Тризуба” з Філадельфії 4 : 3. В складі „Ч. Січі” того року виступали: О. Максимів, О. Голюка, М. Шмацько, В. Коваль, О. Дуткевич, Вік. Каздоба, Вол. Каздоба, Д. Хромовський, Ю. Саварин, Р. Вутник, Я. Вреніч, Є. Вреніч, М. Ірась, Ю. Гельбік. Менаджерами дружини були: І. Гіряк і Ю. Королевич. Тоді ж новозорганізована дружина юнаків закінчила свій перший сезон у футбольній Лізі Юніорів стейту Нью Джерзі на другому місці. Менаджером дружини юнаків був І. Нагорняк. В складі дружини виступали: Ю. Борковський, М. Вреніч, В. Черняхівський, А. Хруцький, Ю. Дуткевич, Ю. Гординський, М. Гура, І. Кобільник, Т. Кобільник, І. Ляшок, Л. Лужняк, М. Олесницький, В. Воробець, Ю. Торбач.

У другій половині футбольного сезону організовано наймолодшу дружину - учнів, яка була прийнята до Німецько - Американської Футбольної Ліги (доросту). Опіку над цією дружиною перейняв Є. Вреніч. В складі учнівської дружини змагалися: В. Борковський, І. Бортник, А. Дуткевич, І. Гой, В. Гой, В. Хамуляк, Вас. Каздоба, Р. Лісевич, І. Пань-

ків, П. Пасічинський, Р. Сольчаник, Л. Вільчак, В. Вільчак, М. Воробець.

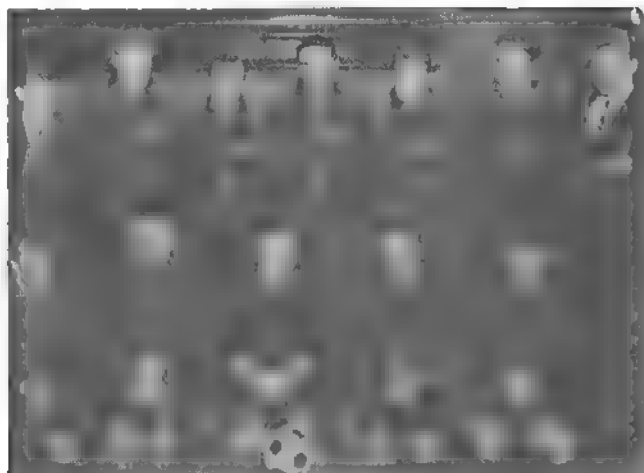
Нерівним щодо осягів був, для футбольного активу, 4-й з черги сезон 1959 - 60 р. І-ша дружина закінчила свій ліговий сезон на 4-му місці, але зате здобула Трофей УРСоюзу в турнірі, що відбувся на оселі „Верховина” в Глен Спей. Юнацька дружина вперше дійшла до фіналу за Чашу юнаків стейту Нью Джерзі, в якому прогнала Елізабетському СК 1:0. Учнівська дружина в своїй лізі здобула свій перший віце-чемпіонат.

Великих успіхів добилися футболісти „Ч. Січі” в черговому сезоні 1960 - 61, що був ювілейним. Вперше в своїй історії І-ша дружина здобула звання чемпіона в найвищій класі футболу, якою була А-класа Футбольної Ліги стейту Нью Джерзі. Взавши участь у черговому турнірі СУАСТ-Схід, футболісти „Ч. Січі” здобули престижну перемогу зі сильним УСК-м Нью Йорк -- 2:0, завдяки чому вийшли першувими вдруге -- СУАСТ-Схід та знову заволоділи Чашею УНСоюзу. В своїй рецензії про цей фінал, поміщений у „Свободі”, пресовий референт УСК-у п. Р. Лисляк, між ін., писав: ... „Новий мистець своєю перемогою зробив гарний ювілейний подарунок своєму клубові. З приємністю нотуємо ріст УСТ „Чорноморська Січ”, що стає сильною спортивною громадською організацією. Як така, вона заслуговує на повну піддержку своєї громади. Перша футбольна дружина мистця є в більшості вирівняною. І коли додати до її великого футбольного серця ще більше технічного вироблення, то будемо мати ще одну добру дружину”.

В складі дружини - чемпіона виступали в тому сезоні такі змагуни: П. Бенедето, Р. Презимірський,



Юнацька футбольна дружина „Ч. Січі”
віце-чемпіон Юнацької Ліги Нью Джерзі,
сезон 1964-65, В. Чапля — менаджер



Клязять: З. Снелик, І. Савицький, Н. Махник, Ю. Радо, В. Чижовиц. Стоять: О. Виселоцький — менаджер, М. Німергинський, В. Каздоба, Р. Сольчаник, Ю. Саварин, В. Німергинський. Сезон 1966 року.

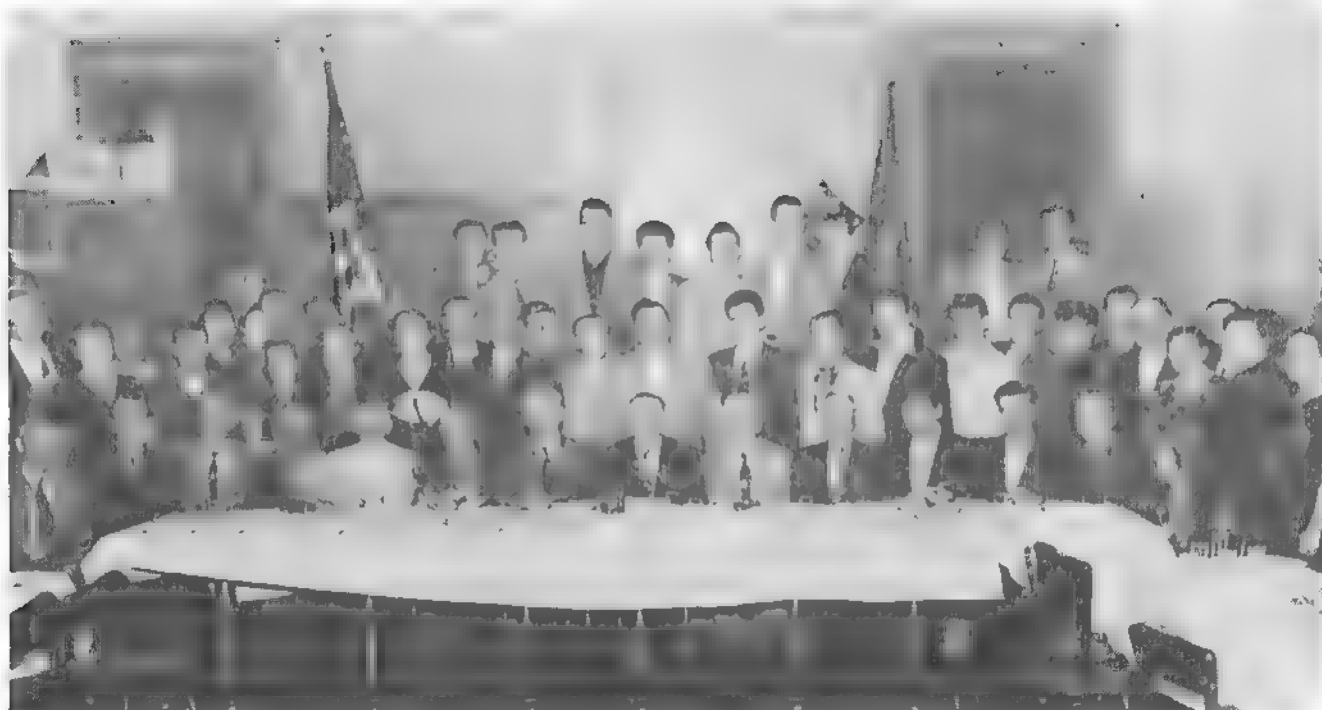
А. Жолудко, В. Марчак, В. Каздоба, О. Дуткевич, З. Шпон, Л. Луценко, М. Гура, Д. Хромовський, Ю. Саварин, Т. Паук, Е. Кіралі. Менаджером дружини був І. Гірняк. Юнацька дружина закінчила сезон на другому місці. В першеських змаганнях СУА-СТ-Схід наші юнаки вийшли чемпіонами, перемігши в фіналі юнаків УСК-у Нью Йорк, 3:1. В складі юнаків виступали: В. Попович, Е. Попович, Ю. Боровський, І. Кобільник, М. Бакун, А. Дуткевич, В. Вільчак, Л. Вільчак, Р. Сольчаник, А. Хруцький,

Вас. Каздоба, І. Паньків, Ю. Гординський, С. Береза, В. Хамуляк. Менаджером дружини був п. Кріль.

Другу половину 10-тиліття розпочала „Ч. Січ” ще з більшим ентузіазмом. Сезон 1961-62 для І-ої дружини був останнім у стейтовій Лізі. Закінчивши розгрівки в цій лізі на 3-му місці „Ч. Січ” в кінці сезону розпрощалася з футбольною Лігою стейту Нью Джерзі, залишивши на своєму місці другу дружинку. В складі І-ої дружини, яка вже в наступному сезоні змагалася в Американській Футбольній Лізі, виступали: К. Гевко, І. Боянівський, Ю. Саварин, М. Павлишин, В. Каздоба, МкІнтаер, Т. Понос, О. Дуткевич, Е. Кіралі, Т. Паук, Л. Луценко, З. Шпон і О’Донель. Менаджером був Олесь Голіюк. Юнацька дружина вперше в своїй історії здобула чемпіонат і трофей Футбольної Ліги Юнаків Стейту Нью Джерзі. Склад чемпіонської дружини юнаків в цьому сезоні був: П. Пасічинський, В. Хамуляк, І. Гой, М. Воробець, Вас. Каздоба, Л. Вільчак, В. Вільчак, І. Паньків, С. Береза, М. Цинайко, П. Гой, Ю. Мирний, Р. Сольчаник, А. Дуткевич. Менаджером був П. Гой. Взявши участь в черговому турнірі СУАСТ-Схід, І-ша дружина „Ч. Січі” здобула втретє звання першуна і вже на власність — Чану УНСоюзу.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” В АМЕРИКАНСЬКІЙ ФУТБОЛЬНІЙ ЛІЗІ

Приступлення „Ч. Січі”, точніше І-ої дружини, до цієї Професійної Ліги довго дискутувалося між прихильниками українського спорту в ЗСА. Більшість прихильників „Ч. Січі” раділи з цього факту,



Перед гостинним прийняттям після устінних Загальних Зборів Т-ва 1956-го року



Першун СУАСТ-Січ season 1960-61, клягають від ліва: Д. Хромовський, Т. Паук, Б. Саварин, Ховайло, М. Павлишин, О. Дуткевич. Стоять: Л. Блонарович — кер. спорт. секції, Т. Понос, В. Каздоба, Д. Фюрило, Е. Скагі, К. Гевко, Вол. Каздоба, Ю. Дутра, Мкінгас, І. Бронівський, О. Голука менеджер.

що їх улюбленці зможуть нарівні з іншими етнічними футбольними дружинами гідно репрезентувати українське ім'я. Приступаючи до АФЛіги, тодішня Управа ясно і недвозначно заявила, що УСТ „Ч. Січ” і далі стоятиме на здорових позиціях ведення спортової „політики” з великою вірою у власні сили, тобто — за всяку ціну вдержувати футбольну репрезентацію „Ч. Січі” в українському складі. „Віримо в силу духа і фізичну вправність українських юнаків, яких хочемо адержати при українському спорті. Хочемо здобути чемпіонат ОРГАНІЗАЦІЇ І ЄДНІСТЬ української молоді — в першу чергу і, щойно після цього, посягати по чемпіонатах Ліги чи держави. Твердо віримо, що наше громадянство в цілому стейті Нью Джерзі підтримас нас в цій важливій ділянці українського життя”.

Такі були сподівання і постанови Управи в новому сезоні 1962 - 63 р.

З присмією згадуємо ці факти, які, як відомо, справдилися. „Ч. Січ” високо тримала прапор українського спорту, а наша І-ша дружина в повному, або дуже переважачому українському складі, приносила справжню радість і насолоду українським любителям футболу не тільки в Нью Джерзі, але далеко поза цим стейтом: в Бостоні, Гартфорді, Фол Рівері, Філадельфії, Нью Йорку, Нью Бріткені і ін. містах Сходу ЗСА. Вже в першому році в АФЛізі „Ч. Січ” не тільки закріпилася між сильними клубами на п'ятому місці (на усіх 9), але адобула Чашу Лю-

Іса. В красках „Ч. Січі” в цьому сезоні виступали: А. Голуб, Ю. Саварин, І. Боянівський, М. Павлишин, З. Снілик, Т. Понос, В. Каздоба, О. Чайка, Р. Лужняк, З. Шпон, К. Мушак, І. Савицький, Е. Мк-Лавд, Ю. Рада, А. Гарней і Л. Довгалюк. Менеджером був В. Маркус.

Чергових успіхів добилися футболісти „Ч. Січі” в сезоні 1963 - 64 р. На усіх 8 клубів в АФЛізі І-ша дружина „Ч. Січі” закінчила сезон на третьому місці. Того року до складу дружини на місце вибулих старших футболістів ввійшли молоді, такі як: М. Воробець, брати Вільчак, Є. Вренич, Р. Сольчаник. З інших слід згадати: М. Черемку, В. Спаїча і Ф. Дутру. Менеджерами були В. Чапля і П. Гой. Минулорічні юнаки перейшли до аматорської дружини, яка зайняла місце першої в „А” класі Футбольної Ліги Стейту Нью Джерзі. На усіх 10 клубів наші аматори закінчили свій сезон на 6-му місці. В складі дружини виступали: П. Пасічинський, Вік. Каздоба, І. Паньків, Б. Гой, В. Нестеренко, М. Цинайко, Д. Хромовський, В. Воробець, В. Паньків, Ваку, Ваг-лай. Менеджером був Віктор Каздоба. Учніська дружина, що виступила в своїй класі Німецько - Американського Футбольного Союзу не програвши жодних змагань сезону, вийшла першою своєї групи. В складі нашої наймолодшої дружини виступали: Я. Вільчинський, Р. Лісевич, А. Савицький, Р. Хромовський, П. Смух, Л. Гура, О. Ткач, Д. Шкур-рат, І. Дзера, Ю. Чапля, Ю. Бодянович, А. Яворський, Ю. Юркевич, В. Марущак, М. Іваночко, О. Кри-



Новацька футбольна дружина „Ч. Січ” лідером в овоїй лізі. В другому ряді від ліва мгр І. Хамуляк опікун - менеджер, Ю. Гординський — тренер, П. Смик — менеджер узнів і І. Ілемський заступник.

цак, Т. Олесницький, Б. Качмар. Опікунами цієї дружини були: І. Савицький і Б. Чапля.

В наступному сезоні — 1964 - 65 р. І-ша дружина „Ч. Січ” звійшла до нової експериментальної - Футбольної Ліги, якою була так зв. Східня Конференція, складена з найкращих клубів Американської Футбольної Ліги і Німецько - Американського Футбольного Союзу (оберліги). Як відомо, цей експеримент виявився цілковито невдалим, так що футбольний сезон Сх. Конференції закінчився її повним розпадом. Невдало випав цей сезон і для „Ч. Січ”, яка належала до сильної групи Північ. При незакінченому сезоні в цій групі (6 клубів) „Ч. Січ” була на останньому місці. Втрата вже на початку сезону кілька ключових змагунів: М. Павлишин вибув через зламання носа, Д. Спаїч виїхав без дозволу до Каліфорнії, зламав ногу заступник Павлишина — МкКлоскі, великою мірою було причиною невдачі. Склад „Ч. Січ” тоді був: А. Голуб, Ю. Саварин, В. Блек, В. Каздоба, Дж. Янг, З. Снялик, Т. Понос, М. Черемха, Ф. Дутра, В. Несторенко, М. Воробець, В. Сольчаник, Дж. Гамільтон, М. Павлишин і МкКлоскі. Менеджером був Олег Вислоцький. Юнаки „Ч. Січ” в своїй Юнацькій Лізі здобули віце-чемпіонат і дійшли до фіналу стейту за Чашу юнаків ЗСА. Опікуном дружини був Б. Чапля.

Перша дружина „Ч. Січ” взяла також участь у першенському турнірі — в зимових місяцях Шейфер Ліги, який закінчила, на усіх 8 клубів, на 3-му місці.

В новому сезоні 1965 - 66 р. І-ша дружина змагалася знову в АФЛізі, в якій було 10 клубів. Приступаючи до цього нового сезону, Управа УСТ „Ч. Січ” постановила і далі втримувати І-шу дружину в українському складі. Вперше від часу перебування в АФЛізі, „Ч. Січ” здобула віце-чемпіонат, а в циклі гор за Чашу ЗСА дійшла до півфіналу Схо-

ду. Взявши участь в черговому сімковому турнірі Шейфер Ліги, „Ч. Січ” здобула віце-чемпіонат і відповідну фінансову нагороду. В складі дружини виступали: Й. Махник, А. Юрків, І. Савицький, Ю. Саварин, А. Попович, В. Каздоба, М. Павлишин, М. Німерчинський, В. Німерчинський, З. Снялик, В. Чижович, О. Чайка, Т. Понос, Ю. Рада, Р. Сольчаник, Л. Пасач. Менеджером на початку був Л. Рудзівський, а після О. Вислоцький. Юнацька дружина закінчила свій сезон теж подвійним віце-чемпіонатом: Футбольної Ліги Юнаків Стейту Нью Джерзі і СУАСТ-Схід. У складі молодих віце-чемпіонів виступали: Д. Вовк, Ю. Чапля, Р. Медюх, Т. Арена, Л. Гура, Н. Смик, Й. Канайда, В. Качмар, Л. Лісевич, О. Ткач, Д. Гозій, Я. Вільчинський, М. Башерів, В. Хамуляк. Опікуном дружини був В. Чапля.

Успішно розпочали футболісти свій 10-річний ювілейний сезон. Перша дружина — віце-чемпіон Американської Футбольної Ліги, в новому сезоні 1966-67 р. звійшла до сильнішої групи Північ Аф-Ліги, в якій знайшлися, згідно з поділом ліговими чинниками, у першій шістці клубів з минулорічного кінцевого показника таблиці гор. Як і в минулих роках, Управа УСТ „Ч. Січ” однозгідно з проводом футбольної ланки не змінили своєї традиційної „політики” щодо дальшого відмолодження і українізації футбольних дружин. Цим саме фактом УСТ „Ч. Січ” різко відрізнялась від більшості інших українських спортових осередків на Сході ЗСА, які продовжували монтувати свої репрезентативні дружини в основному з чужинецького елементу. З вірою в сили і духа українських футбольних талантів, провід футбольної ланки дав можливість вповні себе виявити дальшим молодим кандидатам, якими були: Мирон Воробець, Л. Вільчак, Б. Лялька, В. Вільчак і нарешті Вас. Каздоба, який щойно повернувся з В'єтнаму. Окрім цих молодих українських змагунів, у І-ій дружині виступали і відомі наші ветерани: В. Чижович, З. Снялик, Вол. Каздоба, Мик. Павлишин, Т. Понос, О. Чайка і А. Юрків. З чужинців, які являли собою гідне підсилення дружини, залежно від потреби входили до складу: Льюпера — воротар, Шорт, Тирнер і Дімейн.

Свій ліговий сезон „Ч. Січ” розпочала 11 вересня в Ньюарку, змаганнями з минулорічним чемпіоном ЗСА „Тризубом” Філадельфії. Зустріч закінчилась високою перемогою „Ч. Січ” 4:1. Про те, що вислід був не випадковий, свідчить довга серія успіхів, яких добивалися „січовики” на своїх і чужих стадіонах. Після „Тризуба”, „Ч. Січ” перемогла усіх своїх чергових суперників і тільки двічі звела знічу лігові гри, з такими вислідами:

„Ч. Січ” — Востон „Тайгерс”	4:3
„Ч. Січ” — Гартфорд СК	0:0
„Ч. Січ” — „Рома” СК	3:3
„Ч. Січ” — „Олімпія” СК	9:2
„Ч. Січ” — „Інтер Клуб”	2:0
„Ч. Січ” — Востон „Тейгерс”	1:0

„Ч. Січ” — Гартфорд СК	3:2
„Ч. Січ” — „Рома” СК	2:1
„Ч. Січ” — „Тризуб”	1:0
„Ч. Січ” — Мадярський СК	5:1

В. Ткач, М. Дуда, Б. Басняк, Я. Кошічук, Д. Шилер і С. Дмитрюк.

1967 - 68

В чверть фіналі за Чашу ЗСА „Ч. Січ” розгромила Мадярський СК Нью Брансвік 7:0.

Крім 1-ої дружини, продовжували свої успішні виступи аматори, що змагалися в Прем'єр Дивізії Шейфер Ліги. Дружина аматорів складалася майже цілком з минулорічних юнаків. В складі тієї дружини виступали: П. Пасічинський, Т. Залеський, Р. Медюх, І. Козак, Мар. Павлишин, І. Паньків, Ю. Чапля, М. Бакун, Л. Гура, Д. Канайда, П. Гозій, Б. Гой, Ю. Гординський, І. Балагай, С. Береза, В. Паньків, В. Качмар і Н. Залеський.

Поруч згаданих 2-ох дружин, існувала ще дружина юніорів, яка змагалася в стейтовій Лізі Юнаків. Опікунами юнацького активу були д-р І. Ярош та Іван Савицький. В складі дружини виступали: Р. Хромовський, А. Савицький, Ю. Воднівськич, В. Ганяк, П. Глітняк, Ю. Кальба, В. Винарчук, О. Ткач

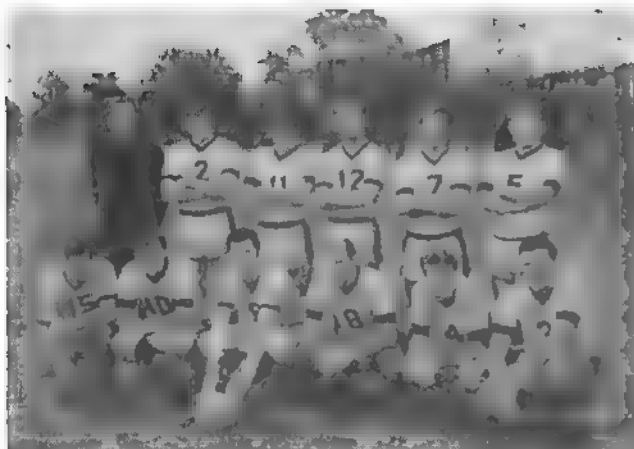
В першому півріччі були активні чотири дружини, разом 60 футболістів. В згаданому часі 1-а дружина відбула усіх (лігових, за Чаші і в закритій залі) 14 змагань з яких виграла 10, одні ремісувала, 3 програла. В кінцевому показнику таблиці гор АФЛІ-ги, наша дружина зайняла передостаннє місце в своїй групі. В турнірі в закритій залі Шейфер Ліги, наша дружина зайняла 4-те місце на усіх 10 дружин. В складі 1-ої дружини в кінцевій стадії весняного сезону виступали: Махник, Воробець, Касіаненко, Яковина, Ніколич, М. Німерчинський, Снйлик, Чижович, Каздоба, Л. Вільчак, Манчик, Бутенко, Воканті. Відійшли до клівлендських „Стокс-в” Вест, Кузман, Бородак. До бальтиморських „Бейсіс” Ніколич.

Аматорська дружина, провідником якої після Заг. Зборів був П. Гой, відбула свої три залеглі лі-



1-ша футбольна дружина „Ч.Січі”, чемпіон „Мейджор Дивізії” Шейфер Ліги, Н.Дж. Клягуть від ліва: М. Паливода — менеджер, П. Ілиз, М. Фарміга, Д. Пализода. Стоять від ліва: В. Вільчак, Т. Понос, В. Каздоба, Л. Вільчак, М. Заремба, І. Паливода, П. Лисезиг, і І. Паньків з ліговими нагородами і великим Трофеем. Виракує на знімку: В. Леоніва, Вас. Каздоба, Л. Лужняк, В. Ткача, С. Касіаненка, О. Фарміга і І. Бутенка.

1st Team — Champions of Major Division, Shaffer Soccer League of New Jersey — 1971-72



Клягуть від ліва: Д. Луцький, В. Чижович, В. Гіменез, Л. Ваканті, З. Смилик, І. Вртенко. Стоять: Р. Куць, М. Воробець, В. Вільгак, В. Качмар, Л. Вільгак, Вол. Каздоба. Перед грою з „Тризубом” у філадельфії 1967 року.

гові змагання і остаточно зайняла 8-ме місце в показнику таблиці гор. В складі амат. дружини виступали: Лісевич, Залеський, Б. Гой, І. Гой, Козак, Качмар, Смух, Гординський, Чапля, Гозій, Мандзій, Медюх, Павлишин.

Юнацька дружина під проводом І. Савицького, відбула в своїй лізі 12 лігових змагань, з яких 8 виграла, 2 ремісувала і 2 програла. Із здобутком 18 точок юнаки „Ч. Січ” здобули віцечемпіонат Юна-

цької Ліги Нью Джерсі. В складі дружини виступали: Лісевич, Кальба, Ткач, Дуда, Басняк, Савицький, Хромовський, Винарчук, Рій, Вапшинський, Шіндлер, Юркевич, Вишинський П.

Четверта дружина, якою була дружина учнів під проводом В. Копійчука, закінчила свій ліговий сезон на 3-у місці. В складі тієї наймолодшої дружини виступали: М. Дідоха, Вільчинський, Домарацький, Меленка, Кузан, В. Головінський, В. Ткач, Кудрицький, І. Головінський, Школяр, Юречко, Велічковський, Р. Копійчук, Федів.

1968 - 69

В сезоні 1969 року було активних п'ять футбольних дружин: 1-ша дружина, що виступала в Американській Професійній Футбольній Лізі, дві аматорські „А” і „Б” в Шейфер Лізі стейту Нью Джерсі, учнівська в так зв. „Джувінайл Лізі” і новоорганізована дружина новаків „Яка виступає в „Міджріт Лізі” Нью Джерсі.

Успіхи і невдачі 1-ої дружини

Свій черговий сезон відбули наші найстарші футболісти в цьому році під час весни - літа, що його зарядила Управа Американської Футбольної Ліги. Була це несподіванка для більшості клубів АФЛіги, які через коротку міжсезонову перерву не мали доволі часу до належної підготовки. Цей брак часу особливо відчула „Ч. Січ”, яка в додатку не мала сталих менеджера і тренера. Обов'язки ме-



1-ша Футбольна дружина перед міжнародними змаганнями з „Армією” Білефельд, Зах. Німеччина на площі Фаргез Гров Юнйон, Нью Джерсі, 2-го червня 1973 р.



Новацька футбольна дружина „Ч. Січ” в сезоні 1972-1973. Від ліва до права сидять: М. Хамулак, С. Сосняк, Р. Василяк, В. Турянський, А. Голинський, М. Кряк, А. Яворський, А. Гельбіс. Другий ряд від ліва: С. Іванюк, П. Серніюк, Р. Пенцак, Л. Лозовий, В. Ковар, Рогольський, М. Ходновський, Г. Минз, Б. Чез, М. Стоцько, М. Паславський, А. Бакун, О. Пенцак, М. Олесницький і Ю. Гельбіс — тренер, з ліва мгр І. Хамулак — менеджер.

Sitch Midgest Soccer Team, 1972-73 Season

наджера виконував жертвенний член Управи—Леонід Гребінка. Тренером на початку сезону був В. Чижевнич, який через малу фреквенцію змагувань на тренінгах зрезигнував. Згадані браки були головною причиною неуспіхів дружини в ліговій кампанії. З найбільших досягнень, що їх здобула „Ч. Січ” за лігові точки слід відмітити перемоги в половині сезону із „Спартансами” Філадельфія 4:1, з „Трибутом” двократно 3:1, „Інтером” Н.И. 2:0, „Астрос” Бостон 6:3. Найбільших невдач зазнали наші футболісти у Вашингтоні з місцевими „Дарте” 6:0 і „Ландерсами” в Рочестері 7:0. Цю останню поразку зазнала „Ч. Січ” в резервовому складі. Поза цього річної звичайною ліговою „молотілкою” „Ч. Січ” відбула теж кілька товариських зустрічей з яких дві були історично-міжнародні: з цього річним чемпіоном Польщі „Легією” Варшава і „ФК Фенікс” Дурмерсгайм-Карлсруге Зах. Німеччина. Як і можна було сподіватися чемпіон Польщі переміг „Чорноморську Січ”. Ось як писала про зустріч варшавська польська преса: „... Останні змагання в ЗСА ми розіграли з дружиною „Ньюарк Юкренианс”. Ми перемогли по твердій і гарній грі, головню в першій половині — 3:1. (Шпегльонд Спортсмен ч. 86/5156 19 липня 69).

Після повороту до Польщі „Легія” перемогла чемпіона Румунії за Чашу Європи дружину „УТ-АРАД” 2:1 і 8:0. В других міжнародних змаганнях із згаданим „ФК Фенікс” „Ч. Січ” здобула заслужену перемогу 4:2. В складі 1-ої дружини на протязі сезону виступали такі футболісти: Р. Куц,

Дж. Моралес, А. Плетикотич, М. Воробець, С. Гавран, В. Каздоба, О. Вернер, З. Снялик, Т. Вікалез, В. Чижевнич, М. Олексин, Е. Поль, Дж. Сієга, Л. Вільчак, І. Бутенко, Ю. Саварин, А. Луцький. Діючому менеджеріві Л. Гребінці на початку сезону деякий час помагали: В. Маркус, Л. Рудзіньський і С. Чижевнич.

Активізація аматорських дружин „А” дружина

Із загальним збільшенням молоді в усіх ланках „Ч. Січ” занотовано відповідний ріст молоді і в футбольній ланці. І так на початку сезону створено нову аматорську дружину „А”, яка виступала в так званій „Ліг Дівіжн” Шейфер Ліга в Нью Джерсі. В великій більшості це вихованці „Ч. Січ”, які відбули службу в „дядька Сема”, інші в міжчасі прибули з Півд. Америки. Свій перший сезон „А” дружина започаткувала і продовжує досить успішно і займає чолову позицію в своїй дивізі. Склад „А” дружини: Дж. Синга, І. Паньків, І. Гой, Ю. Мирний, М. Заремба, Р. Дуда, Л. Лужняк, В. Вільчак, С. Касіяненко, М. Фарміга, Б. Качмар, Л. Вільчак, М. Цинайко, Б. Гой. Провідником дружини — Іван Нагорняк, співпрацівники: Ю. Мирний і Л. Вільчак



1-ша футбольна дружина „Ч. Січ” на рієному бенкеті Шейфер Ліги Нью Джерсі, нагороджена трофеями чемпіонів Прем’єр Дивізі. Клячуть зліва: О. Фарміга, С. Чижевнич — тренер, Л. Ренерей, М. Паливода — менеджер, В. Вільчак, Д. Паливода. Стоять зліва: Ю. Дуда, Л. Лужняк, М. Фарміга, М. Заремба, С. Касіяненко, І. Паливода, Вол. Каздоба, Л. Вільчак і І. Бутенко.

The Newark Ukrainian Sitch is the only team in the country with a winning streak of 23 games before losing to Cleveland Inter in the Amateur Cup, 2:0. The Ukrainians remain undefeated in league play and have clinched the New Jersey Schaefer League Premier Division Championship. The Newarkers played the 1971 English Amateur champs, Skelmersdale United, to a 2:2 tie recently.

„Б” дружина

Гарно розвивала свою активність ця дружина, яка в минулому році виступала в 3-ій дивізії Шейфер Ліги, а в цьому сезоні в ново-створеній „Резервовій Дивізії” в якій виступає ряд новозорганізованих клубів з новоприбулих завантованих футболістів з Південної Америки. Деякі клуби, як „Бенфіка” португальці зложені в більшості з кол. змагунів дружин АФЛіги. Значно сильнішою є в цьому році теж „Чорн. Січ”. Склад „Б” дружини: Б. Клавс, Б. Питляр, Б. Гарасим, М. Іваночко, Я. Вільчипський, П. Смух, Р. Хромовський, Ю. Вігун, Л. Вишинський, Ю. Юркевич, В. Васняк, В. Васняк, М. Гординський, О. Ткач, В. Ткач.

Провідником дружини є В. Васняк.

Юнацька дружина

Значних досягнень добилися під солідним проводом Романа Копійчука, наші юнаки. Закінчивши свій сезон в постійній юнацькій лізі на спільному другому місці (між 10-и клубами), юнаки „Чорноморської Січі” здобули теж чемпіонат юнаків СУАСТ-Схід і чашу УРСОюзу. Склад дружини: А. Бурачинський, Р. Кузан, Я. Никорчук, І. Школяр, В. Ткач, Я. Велічковський, Ю. Вігун, І. Рій, А. Копійчук, Б. Голівінський, Р. Ваславський, Дж. Бирк, А. Стефанівський, П. Кордуба, Я. Лемега, Б. Копійчук.

Дружини учнів і новаків

Обидві наймолодші футбольні дружини виступали в своїх лігах Нью Джерсі і могли теж похвалитися успіхами. Опікуном учнівської дружини був Іван Нагорняк. Опікуном дружини новаків був Петро Смух.



Трофеї здобуті дружинами круглів (бевлінг). Посередині Чаша за перше місце здобуте танцювальним ансамблем „Ч. Січ” на міжнародному фестивалі 1966 р.

1969 - 70

В чергових футбольних сезонах Американської Футбольної Ліги, Шейфер Ліги і Юнацької Футбольної Ліги Нью Джерсі, виступало усіх разом п'ять дружин „Ч. Січі”. Аматорські дружини „А” і „Б” виступали в Шейфер Лізі Нью Джерсі, в якій сезон відбувався під час осінньо-весняних місяців. Сезон першої дружини в АФЛізі проходив знову під час літа. Як і можна було сподіватися, літні, ваканційні місяці спричинили великі фінансові труднощі для поодиноких клубів АФЛіги, завдяки яким не змогли закінчити сезону „Скорпйонс” Сиракуз і „Астрос” Бостон. Згідно з правильником АФЛ, обидва названі клуби були суспендовані. На своєму липневому місячному засіданні, Управа АФЛ вирішила закінчити сезон, при стані в показнику таблиці гор, згідно з якою на пропозицію представника „Ч. Січі” — П. Мельника, чемпіоном признано „Тризуб” Філадельфія. За кількістю точок „Спартанс” Філадельфія вийшли віде-чемпіоном, а „Ч. Січ” опинилася на третьому місці. В такому порядку згадану трійку нагороджено фінансовими сумами, відповідно: 500, 300 і 100 доларів. З усіх 16-ти календарних змагань „Ч. Січ” відбула тільки п'ять, здобувши такі висліді:

„Ч. Січ” — „Тризуб” Філадельфія	0:0
„Ч. Січ” — „Астрос” Бостон	1:1
„Ч. Січ” — „Скорпйонс” Сиракуз	0:3
„Ч. Січ” — „Астрос” Бостон	1:2
„Ч. Січ” — „Спартанс” Філадельфія	0:4

Поза цими ліговими змаганнями „Ч. Січ” відбула товариські змагання з „Дніпром” Балтимор, що закінчилися перемогою „січовиків” 3:0.

Як і в попередньому році „Ч. Січ” відбула два міжнародні змагання з віде-чемпіоном Польщі, дружиною „Рух” Хожув, з якою наші футболісти зазнали високої поразки 0:8. В других міжнародних змаганнях з ФК „1906 Мюнхен” Німеччина „Ч. Січ” здобула ревісовий вислід 1:1. В складі „Ч. Січі” виступали та декілька ветеранів: П. Лісевич, О. Солтівський, І. Паньків, В. Каздоба, М. Заремба, М. Німерчинський, С. Коваленко, І. Паливода, П. Паливода, В. Німерчинський, Л. Вільчак, М. Вахун, М. Фарміга, Д. Гургач. Менаджером був Г. Паливода.

„А” ДРУЖИНА АМАТОРІВ

На протязі майже цілого сезону ця дружина „Ч. Січі” очолювала показник таблиці гор в „Ліг Дивіжия” Шейфер Ліги, здобуваючи перемоги над усіма своїми суперниками. Зазнавши несподіваної поразки з „автсайдером” „Черкесіян Ігелс” наші футболісти практично втратили чемпіонат своєї дивізії, бо в останній зустрічі з „Лодай Італієс”, що закінчилися при стані 1:1 в першій половині, вирішення запало при „зелених столику”, згідно з яким італій-

Перед змаганнями
футбольних дружин УСТ
„Тризуб” Філадельфія
і УСТ „Чорноморська
Січ” Ньюарк.

В ювілейному році
січовики вибороли
двоєкратно перемоги над
„Тризубом”, 4:1 і 1:0.

Soccer teams of the
Philadelphia Ukrainian
Nationals and
„Chornomorska Sich”.
In 1966, the Newark
Ukrainians defeated
the Nat's twice by scores
of 4:1 and 1:0.



ська більшість признала обидві точки для „Лодай
Іт.” Чемпіоном вийшла італійська дружина „Гар-
фільд”.

Провідниками дружини були на початку Іван
Хамуляк, а опісля І. Нагорняк. В складі виступали:
Дж. Кунга, С. Касіяненко, І. Паньків, О. Солтівсь-
кий, В. Каздоба, М. Заремба, Ю. Дуда, В. Вільчак,
Л. Вільчак, М. Фарміга, М. Цинайко, Ю. Мирний, І.
Паливода, О. Фарміга, І. Бутенко, В. Качмар, І. Гой.

ДРУЖИНА УЧНІВ

Для більшості змагунів цієї дружини був це останній сезон в класі („джувінайл”). В своєму фут-
больному сезоні молоді „січовики” пописалися гар-
ними успіхами — здобувши два трофеї Шейфера в
сіткових закритих турнірах в Арморі Петерзону і Е-
лизабету, в яких вони досягнули звання віце-чемпіо-
нів. Провідником дружини учнів був Іван Нагорняк.
В складі учнівської дружини „Ч. Січі” виступали:
Адамкевич, Корміло, Никорчук, Процюк, Лебедь,
Семенюк, Нагорняк, Мазяр, Пастушенко, Дацківсь-
кий, Лемський. В своїй дивізії Стейтової Футбольної
Ліги наші учні зайняли 4-те місце.

ДРУЖИНА НОВАКІВ

Провідником дружини новаків був П. Смул, тре-
нером Ю. Гордийський. В складі наймолодшої дру-
жини виступали: Зуб, Тилько, Лонецький, Крутий,
Лозовий, Криса, Стоцько, Хамуляк, Войко, М. Пас-
лавський, Н. Паславський, Прокопів, Я. Лозовий,
Минч.

„Ч. Січ” чемпіоном Прем'єр Дивізії, Шейфер Ліги
Нью Джерсі 1971

Цей сезон закінчили наші футболісти, не втра-
тивши жодної точки, завдяки чому здобули звання
чемпіонів, великий Трофей і аванс до найвищої для
си цієї Ліги якою є „Велика Десятка”, так зв. „Мей-
джор Дивізія”.

В усіх відбух 16-ти лігових змагань „січови-
ки” здобули 32:0 точок і 40:7 відношення голів, що
їх сіріпали: М. Фарміга 15, Л. Лужняк 10, Л. Віль-
чак 4, М. Заремба, І. Паливода і П. Паливода по 3,
Ю. Дуда 2, В. Каздоба, В. Вільчак, О. Фарміга, І. Бу-
тенко і Л. Ренерей по одному. Це вже третій в історії
УСТ „Ч. Січ” — чемпіонат, що його здобули в стей-
тових Лігах 1-ша дружина. Два попередні чемпіона-
ти „січовики” здобули в рр. 1958-59, 1960-61. Цю-
горічний чемпіонат тим цінніший, що його досягнули
наші футболісти у важкій боротьбі, рівночасно за а-
маторську Чашу ЗСА. Це вимагало від українських
футболістів напруження, великої дози фізичних і ду-
хових сил, виїнятковості згуртованості і цілеспрямо-
ваності.

Відмічуємо, що в грах за аматорську Чашу ЗСА
„Ч. Січ” дійшла до півфіналу, досягнувши таким чи-



Трофеї 1-ої футб. дружини за чемпіонати Мейджор
Дивізії Шейфер Ліги. В середині Чаша УНС за
трикратне першество СУАСТ-Схід.

ном звання чемпіонів східно-атлантийських стейтів ЗСА. В грах за цю Чашу взяло участь усіх 210 дружин ЗСА, в цьому числі 9 українських, — включно з „Ч. Січю”. Отже досягнуто 3-тє місце нашими футболістами в ЗСА треба уважати за успіх, тим більше, що його „Ч. Січ” здобула в українському складі, майже власними вихованцями з одним тільки чужинцем.

Крім згаданих компетенцій „Ч. Січ” відбудула цілий ряд товариських зустрічей і одні міжнародні змагання, які закінчилися такими вислідами:

„Ч. Січ” — „Скелмердейл Юнайтед (амат. чемпіон Англії) 2:2.

„Ч. Січ” — „Спартанс” — Філадельфія 0:1.

„Ч. Січ” — Мадярський СК — Вудбрідж 7:0.

„Ч. Січ” — „Молфета ФК 4:1.

„Ч. Січ” — Мадярський СК — Вудбрідж 5:2.

В зимовому сімковому турнірі „Ч. Січ” здобула звання вице-чемпіона і великий Трофей „Скогліяті”. В цьому одноденному турнірі „Ч. Січ” відбудула 4 гри і досягнула такі висліди: „Ч. Січ” — „Молфета” СК 0:1, „Ч. Січ” — „Бразилія” ФК 3:0, „Ч. Січ” — Пассейк Юнайтед 4:1 і у фіналі „Ч. Січ” — „Скогліяті” ФК 2:4.

„Ч. Січ” першунем турніру на „Верховні” в Глен Спей, Н.І.

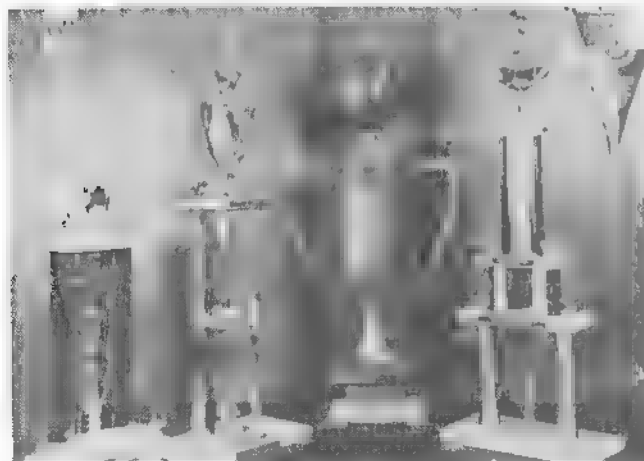
Учасники цього турніру були українські дружини з міст: Балтимор, „Дніпро”; Йонкерс СК СУМА, „Крилаті”; Нью Йорк УСК і „Ч. Січ”.

Висліди змагань турніру:

„Ч. Січ” — „Крилаті” 3:0 (голі здобули: М. Фармига 2, В. Каздоба).

„Дніпро” — УСК 4:2 (Фодор, Вільнер, Скардіна і Граф для „Дніпра” і Щудло та Вовк для УСК-у).

„Ч. Січ” — УСК 2:0 (Ренерей, Лукняк).



Трофей 1-ої футбольної дружини за чемпіонати в сімкових турнірах. В середині велика гачка Люїса, що її здобула „Ч. Січ” в Американській Професійній Футбольній Лізі.



Друга футбольна дружина „Ч. Січі” в роках 1971-1972-73. Клягуть від ліва: З. Ткачук, Ю. Мирний, Я. Вільгінський, І. Гой, В. Камуляк. Стоять від ліва: М. Гординський, Р. Вабій, Ю. Кальба, Р. Хромовський, В. Васник, В. Головіновський, О. Ткач, Б. Гой. Вирає на знімку: В. Ключника, І. Велегія і І. Дідохи.

The Second Amateur Soccer Team, during the 1971-1972 Season.

„Ч. Січ” — „Дніпро” 2:1 (Фармига, Ліч для „Ч. Січі”, Скардіна „Дніпро”).

Кінцевий показник таблиці гор турніру

	гор	точок	воріт
1. „Ч. Січ” — Ньюарк	3	6:0	7:1
2. „Дніпро” — Балтимор	3	4:2	6:4
3. „Крилаті” Йонкерс	3	1:5	0:4
4. УСК — Нью Йорк	3	1:5	2:6

„Ч. Січ” здобула Чашу Райнгольда

Вперше в своїй історії 1-ша дружина „Ч. Січі” здобула Чашу Райнгольда і разом з нею поважну фінансову нагороду. Після кількарічної перерви організатори цього турніру, німці, СК Елизабет запросили до участі „Ч. Січ”, як чемпіона Прем’єр Дивізії Шейфер Ліги і першуна Атлантийського побережжя ЗСА за аматорську Чашу. В турнірі українські футболісти доказали, що їх великі успіхи в сезоні не були випадкові. Здобувши першєнство своєї групи в якій теж змагалися чемпіони ЗСА 1969-1970 і ко-чемпіони 1970-71 ДАБФ (Оберліга) — СК Елизабет, „Ч. Січ” остаточно перемогла у фінальній зустрічі Айріш-Амерікен ФК 2:0, завдяки чому здобула згадані цінні нагороди і ще одне звання першунів 1971 року.

Кінцевий показник таблиці гор за Чашу Райнгольда 1971 р.

„А” Група

	точок	воріт
1. „Чорноморська Січ”	5:1	4:1
3. СК Елизабет	3:3	3:1
3. Італія СК	2:4	1:3
4. Скат-Амерікенс	2:4	2:5

В „В” групі змагалися: Айріш - Америкенс, Елизабет, Ньюарк СК (німці), ФК Гобокен, і „Бенефіка” СК, Ньюарк.

Цей футбольний турнір проходив в літніх місяцях: липень-серпень 1971 р.

Склад потрійних першунів в 1971 році:

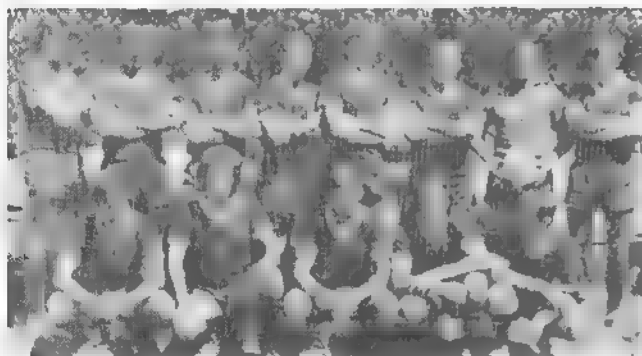
Петро Лісевич, Степан Касіяненко, Ігор Паньків, Іван Паливода, Михайло Заремба, Володимир Каздоба, Любомир Лужняк, Михайло Фарміга, Дмитро Паливода, Лев Вільчак, Юрій Дуда, Іван Вутенко, Олег Фарміга, Лев Ренерей, Володимир Вільчак, Мирон Бакун, Михайло Лощенко, Володимир Леонів і Петро Лич. Менаджер Михайло Паливода, тренер Євген Чижович.

ОСЯГИ ДОРОСТУ І ЮНАЦТВА

Найбільшого успіху з цих футбольних дружин досягнула новацька дружина під проводом менаджера мігра І. Хамуляка, що закінчила свій сезон в показнику таблиці гор на 3-му місці. В складі дружини виступали: М. Хамуляк, В. Лонецький, В. Бойко, А. Голикський, Г. Минч, Т. Дяк, П. Лозовий, М. Паславський, А. Бакун, Б. Бакун, О. Криса, С. Іваночко.

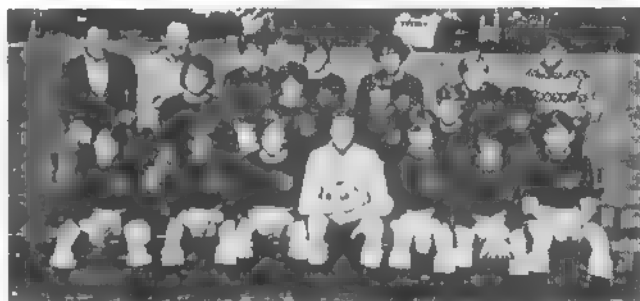
Учнівська дружина, що її опікунами були мігр І. Хамуляк і В. Потезний, в кінцевому показнику таблиці гор зайняла одно з останніх місць, разом з дружиною „Олімпік”. В складі цієї дружини виступали: Ляшук, Я. Лозовий, Т. Тилько, В. Лаличак, Н. Паславський, С. Набережний, М. Прокопів, М. Процюк, Ю. Ілемський, В. Бакун, Ю. Бакун, Ю. Семенюк. Через конфлікти сезону Юнацької Ліги і шкільної Ліги, де змагаються ряд юних футболістів „Ч. Січі”, не досягнула кращого місця і юнацька дружина, якою на початку опікувався І. Нагорняк, а опісля П. Смик. В складі юнацької дружини виступали: Х. Адамківч, Р. Кузан, В. Рудзінський, О. Пастушенко, Р. Ко-

1-ША ФУТБОЛЬНА ДРУЖИНА, ЧЕМПІОН „МЕЙДЖОР ДИВІЗІУ” ШЕЙФЕР ЛІГИ, Н. Дж.



Клязять від ліва: П. Ілиз, К. Гільгерс, М. Фарміга Л. Лужняк, М. Паливода — менаджер і тренер. Стоять від ліва: І. Паньків, І. Паливода, П. Паливода, В. Паливода, В. Мацкевич, В. Каздоба, П. Лісевич, С. Касіяненко. Бракує Т. Понося, Л. Ренерей, В. Ткача.

ФУТБОЛЬНА ДРУЖИНА МОЛОДШИХ ЮНАКІВ „Ч. СІЧІ” В СЕЗОНІ 1972-73. JUVENILE SOCCER TEAM OF THE SITCH, 1972-1973 SEASON



Від ліва до права сидять: М. Грицьковян, Б. Бедрій Р. Біланік, І. Кріса, В. Бакун, М. Процюк, В. Лонецький. Другий ряд від ліва: М. Ляшук, З. Віланіз, Ю. Ілемський, В. Бойко, М. Потезний. Третій ряд: В. Бакун — тренер, В. Потезний — менаджер, Ю. Рубзак, Я. Лавук, В. Ольшанівський, І. Крутий, В. Бакун — заступник менаджера

пійчук, С. Нагорняк, С. Головінський, Й. Никорчук, Й. Корміло, О. Мазяр, П. Продюк, В. Вернер. На усіх 9 дружин в юнацькій дивізії Ліги, „Ч Січ” зайняла 5-те місце.

Футбольна: 1-ша дружина 1972 р.

Вп'яте в своїй історії 1-ша дружина здобула звання чемпіона, цим разом в пайвищій класі Шейфер Ліги Нью Джерзі, якою є „Мейджор Дивізія” (Велика Десятка). З усіх 18-ти лігових змагань „Січовики” виграли 16-ть і тільки дві зустрічі закінчили ремісовими вислідами, — досягнувши в кінцевому показнику таблиці гор 32:2 точки і 54:19 відношення воріт. Голи для „Ч. Січі” здобули: М. Фарміга 15, П. Лич 14, Л. Лужняк 9, Вол. Каздоба 4, М. Заремба 3, Вас. Каздоба 2, П. Паливода 2 і І. Паливода, В. Вільчак, В. Леонів, І. Вутенко по одному.

Попередні чемпіонати 1-ша дружина здобула в таких сезонах: 1958 - 59, 1966 - 67 і 1971-72.

В минулому сезоні наші футболісти змагалися теж за аматорську Чашу ЗСА, за яку дійшли до півфіналу. Саме в цьому півфіналі „Ч. Січ” зазнала своєї одинокої поразки сезону — в змаганнях, що відбулися в Кенонсбургу, поблизу Пітсбургу з місцевим клубом „Marric”. В грах за Чашу голи здобули: М. Фарміга 6, Вас. Каздоба 6, М. Заремба, В. Леонів і Л. Лужняк по одному.

В цьому сезоні „Ч. Січ” відбула теж престижні міжнародні змагання з дружиною ТУС Зеленягер Зах. Німеччина, які закінчилися ремісовим вислідом 2:2.

В сімковому турнірі „Січовики” зайняли 5-те місце і цим самим запевнили собі місце в цьому турнірі в наступному сезоні.

В літньому турнірі за Чашу і фінансову нагороду фірми броварень Райнгольда, „Ч. Січ” здобула

3-тє місце, після високої перемоги з чемпіоном Америки СК Елизабет 4:0! Успіхи „Ч. Січі” на сході ЗСА і футболі багатьом здаються загадкою. Справді, чим можна пояснити, що „Ч. Січ” між аматорськими клубами Нью Джерсі і взагалі на сході ЗСА немає собі рівних та часто завдає поразок так зв. „професійним” клубам і чудово себе репрезентує в міжнародних зустрічах?

Минулорічний склад „Ч.Січі”, чемпіони Шейфер Ліги: Петро Лісевич, Степан Касіяненко, Ігор Паньків, Іван Паливода, Володимир Каздоба, Михайло Заремба, Тадей Понос, Дмитро Паливода, Любомир Лужняк, Василь Каздоба, Михайло Фарміга, Петро Ілич, Володимир Леонів, Олег Фарміга, К. Гільгерс, Лев Вільчак, Володимир Вільчак. Тренер і менаджер Михайло Паливода. Господар дружини Гриць Паливода, секретар Петро Смух.

Крім 1-ої футбольної дружини в так зв. „Резервовій Дивізії” Шейфер Ліги виступала 2-га дружина „Ч. Січі”, яка закінчила свій сезон на 8-му місці, між 10-ти клубами тієї дивізії. Часті зміни складу з причин відходу окремих футболістів до військової служби і до шкіл в інші стейги, мали поважний вплив на ослаблення дружини, часті поразки, які знеохочували інших і у висліді принесли тільки 8-ме місце в кінцевому показнику таблиці гор. Не зважаючи на ці поважні причини 2-га дружина відбула усі свої лігові змагання і відзначалася зразковою спортивною поведінкою в усіх грах. В складі 2-ої дружини виступали: М. Дідоха, Б. Хамуляк, І. Гой, В. Гой, Ю. Кальба, Б. Васняк, В. Паливода, Р. Хромовський, М. Гординський, І. Луків, Я. Вільчинський, З. Ткачук, Гарасим, Ю. Юркевич, В. Головінський, Геча. Менаджером був Василь Васняк.

1973

В цьому році в Т-ві існувало 5-ть дружин, що змагалися у відповідних дивізіях Шейфер Ліги Нью Джерсі. Як можна в цілому оцінити підсумки чемпіонатів сезону? Насамперед треба підкреслити, що



Перед міжнародними змаганнями „Ч. Січ” — „Рус” Хожув, Польща.

більшість противників „Січових” дружин в усіх дивізіях Шейфер Ліги в звітному сезоні виступали на вищому рівні, окремі гри приходили більш гостріше й цікавіше, як в минулому сезоні, коли наша дружина здобула звання чемпіона. Особливо напруженим виявився для нашої 1-ої дружини, кінець сезону, коли вона через відсутність в заключних змаганнях кількох своїх ключових футболістів, програла з двома португальськими клубами із цим цілком можливий чемпіонат. Остаточко „Ч. Січ” в кінцевому показнику таблиці гор зайняла 2-ге місце і була нагороджена Трофеями віце-чемпіонів.

Більш успішно вийшли наші футболісти в зимовому сезоні в так зв. сімковому турнірі Шейфера, в якому вперше в історії своєї участі в цих першествах „Ч. Січ” здобула чемпіонат і зв'язану з ним понад 3,000 дол. нагороду. В традиційному, літньому турнірі Райнгольда „Січовики” зайняли почесне 3-тє місце. Як і в попередніх 6-ти роках 1-ша дружина відбула свої чергові міжнародні змагання, цим разом із Зах. Німецьким клубом „Армінія” з м. Білефельду, які закінчилися перемогою гостей — 3:0. Склад дружини в цьому сезоні був: П. Лісевич, К. Гільгерс, І. Паньків, С. Касіяненко, Л. Вільчак, Вол. Каздоба, І. Паливода, П. Паливода, Т. Понос, Вас. Каздоба, В. Леонів, М. Фарміга, Л. Ренерей, П. Ілич, Л. Лужняк, Б. Хамуляк і В. Марущак. Менаджером був М. Паливода. Провідниками дружини в турнірі Райнгольда були: Л. Рудзінський, В. Васняк і І. Хамуляк. В літньому часі 1-ша дружина взяла теж участь в Ігрищах Українських Молодечих Організацій при УККА на ос. СУМА в Еленвіль і в турнірі УСТ „Тигри”, Трентон, що відбувся з нагоди відкриття спортової площі. Перше місце і Чашу цього турніру здобула наша дружина в складі якої виступило ряд молодих футболістів: Ю. Ілемський, Ю. Бакун, В. Бакун, В. Охрименко і ін.

Більш успішно в порівнянні з мин. сезоном виступала 2-га дружина в резервовій дивізії Шейфер Ліги. В половині сезону з тієї дружини перейшли до 1-ої дружини Б. Хамуляк і В. Марущак. В складі дружини виступали: Б. Ключник, М. Дідоха, І. Гой, В. Гой, Б. Васняк, Ю. Кальба, І. Гіль, О. Ткач, Р. Бабій, Р. Хромовський, М. Гординський, Ю. Гординський, В. Головінський, І. Белегай, З. Ткачук і Ю. Мирний. Провідниками дружини були: В. Васняк і О. Ткач. В кінцевому показнику таблиці гор 2-га дружина на усіх 10-ть клубів зайняла 7-ме місце.

Видатних успіхів в біжучому сезоні досягнули усі три дружини юнацтва, юнаків, учнів і новаків. Юнацька дружина поза своїми ліговими змаганнями виступали теж за Чашу ЗСА юнаків і дійшли до Стейтового півфіналу. Вперше в історії юнаків „Ч. Січі” відбули міжнародні змагання з юнаками клубу „Армінія” з м. Білефельд, Зах. Німеччина, які закінчилися поразкою „Січовиків” вислідом 1:5. Для 30-го червня наші юнаки взяли участь в першесексному турнірі СУАСТ-Схід, в якому здобули звання віце-чемпіонів. В складі дружини виступали: Мавро, Нагорняк, Ю. Бакун, Маза, Козак, В. Бакун, В. Бакун, Ілемський, Процюк, Пастушенко, А. Бакун, Ві-



Голова УСТ „Чорноморська Січ” М. Стебельський відкриває програму закінчення Спортової Школи в залі павільйону оселі „Вертовина”.

Closing of the Sitch Sport School, 1973.

ланич, Чура, Рудзіяський, Шиманик, Лужняк, Лоневський, Тилко. Менаджером дружини була п-ні Н. Бакун, тренером Мирон Бакун.

Успішно закінчили свій сезон молодші юнаки „Ч Січі”, які після минулорічного віце-чемпіонату, в цьому році здобули звання чемпіонів. Згідно з правилами Юнацької Ліги окремі змагання в деяких змаганнях виступали теж в складі старших юнаків. Опікунами тієї дружини були: В. Бакун (мол.), який заступав В. Потежного, тренером був В. Бакун (старший). Склад дружини: І. Кріса, В. Вердей, М. Потежний, П. Гродецький, Ю. Ілемський, А. Ковар, М. Ляшук, Я. Лавук, В. Бакун, В. Ольшанівський, І. Крутий, Ю. Рубчак, С. Набережний, Грицьковян, М. Процюк, Т. Тилко, В. Войко.

Учнівська дружина „Ч. Січі” взяла участь теж у Спортових Ігрищах на оселі СУМА в Еленвіл, в яких у своїй групі здобула звання першунів.

Завзято виступали в своєму сезоні наші наймолодші футболісти, які боронили свій минулорічний чемпіонат. В рішальних змаганнях з сильними однолітками клубу „Свзд Америка” „Січовники” зазнали дві поразки і з ними можливість повторити свій успіх. Все таки звання віце-чемпіонів треба уважати за почесний. Взагалі досяги наших молодших дружин заслуговують на увагу, бо прийшли вони в більшості завдяки юнакам, що вже на протязі кількох років відбули солідний вишкіл в Спортовій

Школі „Січі”. В складі дружини виступали: А. Голінський, Данилюк, Іваночко, М. Хамуляк, М. Паславський, Рогальський, Лозовий, Минч, Сернівка, Чех, А. Бакун, Гельбіс, Сосяк, Крутий, Зелик, Стоцько, Василяк, Пенцак, Кряк, Ходновський.



Частина проведу Спортової Школи „Ч. Січі” 1973 р. Від ліва: Вл. Бакун, Вол. Бакун (мол.), А. Ланигак, О. Твардовський, О. Стронецький, М. Стебельський, В. Гайдужок.



ВАЖЛИВІШІ ТОВАРИСЬКІ І МІЖНАРОДНІ ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ”

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” — „УКРАЇНА”

Монреаль, Канада 1:3

Ці товариські змагання відбулися дня 30 жовтня 1960 року на площі Енджеле Гров в Юнйон Н. Дж. Перемогу здобули гості-чемпіони Канади вислідом 3:1. Голи для „України” здобули: Шило 2 і Мартіно. Для „Ч. Січі” Вол. Каздоба. Склад „України”: Середюк, Палінський, Келебай, Крюкшенк, Томпсон, Менарі, Бустаменте, Вільсон, Мартіно, Шило, Кулик, Майлес, Поллок і Лай. — □ — Склад „Ч. Січі”: Бенедетто, Жолудко, Презимірський, В. Каздоба, Дуткевич, Марчук, Шпон, Гура, Хромовський, Паук, Кіралі, Василькевич.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” (Аматори) —

„ДНІПРО” БАЛТИМОР 2:3

Мейплвуд 21 травня 1967 року:

Голи для „Дніпра” здобули: Мокрас, Старт і Барницький.

Для „Ч. Січі”: В. Качмар і Л. Вільчак.

Склад „Дніпра”: Телок, Зарубайло, Шаввер, Кукурудза, Соєско, Барницький, Мокрас, Янушевський, Івашко, Кулінський, Старт.

Склад „Ч. Січі”: Пасічинський, Медюх, Понос, Снйлик, Мар. Павлишин, Козак, М. Бакун, Гозій, В. Вільчак, Л. Вільчак, Качмар, Чапля, Л. Гура.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” (Олдбоі) —

СТ „УКРАЇНА” Торонто (Олдбоі) 0:2

Мейплвуд 21 травня 1967 року:

Переможні голи для „України” стріляли: Береза і Габа.

Склад СТ „Україна”: Семенюк, Мандрик, Стецьків, Закалужний, Ігнатович, Габа, Рилайло, Ерцигович, Вибих, Мочерняк, Горський, Опалевич, Береза, Хитра, Борецький, Лесюк, Мельник.

Склад „Ч. Січі”: Гевко, Чапля, Лютак, Олинець, Є. Чижевнич, Гельбік, Шпон, Наливайко, д-р Павлічка, Маркус, І. Чижевнич, Маланчук, Вік. Каздоба, Павлюк, Войко.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” І —

„КОБРАС” СК, МАЯМІ ФЛЮРИДА 1:3

Маямі 10 червня 1967 року:

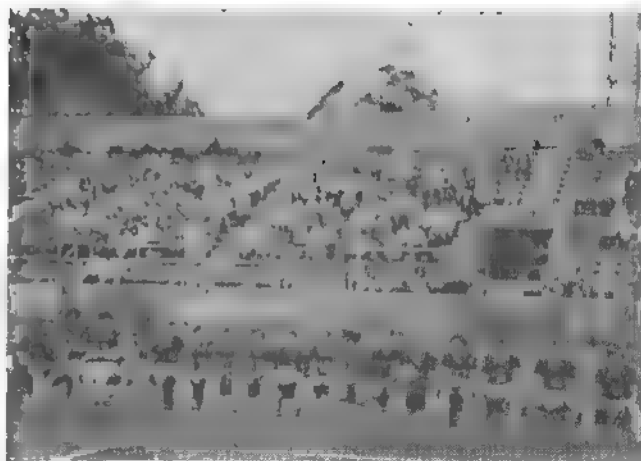
Єдиного голя для „Ч. Січі” здобув Л. Вільчак. В складі „Кобрас” виступало ряд професійних футболістів з Бразилії і Аргентини, які саме перебували в цьому місті.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” — СТ „УКРАЇНА”

МОНТРЕАЛЬ 1:1

Монреаль, Канада 18 червня 1967 року:

Ведення 1:0 для „України” здобув Л. Довгалюк. Вирівняв вислід для „Ч. Січі” М. Німерчинський. На цих змаганнях між іншими були присутні українці



1-шо футбольна дружина „Ч. Січі” перед змаганнями з польською дружиною „Рух” Хожуф, Польща. Від ліва до права сидять: Л. Вільчак, П. Томицький, Ф. Донель, О. Солтєвський, І. Паливода, С. Коваленко, М. Німерчинський, Р. Симсін, П. Лісевич, Л. Лужник, Д. Донель, Д. Паливода, В. Каздоба, Г. Дельгадо, М. Заремба, Дж. Шельшайд. В. Німерчинський. Позаді менаджер М. Паливода. Стадіон при Брюмфілд Евею Ньюарк, 8 липня 1970 року.

із столиці України Києва, що саме перебували в Монреалі на світовій виставці ЕХРО-67.

Склад СТ „Україна”: Руба, Ронши, Новостанський, Яник, Бучанан, Тсємеліс, Зельман, Головка, Довгалюк, Палінський, Нісоліто, Гавриня, Яворницький, Слободян.

Склад „Ч. Січі”: Махник, Ли, Цап, Павлишин, Лялька, Малишевський, Німерчинський, Л. Вільчак, Бернацький, В. Вільчак, Качмар, Соловейко, Коваленко, Бабій.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” —

„ЛЕГІЯ”, ВАРШАВА, ПОЛЬЩА 1:3

Гарісон 9 липня 1969 року:

Були це перші міжнародні футбольні змагання на найвищому рівні, що їх відбула „Ч. Січ” з дружиною з поза „залізної завіси” — чемпіоном Польщі „Легією” на стадіоні ім. Дж. Ф. Кеннеді в Гарісоні, при участі ок. 3,000 глядачів.

Переможні голи для „Легії” стрілили: Дейна, Пешко і Гадоха. Єдиного, почесного голя для „Ч. Січі” здобув М. Олексин.

Склад чемпіона Польщі: Гротинський, Стахурскі, Машелі, Недзьолка, Зигмунд, Тішановські, В. Блаут, З. Блаут, Дейна, Коженювські, Змієвські, Бришчи, Пешко, Гадоха, Нойман, Фолтин.

Склад „Ч. Січі”: Моралес, Вол. Каздоба, Рот, Гавран, Віналес, Снйлик, Кошич, Олексин, Вол. Чижевнич, Вестрале, Сієга, Воробець, Саварин.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” —**ФК ДІРМЕРСГАЙМ, КАРЛСРУТЕ,
ЗАХ. НІМЕЧЧИНА 4:2**

Гарісон 6 серпня 1969 року:

Переможні голи для „Ч. Січі” здобули: Олексин 2, Е. Поль 1 і Сієга. Для „Дірмерсгайму”: брати Ф. і Г. Мартін.

Склад „ФК Дірмерсгайм” Карлсруте: Шарп, Унгеверер, Робін, Вендлінг, Міхаель, Мерц, Вайлер, Вруст, Шмідт, Ф. Мартін, Г. Мартін, Сатлер, Кунц, Вінтер, Шлягер.

Склад „Ч. Січі”: Моралес, Гавран, Рот, Каздоба, Віналес, Сихляк, Кошич, Ловкіс, Олексин, Поль, Сієга, Чижович, Воробець, Саварян.

**„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” — КС „ХОЖУВ”, Польща
0:3**

Ньюарк 8 липня 1970 року:

Після впевнення перемог в своєму турне по ЗСА з клубами: „Варзім” (Португалія) 6:3, Збірною Милвокі 4:1, чемпіоном Мексики „Крус Асул” 2:1 і Збірною Німецько - Американського Футбольного Союзу (ДАФБ) 7:1, новий чемпіон Польщі, „Рух”, який між іншими теж переміг „Динамо” Київ 3:1, досягнув односторонню високу перемогу з „Ч. Січю” 8:0.

Переможні голи для „Руху” стріляли. Герман 3, Фабер і Гомолух по 2 та Пехнічек 1.

Склад КС „Рух”: Пестрек, Клімчак, Пехнічек, Яндуда, Бем, Нєрба, Машик, Гомолух, Була, Гер-

ман, Фабер, Руднов, Трефонь, Ожод, Бернацкі, Ніта, Дзевецкі.

Склад „Ч. Січі”: Лісевич, Солтівський, Заремба, Каздоба, Німерчинський, Томіцький, Дельгадо, О-доннелль, Шальдшайд, В. Німерчинський, П. Паливода, І. Паливода, Лужняк.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” —**1906 МІЮНКЕН, ЗАХ. НІМЕЧЧИНА 1:1**

Юньйон 6 серпня 1970 року:

Голи в цих змаганнях стріляли: для „Ч. Січі” Л. Вільчак, для Мюнхену Генчель.

Склад 1906 Мюнхен: Гіндеблянд, Фройнд, Генчель, Рестер, Вагнер, Шуллер, Фрей, Г. Фрей, Кляве, Цотт, Крітц, Гунфавер, Штайнер, Шміт, Фіс, Віст.

Склад „Ч. Січі”: Лісевич Касіяненко, Солтівський, Каздоба, Заремба, Юрчак, Лужняк, Фарміга, Гура, Коваленко, Вас. Каздоба, В. Німерчинський, Л. Вільчак.

**„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” — „ДНІПРО” Балтимор
3:0**

Верховина 30 травня 1970 року:

Голи для „Ч. Січі” здобули І. і П. Паливода.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” —**„СКЕЛМЕРСДЕЙЛ ЮНАЙТЕД „АНГЛІЯ” 2:2**

Юньйон 28 травня 1971 року: В своєму турне по ЗСА „Скелмерсдейл Юнайтед”, що саме здобув



Капітан футбольної дружини „Ч. Січі” і „Скелмерсдейл Юнайтед” аматорський чемпіон Англії, обмінуються прапорами, перед товариськими змаганнями, в товаристві голови УСТ „Ч. Січі” — М Стебельського і заступників: пок. М. Лебеда та д-ра І. Яроша

звання аматорського чемпіона Англії у фіналі на стадіоні „Вемблей“ при участі 45.000 глядачів, перед цими змаганнями переміг Збірну Італо-Амер. Футб. Ліга 4:1, Готу Нью Йорк 4:0 і ремісував 1:1 зі Збіркою Вашингтону.

Голи для „Ч. Січі“ здобув М. Фарміга, для гостей Віндзор і Волф.

Склад „Ч. Січі“: Лісевич, Касіяненко, Бутенко, І. Паливода, Заремба, Вол. Каздоба, Лужняк, Д. Паливода, Л. Вільчак, Вас. Каздоба, Фарміга, Ю. Дуда, Л. Ренерей.

Склад „Скелмерсдейл Юнайтед“: Джонс, Ворthingтон, Вирдаєй, Мартін, Вудс, Армстронг, Волф, Віндзор, Тейлор, Клементс, Сайкс.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“ —

ТУС СЕННЕЛЯГЕР ФК Зах. Німеччина 2:2

Юньйон 24 травня 1972 року:

Голи для „Ч. Січі“ здобули: Лужняк і Огнянаць, для „Сеннелягер“ Л. Сенк.

Склад „Ч. Січі“: Гільгерс, Касіяненко, Л. Вільчак, І. Паливода, Вол. Каздоба, Заремба, Понос, Лужняк, Фарміга, Вас. Каздоба, П. Паливода, Ілич, В. Ткач, Огнянаць, О. Фарміга.

ТУС „Сеннелягер“ ФК: Шепельман, Ленц, Д. Сенк, Люкебесен, Поглер, Рунде, Рутер, Майнгольд, Л. Сенк, Боер, Шульте, Віке, Пайтс, Фідлер.

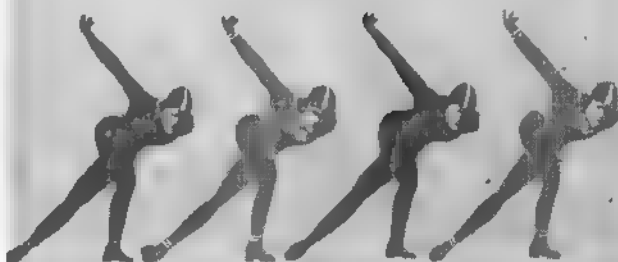
„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“ —

„АРМІНІЯ“ БЛЕФЕЛЬД Зах. Німеччина 0:3

Юньйон 2 червня 1973 року:

Склад „Ч. Січі“: Гільгерс, В. Ткач, Вільчак, І.

ВІГОВІ
КОВЗАНИ



Паливода, П. Паливода, Леонів, Фарміга, Ілич, Тіно, Юрчак, Марущак, Огнянаць.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“ (ЮНАКИ) —

„АРМІНІЯ“ (ЮНАКИ) БЛЕФЕЛЬД Зах. Нім. 1:5



Перший ряд від ліва до права: С. Козак, В. Леонів, Х. Адамковиз, О. Донел, М. Фарміга, В. Настущак, Ю. Глемський. Другий ряд: В. Матіяш — менеджер, Ю. Бакун, Вас. Каздоба, А. Огріщенко, Дж. Дукас, В. Ткач, Л. Вілоус, В. Марущак, С. Юрчак.

КІНЦЕВІ ТАБЕЛІ ГОР 1-ОЇ ФУТБОЛЬНОЇ ДРУЖИНИ „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ“ В УСІХ РОКАХ І РІЗНИХ ЛІГАХ

ФУТБОЛЬНА ЛІГА СТЕЙТУ НЮ-ДЖЕРЗІ, „МЕЙДЖОР“ Б. СЕЗОН 1953 - 59

К л ю б и	гор	точок
1. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ	18	29:7
2. Вістула „А“	18	27:9
3. Малярський СК Нью-Брансвік	18	25:11
4. Айріш-Амерікенс	18	24:12
5. Верітас СК	18	23:13
6. Сент Франціс СК	18	18:18
7. Італіан-Амерікенс „А“	18	16:20
8. Вудбріж СК	18	8:28
9. Салерно СК	18	7:29
10. Спарта ФК	18	3:33

МЕЙДЖОР „А“ КЛАСА — СЕЗОН 1959/60

1. УСТ Січ Елізабет	22	35:9
2. Скотс-Амерікенс	22	34:10
3. Галедон СК	22	31:13
4. Рома СК	22	28:16
5. Джерзі Сіті Парке	22	27:17
6. Малярський СК Н. Б.	19	21:17
7. Марітімо ФК	20	19:21
8. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ	20	17:23
9. Петерзон Доверс	21	15:27
10. Лідеркранц СК	22	15:29
11. Костекс СК	19	6:32
12. Вістула „А“ СК	21	4:38

СЕЗОН 1960/61

1. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ	14	25:3
2. Малярський СК Н.-Брансвік	14	22:6
3. Вудбріж СК	13	18:8
4. УСТ СІЧ ЕЛІЗАБЕТ	12	12:12
5. Лідеркранц СК	13	11:15
6. Малярський СК Насейк	14	8:20
7. Вестфілд Лайонс	11	4:18
8. Роял Лайонс СК	12	4:20

СЕЗОН 1961/62

1. Рома СК	14	25:3
2. Велвіл Чіп ІН	14	19:9
3. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ	14	16:12
4. Петерзон Доверс	14	15:13
5. Марітімо СК	14	14:14
6. Скотс-Амерікенс	14	8:20
7. Айріш-Амерікенс	14	6:22
8. Вістула „А“	14	6:22

АМЕРИКАНСЬКА ФУТБОЛЬНА ЛІГА СЕЗОН 1962/63

К л ю б и	гор	точок
1. ТРИЗУБ ФІЛЯДЕЛЬФІЯ	13	21:5
2. Інтер Клюб Н.-Н.	13	20:6

3. Фол Рівер	12	15:9
4. Португальський СК	12	15:9
5. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ	14	14:14
6. Гакоаг Н.-Н.	11	9:13
7. Фальконс Ньюарк	13	5:21
8. Юрікс Тракерс	14	3:25

СЕЗОН 1963/64

1. ТРИЗУБ ФІЛЯДЕЛЬФІЯ	14	22:6
2. Бостон СК	12	19:3
3. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ	14	16:12
4. Вока Юніорс	12	11:13
5. Гакоаг Н.-Н.	13	11:15
6. Малярський СК Н.-Б.	13	9:17
7. Юрікс Тракерс	12	8:16
8. Фальконс Ньюарк	12	4:20

СЕЗОН 1965/66

1. Рома СК	15	28:2
2. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ	15	26:4
3. ТРИЗУБ ФІЛЯДЕЛЬФІЯ	14	22:6
4. Інтер Клюб	15	19:11
5. Гартфорд СК	15	18:12
6. Тайгерс Бостон	15	17:13
7. Португальський СК	17	8:26
8. Малярський СК Н.-Б.	17	6:28
9. Олімпія Нью-Брітен	15	6:28
10. Фальконс Ньюарк	15	4:26

СЕЗОН 1966/67 р.

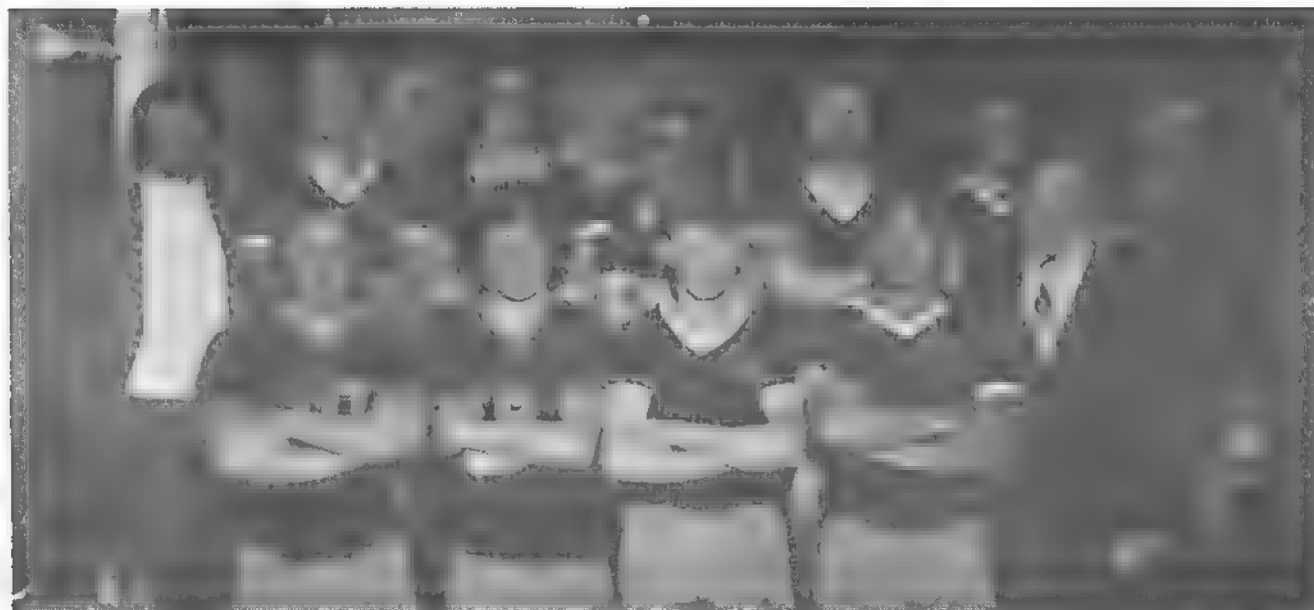
СТАН ПЕРЕД 3-МА ОСТАННІМИ ЗМАГАННЯМИ

1. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ	11	20:2
2. ТРИЗУБ ФІЛЯДЕЛЬФІЯ	10	16:4
3. Тайгерс Бостон	10	10:10
4. Рома СК	7	7:7
5. Інтер Клюб	8	5:11
6. Гартфорд СК	10	5:15

КІНЦЕВИЙ СТАН ТАБЕЛІ ГОР АФЛІГИ ПІСЛЯ ЗЛУЧЕННЯ ОБИДВОХ ГРУП сезон 1969 року

Дружина	гор	точок	ворота
1. „Дартс“ Вашингтон	20	33	46:11
2. „Скорпіонс“ Сиракюз	20	29	53:28
3. „Ленцес“ Рочестер	20	29	40:18
4. „Спартанс“ Філадельфія	20	19	25:32
5. „Тризуб“ Філадельфія	20	19	27:37
6. „Ч. Січ“ Ньюарк	20	13	34:54
7. Астрос Бостон	20	9	25:48
8. „Інтер“ Нью Йорк	20	8	21:41

Кінцевий показник таблиці гор „Ліг Дивіжия“
Шейфер Ліги — 1970 р.



Футбольна дружина: в сімковому турнірі 1973-74 р. Перший ряд від ліва до права: В. Каздоба, П. Ілиз, М. Фармга, Вас. Каздоба, Я. Яцук. Другий ряд: Р. Симсін — тренер, Л. Білоус, В. Ткач, С. Юргак, Л. Лужняк, С. Касіяненко, П. Лісевич.

	гор	точок	воріт
1. Гарфілд Італіанс	18	31:5	79:24
2. ТНТ „Палермо” ФК	18	31:5	58:27
3. „Чорноморська Січ А”	18	30:6	83:19
4. „Полш Фальконс”	18	20:16	50:43
5. СК „Еспана”	18	16:20	33:38
6. „Македонія” ФК	18	13:23	25:50
7. Лодай Італіанс	18	13:23	39:66
8. Галедон ФК	18	11:25	29:49
9. „Черкесія Ігелс” СК	18	8:28	28:79
10. Савд Плейнфілд ФК	18	6:30	23:53

Кінцевий показник таблиці гор Прем’єр Дивізії
Шейфер Ліги — 1970-71 р.

	гор	точок
1. „Чорноморська Січ”	16	32:0
2. „Італія” — Гарфілд	16	27:5
3. СК „Вісла” Б	16	18:14
4. „Португиз” — Ньюарк	16	18:14
5. „Інтер” — Петерсон Доверс	16	15:17
6. „Португиз” — Елизабет	16	15:17
7. „Палермо” СК	16	9:23
8. „Ель Кондоріто” ФК	16	7:25
9. „Олстер” ФК, — Карні	16	3:29
10. „Рібера” СК (супендовані).		

Офіційний показник таблиці гор „Мейджор Дивізії”
Шейфер Ліги, Н. Дж. 1972 р.

	гор	точок	воріт
1. „Чорноморська Січ”	18	34:2	54:19
2. „Айріш-Американс, Ел-бет	18	32:4	41:16
3. Пасейк Італія СК	18	24:12	42:23
4. Молфетта ФК Гобокен	18	17:19	31:38
5. СК Вісла, Гарфілд	18	16:20	15:30
6. Мадярський СК Н. Бр-вік	18	15:21	27:29
7. СК Рома, Петерзон	18	15:21	42:40
8. Скатс-Американс, Керні	18	12:24	29:43
9. Гарфілд Юнайтед СК	18	9:27	18:34
10. Бавад Брук Італія СК	18	6:30	24:49

КІНЦЕВИЙ ПОКАЗНИК ТАБЕЛІ ГОР
ШЕЙФЕР ЛІГИ „МЕЙДЖОР ДИВІЗІЯ”
1972 - 73

Клуби	гор	точок	воріт
1. Португальський СК	15	24:6	35:15
2. „ЧОРН. СІЧ”	16	23:9	42:19
3. Бенедіка, Ньюарк	16	23:9	41:24
4. СК Вісла, Гарфілд	16	17:15	22:17
5. Айріш-Ам., Елизабет	16	15:17	23:26
6. Рома СК, Петерзон	15	13:17	31:36
7. Молфетта ФК	16	12:20	23:27
8. Мадярський СК	16	11:21	32:39
9. Італіанс, Пасейк	16	4:28	15:55
10. Скатс-Американс ФК	16	0:32	0:16



ЛАНКА ВІДБИВАНКИ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”

Друою щодо кількості членів — ланкою „Ч. Січі” є відбиванкова. Дружини відбиванки активні майже круглий рік, коли врахувати їх виступи навіть в літні місяці під час вакацій. В своєму звичайному відбиванковому сезоні дружини „Ч. Січі” беруть участь в турнірах за першенство в системі американської відбиванкової асоціації ЮСВБА, як також майже в усіх першенських турнірах СУАСТ-Схід, УСЦАК та інші.

Подібно до I-ої футбольної дружини, відбиванкові дружини дуже часто виїжджають поза Ньюарк в різні міста Сходу ЗСА, де відбуваються відповідні турніри. Впродовж своїх активних років відбиванкові дружини виступали в Плейнфілді, Лівінгстоні, Ровей, Нью Йорку, Філадельфії, Нью Гейвені, Балтіморі, Клівленді, Рочестері, Монреалі, Вінгемптоні, Скрентоні і ін. далеких містах; де гідно і по-спортовому репрезентували „Ч. Січ”, а з цим і свою українську громаду етейту Нью Джерзі.

Перші свої виступи розпочала жіноча дружина в 1958 р. в більшості в товариських зустрічах на українських відпочинкових оселях. В чергових роках „Чорноморки” вже брали активну участь в першенських турнірах ЮСВБА СУАСТ-Схід.

В сезоні 1960/61 дружина „Ч. Січі” в складі: Я. Олесницька, Т. Турянська, (капітан) Л. Лапчак, Н. Хома, М. Кидань і Л. Клачко, в першенському турнірі СУАСТ-Схід здобула 4-те місце на усіх 6 учасниць. Дружина юначок вийшла першою. В складі віце-чемпіонки виступали: Л. Бекесевич, Г. Сплавник, М. Леськів, Л. Роговська (капітан), З. Бекесевич, С. Шпирка і Б. Сигалів. Керівником відбиванкового активу був Адриєн Лапчак. У стейтовій ЮСВБА, I-ша дружина здобула віце-чемпіонат, а дружина юначок в своїй класі — чемпіонат.

У черговому сезоні 1961/62 I-ша дружина в першенствах СУАСТ-Схід здобула 3-тє місце, дружина юначок 5-те, на усіх шістьох учасників. В турнірі за трофей УРС-Союзу, який відбувся на оселі „Верховина” в Глен Спей, Ч. Січ” стала її володарем, після перемог над „Тризубом” з Філадельфії в сетах 2:0. „Довбушем” з Нью Гейвену 2:1 і „Ч. Січ” II 2:0.

Дуже активним для відбиванкових жіночих дружин був новий сезон 1962-63. 15 і 16 вересня 1962 р. відбиванкова ланка „Ч. Січі” була організатором відбиванкового турніру, що відбувся на „Союзівці” за Чашу „Союзівки”. Першенство в цьому турнірі здобули „Довбушанки” з Нью Гейвен. „Ч. Січ” I на усіх 6-тих учасників зайняла 3-тє місце.

23 листопада ланковий „Ч. Січі” організував жіночий турнір, в якому взяло участь 5 дружин: ІВКА, Гренд Сентрал Н. Й., Валлетс-Балтімор, Ромерс-Балтімор, ІВКА-Ньюарк, та ІВКА-Плейнфілд. Першенство цього турніру здобула дружина Валлетс-Балтімор. В наступному сезоні 1963/64 обидві дружини взяли участь в кількох турнірах і традиційно в першостях СУАСТ-Схід, 7 березня 1964 р.



Змагунки дружини „А” і „Б” перед тренінгом 1959.

„Чорноморки” були учасниками відбиванкової першості східних районів ЗСА, що відбулися в м. Монклер, Н. Дж. В групі 6-ти дружин „Ч. Січ” I зайняла нарівні з Норт Бренч ІВКА 3-4 місця; молодша дружина здобула звання першуна своєї групи, а з цим срібну Чашу і золоті медалі. До складу I-ої дружини входили: Я. Олесницька, Н. Качмар, Т. Турянська, Л. Лапчак, Л. Клачко, І. Терлецька, О. Мизь, О. Стеранка і Л. Стебельська. Склад молодих першуніок: М. Леськів, М. Гарматій, Я. Шпирка, М. Боровик, Х. Смішкевич, В. Сигалів, Г. Сплавник, Д. Бекесевич.

Гарних успіхів добилися відбиванкові дружини „Ч. Січі” в сезоні 1965/66. В цьому сезоні врешні закривувались і чоловічі дружини.

26 березня 1966 р. „Ч. Січ” була господарем чергового першенського турніру СУАСТ-Схід, що відбувся в Ньюарку. Змагання 8-х чоловічих дружин відбулися в двох групах по 4-ри. УСК Н. Й., „Ч. Січ” „А”, „Тризуб” Філадельфії, „Ч. Січ” „В”. У другій групі зайняли дружини такі місця: Укр. Централ Пассейк, ВСК Ньюман-Савт Рівер, СУМА „Буйтур” Вінгемтона і Пласт Н. Й. Після цього по дві дружини груп відбули півфінальні гри, а їх переможці УСК-у 15:7, 15:10. В конкуренції жінок першість на усіх 4 дружини — „Ч. Січ”, СУМА Пассейк, СУМА Н. Й. — здобула дружина „Довбуша” Нью Гейвен. Найкращою змагункою турніру вибрала суддівська комісія Ярославу Олесницьку („Ч. Січ”), з дружин чоловіків Олега Шаповалова (УСК Н. Й.). Склад жіночої дружини „Ч. Січі” був: Т. Турянська, Л. Лапчак, Я. Олесницька, О. Стеранка, М. Гарматій, Вук, Л. Гук, Х. Смішкевич, М. Леськів, В. Сигалів, І. Терлецька. Склад I-ої чоловічої дружини „Ч. Січі”: В. Гайдучок, Я. Олійник, Н. Олесницький, Т. Гучнак, Л. Лісевич, Магмет, Т. Тимчук. В американському стейтовому турнірі I-ша жіноча дружина вийшла третьою. В турнірі УСЦАК в Клівленді I-ша дружина чоловіків „Ч. Січі” здобула віце-чемпіонат.

1967-1968

Відбиванковий актив, що через зму тренував в модерних спортивних залах в середній школі Колпобіа Мейплвуд, на літо перейшов на парафіяльну площу української католицької церкви при Сендфорд Евеню. В часі першого півріччя відбиванкові дружини взяли участь в кількох турнірах де здобули гарні успіхи. 11-го квітня чоловіча дружина в американському турнірі в Лівінгстоні здобула перше місце і чашу турніру. 10-го серпня дві дружини „Ч. Січі”, жіноча і чоловіків, були учасниками турніру, що його влаштували білоруси на оселі „Мисик” в Глен Спей Н.І. Жіноча дружина „Ч. Січі” здобула перше місце. В групі чоловіків січовики зайняли почесне 2-ге місце. В складах двох жіночих дружин виступали Л. Лапичак, Я. Олесницька, О. Стеранка, О. Бук, Т. Турякська, Н. Хома, М. Гарматій, Н. Клапіншак, О. Ярош, Л. Тимяк, Л. Сигіда, Л. Мельник, Г. Сорочко, Л. Гук, Т. Лисинецька, Л. Мандай, Р. Юркевич, М. Яцикевич, В. Сигалів.

В складах двох чоловічих дружин виступали: Я. Олійник, Н. Олесницький, М. Магмет, Ю. Витанович, С. Мандзій, Ю. Кордуба, В. Вацлавський, М. Гарматій, Б. Качмар, Р. Баранецький, Я. Торбич, В. Каздоба, інж. Б. Гайдучок.

1968 - 69 р.

Ланка жіночої відбиванки „Чорноморської Січі” в Ньюарку, Н. Дж., що була одною із найбільш активних ланок Товариства, у сезоні 1968-1969, мала чи не найкращий сезон свого існування. Був він найкращим віддзеркаленням цілей, яких ланка вже від кількох років поклала як своє головне завдання, а саме, згуртувати якнайбільше молоді і тим створити резервуар змагунок на тепер і на майбутнє. Масовість української молоді у цьому роді спорту дає їй певну дозу фізичної вправності та дає змогу змагатися на кортах стейтів східного побережжя із кращими американськими дружинами і

тим самим репрезентувати нашу спільноту. Майже всі змагунок і дружина як цілість були членами Американської Відбиванкової Асоціації (USVBA) та Аматорської Атлетичної Юнії (AAU) що давало змогу брати участь у турнірах та розгрівках Стейтної Ліги. Крім цього, обидві дружини є членами СУАСТ-у (Союз Українсько-Американських Спортових Товариств), що дає право брати участь у турнірах зорганізованих цією спортивною організацією.

В цьому сезоні обидві дружини брали участь у турнірах слідуєчих місцевостей: Главерсвіл, Н.І., Самміт, Н.Дж., Вест Пойнт, Н.І., Пассейк, Н.Дж., Ньюарк, Н.Дж., на Союзівці та обидві дружини як вже згадано, брали участь у розгрівках стейтної Ліги на базі кожний з кожним по два рази (вдома і на виїзді). Дружина „А”, що вела табелю майже впродовж цілого сезону (від листопада до квітня) несподівано програла до двох противників, через що втратила майже певний чемпіонат Ліги. Дружина „Б”, що „росла” із змагань на змагання, не була ще встигла виграти одних змагань. Кінцева табеля жіночної відбиванкової Ліги стейту Нью Джерзі:

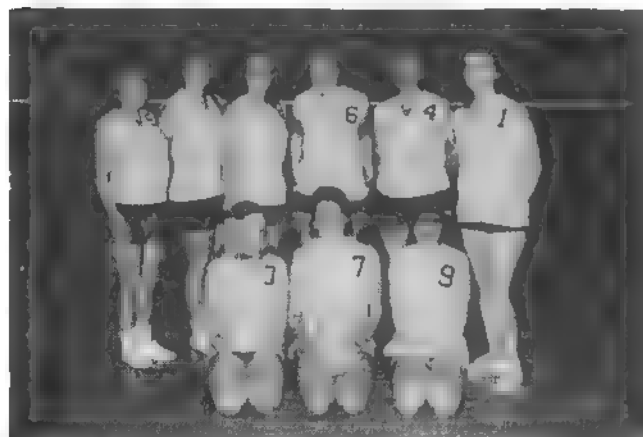
1. Самміт УМСА	14	12	12	24: 4
2. „Чорн. Січ” „А”	14	11	8	22: 6
3. Курса, Нью Брансвік	14	10	4	20: 8
4. Ліндгуст	14	8	6	16:12
5. Рагвій УМСА	14	7	7	14:14
6. Парсіпані	14	7	7	14:14
7. Лівінгстон	14	2	12	4:24
8. „Чорн. Січ „Б”	14	0	14	0:28

1969 - 1970 р.

„Чорноморська Січ” у Ньюарку, Н.Дж. рееструвала у сезоні 1969-70 двадцять активних змагунок, які були поділені на дві дружини „А” та „Б” у такому порядку: Дружина „А”: Я. Олесницька, Л. Лапичак, Н. Клапіншак, О. Бук, Д. Сенсжак, О. Ярош, Л. Бойко, Т. Дуял, Г. Бойко. Дружина „Б”: Р. Сорочко, Л. Мельник, Л. Сигіда, Р. Юркевич, Л. Величківська, В. Ткач, М. Майдрусяк, С. Король, М. Олесницька, Л. Мельничук.

Цей актив брав участь у турнірах організованих клубами районів (стейтів): Нью Йорку, Нью Джерзі, Коннектикат, Пенсильвенії та Мариленду на базі „запрошення”, у турнірах за чемпіонат Нью Джерзі стейту та району Сходу Америки (рідженс), організованих Американською Атлетичною Юнією (AAU) та Американською Відбиванковою Асоціацією (USVBA), за чемпіонати СУАСТ-у та УСПАК-у (Америку та Канади), у змаганнях Ліги стейту Нью Джерзі, що складалася із 8 команд, системою кожний з кожним — вдома та на виїзді.

Секція жіночої відбиванки у згаданому сезоні мала, без сумніву, найкращий сезон свого існування. Практика із минулих тяжких змагань, розуміння цього з року на рік більш популярного спорту у цій країні, вміння оцінити і використати „моментум” в часі офензивної гри, чи задержати „позиційну” в часі оборони — це вальори-прикмети, які



1-ша жіноча відбиванкова дружина
чемпіон Відбиванкової Ліги Н. Дж. 1970 року.

у висліді дали успіхи, та зміцнили ім'я і силу цієї дружини в opinii відбиванкової та загально спортової громади.

У минулому сезоні, що звичайно тривав 7-8 місяців, перша дружина відбула 10 турнірів та 14 лігових змагань, друга — молодша брала участь у грах цієї самої Ліги та у трьох турнірах.

До замітніших турнірів, про які треба згадати це змагання Ліги Нью Джерзі стейту, у яких перша дружина була першою не втративши ні одної точки. Табеля буде найкращим показником сили та стабільності дружини:

	Гор	В.	П.	Точ.	Сетт
1. „Чорн. Січ”	14	14	0	28:0	42:4
2. Курса	14	11	3	22:6	35:13
3. Ровей	14	8	6	16:12	30:23
4. Ланделс	14	8	6	16:12	29:20
5. Парсіпані	14	7	7	14:14	26:25
6. Лівінгстон	14	5	9	10:18	18:30
7. „Ч. Січ” II	14	3	11	6:22	11:34
8. Спрінгфілд	14	0	14	0:28	3:42

1970-71 р.

Значно зріс чисельно і осягнув вищого рівня в цьому сезоні, відбиванковий актив „Чорн. Січ”. На протязі 6-ти місячного сезону усі дружини, жіночі і чоловічі, відбули десятки тренінгів і не менше лігових і турнірових змагань, що у великій мірі спричинилося до значного піднесення технічних засобів. Потішачим явищем у відбиванковій ланці „Ч. Січ” є факт, що вона росте і розвивається на базі власного нарібку з відносно надійними молодими резервами, яким Провід ланки присвячує чимало уваги. Беручи під увагу дошкульний брак власної руханкової залі, відбиванковий актив знову використав можливості в гімнастичних вигідних залах: Колумбійської Середньої Школи в Мейплвуді і Ньюаркського Інженерського Каледжу на долині міста Ньюарку. В „штабі” Проводу ланки віддає працювали: інж. А. Лапичак, інж. В. Гайдучок, інж. Ю. Ставничий, М. Стебельський, О. Напора і Я. Олійник. До їх успіхів у великій мірі причинився теж Є. Чижевич, уможлививши вживання Колумбійської залі.

В жіночій секції ланки було активних три дружини, що виступали в Жіночій Відбиванковій Лізі Нью Джерзі:

1-ша під проводом свого менеджера і тренера інж. А. Лапичака в такому складі: Д. Сенежак, Л. Лапичак, О. Бук, О. Ярош Л. Сигіда Р. Сорочко, Т. Дуаль, Л. Войко, С. Король і Л. Мельник, М. Гарматій.

2-га дружина під проводом менеджера М. Стебельського і тренера В. Гайдучка в складі: З. Стебельська, О. Паславська, Д. Сигіда, Х. Колєнська, М. Гуралечко, К. Гльницька, Х. Чайківська, Т. Басняк, Х. Возняк.

3-тя дружина під проводом менеджера О. Напори і тренера інж. А. Лапичака, в складі О. На-



Відбиванкова дружина „Ч. Січ” старших юнажок чемпіон СУАСТ-Схід на 1973 рік. Від ліва доправа 1-ий ряд: Д. Сигіда, О. Напора, Л. Напора, О. Пенцак. 2-ий ряд: інж. В. Гайдучок — тренер, Х. Клапіншак, Р. Тимкевич, В. Потежна, О. Паславська, Олесь Напора — провідник.

Second Sitch Woman's Volleyball Team, 1973

пора. Х. Клапіншак, Н. Мазяр, В. Потежна, Р. Тимкевич, У. Тимкевич, О. Стрижак, Х. Голінська, І. Дзіман, Н. Напора.

„Ч. Січ” подвійним чемпіоном

Як і в попередньому році, „Ч. Січ” I, здобула вдруге в своїй історії подвійні лаври чемпіонки: Жіночої Відбиванкової Ліги Нью Джерзі і Американської Атлетичної Юні стейту Нью Джерзі. На річному бенкеті згаданої Ліги, крім чемпіонських Трофеїв, голова стейтової ААЮ Г. Сльопер вручив „Ч. Січ” Трофей і плягу ім. Ленделса за найкращу спортову поведінку. „Ч. Січ” I здобула теж звання першуна і Чашу „Верховини” в турнірі, що відбувся на початку серпня на цій оселі в Глен Спей, Н. Й. Трофей першунки в трійковому турнірі на цій же оселі здобула трійка 2-ої дружини.

Жіноча Відбиванкова Ліга, Нью Джерзі 1971 р.

Кінцеві показники табель гор з участю „Ч. Січ”

	гор	вигр.	прогр.	точки
1. „Чорн. Січ” I	12	12	0	24:0
2. УМСА Ровей ВК	12	9	3	18:6
3. Лівінгстон ВК	12	7	5	14:10
4. Парсіпані ВК	12	5	7	10:14
5. ВК Ленделс	12	4	8	8:16
6. „Чорн. Січ” 2	12	2	10	4:20
7. „Чорн. Січ” 3	12	0	12	0:24

Відбиванкові турніри

Дня 17-го жовтня 190 у Вайт Плейнс, Н. Й. з участю 10 дружин.

1. „Булетс“, Балтимор
2. Гренд Централ, Н. Й.
3. „Кліперс“, Бриджпорт
4. „Ч. Січ“ І Ньюарк

Дня 6-го лютого 1971 в Персіпані, Н. Дж. Першенства району ААЮ ч. 2.

1. „Кліперс“, Бриджпорт
2. „Булетс“, Балтимор
3. „Ч. Січ“, Ньюарк
4. „Курса“, Нью Брансвік
5. Брукпорт, Н.Й.
6. УМСА Ровей, Н. Дж.

Дня 2-го березня 1971 в Мейплвуді. Першенства ААЮ — Нью Джерзі.

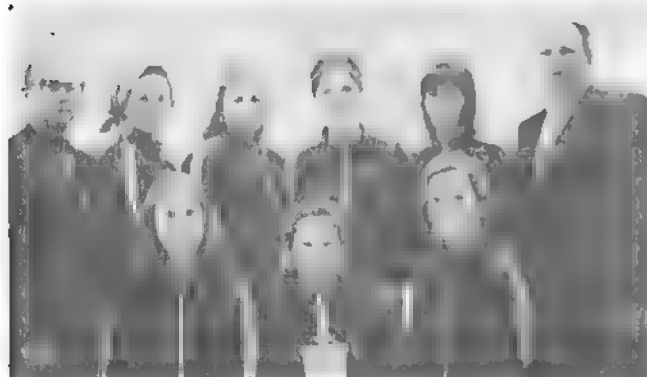
1. „Ч. Січ“, Ньюарк
2. Лівінгстон ВК
3. „Курса“, Нью Брансвік
4. Парсіпані ВК
5. УМСА Ровей ВК
6. Ленделс ВК

1971 — 1972

1-ша дружина „Синіх“ — О. Бук-Крочак, Л. Сигіда, Р. Сорочко, О. Ярош, Д. Сенежак, Т. Дуял, Л. Лапичак, Х. Клапіншак.

2-га дружина „Жовтих“ О. Паславська, О. Напора, З. Стебельська, Д. Сигіда, Х. Чайківська, Х. Голинська, Т. Басняк, М. Гуралечко, В. Потезна, Н. Костецька, Х. Ткач, Р. Тимкевич, Х. Миндюк.

Третя, у Аматорській Атлетичній Юнії та Відбиванковій Асоціації ЗСА, група наймолодших змагунок складалась із таких юначок: З. Ткач, Н. Басняк, Р. Пенцак, Л. Напора, Л. Матіяш, Л. Яворська, Л. Напора, Х. Ткач, М. Яворська, Х. Рудзінська.



1-ша жіноча відбиванкова дружина „Ч. Січ“ чемпіон ААЮ Нью Джерзі, 1972. Перший ряд від ліва: Х. Клапіншак, Р. Сорочко, Т. Дуяль. В другому ряду стоять від ліва: О. Напора — провідник II-ої дружини, Л. Сигіда, Л. Мельник, О. Бук-Крочак, О. Ярош, інж. А. Лапизак — менеджер.

Ця група ще дуже початкуюча і своєю активністю обмежувала тільки до вправ та одних змагань в рамках турніру молодечих дружин у Пассейку, Н. Дж., в яких у групі до 16 років здобула перше місце перемагаючи дружину Пласту із Пассейку.

У розгріваннях Ліги стейту Нью Джерзі у звітному році брала участь тільки дружина „Жовтих“ та зайняла 5-те місце на всіх 8. Крім цього брала ще участь у кількох турнірах із виявом щораз більшого званиця цього роду спорту та надією на кращі успіхи.

Перша дружина „Синіх“ обмежувалася у звітному році тільки до турнірів вляся „А“ (найкращі дружини Сходу), у яких виявилася велика нестабільність дружини, а найкраще віддзеркалення цієї нестабільності покажуть екстремні місця поодиноких турнірів.

У турнірі, влаштованому Т-вом „Чорноморська Січ“ у дні 11-го листопада 1971 р. на 10 дружин із стейтів Нью Йорк, Нью Джерзі, Пенсильвенія і Меріленд, дружина „Синіх“ зайняла друге місце, втрачаючи по одній точці лише до двох дружин — Гренд Централ (Нью Йорк) та Вайолетс (Балтимор). У цьому турнірі дружина Січі була найкращою у історії свого існування а найкращими змагунками: О. Бук-Крочак, та Т. Дуял. Дружина „Жовтих“ зайняла 9-те місце.

Зараз 27-го листопада — на великому турнірі у Скрентоні, Па. дружина не закваліфікувалася до елімінаційних гор сильних чотирьох, займаючи 3-тє місце у своїй групі.

Весною 1972 р., у турнірі за чемпіонат стейту Нью Джерзі дружина „Синіх“ зайняла 2 місце, програвши перші змагання „форфіт“ (дні змагунки не прибули на час). Дружина „Жовтих“ була 6-ою.

У квітні 1972 р. у рямцях ААЮ гор за чемпіонат округу ч. 3 (стейт Нью Йорк та Нью Джерзі) дружина „Синіх“ здобула найкращий осяг і титул чемпіона округу вигравши всі змагання рахунком 2:0. У цьому ж турнірі дружина знову була на своїх висотах. А вже 29-го квітня на турнірі УСПАК-у в Рочестері за Український чемпіонат Америки і Канади, дружина „Синіх“ навіть не закваліфікувалася до гор „плей-офу“. Вправді відсутність найкращих змагунок (Т. Дуял та Д. Сенежак) були причиною неуспіхів і їх треба було доповнити змагунками із дружини „Жовтих“, що очевидно і ослабило їх. Вони зайняли 3-тє місце у своїй групі.

У загальному активність і осяги відбиванкових дружин у звітному році були невірними — повними успіхів та рівночасно невдач. Невідповідна зала до вправ (Монт Вернон Гай Скул) була може і причиною неінтенсивного та непланованого тренування цілого відбиванкового активу, що і відбилось на їхніх осягах.

Дружинами жіночої ланки відбиванки вели: першою — Адріян Лапичак, другою Олесь Напора.

У закінченні, на біжучий сезон 1972-73, ланка жіночої відбиванки знову повернулася до чудової тренувальної залі у Мейплвуді та набула нову



19 травня 1973 року. Учасники юнацького відбиванкового турніру СУАСТ-Схід в залі Коліомбійської середньої школи в м. Мейнлауді господарем якого було УСТ „Ч. Січ”.

Participants of the Junior Volleyball Tournament SUAST-East, 1973.

тренувальну силу в особі О. Федаша. Деякі пересування молодих ще змагунок (Н. Басняк, З. Ткач та інші, до складу активних змагунок дають запоруку росту та успіхів, якщо вже не зараз то у майбутньому напевно!

українського поселення в ЗСА, звідки прибувають вони до нашої Спортової Школи. Так, відбиванку любить українська молодь. Вона стала одною з найпопулярніших ланок спорту в УСТ „Ч. Січ”.

1972 - 73 р.

В останньому десятиріччі в „Ч. Січі” завелася добра традиція, щодо плекання цього популярного серед української молоді — спорту. В деякій мірі до цієї популяризації спричинилося введення відбиванки до сучасних Олімпійських Ігор, як теж незвичайно великі досягнення українських дружин в цьому спорті в московській імперії і останньо вже і на Європейському континенті. Та найбільшими спричинниками тієї корисної справи являються такі наші визначні діячі цього спорту — тренери, якими є інженери Адриян Лаличак, Богдан Гайдучок, що зуміли при тісній співпраці Управи Т-ва, зацікавити широкий круг, так старших, як і наймолодших дівчат. Врак власної спортової залі дошкульно відбивається на праці цих наших тренерів, але вони не зражуються, використовують усі можливості і роблять дальші поступки. В останніх 4-ох роках, коли введено цю діяльність до вишкільних програм Спортової Школи „Ч. Січі” на початку В. Гайдучок а в цьому році вже і Адриян Лаличак стали головними інструкторами відбиванки і таким чином поширили свою працю. вже поза УСТ „Чорноморську Січ”, тренуючи юначок і юнаків майже з усіх осередків

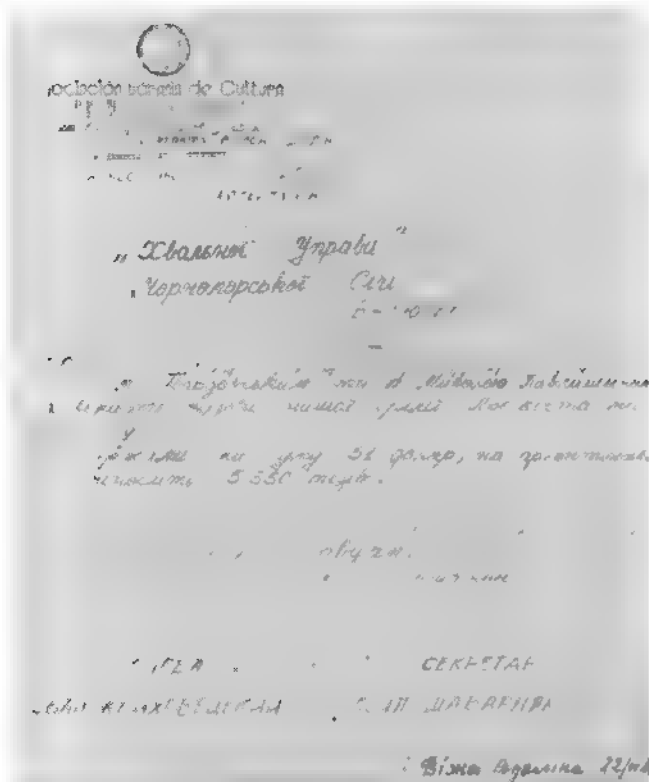


1-ша жіноча відбиванкова дружина після турніру ААЮ Нью Джерзі на якому здобула звання чемпіонки 1973 р. Перший ряд клягуть від ліва: Р. Порогко, З. Стебельська, О. Паславська і Х. Чайківська. Стоять: О. Таардовський, М. Стебельський, 2-й заст. голови і голова Т-ва, О. Ярош, О. Буні, Д. Г'єнєжис, Х. Голінська, А. Лаличак — провідник і тренер дружини, О. Напора — провідник 2-ої дружини

Champion Women's Volleyball AAU New Jersey, 1973.



Перший ряд від ліва: Л. Лапизак — менеджер відб. дружини юнажок, М. Іванозко, Д. Климко, Х. Тер-
лещька, Г. Харченко — тренер. Другий ряд: Х. Бойко, М. Турянська, Л. Свинтух, Д. Семенюк.



Подяка Управі „Просвіта” в Буенос Аїрес, Аргентина за фінансову піддержку в будові їх Дому.

В біжучому сезоні в Ч.. Січі" було активних 4-ри жіночі дружини в цьому числі дві юначок. Саме в цьому сезоні розпочався процес зміни поколінь в 1-ій дружині, до якої на місце старших ветеранок почали входити молодші спортсменки. Ця дружина звичайно бере участь у великих турнірах Відб. Асоціації ЗСА в різних більших містах Східного побережжя.

Освги наших дружин

4-го листопада в залі Колумбійської середньої школи „Ч. Січ“ здобула віце-чемпіонат в власному турнірі, так зв. „Юкрейня Січ Інвітейшонал“. Першество отримала відома дружина „Гренд Сентрал“ з Нью Йорку.

12-го січня в турнірі ІВКА у Вайт Плейнс, Н.И.
„Ч. Січ“ зайняла 4-те місце.

23-го березня в першеступнях Стейту Нью Джерзі ААЮ, „Ч. Січ“ здобула звання чемпіона. 22 - 23 червня на оселі СУМА в Еленвіл, Н.Й. в Спортових Ігрищах Українських Молодечих Організацій при УККА, „Ч. Січ“ здобула віце-чемпіонат. Склад 1-ої дружини: Л. Сигіда, О. Бук-Крочак, О. Ярош, Р. Сорочко, Д. Сенежак, Х. Голинська, Н. Васняк, Х. Чайківська, О. Паславська. В окремих турнірах в складі виступали теж — З. Стебельська, Х. Клапішак і О. Напора. Провідником дружини був А. Ла-

Активною була теж П-га дружина, яка головно виступала у Відбиванковій Лізі Нью Джерсі. Остаточно на усі 8 дружин наші спортсменки зайняли 4-те

місце в показнику таблиці гор. Поза своїми виступами в лізі П-га дружина взяла участь в кількох турнірах в яких здобула видатні успіхи:

19-го травня в турнірі СУАСТ - Схід, що відбувся в залі Колумбійської середньої школи наші молодіі спортсменки здобули звання чемпіонки.

22 - 23 червня на Спортивних Ігрищах, що проходили на оселі СУМА в Еленівіл „Ч. Січ“ II зайняла 2-ге місце в своїй групі.

В складі дружини виступали: З. Стебельська, В. Потєжна, О. Налора, Л. Налора, З. Ткач, Х. Кляпшак, Д. Сигіда. Провідником дружини був О. Налора.

Свої перші успіхи досягнула теж одна із наймолодших дружин юначок, що в цьому сезоні вже брала участь в кількох турнірах.

Управі і кленам Корнолюбів
 Кої Сирі сердечно Спасуди за Во-
 лодарний дар! Шире даючих
 великих успіхів "Славному Тоба-
 расть Віковому! Тасі. В. Кузь

The Church wishes to express its appreciation for your generous Easter gift.

Your thoughtfulness in remembering our Church will be a great help in providing the means for building a new spiritual life among our people.

Very truly yours,

1955



Подяка Т-ву від Пастора В. Кузієн за Великодній дар „Ч. Сізі” на фонд будови пресвітеріянської церкви.

Чорноморська Січ іде...

С-1 МУЗЫКА ТАРАС ШИРЕНИН
ВРЕМЯ ДА МЫКНУЮ

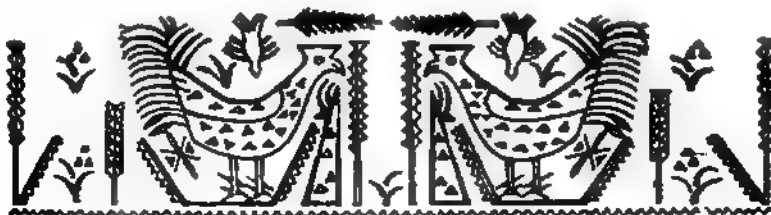


Після „Ч. Сігі” слова і музика д-ра Т. Шегедина
аранжер А. Миситюк з нагоди Золотого Ювілею
Товариства.

19-го травня в згаданому вже турнірі СУАСТ-Схід молодші юначки вийшли першунками в своїй групі і були нагороджені Чашею СУАСТ-Схід.

На спортивних Ігрищах в днях 22 - 23 червня на оселі СУМА в Еленівці юначки „Ч. Січі“ здобули 2-ге місце в своїй групі.

Склад дружини юначок: М. Юрах, Д. Ольшанівська, Д. Твардовська, Л. Тицька, А. Терлецька, М. Сигда, М. Голіната, Дж. Минч, Г. Минч, П. Гозанець, Л. Свистух, І. Паславська, Х. Терлецька, Глиницька, Х. Васвяк. В окремих турнірах цей актив молодших юначок був поділений на 2 дружини. Провідницею цих юначок була Ярослав Олесницька.



УСПІХИ І НЕВДАЧІ ЧОЛОВІЧИХ ВІДБИВАНКОВИХ ДРУЖИН

1969-70

Дуже активними були в цьому сезоні чоловічі відбиванкові дружини „Ч. Січі”. Особливо „А” дружина, що в ній виступали найкращі відбиванкарі „Ч. Січі”, була учасником численних американських і українських та міжнародних турнірів, які проходили в таких віддалених містах ЗСА, як: Дітройт, Балтимор, Нью Гейвин, Філадельфія, Скрентон, Глен Спей та ближчих в стейті Нью Джерзі — Саммит, Вудбрідж і Ньюарк.

Найбільших досягнень досягли дружини:

Юнацька дружина „Ч. Січі” здобула звання першунів і Чашу СУАСТ-Схід.

„Б” дружина здобула Чашу першунів американського відбиванкового турніру в Лівінгстоні, Нью Джерзі.

„А-2” дружина здобула звання першунів і Чашу СУАСТ-Схід.

„Б” дружина здобула першество міжнародного відбиванкового турніру на оселі „Верховина” в Глен Спей.

„А” дружина здобула місце і Чашу на американському турнірі у Ріджвуд.

УЧАСТЬ „А” ДРУЖИНИ „Ч. СІЧ” В ТУРНІРАХ НАЙВИЩОЇ КЛАСИ ВІДБИВАНКИ В СХІДНІХ СТЕЙТАХ ЗСА

Своєю участю в американському турнірі, що відбувся в місяці грудні в Скрентоні „А” дружина під проводом тренера і менеджера інж. Л. Гайдучка, розпочала свій найбільш активний досі сезон. Виступаючи в гарних нових одностроях з написом „Юкреїнян Січ”, наша дружина звернула на себе особливу увагу в усіх містах своїх виступів. В більшості турнірах „Ч. Січ” була одинокою дружиною з етнічною назвою. Тільки в одному турнірі „Ч. Січ” зустрінула репрезентативів німецької і латвійської національностей.

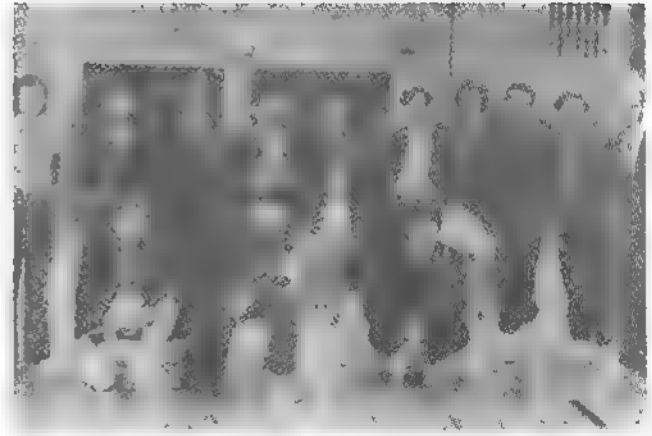
ВЕРШКИ ПОКАЗНИКІВ ТАБЕЛІ ГОР В ТУРНІРАХ НАЙВИЩОЇ КЛАСИ

Дня 10-го січня 1970 року в Саммит, Нью Джерзі з участю 10-ти дружин.

1. Статен Айленд УМСА
2. Балтимор УМСА
3. „Чорноморська Січ” „А”
4. Вінгемптон УМСА

Дня 7-го лютого 1970 року у Філадельфії з участю 10-ти дружин.

1. Вінгемптон УМСА
2. Вест Сайд УМСА
3. „Чорноморська Січ” „А”
4. Палестра Національ Монтреаль



„Ч. Січ” після здобуття Трофею Американської Атлетичної Юній стейту Нью Джерзі в Довері. Клягуть зліва: Л. Кормельок, Н. Олесницький, Я. Дуаль, між ними Трофей ААЮ. Стоять зліва: Ю. Стаанізький тренер, В. Домарацький, Т. Кальба, З. Стажіо, М. Сітницький, Б. Вацлавський, В. Роговський, В. Девріс, Р. Гентіш, та інж. Б.Гайдучок — менеджер.

Ukrainian Sitch First Volleyball Team wins N.J. State AAU Tournament.

Дня 21-го лютого в Нью Гейвин, Коннектикат з участю 18-ти дружин.

1. Вест Сайд УМСА
2. Статен Айленд УМСА
3. Вунсакет УМСА
4. „Чорноморська Січ” „А”

Дня 11-го квітня 1970 року в Балтиморі, Меріленд з участю 15-ти дружин.

1. Вінгемптон УМСА
2. Ст. Джов КО.
3. Статен Айленд УМСА
4. Балтимор УМСА
5. „Чорноморська Січ” „А”

Дня 2 травня 1970 в Ньюарку, СУАСТ-Схід.

1. „Чорноморська Січ” „А”-2
2. „Чорноморська Січ” „А-1”
3. „Тризуб” (Філадельфія)
4. „Чорноморська Січ” „Б”
5. СУМА, Вінгемптон

Дня 16-17 травня 1970 року в Дітройті, Мічіген, турнір УСЦАК.

1. „Тризуб” (Торонто) Канада
2. Пласт (Чикаго)
3. Пласт (Торонто) Канада
4. „Чорноморська Січ”

В складі дружини з відповідними змінами виступали такі змагуни: „А” дружина: Богдан Дома-

рацький, Мирон Магмет, Юрій Бук, Любомир Лужняк, Микола Сітницький, Богдан Вацлавський, Влодко Роговський, Юрій Ставничий, Роман Макаренко, О. Попович, С. Чебіняк, Богдан Кобзар, Роман Остапак, Дж. Дюаль, Р. Гентиш.

Склад „Б” дружини: Я. Олійник, Б. Качмар, А. Баранецький, Є. Мандзій, Ю. Юркевич, А. Бурачеський, В. Стефанівський, Ю. Величковський, О. Бігун, Л. Турчак, П. Кордуба. Провідником дружини був Є. Мандзій.

1970-71

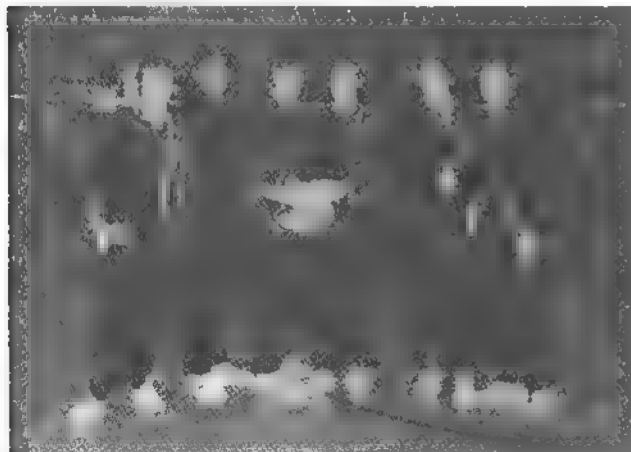
В чоловічій секції ланки „Ч. Січі” було активних дві дружини. 1-ша дружина під проводом менеджера інж. В. Гайдучка і тренера Ю. Ставничого в такому складі: В. Домарацький, Ю. Бук, М. Сітницький, В. Вацлавський, З. Стахів, Л. Кормелюк, Т. Кальба, Н. Олесницький, В. Роговський, Р. Гентиш, И. Дюаль, О. Попович, В. Девріс. Завдяки старанням інж. В. Гайдучка, актив цієї дружини тренував в модерній залі Інженерського Коледжу.

2-га дружина під проводом Є. Мандзія, а опісля Я. Олійника в складі: Б. Качмар, А. Баранецький, В. Стефанівський, О. Бігун, Л. Турчак, П. Кордуба, Є. Мандзій, Я. Олійник, Ю. Юркевич, Ю. Клапшак.

На протязі сезону ця дружина взяла участь тільки в одному турнірі, що відбувся в двох частинах в м. Лівінгстон в якому „Ч. Січ II” здобула першество і Чашу.

„Ч. Січ” I чемпіоном ААЮ Нью Джерзі, віце-чемпіоном району ч. 2 і учасником першества КОА

Свій 2-й рік в найвищій класі американської відбиванки „Ч. Січ” I відзначила надатними досягненнями. Вперше в своїй історії „січовики” здобули звання чемпіонів ААЮ Нью Джерзі, випередивши такі чоловічі дружини стейту, як „Метрос, УМСА Саміт і



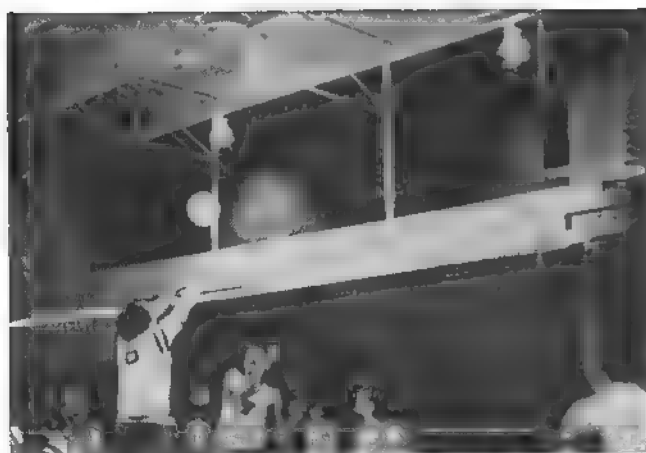
Стартова шістька „А” дружини на турнірі СУАСТ-Схід в 1970 році. З. Стахів, Ю. Бук, В. Роговський.



А-2 відбиванкова дружина „Ч. Січі” чемпіон СУАСТ-Схід в 1970 році.

СК „Віслу”. В першенському турнірі району ч. 2 „Ч. Січ” вийшла віце-чемпіоном, елімінувавши такі славні клуби, як: УМСА Вест Сайд і „Ап Стейт”, Н.И. „Ч. Січ” була одинокою дружиною, що репрезентувала українську відбиванку в численних турнірах в східних ЗСА. Завдяки своїм значним досягненням „Ч. Січ” була допущена на першенства Америки — ААУ в Клівленді і на відкриті в Бінгемптоні, Н. И. В обидвох першенствах країни, як і можна було сподіватися домінували відбиванкові клуби західного побережжя ЗСА, де цей рід спорту стоїть на високому рівні. Першуню ААЮ в Клівленді вийшла дружина „Чарт Гавз” з м. Сан Дієго, Каліфорнія. „Ч. Січ” на усіх 20 учасників зайняла середнє місце. В Бінгемптоні „Ч. Січ” виступала в групі 35-ти дружин з Континентальної Америки, Порто Ріко і Гаваїв. З групи 12 репрезентантів східних ЗСА, що взяли участь в цих першенствах, тільки „Ч. Січ” і УМСА Вест Сайд дійшли до 4-ої рунди турніру, всі інші східні клуби були еліміновані в попередніх рундах. „Ч. Січ” відбула усіх 4 гри, з яких в 1-ій рунді програла з „Кенет Аллен” (Увайт) Чикаго 0:2, виграла з „Колумбус Централ УМСА, Огайо 2:0, в 3-ій рунді з УМСА Вунсакет, Ровд Айленд 2:0 і врешті програла в 4-ій рунді з чільним Гавайським клубом „Отрігер Кану”, Гонолулоу. У висліді цих гор „Ч. Січ” остаточно зайняла 12-те місце першенства ЗСА, що як на перший раз треба уважати за успіх. Набутий досвід відбиванкарів „Ч. Січі” в цих найбільших турнірах Америки, послужить нашим спортсменам в майбутніх виступах. Треба відмітити, що „Ч. Січ” не мала жодних спонзорів, як це було з іншими учасниками турніру. Вільшу частину коштів подорожей покрило Т-во, а решту, включно з втратою цілого тижня праці випало на долю змагунів. Таким чином наші відбиванкарі виявили справжню „січову” жертвенність і за це їм честь і хвала.

Для 5-го грудня 1970 р. в м. Скенектеді з участю 10-ти дружин.



Відбиванкові першенства східних ЗСА в Довер, Н. Дж. Атакує „Ч. Січ” — Девріс, Кормелюк, Вацлавський.

Eastern U.S.A. Championship in Dover, N. J.

1. УМСА — Балтимор, Меріленд
2. УМСА — Вунсакет, Ровд Айленд
3. „Ап Стейт”, Н. Й.
4. „Чорноморська Січ І” — Ньюарк

Дня 9 січня 1971 року в Саміт, Н. Дж. з участю 10-ти дружин

1. „Палестра” — Монреаль
2. Статен Айленд УМСА
3. УМСА — Балтимор
4. УМСА — Бінггемптон
5. „Чорноморська Січ І” — Ньюарк

Дня 6 лютого 1971 року у Філадельфії з участю 10-ти дружин.

1. Статен Айленд УМСА
2. „Чорноморська Січ” — Ньюарк
3. УМСА — Вест Сайд
4. „Санд Джо Леад”

Дня 6 березня в Доверс, Н. Дж. з участю 12-ти дружин.

Чемпіонат ААЮ Нью Джерсі

1. „Чорноморська Січ” — Ньюарк
3. „Метрос” — Петерзон
3. СК „Вісла” — Гарфілд

Чемпіонат району ч. 2

1. УМСА — Статен Айленд
3. УМСА — Вест Сайд, Н. Й.
2. „Чорноморська Січ” — Ньюарк
4. „Ап Стейт” Н. Й.

Дня 3-го квітня 1971 р. в Балтиморі з участю 15-ти дружин.

(Табеля групи)

1. „Чорноморська Січ — Ньюарк
2. „О Нейві”
3. „Метрос” — Петерзон
4. Гаверставн, Пенсильвенія
5. „Норд Вірджинія”

Кінцевий показник турніру

1. „Чорноморська Січ” — Ньюарк
2. УМСА — Вест Сайд
3. УМСА — Балтимор
4. „Ап Стейт”, Н. Й.

В днях 24-25 липня „Ч. Січ” організувала вперше на Союзівці трійковий турнір, що в ньому взяло участь, із зголошених 10-ти дружин, 9-ть. В цьому числі 4-ри трійки „Ч. Січі”. Учасниками були: УМСА Статен Айленд, УМСА Вест Сайд (дві трійки) і УМСА Бінггемптон, Н. Й. Змагання турніру проходили кожний з кожним по два сеті в групах і опісля фінал першунів груп до якого дійшли „Ч. Січ І” і УМСА Вест Сайд І. Фінал закінчився перемогою УМСА Вест Сайд, „Ч. Січ І” зайняла друге місце.

1971-72

Висліди 1-ої чоловічої дружини „Ч. Січі” в сезоні 1971-72 рр.

Місце турніру	учасників	Дата турніру	Здобуте місце
Скрентон, Па.	12	27 листопада	5
Саміт, Н. Дж.	10	8 січня 1972	3
Філадельфія, Па.	10	5 лютого	5
Нью Гейвен, Конн.	10	19 лютого	5
Нью Джерзі ААЮ	8	4 березня	1
(Вдруге за порядком)			
Кемден, Н. Дж.	12	11 березня	4
Нью Йорк		25 березня	3
(Импасер Ст.)	10	15 квітня	3
Район ч. 2 і Східні		(Після Ст. Айленд і	
Стейти	10	Вест Сайд)	
УСПАК-и,		29 квітня	2
Рочестер	14	(Після СУМ — Торонто)	



Частина Трофеїв здобутих відбиванковими дружинами „Ч. Січі”.



Відбиванкова дружина Юнажок в 1974 році. Від ліва: інж. А. Лапизак — провідник і тренер, стоїть зправа Галина Харченко — тренер.

УСТ „Ч. Січ” мала запрошення на мистецтва ЗСА до Солт Лейк Сіті, але через далеку віддачу не поїхала.

Кінцевий стан десяти найкращих дружин Сходу ЗСА і Канади, найсильнішої групи, так зв. „Павер Дивізії” в сезоні 1971-1972.

1. Палестра Націонале Монреаль (місцець Канади)
2. Статен Айленд УМСА
3. Вест Сайд УМСА, Н.І.
4. „Чорноморська Січ” Ньюрк
5. Норд Вірджінія, Вірджінія
6. Вунсакет УМСА, Ровд Айленд
7. Вінгтемплтон УМСА, Н.І.
8. Метрос, Н. Дж.
9. Гренд Сентрал, Н. І.
10. Самміт, Н. Дж.

Склад „Ч. Січі” в сезоні 1971-72: Ю. Ставничий — трекер, перебрав обов'язки в половині сезону від Н. Олесницького, який залишився активним змагуном, О. Попович, Ю. Вук — запітав, М. Сітницький, З. Стахів, В. Вацлавський, В. Девріс, Т. Кальба, Р. Гентиш, В. Роговський, О. Дуяль, В. Домарацький. При кінці сезону прибув О. Федаш.

Після кілька-літньої дуже великої активності, І-ша чол. дружина „Ч. Січі” опинилася у важких

обставинах, через які — започаткувавши успішно сезон — не змогла його закінчити згідно з планами проведи ланки. З різних причин з активу дружини вилули надійні вихованці Т-ва: Д. Вацлавський і В. Девріс (обидва через виїзд на працю в далекі стейти), О. Попович — через важку контузію коліна, Т. Кальба через свої виступи в Стейтовому балеті і прешті Н. Олесницький (через підготовку своєї адвокатської канцелярії). В другій половині сезону в дружині вже важко було зклеїти беззатну шістку, бо в складі залишилися тільки: Л. Кормелюк, В. Роговський, Р. Гентиш, З. Стахів, ветеран Ю. Вук і сам тренер Ю. Ставничий. Очевидно наша дружина не змогла в такому стані брати участі в ряді запланованих турнірів, включно з турніром УСПАК. З тієї причини „Ч. Січ” взяла участь тільки в таких турнірах:

11 листопада в турнірі Відбиванкової Асоціації Провінції Квебек в Монреалі, в якому наші відбиванкарі не увійшли до фіналів.

3 лютого в 62-му річному турнірі „Пол Айдел” де на усіх 10-ть „АА” клясових дружин „Ч. Січ” здобула звання віце-чемпіона, після Статен Айленд УМСА. Третє місце зайняв клуб „Чайка” з Вашингтону.

3 березня на чергових першенствах східних ЗСА, що відбулися традиційно в м. Довер, Нью Джерзі „Ч. Січ” і тут вийшла віце-чемпіоном і знову пі-



Молодші юнажки відбиванки „Ч. Січі”, що виступали в двох дружинах на турнірі СУАСТ-Схід, дня 19 травня 1973 року в залі Колумбійської середньої школи в Мейнпледі, Н. Дж.

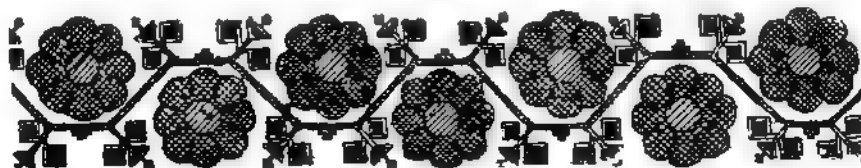
The two junior Sitch volleyball teams, 1973

сля Статен Айленд УМСА. Третю позицію зайняв Вест Сайд, Н. Й. Після довшої перерви, „Ч. Січ” була учасником Ігрищ Українських Молодечих Організацій, що відбулися в днях 23-24 червня на оселі СУМА в Еленвіл де здобула перше місце. Адміністратором дружини був інж. В. Гайдучок, який теж на протязі двох тижнів був головним інструктором у відбиванковій ділянці в Спортивній Школі „Ч. Січі” на оселі „Верховина”.

Завдяки цій школі в наступному сезоні відбиванкова ланка зможе сформувати дружину молодших юнаків між якими ростуть нові відбиванкові таланти.

В звітному році була активна теж дружина старших юнаків і як така брала участь в юнацькому турнірі СУАСТ-Схід в якому здобула звання чемпіонів. В часі Спортової Школи „Ч. Січі” ця дружина відбула товариські змагання на оселі „Верховина” з першуніом Білоруського Здвигу Молоді ЗСА, якого перемогла при участі кількох сотень глядачів. Провідником дружини був В. Кляпішак. В складі виступали: А. Баранецький, М. Баранецький, А. Стефанівський, О. Лебедь, А. Стефанюк і І. Сидорак.

Як і в попередніх роках Провід відбиванкової ланки „Ч. Січ” влаштував великий трійковий турнір на оселі Союзівка.



ЖІНОК ТРЕБА ШАНУВАТИ І ПОВАЖАТИ

(Гумореска)

В. ЗАХАРЧЕНКО

Тримати вдома головіка-ентузіаста копаного м'яга, чи гакіаки вигідно. У день змагань, скажімо, у мене аж гогири години вільні. Обід не варю: як наші виграють, його можна годувати сим-небудь, як програють то йому не до їжі. А за 4 години його тільки не зробиш! Можна стисло обговорити з сусідкою головіні події останнього тижня. Можна гайнути до крамниць в Шорт Гілс, або Лівінгстон Молу. Виграли — сміло показуй на затвердження найризикованіші справи. За останній футбольний сезон я надбала собі ново-модний плащ, три мінісукні, 6 пар геревиі, пару зобіткіе і два гарнітури: геревиі з горним мереживом, синій з білим...

Це просто на горний день. Коли б тож знаття, що горний день незабаром!

Чого мене понесло на площу Фаргерз Гров? Я жінка передова, освіжена. Цікавість мене згубила. Як-то, міркую собі, захоплюються вони тією грою? Невже насправді втрагають сон і апетит?

А тут дзвінок: телефонують до мого „боса”. Бере він слухавку, слухає і позмурнішає.

— Добре — каже трагічним тоном, — зараз приїду. — Виняткова okazія, — це вже до нас. прибуває теща. Бабуся моїм дітям себто, хай їй грець. Кого ошчасливити? Okazія — це мені зрозуміло. З okazії треба користати. Реакція в мене добра, натренована.

— Мене, — кажу, — мене ошчасливити! І не встиг нікто отямитися як стала в дверях готова до виїзду.

Чоловіки спробували були заперезувати: мовляв, що вона там зрозуміє? Та обійшлося умовила їх швидко, це я можу. Не на те умовляла.

— Ну гаразд, — кажуть, — їдемо. Тільки тримайся овоїт, бо можуть побити. — Хай лиш спробують! Не можна окромити жінок бити.

Вийшли до авта всіли, поїхали. Прибули на площу пів години скорше, там ще змагалися Влізабет — Геленік. По 15-ти хвиликах рудо-волосий німець зробив місце для усміяненого нашого капітера, якого я загула кликати — Ілемським. Врешті набувши кавто я ввійшла до середини. Сказали мені оідати на лавку на протилежному боці, там кажуть сидять наші.

Суддя засовстає, позалися змагання. Чомує наші футболісти відразу повели м'яга до овоїт воріт, і я вже злякалася, чи не переплутали вони. Та оусіда пояснив, що це такий тактичний маневр, бо в них, багитє, атаки погинає якийсь штопер „гистильник”. Хто підмітає, знагитє, той верховодить. Розумно. В цю мить м'яга пігнали до наших воріт вже суперники, і наші провідник сказав, що втрагено ініціативу. Це мені не сподобалося, бо згоджуюсь, ініціативу втрагати не мож-

на. Якби я ї втрагила десять років тому, мій ентузіаст футболу навпевно б за мене не пішов. Ці в зеленіх одностроях, бразилійці, звісно тут же ініціативу підтопили і геть усі кинулися в підворіття „Ч. Сіг”, аж утворився натовп, як біля крамниць в Шорт Гілс, біля яких є написи „сейл”... Одному з бразилійців адалося продертися крізь юрбу, він вийшов сам на сам з воротарем, але той штопер „гистильник” цілком слушно зупинив його, смикнувши за сорогінку.

— Буде карний, — сказав оуоїда опереду.

Який там карний, тому? Коли вже хтось порушив правило гри, то це суддя, який признає карний. І тому самому нахобі дозволили стріляти карний. Я гадала, що суддю відразу виведуть з площі, але так йому й минулося. Знову позали із центра поля. Хтось однак за це має поплатитися. Якщо не суддя, то зобит отой лисий, якому всюди ввижаються карні. Чи краще вже ці, в дозволу сказати гості. По-моему, гість мусить господарів поважати, та ще в їх золотий Ювілей. Можна і пожартувати, але в певних межах. Я б, приміром, ніколи не допустила, щоб гість поліз до мого голдильника. Такий у мене летів би з другого поверту крізь сміттєспровід.

Ну, наші теж не капловузі. Знаючи своє діло, один спритно поцупив м'яга від протівника, за ним погналися ової й гужі, тоді він відкинув уперед, а там знову був наш, той побіг у куток поля, і тут я закричала:

— Бери ліворуг! Онде ворота!!

— Цить, — гукнув один з присутніх зленів Т-ва.

— Сам цить, невігласє — відрубала я, — не багитє, людина заблукала.

Щоправда, той на полі, швидко отямився і кинув м'яга просто під ворота. А там він потрапив комусь з наших у голову і влетів у сітку гостей. Га-а-а-а !!

Як на лавках трохи вшухло, лисий обернувся і, тримаючися за потилицю, спитає нашого злена Т-ва:

— Чим ти мене адариє?

— На біса ти мені здаєся, — мазнує рукою цей злен. — Покажи, чим ти мене адариє, — наполягає лисий, підодязгися.

— Чого ти до мене присікаєся? — сказала я. — Цей головік муди не скривдить. Тим часом з сусідньої лавки хтось питає:

— Чий це геревиі? — Віддай, — кажу, — мій. І не зіпай гужик регей. Облич цю звизку, до лавки доведе... — Це ти мене шугонує геревиіком, — здогадався лисий. Який меткуватий! — Він вас був парасолькою, — втругився професор з Елизабету. І витяг з-під лави мою парасольку.

Звідки ви її взяли, шановний професоре? — гукнула я. — А принесіть-но сюди.

— Може, вам ще й хусточку принести? перепитусе усміхнений професор.

— І хустка моя, — кажу. Куди я попала? Що за люди? Мало того, що скандалять, ще й на майно ласі! — Ця тьотя сама все порозкидала, — каже хлопчик, що сидів на долішній лавці.

— Як голя забили, погала шевргати.

— Мовчи, — кажу, — поки тебе не вивели. Аз який! Де твій батько?

Хлопчисько звісна річ, замовк, та й інші згамувалися, бо знову погалався гра 1:1, думаю, це не годиться. Я таких рахунків не залишаю, й іншим не раджу. Сіла на свої режі і погала аживати заходів, щоб усе було як належить. Во збагнула, що без мене не обійдеться. Це такий безладний народ, головіки. Одного — і то все життя пильнуй і пильнуй, а вже як їх збереться стільки, та ще й поліція з головіків, можна хрест ставити. Роздивилася — базу, ні наші, ані оті бразилійці згради до ладу не ажють. Ніякого пляну усе навамання, заважають один одному, за два метри нікого не багать, як сліпі цуценята, падають на рівному місці. — Господи, Господи! Підбігають до воріт, і як уже гас стріляти іншому подають. Баз, відповідальності уникають. На таке я в своїй установі надивилася, годі з мене. Хог би тут порядок навести. Даю поради не слухають. Я голосніше та де там. Кожний втручається з своїми міркуваннями, такий галас на лавках, що сюди з розумом і не пнився. Життя!

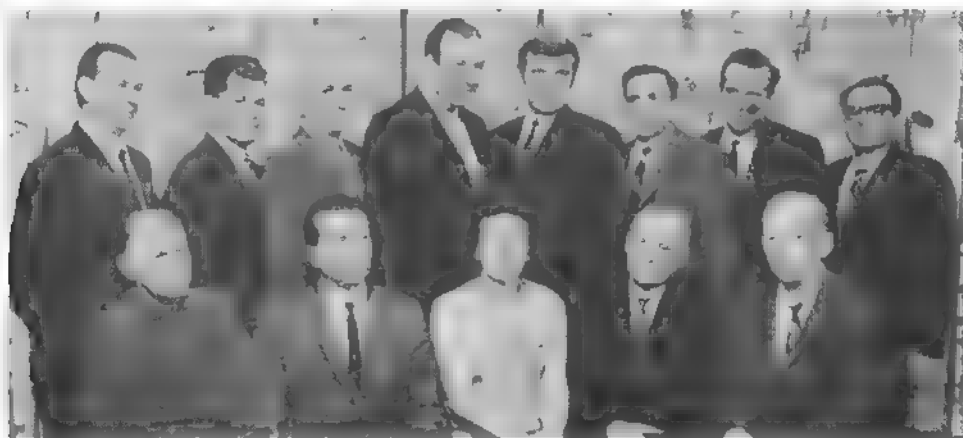
І однак я своє довела. Здобули наші ще голя, і на тому скінчилося. Суддя вже послухав мене, коли я гукнула: „Годі, кіндай”! „Тайм”! Хог один такий-сякий знайшовся. Зрештою він нікого, суддя даремно нарікала, і той лисий, як розібратися, теж людина. Хіба що невезуга... Ідемо додому, об-

говорюємо. І знов верзуть дурниці. От, мовляв, якби та буцім, якщо те, знажить, пішло б, а так ні в які ворота!! Затуліться, кажу, невже не ясно, що коли б та якби, т певна річ, а так — куди ж? Перекричали і їх, у головіків легені слабші.

— Вам би Надієзко тренером бути — визнає шофер автомобіля. — Нікого, я і в глядаках побуду. Заходжу до кімнати — головік уже сидить в кузні, гекає. — Чого розсієся?

— А де обід? — Який обід? Борщ з пампушками, — кажу. — І тушковані кирки в грибовому сосі, з гервоним вином. І полунигне желе з домашнім морозивом. Де воно? питаю. Мовчить. — А синю екрати сорожку собі купиш? — Яку? — А ту, що пасує до аязаної куртки на „блискавка”. — Та що з тобою, Любо? — Мене досі Надією звали. Не знаю, хто це Люба. То, може ти хог на шкільного бриля спромігся? Теж ні? Тоді геть звідси, неробо, ледащо, нікгемо! Ось тобі гроші — й руш, щоб я тебе тутка не базила. — Й додала на всякий випадок: — Аж поки не заспокоюсь. Бо злякається, тоді шукай його... Пішов, у Макдоналдс пообідав. Відтоді, як тільки футбольний день, він о 5-й рано прогузається й починає по господарству поратися. Наварить, насмажить, кімнату прибере.

Зимою їду на гакієкові змагання „Ч. Сіг”. Усе гаразд. Не забороняє, ще й поцілює. Чмок. І наші гакієкарі зрештою цікаво грали. Так уже не хотілося їм вдруге першість брати, та я наполягала. Люблю золото... Мене хлібом не годуй, а щоб блискотіло. Хай там кажуть, що тепер срібло угору пішло, а я шаную старі традиції. Золото надає упевненості. Якось з ним спокійніше. Дарма, що не модно. Зважте вже на мій смак. Та й взагалі, жінок треба поважати. Так і вийшло наші „Сігові” гакієкарі пошанували мене й свій Ювілей здобувши золоті Чаші чемпіонату і так зв. „Плей оф-у”. А базте?



Ювілейний Комітет УСТ „Ч. Сіг” 1966 року. Сидять зліва: Н. Слоневський, М. Стебельський, — голова Ювілейного Комітету, Ярослав Олесницька — заступник голови, проф. Б. Стефанович — секретар, проф. М. Завицький; стоять: В. Юркевич, О. Твардовський, д-р В. Вірчук, Яр. Турянський, С. Чижович, Б. Сольганник, Ю. Полянський, В. Сигалів.

ТЕНІСОВА ЛАНКА

Дуже рухливою і активною ланкою УСТ „Ч. Січ” є ланка тенісу. На протязі років тенісисти „Ч. Січ” відбули сотні змагань і турнірів, тримаючи високо прапор „білої ракетки” Т-ва. Від часу заснування цієї ланки найбільших успіхів дотепер добився її засновник, учасник усіх важливіших змагань і турнірів д-р Вол. Гук, який в групі сеньйорів у 1965-66 рр. здобув звання першуна УСЦАК. Перший свій більший виступ відбули тенісисти „Ч. Січ” 2, 3 і 4-го вересня 1961 на „Союзівці”, де відбулися Шевченківські Ігрища УОЦАК. Вже тоді після цього турніру в своїй статті „Наша Спортова „Еліта” О. Гайський в „Гомоні України” так згадав тенісистів „Ч. Січ”:

„Д-р Володимир Гук („Ч. Січ”), Ньюарк, навчився грати в теніс щойно в Америці (в краю грав футбол) — тим більша честь що серйозною працею над собою в такому віці вивиндувався вже на третій щабель в показнику українських тенісових олдбоїв Америки і Канади... Ми гадаємо, що останнього слова в чемпіонатах наших олдбоїв д-р В. Гук ще не сказав.

„Б. Кучинський („Ч. Січ”), Ньюарк, що разом із Смалем, Пащуком і М. Ломагою ділять між собою нерозділені зустріччю на корті місця від п'ятого й до восьмого, дістав від автора цих слів (О. Гайського) назву „живого срібла”. Таким я затримав цього жвавого змагуна з південним темпераментом і легкою структурою тіла, таким його перепродую і на цьому місці. Смилливий, ризикований Кучинський від старту й до мети йде в лобову атаку й швидко швидкого рішення... Солідно підкований у кузні тенісової техніки Е. Колянківський („Ч. Січ”), який над пр.рною поразки прізвів Р. Смалю (4:6, 6:4, 8:10)...

У складі тенісової репрезентації „Ч. Січ” в 1961 р. виступали: д-р В. Гук, Б. Кучинський, Е. Колянківський, О. Гончаренко, Р. Андрушків, Стефанія Гук і Лариса Гук.

В наступних роках до ланки тенісу „Ч. Січ” прибували нові змагуни, які, разом зі згаданими, виступали в усіх тенісових турнірах СУАСТ-Схід і УСЦАК. У 1963 р. прибули: Зенон Снялик і Юрій Карапінка. Активізувався молодший Я. Гук. В 1964 р. в черговому турнірі УСЦАК д-р В. Гук дійшов вперше до фіналу в своїй класі, З. Снялик вийшов третім в класі чоловіків. В турнірі СУАСТ-Схід до фіналу дійшла юначка „Ч. Січ” Л. Гук. Найбільших ос'ягів добилися тенісисти „Ч. Січ” в 1966 році. Д-р В. Гук, вдруге здобув звання першуна УСЦАК в своїй класі, а З. Снялик вдруге здобув третє місце в класі чоловіків. Свій активний і успішний сезон тенісисти закінчили великою перемогою 8:0 над Карпатським Лещетарським Клубом в міжклубових змаганнях, що відбулися в Ньюарку. До активу тенісової ланки прибув д-р В. Бурачинський, який в класі олдбоїв УСЦАК зайняв друге місце. Ланковим тенісу „Ч. Січ” — В. Кучинський.

ЗЕНОН СНИЛИК ЗДОБУВ ПЕРШІСТЬ СУАСТ-СХІД У ТЕНІСІ 1967 Р.

У фінальних змаганнях за індивідуальну першість тенісу в конкуренції чоловіків Союзу Українсько - Американських Спортів Товариств-Схід, делегатури Української Спортової Централі Америки і Канади, Зенон Снялик переміг з рахунком 6:0 і 6:2 Олександра Олинця з Філадельфії і цим самим став чемпіоном СУАСТ-Схід на 1967 рік.

1968

В біжучому сезоні тенісисти „Ч. Січ” були учасниками всіх турнірів, що їх організували СУАСТ-Схід; УСЦАК. 11 травня в Ньюарку відбулися товариські змагання з КЛК Нью Йорк, в яких січовики здобули рішучу перемогу 8:0. В індивідуальному турнірі СУАСТ-Схід в днях 13-14 липня на Союзівці найдалше зайшов З. Снялик, який в чверть фіналі програв з кол. чемпіоном І. Дурбаком. В першениствах УСЦАК в днях 31 серпня, 1-го і 2-го вересня поміж сотнею тенісистів, що прибули на Союзівку, поодинокі тенісисти зайняли почесні місця, дійшли до чвертьфіналів, півфіналів і фіналу. Як і трьох минулих роках, звання першуна УСЦАК в групі сеньйорів здобув знову тенісист „Ч. Січ”, цим разом Богдан Бурачинський, який у фіналі переміг кол. першуна серед чоловіків В. Ступницького. З інших наших тенісистів, що дійшли до чверть фіналів і півфіналу, треба згадати З. Снялика, в групі чоловіків. В. Гук і Б. Кучинський в групі сеньйорів.

Окрім згаданих тенісистів в ланці виступали: А. Гончаренко, Ю. Карапінка, Е. Колянківський, Ю. Витанович, М. Магмет, Е. Чижович, А. Бурачинський мол., О. Шараневич, Я. Гук.



Плавацький актив „Ч. Січ” при відкритті першениства УСЦАК 1971 року на Союзівці.

Sitch Swimming Team which participated in 1971 Ukrainian Sport Association of the United State and Canada championship.

1969

Актив „Чорноморської Січі” проявив свою діяльність згідно з програмою свого сезону, в якому тенісисти нашого Т-ва досягнули чергові успіхи. Як і в попередніх роках тенісисти „Ч. Січі” взяли участь в обидвох найважливіших українських тенісових турнірах, що їх влаштовують кожного року: СУАСТ-Схід і УСЦАК.

Дня 19 липня відбувся з причини дощу в закритій залі у Болдвик, Н. Дж., черговий першепенський турнір СУАСТ-Схід. Понад 30 учасників завзято змагалися за звання першунів турніру. З тенісистів „Ч. Січі” в класі чоловіків до півфіналу дійшли обидва „січовики” — Зенон Снилик і Юрій Карапінка, а в класі „сеньйорів” В. Кучинський (півфінал) і д-р В. Гук (фінал).

В днях 30-го серпня - 1-го вересня, майже весь тенісовий актив „Ч. Січі” взяв участь в першепенському турнірі УСЦАК, що відбувся традиційно на Союзівці. В класі чоловіків змагалися: З. Снилик, який в дорозі до півфіналу елімінував таких суперників: Юрія Витановича („Ч. Січ”) 6:0, 6:0, Богдана Домарацького 6:1, 6:3, Зенона Маркенича (чвертьфінал) 6:1, 6:1. У пів фіналі програв із Зиновієм Яцковим 3:6, 2:6. В елімінаціях і обидвох кругах турніру тієї класи взяли участь ще такі тенісисти „Ч. Січі”: Юрій Карапінка, Євген Колянківський, Мирон Магмет.

Великого успіху добилися тенісисти „Ч. Січі” в класі „сеньйорів”, в якій вони домінували. Варто відмітити, що між 8-ма тенісистами, що дійшли до чверть фіналу, 4 були змагуни „Ч. Січі”: Андрій Гончаренко, Борис Кучинський, д-р Володимир Гук і минулорічний першун УСЦАК д-р Богдан Бурачинський. Обидва останні дійшли до фіналу і остаточно „перша ракета” „Ч. Січі” — д-р Володимир Гук, четвертий раз здобув звання першуна УСЦАК і чашу „Свободи”!

В класі юнаків 16-18 років змагався юнак „Ч. Січі” Андрій Бурачинський. В класі юнаків 10-12 років виступав вперше Юрій Михайлюк. Треба сподіватися, що в наступному році в активі „Ч. Січі” виступить значно більше юнаків і юначок тенісу, які вправляють цей корисний спорт.

1970

Тенісовий актив „Ч. Січі” був учасником усіх турнірів: СУАСТ-Схід, Союзівки і найважливішого турніру УСЦАК, що відбувся на Союзівці, 5-го, 6-го і 7-го вересня 1970 року. В цьому важливому першепенському турнірі УСЦАК-у взяли участь такі змагуни (ки) „Ч. Січі”: в конкуренції чоловіків — М. Магмет, О. Михайлюк, В. Бурачинський, Ю. Карапінка, Є. Колянківський і З. Снилик. Після елімінацій і першого круга розгравок до другого круга дійшли: З. Снилик, В. Бурачинський і Є. Колянківський, яких в цьому крузі елімінували відповідно: М. Лучковський, Ю. Савчак і З. Маркенич.



G. Sawchak (left) and J. Rubel (right) present trophies to Bohdan Kopach (second left), 16 and under winner, and runner-up Mark Choma, (Chorn. Sitch).

Photo by Ihor Dlaboha

В жіночій конкуренції виступала одинока Анна Михайлюк, що зазнала поразки в першому крузі з Іреною Купчинською.

В конкуренції класи сеньйорів виступали: А. Гончаренко, Ю. Храчевич, д-р В. Гук і В. Кучинський. Обидва останні, минулорічний чемпіон УСЦАК — д-р В. Гук, як і В. Кучинський дійшли до півфіналу, де зазнали поразок, відповідно з В. Герлинським і В. Стопиницьким який остаточно здобув звання першуна 1970 року.

В конкуренції юнаків в першому крузі був елімінований одинокий юніор „Ч. Січі” А. Бурачинський.

В конкуренції хлопців 10-13 років до півфіналу дійшов надійний „січовик” Ю. Михайлюк, що натрапив на більш досвідченого Р. Купчинського, з яким зазнав поразки 6:8, 3:6. Другим півфіналістом був Ю. Гончаренко, якого елімінував Г. Жидяк. В проводі цих першенств УСЦАК від „Ч. Січі” були: кол. чемпіони — д-р В. Гук і д-р В. Бурачинський.

В турнірі 16-ти найкращих за Чашу УНСоюзу, що відбувся в днях 10 і 11 жовтня б. р. на Союзівці, Зенон Снилик разом з Ю. Савчаком здобув перше місце.

1971

В тенісовій ланці було активних усіх 12 змагунок і змагунів. Тенісовий актив „Ч. Січі” взяв участь в першенствах СУАСТ-Схід, УС-

ЦАК і турніри, що його організували з нагоди відкриття літнього сезону Союзівки, З. Снялик („Ч. Січ”) і Ю. Савчак („Тризуб”).

В цьому турнірі взяло участь усіх 40 змагунів і змагунок, які змагалися в чотирьох групах. З учасників „Ч. Січі” першунами вийшли: Борис Кучинський в групі сеньйорів і Анна Михайлюк в жіночій групі, що у фінальній зустрічі турніру перемогла Роксолану Сорочко („Ч. Січ”).

Одинадцять тенісистів і тенісисток взяли участь в найбільшому турнірі, яким є першенства УСЦАК, що відбулися на Союзівці в дні 3-4-5 і 6 вересня 1971 р. Учасниками цих першенств були: д-р В. Гук, д-р В. Бурачинський, ред. З. Снялик, В. Кучинський, Ю. Гончаренко і Ю. Голюка. З молодшого активу: В. Бурачинський, Ю. Михайлюк, Ю. Гончаренко і О. Гнатюк. З жінок була одинока А. Михайлюк.

Найкращі можливості на здобуття першенства в цьому турнірі мав д-р В. Бурачинський, що дійшов в групі сеньйорів до фіналу, в якому, однак, змагання з уваги на недиспозицію в нозі. В комісії при стані 10:8, 2:6, 2:2, був змушений перервати цього турніру між іншими працював З. Снялик.

1972

Намі тенісисти були учасниками ряду турнірів, що їх влаштували КЛК, СУАСТ-Схід, УСЦАК і інші організації. Звичайно, найважливішими та найпопулярнішими турнірами є ці, що їх влаштовують СУАСТ-Схід і УСЦАК. Саме в цих першенствах „Січовики” беруть найчисленнішу участь і традиційно здобувають гарні успіхи.

Цьогорічний турнір СУАСТ-Схід відбувся в дні 1-2 липня на відновлених kortах Союзівки, в якому визначну роль відіграв актив „Ч. Січі”. Звання першуна СУАСТ-Схід на 1972 рік здобув інж. Борис Кучинський — діючий ланковий тенісу „Ч. Січі” і у фінальній грі в групі сеньйорів В. Кучинський переміг В. Гука („Ч. Січ”) кількакратного першуна УСЦАК-у — 6:4, 6:4. В цій же групі змагався теж А. Гончаренко („Ч. Січ”). В групі чоловіків до півфіналу дійшов З. Снялик.

В групі юнйорів до фіналу дійшов Ю. Михайлюк, в якому програв А. Чайківському внаслідок — 1:6, 2:6. В цій же групі 4 місце досягнув Ю. Гончаренко („Ч. Січ”). Одинадцять тенісистів „Ч. С.” були учасниками першенства УСЦАК-у Цим разом найбільшого успіху добився юнйор Юрій Михайлюк, який здобув звання чемпіона в своїй групі на 1972 рік. І цим разом д-р В. Гук дійшов до фіналу (в групі сеньйорів), де зазнав поразки від минулорічного першуна УСЦАК-у В. Герлинського — 1:6, 2:6. Крім згаданих вже тенісистів в цьому турнірі взяли участь ще такі змагуни „Ч. Січі”: З. Снялик, д-р В. Віршук, А. Гончаренко, Ю. Голюка, О. Михайлюк, О. Гнатюк, Ю. Гончаренко, В. Кучинський.

Вперше в історії тенісової ланки „Ч. Січі” діючий ланковий В. Кучинський провів дво-тижне-



Група тенісистів „Ч. Січі” при відкритті першенства УСЦАК-у 1972 року.

вий вишкіл з учасниками Спортової Школи „Ч. Січі” на оселі „Верховина” в Глен Спей, Н. Й., між якими було ряд новаків Т-ва.

1973

З кожним роком збільшується популярність цього „білого” спорту в ЗСА і цим самим між українською молоддю. Чисельний ріст учасників в офіційних турнірах СУАСТ-Схід, УСЦАК-у і між іншими зростає число юначок і юнаків в Спортивній Школі „Ч. Січі”, що переходять вишкіл в цій діяльності спорту — є найкращим доказом цього. Саме завдяки Спортивній Школі „Ч. Січі” ланковий тенісу Борис Кучинський на цьогорічні турніри СУАСТ-Схід і УСЦАК-у зголосив першу групу юних дебютантів, випускників школи, таких як: Маріяна Хамуляка, Бориса Выха, Богдана Мочулу і Марка Хому. В наступному році це число може значно зрости.

Якщо йдеться про вже згадані важливіші турніри, якими є першенства СУАСТ-Схід і УСЦАК, то в них цього року „Січовики” досягли поважні успіхи.

Одинадцять тенісистів „Ч. Січі” були учасниками першенств СУАСТ-Схід, що відбулися в дні 30-го червня і 1-го липня ц. р. на Союзівці. Звання першунів здобули: минулорічний першун СУАСТ-Схід, ланковий тенісу і інструктор тенісу Спортової Школи „Чорн. Січі” Б. Кучинський, в групі сеньйорів. В групі юнйорів 16 років і вище, перше місце здобув Юрій Михайлюк, перемігавши у фіналі другого „Січовика” Юрія Гончаренка, який таким чином став віце-чемпіолом. Звання віце-чемпіонів здобули теж: д-р В. Гук (сеньйори) і М. Хома в групі молодших юнаків. В цьому ж турнірі учасниками від „Ч. Січі” були ще: ред. З. Снялик, А. Гончаренко, О. Михайлюк, д-р В. Віршук, д-р В. Нагірний і С. Федоровський.

Д-Р ВОЛОДИМИР ГУК І ОЛЕГ ГНАТЮК ПЕРШУНАМИ УСЦАК-у 1973 Р.

Між около двома сотнями українських тенісистів і пливачів з ЗСА і Канади, кругло 30 змагунів й змагунок було з „Ч. Січі”, в цьому числі 16 тенісистів. Із завязятих три-денних баталій переможцями вийшли д-р В. Гук в групі сеньйорів і О. Гнатюк в групі юньйорів до 14-ти років. Успіхи цих обидвох наших магунів заслуговують на особливу увагу. Д-р В. Гук, кол. керівник, засновник спортової секції „Ч. Січі”, пізніше ланковий тенісу Т-ва це звання чемпіона здобув п'ятий раз, цим разом елімінувавши у фіналі минулорічного першуна УСЦАК-у — Віктора Герлинського вислідом 6:3, 6:1. Тією важливою перемогою, як і в дорозі до фіналу, перемогою 6:1, 6:3 над кол. чемпіоном В. Стопницьким, д-р Гук гідно зрезанжувався за свої поразки з ними в кількох минулих першенства УСЦАК.

Присмню, що в цьому турнірі виявив свій талант наш молодий змагун Олег Гнатюк. Не зважаючи на це, що цей тенісист замешкує у Пенсильвенії, Олег вже 4 роки є членом ланки „Ч. Січі” і гідно репрезентує своє Т-во. Від самого початку заснування Спортової Школи „Ч. Січі” Олег є постійним учасником, а в цьому році вже виконував обов'язки асистента інструктора. Нагороду М. Душник за найкращу спортову поставу в цьому турнірі призначено Андрієві Гончаренкові („Ч. Січ”, який між іншим дійшов до півфіналу в групі сеньйорів. До півфіналу дійшов теж Ю. Михайлюк в групі юньйорів 16 і нижче років.



1974 champions, left to right, Leo Baziuk, Olek Hnatiuk („Chor Sitch”), Andrew Chaikovsky, Dr. Volodymyr Huk, („Chor. Sitch”), Annete Charuk, George Glowa and Andrew Charuk. Standing in the foreground is Zenia Matkowsky, winner in the unofficial competition of girls 12 and under.

(Photo by I. Dlaboha).

Учасниками турніру були теж: Б. Кучинський, Ю. Гончаренко, д-р В. Вірщук, д-р В. Нагірний, О. Михайлюк, ред. З. Силик, С. Федорівський і згадані вже наймолодші змагуни „Ч. Січі”.



Winners and runners-up of the SUAST-East tennis tourney are joined by organizers and guests after the presentation of trophies.

ОСЯГИ ПЛАВАЦЬКОЇ ЛАНКИ „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧ”

Табеля плавацьких змагань УСЦАК
1967 р.

1. УССКА	51 точка
2. КЛК Воффало	20 точок
3. Союзівка	19 точок
4. ОДУМ	8 точок
5. Чорн. Січ	6 точок

Плавацька ланка 1968

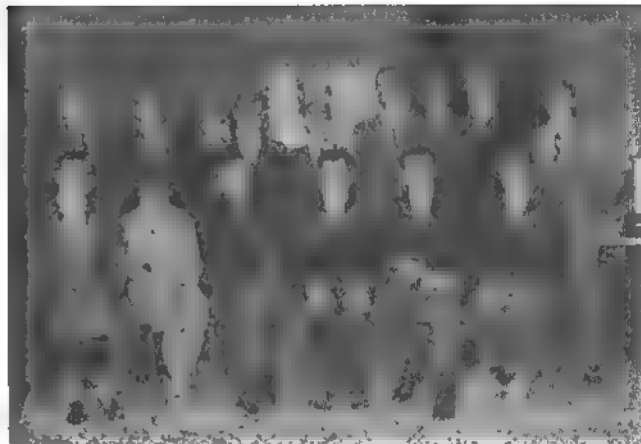
Не дивлячися на брак зацікавлення, що його виявляють численні наші спортові осередки, до цього популярного спорту в ЗСА, Управа УСТ „Ч. Січ” робить усе можливе для дальшого росту цієї ланки. Завдяки жертвенній праці М. Лебеда і членів ланки, в цьому сезоні юні плаваки і плавачки змогли вже досягнути значні успіхи. І так 30-го квітня два юні змагуни „Ч. Січ”: Орест Лебедь і Роман Семенюк, взяли участь в американських змаганнях в басейні „Колумбія гай скул” в Мейплвуді на яких здобули друге і третє місце.

В днях 31 серпня і 1 вересня увесь актив плавацької ланки взяв участь в першостях УСЦАК на Союзівці. З 13 учасників і учасниць, слідуючі здобули найбільші успіхи: Нестор Паславський, 25 м. довільним в групі хлопців 11-12 років, перше місце і золоту медаль, Ляріса Сигіда, — 50 м. довільним в групі жінок друге місце і срібну медаль, Марія Федякишин, 25 м. довільним в групі дівчат 11-12 років, друге місце і срібну медаль, Зоряна Ткач в тій же конкуренції і групі, третє місце і бронзову медаль, Орест Лебедь, — 50 м. довільним третє місце і бронзову медаль. Маркіян Паславський, — 25 м. довільним, третє місце і бронзову медаль. Четверті і дальші місця, зайняли: Любомир Семенюк, Олена Паславська, Адріан Гладкий, Гриць Буняк, Петро Кучинський і Роман Семенюк. У висліді дружинного точкування клуби-учасники зайняли місце в такому порядку:

К л ю б и	т о ч к и
1. Український Студ. Спорт. Клуб Філядельфія	47½
2. „Чорноморська Січ”	17
3. Карпатський Лещетарський Клуб Воффало	16
4. Карпатський Лещетарський Клуб Нью Йорк	16
5. Союзівка	12½
6. Організація Дем. Української Молоді	8
7. „Верховина” Глен Спей, Н. Й.	4

1969

Одна з наймолодших, плавацька ланка „Ч. Січ” зорганізована щойно при кінці 1966 р. з ініціативи д-ра Володимира Вірщука й Ярослава Турянського, тодішніх членів Управи. За три роки існування ця ланка проявила живу діяльність, а її члени здобули багато індивідуальних і збірних успіхів. Коли



Управа УСТ „Чорноморська Січ”, в 1968 році. Сидять від ліва до права: Л. і Е. Гребінка — делегати до АФЛіги, д-р І. Ярош — секретар, О. Твардовський — голова спортової секції, І. Ольшанівський — 1-ий заст. голови, Ю. Гельбіг — гол. госп. секції; стоять зліва: бл. н. мгр. Б. Шараневит — заст. голови госп. секції, М. Паливода — тренер мол. футб. активу, мгр. І. Хамулак — орг. референт, Вік. Каздоба — ланковий настільного тенісу, І. Ілемський — фінан. реф., Л. Рудзінський — менеджер 1-ої футб. дружини, М. Стебельський — імн. реф., М. Лебедь — 2-ий заст. голови спорт. секції і ланковий плавання, І. Нагорняк — менеджер угнів (футб.) ред. З. Снылик — вільний глем. Неприсутні: Б. Копійчук — менеджер юнаків (футболістів), Д. Кулик — ланковий шахів, інж. А. Лангас — ланковий відбиванки, В. Маркус і І. Савицький — бувший провідник юнаків футболістів, С. Чижовит — віце-президент АФЛіги.

першого року існування було лише 6 плаваків, то вже сьогодні ланка об'єднує коло 30 любителів водного спорту.

Що року наші спортовці-плаваки беруть участь в плавацьких змаганнях за першість УСЦАК-у на Союзівці. Ці змагання стають щораз то більше популярні серед спортовців та нашої громади. Число учасників змагань зростає з року на рік, організатори додають щораз то нові конкуренції, а плаваки встановлюють нові осяги, якими ми можемо гордитися навіть серед американського спортового світу. Щоб гідно репрезентувати наше Товариство перед тисячами глядачів, наші юні плаваки мусять більше з року на рік працювати та тренуватися.

Вже перший рік свого існування в 1967 році наша плавацька ланка здобула 5-те місце в першостях УСЦАК серед українських спортових клубів, а вже на другий рік зайняла 2-ге місце здобувачи 17 точок для УСТ „Ч. Січ”.

Найбільше успіхів досягнула плавацька ланка в 1969 році, зорганізувавши правдоподібно перші

серед українських спортивних клубів на еміграції внутрішньо-клубові плавацькі змагання, про які писала наша преса в Америці й Канаді. Ці змагання відбулися в басейні Колумбія Гай Скул в Мейпелвуд, Н. Дж. дня 3-го травня 1969 року і в них взяло участь 20 плаваків ланки. На змаганнях були присутні представники УСЦАК-у, Шкільної Ради УККА та УНСоюзу. На цих перших внутрішньо-клубових наших змаганнях довільним стилем занотовано наступні результати:

Дівчата 11-12 років 25 м.

- | | |
|--------------------|--------|
| 1. Марія Феденішин | — 21.3 |
| 2. Розмарі Чапля | — 21.8 |
| 3. Віра Копач | — 22.0 |

Дівчата 13-15 років 50 м.

- | | |
|---------------------|--------|
| 1. Олена Паславська | — 42.2 |
| 2. Дозя Сигіда | — 43.8 |

Хлопці 11-12 років 25 м.

- | | |
|-----------------------|--------|
| 1. Андрій Сляж | — 13.5 |
| 2. Нестор Паславський | 16.5 |
| 3. Петро Мельник | — 17.8 |

Хлопці 13-15 років 50 м.

- | | |
|------------------|--------|
| 1. Орест Лебедь | — 28.5 |
| 2. Роман Семенюк | — 33.2 |
| 3. Марко Будний | 37.6 |

Завдяки прихильникові спорту та молоді п. Володимирові Соханові, заст. головного підприємця УНСоюзу перші три місця були нагороджені медалями УНСоюзу. Крім того першуні цих змагань отримали безпеченеві грамоти УНС, за які однорічну вкладку заплатив Окружний Комітет УНС в Нью-арку.

Цими змаганнями УСТ „Ч. Січ” започаткувала офіційно здобуття нашими спортсменами Відзнаки Фізичної Вправності. Ці змагання відбулися в присутності представника Шкільної Ради УККА івж. М. Яворського, який ствердив, що 13 змагунів відповіли вимозі плавання й можуть ставати до дальших проб, щоб здобути ВФВ.

В днях 30 і 31-го серпня 1969 року 12 змагунів ланки взяло участь в плавацьких змаганнях за першості УСЦАК-у на Союзівці. Це були одні з найбільших і найкраще організованих змагань, в яких взяло участь 84 плаваки, репрезентуючи 10 клубів. Серед добре тренованих, а навіть кількох з олімпійськими відзнаками Канади, наші молоді спортсмен-плаваки не залишилися останніми. Індивідуальні успіхи та точки для УСТ „Чорноморська Січ” здобули наступні плаваки:

Андрій Сляж — перше місце 25 м. стилем довільним і третє місце 100 м. стилем змішаним і 6 точок для клубу.

Орест Лебедь — друге місце 100 м. стилем змішаним і друге місце 50 м. стилем грудним і 6 точок для клубу.

Нестор Паславський — друге місце 25 м. стилем довільним і 3 точки для клубу.

Маркіан Паславський — друге місце 25 м. стилем довільним (8-10 років) і 3 точки для клубу.

Крім того перший раз УСТ „Ч. Січ” виставила клубову штафету в складі: Роман Семенюк, Андрій Сляж, Орест Лебедь і Андрій Стефанівський, які здобули дуже добрий час та третє місце 4 x 50 м. стилем змішаним і додаткових 2 точки для клубу. Четверті й дальші місця в цих змаганнях зайняли наступні плаваки ланки: Розмарі Чапля, Марія Феденішин, Марія Кучинська, Степан Чапля, Віктор Лапчик і Віктор Кучинський.

З огляду на високий рівень цих плавацьких змагань, успіхи юних плаваків УСТ „Ч. Січ” заслуговують на окрему увагу.

В кінцевому точкуванні клуби-учасники цих змагань зайняли наступні місця:

- | | | |
|------------------------|----------------|----|
| 1. УССКА | Філадельфія | 34 |
| 2. Союзівка | — | 32 |
| 3. „Тризуб” | — Торонто | 25 |
| 4. УСТ „Ч. Січ” | — | 20 |
| 5. „Чорноморці”, Пласт | | 18 |
| 6. ОДУМ | — | 15 |
| 7. КЛК | - Боффало | 11 |
| 8. КЛК | — Нью Йорк | 7 |
| 9. СУМА | „Крила” Чикаго | |
| 10. Пласт | | |

Ланковим плавацької ланки, яка охоплює любителів водного спорту в віці 8-15 років, від початку існування був п. Михайло Лебедь. Від двох років при допомозі учителя руханки в Колумбія Гай Скул Євгена Чижовича ланка відбувала регулярні тренінги. Двох плаваків здає іспит Червоного Хреста в водному рятівництві. Ланковий також бере активну участь в проведенні плавацьких змагань УСЦАК-у.

Плавацька ланка УСТ „Ч. Січ” має всі вигляди дальшого росту, але нам потрібні більшої співпраці батьків, які заохочували б і допомагали б своїм дітям займатися цим прекрасним і корисним для здоров'я спортом.

1970

В цьому році плавацька ланка під проводом Володимира Потежного та при допомозі Михайла Лебеда проявила пожвавлену діяльність та четвертий рік свого існування відзначила черговими успіхами. В регулярних тренінгах плавацької ланки, які відбувалися в осінньому та зимовому сезоні в Колумбія Гайскул, брало участь біля 30 дітей і молоді в віці від 8 до 17 років.

На закінчення сезону дня 2 травня 1970 р. в басейні Колумбійської середньої школи відбулися плавацькі змагання за індивідуальні першості активу плавацької ланки. УСТ „Чорноморська Січ” є чи не

єдиним спортовим українським товариством, яке спромоглося відбутися вже другі з черги внутрішньо-клубові плавацькі змагання, в яких цього року взяло участь 20 плаваків.

Хлопці 8-10 років 25 м. довільний стиль:

1. Михайло Стоцько	23.2
2. Віктор Кучинський	31.6

Хлопці 11-12 років 25 м. довільний стиль:

Перший заплив:

1. Борис Ольшанівський	17.8
2. Маркіян Паславський	18.0
3. Віктор Лапичак	20.1
4. Юрій Панкевич	21.0

Другий заплив:

1. Степан Чапля	17.5
2. Ярослав Лозовий	18.8
3. Мирон Потежний	22.0

Фінал:

1. Степан Чапля	17.2
2. Ярослав Лозовий	17.9
3. Маркіян Паславський	18.0
4. Борис Ольшанівський	18.3

Хлопці 13 років 25 м. довільний стиль:

1. Андрій Слиж	13.1
2. Нестор Паславський	15.2
3. Петро Мельник	15.9

Хлопці 14 років і старші 50 м. довільний стиль:

1. Орест Лебедь	27.5
2. Андрій Стефанівський	29.8
3. Роман Семенюк	32.0

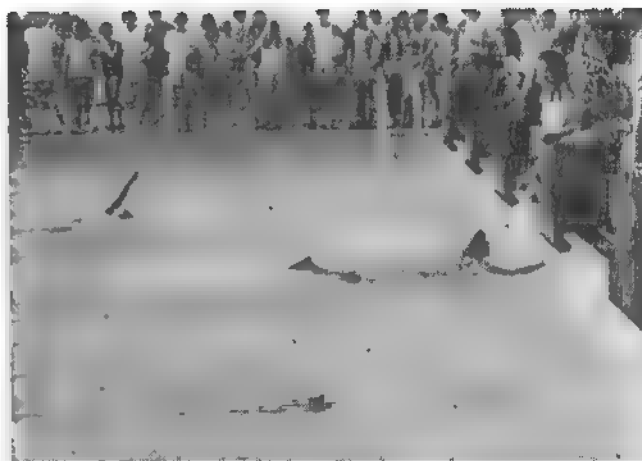
Дівчата 11-13 років 25 м. довільний стиль:

1. Марія Кучинська	17.7
2. Розмарі Чапля	18.6
3. Дора Ольшанівська	24.0

Дівчата 14 років і старші 50 м. довільний стиль:

1. Ляриса Сигіда	43.0
2. Роксолана Сорочко	1:1.8

Найкращих успіхів від часу свого існування отримала плавацька ланка в щорічних змаганнях УСЦАК-у, що відбулися в днях 5 і 6 вересня ц.р. на „Союзовці”. В цих змаганнях взяло участь 12 найкращих плаваків і плавачок УСТ „Ч. Січ”, які здобули 5 золотих, 4 срібних і 4 бронзових медалей. Звання першунів УСЦАК-у та золоті медалі здобу-



Першою закінчила Ілена Почтар (Ч. Січ) — 50 м. 35.0, контролює штовперовий д-р М. Снігурович.

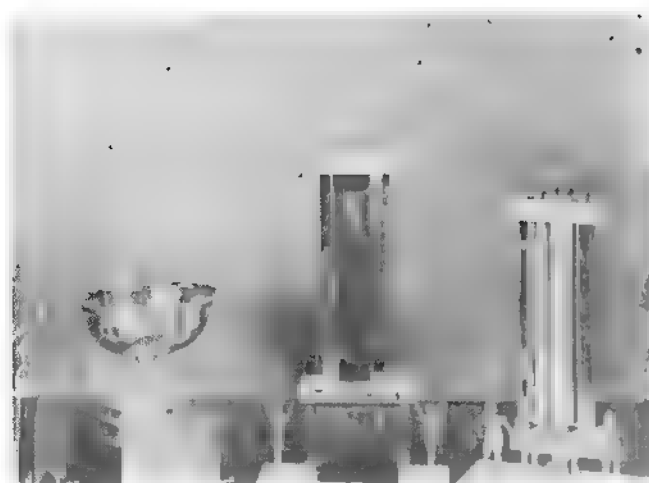
First Place winner, L. Pochtár — 50 m. Swimming Competition.

ли: Андрій Слиж в групі юнаків 13-14 років (три золоті медалі: 50 м. довільним, 50 м. грудним і 100 м. змішаним); Нестор Паславський в групі хлопців 11-12 років 25 м. стилем довільним і Ілена Почтар — дівчата 13-14 років 50 м. стилем довільним. Крім того Орест Лебедь здобув одну срібну і 2 бронзові медалі, Данило Почтар одну срібну медаль, Ілена Почтар одну срібну медаль і Надія Слиж одну срібну медаль. Бронзові медалі здобули: Розалія Чапля і Марія Кучинська.

В конкуренції гірців 4 X 50 м. довільним стилем чвірка „Ч. Січ” в складі: О. Лебедь, А. Слиж, А. Федів і Н. Паславський здобули бронзову медаль. Чвірка УНС „Ч. Січ” в найцікавішій і найтяжчій конкуренції цих змагань 4 X 50 м. змішаним стилем в складі: А. Слиж, О. Лебедь, А. Федів і Н. Олесницький закінчили першою з найкращим часом, важаль була дискваліфікована разом із УССКА Філадельфія, що й перерішило можливості для „Ч. Січ” здобути перше місце серед 8 клубів, які брали участь в цих змаганнях. Треба ствердити, що молоді й талановиті плаваки УСТ „Чорноморської Січі” гідно зарекомендували наше Товариство на очах тисячі глядачів. Провід плавацьких змагань нагородив молодих наших плаваків за друге місце та найкращу спортову поставу великим трофеем підкреслюючи, що „Чорноморська Січ” є зразковим спортовим товариством.

Табеля першостей УСЦАК-у 1970 р.

	ГОДИНИ
1. Союзівка	44
2. „Чорноморська Січ”	43
3. КЛК — Боффало	22
Пласт — Чикаго	22
УССКА — Філадельфія	22
4. КЛК — Нью Йорк	3
5. УСК — Нью Йорк	0
„Тризуб” — Філадельфія	0



Трофеї плавацької ланки здобуті за чемпіонати УС-ЦАК-у на протязі останніх 4-ох років.

ІНІ

П'ять років послідовної і впертої праці плавацького активу „Ч. Січі”, п'ять років мрій здобути місцець найвищої української спортової установи на Північно-Американському континенті, якою є УС ЦАК врешті увінчався успіхом, коли дня 4 вересня 1971 року при участі тисячі глядачів на Союзівці наші плаваки і плавачки досягнули звання чемпіонів і мандрівну Чапу УНСоюзу. Цей успіх не був випадковий. Загально відомо, що УСТ „Ч. Січ” в цьому році здобуло цілий ряд значних успіхів, чемпіонатів: в футболі, відбиванні — жіночій і чоловічій, шахах і ін. Своїм великим досягном плавацький актив гідно завершив ці здобутки і цим вложив свій поважний вклад до гідного відзначення малого Ювілею, 15-ліття відновлення посиленої спортової активності „Ч. Січі”. До цих плавацьких змагань, що в них беруть участь українські спортові клуби і репрезентації молодечих організацій Америки і Канади, ми почали підготуватися багато місяців перед цим виступом і рішили поїхати на ці першества добре підготовані і з великим бажанням перемогти. В першу чергу ми усі разом попрацювали, щоб по можливості обсадити якнайбільше конкурентів, що мало бути найкращою запорукою успіху. Завдяки цьому наша ланка зголосила до змагань усіх 24 змагунів (ок), що здається була найбільш масова участь від одного Т-ва в історії цих першенств. В стадії підготовки, очевидно, не обходилося без різних труднощів і не бажаних випадків. Не передбачені контузії одного чоловічого змагуна та трьох надійних змагунів з різних оправданих причин теж не приїхали. Все таки наша масова участь давала нам усім надії і найкращі можливості вийти переможцями.

Початок змагань не приніс нам сподіваних точок. В кількох перших конкурентіях ми не спромоглися досягнути очікуваних місць в перших трійках. Однак в ході дальших змагань „січовики” почали багате точкове живно. Цінними виявилися, особливо,

перемоги гінців „Ч. Січі” в двох конкурентіях, що забезпичило „Ч. Січі” високу перемогу. Наш плавацький актив здобув 13-ть точкових конкурентій: 4-ри перших місць, 6-ть других і одне третє та два перші місця гінців. Наші переможці:

Андрій Слиж: два перші місця 50-м. грудним і довільним; Ілена Почтар, перше місце 50 м. довільним; Андрій Федів, перше місце 100 м. довільним. Гінці в складі: А. Федів, О. Лебедь, А. Слиж, Н. Паславський, — два перші місця в змінному і довільному стилях.

Розмері Чапля, Надя Слиж, Діана Целевич. Нестор Паславський (2), Орест Лебедь здобули у різних конкурентіях другі місця і Марія Кучинська — третє.

На відзначення заслугують теж і наступні змагуни, які хоча не здобули точок, зайнявши 4-5-6 місця, всеж таки виявили велику волю до перемоги і в майбутньому при дальшій праці над собою мають певні можливості на успіхи: Ірена Паславська, Дора Ольшанівська, Данило Почтар, Марко Слиж, Мирон Потежний, Степан Чапля, Борис Ольшанівський, Віктор Каздоба, Віктор Кучинський, Юрій Фізер. Перспективи на майбутнє для ланки „Ч. Січі” дуже великі. Актив ланки — це молодь в основному у віці 9-14 років. В минулих роках можна було зауважити, що в цих першенствах домінували плаваки однієї родини. В „Ч. Січі” основу плавацької ланки творять кілька родин: п-во Слижі, Паславські, Почтарі, Чаплі, Ольшанівські, Потежні, Кучинські і Лозові. Наші успіхи в майбутньому будуть залежати від наполегливої дальшої праці, тренінгів, співпраці плавацького активу і батьків з проводом Т-ва. Остаточну роль, щодо здобуття успіху, грає організаційна підготовка до змагань. Кожна перемога об'єднує, притягає більше учасників і симпатиків і цим самим накладає відповідальність і зобов'язання. Тому нам від тепер треба думати, підготувати й плянувати нашу участь в наступному чемпіонаті УСЦАК-і можливо СУАСТ-Схід. Проводили плавацькою ланкою і підготовкою до змагань, як і в минулому році Володимир Потежний і Михайло Лебедь.

Кінцева таблиця першостей плавання УСПАК-у 1971 р.

	Точки
1. „Чорноморська Січ”	58
2. КЛК — Боффало	32
3. Пласт — Торонто	26
4. КЛК — Нью Йорк	20
5. „Сокіл”, — Сиракуз	8
6. Пласт, — Нью Йорк	5
7. Союзівка	4
8. Пласт — Чикаго	4
9. Пласт — Рочестер	1
10. „Тризуб” — Філадельфія	1

1974

Вдруге в свій історії плавацький актив „Ч. Січ” здобув звання першунів УСЦАК-у і мандрівну Чашу УНСоюзу. В цьогорічних першостях, що традиційно відбулися на басейні Союзівки, дня 2-го вересня „Ч. Січ” додатково здобула Чашу в пам'ять сл. п. Михайла Лебеда, довголітнього провідника плавацької ланки „Ч. Січ” і члена проводу першенств УСЦАК-у, за найбільше число учасників в змаганнях.

Цьогорічні першості УСЦАК-у стали дуже урочайними для активу „Ч. Січ”. З присмирністю відмічуємо, спортсменки і спортсмени „Ч. Січ” зробили помітний крок вперед і на цьогорічних першостях УСЦАК-у не мали собі рівних. Кількістю, як і якістю „Січовики” далеко випередили усі наші спортивні осередки, Америки і Канади, чим здобули собі симпатії багатьох сотень глядачів, що прагнули змаганням.

В числах — на усіх 62-ох учасників першостей, „Ч. Січ” мала 23-ох змагунів і змагунок. З усіх 14-ти точкових плавацьких фіналів „Ч. Січ” виграла і то з рекордовими вислїдами — 10-ть, здобула одне друге і 7-м третіх місць.

Подіємо три найкращі досягн, що їх здобули в цих першостях такі юначки і юнаки:

Хлопці 8-10, 25 метрів довільним стилем:

- | | |
|-------------------------------|------|
| 1. М. Слиж („Ч. Січ”) | 18.8 |
| 2. М. Гудзяк (Сокіл Сиракузи) | 19.9 |
| 3. Б. Винник (Союзівка) | 21.5 |

В цій же конкуренції з „Ч. Січ” змагалися: І. Лехицький (4-ий) і В. Каздоба (4-ий в 2-му запливі).

Хлопці 11-12, 25 м. довільним стилем:

- | | |
|------------------------------|------|
| 1. М. Павлічко (Пласт) | 17.6 |
| 2. М. Глушко (Крилаті Йонк.) | 19.9 |
| 3. Д. Почтар („Ч. Січ”) | 18.2 |

Юнаки 13-14 50 м. довільним стилем:

- | | |
|------------------------------|------|
| 1. С. Очеретько („Ч. Січ”) | 33.9 |
| 2. О. Ведрій (Союзівка) | 37.2 |
| 3. Г. Долішній (КЛК Торонто) | 37.7 |

В цій конкуренції з „Ч. Січ” в кваліфікаційних запливах змагалися: М. Паславський, І. Костецький, М. Потєжний і В. Кучинський.

Юнаки 13-14, 50 м. грудним стилем:

- | | |
|------------------------------|------|
| 1. С. Очеретько („Ч. Січ”) | 46.4 |
| 2. Г. Долішній (КЛК Торонто) | 52.2 |
| 3. М. Паславський („Ч. Січ”) | 55.8 |

Юнаки 15-17, 50 м. довільним стилем:

- | | |
|----------------------------|------|
| 1. І. Очеретько („Ч. Січ”) | 29.5 |
| 2. Б. Павлічко (Пласт) | 30.3 |
| 3. П. Почтар („Ч. Січ”) | 31.0 |



Старти плаваків „Ч. Січ” на першенствах УСЦАК 1971 року, що відбувалися на басейні „Союзівки”. Перший Орест Лебедь, другий В. Федів.

O. Lebed and W. Fediv are starting the 100 meter free style event.

В цій конкуренції з „Ч. Січ” 4-м вийшов А. Слиж і Н. Паславський 6-м.

Юнаки 15-17, 50 м. грудним стилем:

- | | |
|---------------------------------|------|
| 1. А. Слиж („Ч. Січ”) | 37.6 |
| 2. Д. Криницький (КЛК, Воффало) | 37.8 |
| 3. Н. Паславський („Ч. Січ”) | 45.8 |

Юнаки 15-17, 100 м. змішаним стилем:

(Метеликом, горілиць, грудним, довільним)

- | | |
|--------------------------------|--------|
| 1. Б. Павлічко (Пласт) | 1:16.8 |
| 2. І. Очеретько („Ч. Січ”) | 1:18.3 |
| 3. А. Слиж („Ч. Січ”) | 1:18.4 |
| 4. Д. Криницький (КЛК Воффало) | 1:24.7 |
| 5. П. Почтар („Ч. Січ”) | 1:29.0 |

Чоловіки 100 м. довільним (не точкувалося)

- | | |
|-----------------------------|--------|
| 1. М. Обаль (КЛК Торонто) | 1:07.2 |
| 2. А. Стецько (КЛК Воффало) | 1:22.6 |

Чоловіки гірці 4 X 50 довільним стилем:

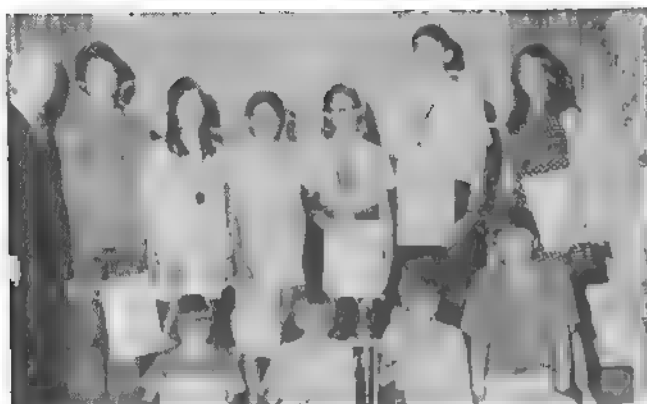
- | | |
|---|--------|
| 1. „Ч. Січ” (П. Почтар, Н. Паславський, А. Слиж, І. Очеретько) | 2:09.0 |
| 2. КЛК Торонто (Т. Долішній, Ю. Миронюк, А. Яців, М. Обаль) | 2:25.5 |
| 3. КЛК Воффало (С. Шимко, П. Мероз, А. Стецьків, Д. Криницький) | 2:52.5 |

Чоловіки — гірці 4 X 50 м. змішаним стилем:

- | | |
|------------------------------------|--------|
| 1. „Чорноморська Січ”) | 2:27.4 |
| 2. КЛК Торонто | 2:44.0 |
| 3. СК „Крилаті” (дискваліфіковані) | |

Дівчата 8-10, 25 м. довільним:

- | | |
|-----------------------------|------|
| 1. Н. Слиж („Ч. Січ”) | 16.5 |
| 2. Л. Тимків (КЛК Нью Йорк) | 17.7 |
| 3. Х. Бедрій (Союзівка) | 19.4 |
| 4. Л. Мак („Ч. Січ”) | 29.0 |



Частина плавацького активу „Ч. Січ” з нагородами першунів УСЦАК 1973 р. Вирає на знімку: Д. і І. Почтар, Ю. Мангенка, М. Олесницького, що брали участь у змаганнях, але мусіли скорше виїхати додому.

Дівчата 11-12, 25 м. довільним:

- | | |
|----------------------------|------|
| 1. Л. Очеретько („Ч. Січ”) | 17.6 |
| 2. Р. Бедрій (Союзівка) | 18.4 |
| 3. І. Оришкевич („Ч. Січ”) | 20.6 |

В цій конкуренції з „Ч. Січ” змагалися ще: І. Паславська (24) і М. Львицька (28.1).

Юначки 13-14, 50 м. довільним:

- | | |
|------------------------------|------|
| 1. І. Тимків (КЛК, Нью Йорк) | 37.6 |
| 2. К. Долшина (КЛК, Торонто) | 39.3 |
| 3. Н. Кичула (Тризуб, Філь.) | 40.5 |
| 4. М. Кучинська („Ч. Січ”) | 43.0 |

Юначки 15-17, 50 м. довільним:

- | | |
|-----------------------------|------|
| 1. І. Почтар („Ч. Січ”) | 35.0 |
| 2. В. В. Тимків (КЛК, Н.Н.) | 35.5 |
| 3. Л. Божемська („Ч. Січ”) | 44.4 |

Жінки — гімназі 4 X 25 м. довільним (не точувалися)

- | | |
|--|--------|
| 1. „Чорноморська Січ” (Н. Слиж, Л. Очеретько, М. Кучинська, І. Почтар) | 1:07.2 |
| 2. КЛК Нью Йорк (І. Тимків, Л. Тимків, В. Тимків, Х. Гавриляк) | 1:07.4 |

В довільнім стилі 50 м., і груднім 50 м. „Ч. Січ” не була заступлена.

Загальне кльобове точкування (5-3-1 і гімназі 10-6-2)

- | | |
|------------------------|----|
| 1. „Чорноморська Січ” | 70 |
| 2. КЛК Торонто | 21 |
| КЛК, Нью Йорк | 21 |
| 3. Пласт | 13 |
| 4. КЛК Воффало | 11 |
| 5. Союзівка | 8 |
| 6. Сокіл, Сиракузи | 6 |
| „Крилаті”, Йонкерс | 3 |
| 7. Тризуб, Філадельфія | 1 |
| 8. Черник, Детройт | 0 |
| 9. УССК, Філадельфія | 0 |

10711

Втретє за порядком в своїй історії, плавацька ланка „Ч. Січ” здобула першенство Української Спортової Централі Америки і Канади, а з ним вже на власність Чашу УНСоюзу. В цьогорічних плавацьких змаганнях УСЦАК-у, що традиційно відбулися в кінці довгого кінця тижня — Дня Праці, в суботу 1-го вересня, взяло участь тільки половина плавацького активу „Ч. Січ”, решта з різних причин не з'явилися на ці першенства. Не зважаючи на це, кількістю, як і якістю між ок. 60-ти учасниками „Січовики” домінували на „блакитних доріжках” олімпійського басейну Союзівки, та заслужено досягнули лаври чемпіонів. Провідниками плавацької ланки в часі турніру були: Р. Слиж і В. Потєжний — діючий провідник ланки. В проводі першенств в ролі секретаря працював член Управи Т-ва Імж. А. Ланчак. Крім них Проводові змагань з УСТ „Ч. Січ”, головни в кінцевих підсумках гор, помагали: О. Напора, М. Стебельський і О. Твардовський.

Подасмо про три найкращі досягн., поодиноких конкуренцій змагань:

Хлопці 8-10, 25 м. довільним стилем:

- | | |
|----------------------------|------|
| 1. Марко Слиж „Ч. Січ” | 18.3 |
| 2. Р. Березинський УСК | 19.5 |
| 3. Віктор Каздоба „Ч. Січ” | 20.8 |

В цій же конкуренції від „Ч. Січ” змагалися ще: І. Львицький, Ю. Манченко.

Хлопці 11-12 р., 25 м. довільним стилем:

- | | |
|------------------------------|------|
| 1. Б. Гудзяк Сокіл, Сиракузи | 18.1 |
| 2. Р. Шуль (УСК Нью Йорк) | 19.5 |
| 3. М. Гудзяк Сокіл Сиракузи | 20.1 |
| 4. М. Олесницький („Ч. Січ”) | 21.1 |



Учасники плавацьких першостей УСЦАК 1973 р.

Учасники
плавацьких
першостей
УСПАК
1974 року.
Переможці
були
нагороджені
медалями УНС
усі учасники
одержали
Ювілейні
грамоти УСТ
„Ч. Січ”.
(світлина Ігор
Длябога)



Youthful competitors in the swimming meet pose with medals and Stich certificates after the awards ceremony at the "Veselka" auditorium stage.

Хлопці 13-14 р., 50 м. довільним стилем:

- | | |
|------------------------------|------|
| 1. О. Бедрій (Союзівка) | 33.5 |
| 2. М. Криштальський (КЛК) | 34.0 |
| 3. Г. Долішній (КЛК Торонто) | 35.5 |

В цій конкуренції від „Ч. Січі” змагався ще Д. Почтар — 38.6 і В. Кучинський 40.7.

Хлопці 13-14 р., 50 м. грудним стилем:

- | | |
|------------------------------|--------|
| 1. Г. Долішній (КЛК Торонто) | 46.7 |
| 2. М. Криштальський (КЛК) | 48.5 |
| 3. Д. Почтар („Ч. Січ”) | 1.00.0 |

Юнаки 15-17 р., 50 м. довільним стилем:

- | | |
|-------------------------------|------|
| 1. М. Обаль (КЛК Торонто) | 29.2 |
| 2. А. Слиж („Ч. Січ”) | 30.2 |
| 3. Р. Комарницький (КЛК Тор.) | 43.2 |

Юнаки 15-17 р., 50 м. грудним стилем:

- | | |
|-------------------------------|------|
| 1. А. Слиж („Ч. Січ”) | 36.1 |
| 2. М. Обаль (КЛК Торонто) | 47.0 |
| 3. Р. Комарницький (КЛК Тор.) | 52.8 |

Гімназія 4 X 50 м.

- | | |
|---|--------|
| 1. КЛК Торонто | 2:12.2 |
| 2. „Ч. Січ” в складі (Д. Почтар, В. Кучинський, Р. Бравн і А. Слиж) | 2:39.9 |
| 3. КЛК Торонто комбінована не точувалася. | |

Дівчата 11-12 р., 25 м. довільним стилем:

- | | |
|--------------------------|------|
| 1. Р. Бедрій (Союзівка) | 15.7 |
| 2. Надя Слиж („Ч. Січ”) | 15.8 |
| 3. Тимків (КЛК Нью Йорк) | 16.9 |

Дівчата 13-14 р., 50 м. довільним стилем:

- | | |
|-----------------------------|------|
| 1. І. Тимків (КЛК Нью Йорк) | 38.3 |
| 2. Н. Кічула (Пласт) | 40.3 |
| 3. Катруся Курилко „Ч. Січ” | 43.9 |

Дівчата 15-17 р., 50 м. довільним стилем:

- | | |
|-----------------------------|------|
| 1. Ілена Почтар („Ч. Січ”) | 35.8 |
| 2. К. Долішня (КЛК Торонто) | 36.2 |
| 3. М. Кучинська („Ч. Січ”) | 42.9 |

Дівчата 15-17 р., 50 м. грудним стилем:

- | | |
|----------------------------|--------|
| 1. Ілена Почтар („Ч. Січ”) | 45.7 |
| 2. К. Долішня (КЛК Тор.) | 46.5 |
| 3. М. Кучинська („Ч. Січ”) | 1:04.7 |

Жінки 50 м. довільним стилем:

- | | |
|---------------------------|------|
| 1. В. Тимків (КЛК Н.Я.) | 35.7 |
| 2. К. Гавриляк (КЛК Н.Я.) | 40.6 |
| 3. В. Долішня (КЛК Тор.) | 46.9 |



Частина Управи УСТ „Чорноморська Січ” в діловому 1972 році. Сидять від ліва: інж. А. Ланигак, І. Ориняк, проф. Б. Стефановиз, М. Стебельський - голова, О. Твардовський, мгр І. Хамулак, д-р Є. Перейма. Стоять від ліва: В. Матияш, В. Потезний, В. Басняк, В. Клапінцак, П. Семенюк, Л. Рудзінський, В. Роговський, О. Сигіда, О. Напора.

Жінки 50 м. грудним стилем:

- | | |
|---------------------------|------|
| 1. В. Тимків (КЛК Н.И.) | 44.9 |
| 2. К. Гавриляк (КЛК Н.И.) | 47.9 |
| 3. Д. Целевич (Пласт) | 58.5 |

В нозаконкурентційних змаганнях гімнастів 4 X25 м. довільним стилем:

- | | |
|--|--------|
| 1. КЛК Н.И. комбінована | 1:09.4 |
| 2. „Ч. Січ” в складі: М. Слиж, М. Кучинська, К. Курилко і І. Почтар | 1:12.2 |
| 3. Союзівка (в складі виступала позичена У. Ольшанівська („Ч. Січ”)) | 1:13.0 |

Загальне клубове точкування, поодинокі переможці (5-3-1 і гімні 10-6-2) точок

- | | |
|---------------------------|----|
| 1. „Чорноморська Січ” | 37 |
| 2. КЛК, Торонто | 33 |
| 3. КЛК, Нью Йорк | 28 |
| 4. Союзівка, Кергонксон | 10 |
| 5. Сокіл, Сиракюзи | 9 |
| 6. Пласт | 4 |
| 7. УСК, Нью Йорк | 3 |
| 8. УСО „Тризуб”, Філь. | 0 |
| 9. УАСТ „Черник”, Дітройт | 0 |



Зимова казка

Ю. Раєвського.

ЛЕЩЕТАРСЬКА ЛАНКА



Лещетарі „Ч. Січі” в підготовці до першенств УСЦАК: інж. Я. Ткач і сини Борис і Андрій.

Цю ланку зимового спорту організовано на початку 1968 року. Першим провідником, який і досі займає цей пост був вибраний інж. Ярослав Ткач. Вже в 1969 році лещетарі „Ч. Січі” взяли участь в першостях з'їздових бігів УСЦАК в яких юнак Андрій Ткач здобув перше місце і золоту медаль. Верує участь в класифікаційному крутобігу Американської Лещетарської Асоціації в Джейпик, стейт Вермонт, Вірляна і Борис Ткач досягнули визначні успіхи.

На протязі років визначних успіхів добивалися в різних американських змаганнях Ксеня, Юрій, Андрій і Петро Кобзарі.

Найбільшого успіху добивалися лещетарі „Ч. Січі” в першостях УСЦАК, що відбулися на лещетарських з'їздах „Снов Ридж” в Турині, Нью Йорк в 1972 році.

Ксеня Кобзар в 5-ій групі у великому крутобігу 3-тє місце — бронзову медаль, Зоряна Ткач в 3-й групі у великому крутобігу 3-тє місце — бронзову медаль, Юрій Кобзар в 4-ій групі в крутобігу 1-ше місце — золоту медаль, Андрій Кобзар в 6-ій групі у великому крутобігу і альп. комбінації 3-тє місце і бронзові медалі, Андрій Ткач в 4-ій групі в великому крутобігу, і альп. комбінації здобув відповідно: 2 треті, дві бронзові і 2-ге — срібну медаль, Борис

Ткач в 4-ій групі в крутобігах вийшов четвертим, в альп. комбінації третім і бронзову медаль.

Інж. Ярослав Ткач (ланковий „Ч. Січі”) в 7-ій групі (сенйорів) в крутобігу, альп. комбінації здобув перші місця — золоті медалі, у вел. крутобігу 3-тє місце — бронзову медаль. Учасниками цих першенств були теж: Орест Лебедь і Петро Мельник.

Кінцевий показник клубів, учасників першенств УСЦАК-у 1972 р.

Назва клубу	точок
1. КЛК Клівленд	71
2. „Чорноморська Січ”	39
3. КЛК Торонто	29
4. КЛК Нью Йорк	27
5. Сокіл, Сиракузи	26
6. УССК, Філадельфія	21
7. КЛК, Вофало	13
8. Черник, Детройт	5
9. Монреаль УСК	0

В останніх двох сезонах лещетарська репрезентація „Ч. Січі” двократно зголосилася на чергові першості УСЦАК-у, які, як відомо не відбулися з причини браку снігу.



**ШИРИЙ ПРИВІТ З НАГОДИ ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” ТА ДАЛЬШИХ УСПІХІВ
У ВИХОВНО СПОРТОВІЙ ПРАЦІ В МАЙБУТНЬОМУ,
ПРИХИЛЬНИКИ І ЧЛЕНИ Т-ВА
ЯКІ З ТІСІ НАГОДИ ЗЛОЖИЛИ ВІДПОВІДНІ ФІНАНСОВІ
ПОДАРУНКИ: 10.00, 5.00, 2.00 ДОЛ.**

М. Заверуха
П. Дялбога
В. Васьків
В. Гнатів
В. Мак
М. Гунзак
М. Ватралик
Р. Крицак
В. і С. Магмет
В. Кульматичський
І. Дубас
Р. Маринович
І. Кізігак
А. Малишка
В. Дюрніга
С. Козержук
В. Кухерявий
А. Гбур
В. Потежний
Р. Барзук
Ф. Бігановський

В. Гивель
Ю. Кізігак
Е. Балацький
М. О. Цюк
П. Колісник
Г. Шнигульський
І. Ваславський
І. Ілемський
Б. Процюк
Т. Кордуба
В. Васняк
М. Отрок
Є. Перейма
Б. Підлуський
В. Сольганик
О. Сташків
М. Сольганик
Р. Копійзук
Т. Полянський
О. Сигіда
І. Войко

О. Войко
Р. Войко
В. Войко
Х. Войко
І. Войко
І. Ольшанівський
О. Теардовський
Д. Теардовська
А. Теардовська
Л. Рудзінський
В. Рудзінський
І. Хамуляк
О. Нанора
**BOOSTERS FOR SITCH
ALMANAC**
P. A. Burke
Ray Keyes
J. Klapko
R. Barczuk
Frank J'Connor
Walter Kazdoba

Michael Didocha
Joe Delaney
Murios Barber
Arthur Brady
Larry Doyle
Harry Lombardi
B. Orr
Harry Lombardi
J. Kutylj
M. Matiasz IV
W. Worobetz
F. Larey
E. Maybo
J. Maybo
A. Maybo
L. Maybo
G. Ray
M. Watralyk
P. Fryziuk
T. Ciniak
J. Yanczyk



Дім УСТ „Чорноморська Січ” в Ньюарку, Нью Джерсі

ФІНАНСОВІ І ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“

В останньому десятиріччі праця в товаристві провадилася в двох секціях, господарській і спортивній. Перша займалася господарською дією і підприємством. В січовому домі є спортова домівка, бара, січова гостиниця і три крамниці. За січовим домою закущено однородинний дім під будову спортової залі. Всі господарські видатки і сплати моргеджів покривають доходи із підприємства і комерного.

Спортова секція, яка складається з великого числа спортових ланок веде свою працю в двох напрямках; а саме: поширення різного роду спорту та здобуття коначних фінансових фондів. Для кращої організації, як розвивалася спортова діяльність подано винизу приходи й розходи за останні шість років.

ПРИХОДИ І РОЗХОДИ НА СПОРТОВУ ДІЯЛЬНІСТЬ

	1968		1969		1970		1971		1972		1973	
	Прихід	Розхід	Прихід	Розхід	Прихід	Розхід	Прихід	Розхід	Прихід	Розхід	Прихід	Розхід
Членські вкладки	828.00		784.00		508.00		943.50		916.00		1,036.00	
Датки на спортову діяльність	441.48		458.64		532.00		831.90		2,112.25		401.85	
Журнал „Наш Спорт“	281.00		1,502.00		505.00	628.50	1,445.50		1,185.30	2,170.44	1,345.00	1,313.55
Коляда, забави і зустрічі	185.00		6,090.66		2,055.47	4,134.07	5,286.00		8,683.08	2,603.80	8,958.31	3,367.02
Футбольна дружина проф. Ліги	4,142.24	5,149.54	14,771.30	18,941.21	9,557.00	10,803.35	6,318.47		344.22			
Аматорські футбольні ланки			205.20	1,010.83	518.29	1,700.35			8,794.87	7,523.64	12,703.04	7,093.06
Футбольні Ланки Доросту				200.00		456.23			184.66		855.27	478.05
Ланки чоловічої відбиванки				530.00		2893.37			953.82		1,087.25	562.00
Ланки жіночої відбиванки				380.00	94.21	702.61	158.31		695.51		947.43	27.27
Ланка гакіка									1,067.43		1,265.51	1,925.37
Шахи, брідж, теніс, плавання і лежцетарська ланка			65.00	65.00	85.00	100.00	440.00		520.72	40.00	49.75	59.00
Ланка Кошиківки												50.00
Спортова Школа												18,982.81
Р і з н і	49.55	777.63	550.00	693.73	693.73	2,802.11	215.00	8,257.50	2,910.48	1,927.04	1,996.71	435.00
РАЗОМ:	5,927.27	5,927.27	24,421.80	24,421.80	16,556.52	16,556.52	23,896.18	23,896.18	37,750.31	37,750.31	37,353.81	37,353.81

І цифрових даних видно, що головним засобом удержання спортової діяльності є членські вкладки, датки, коляда, дохід із зустрічей і спортових зустрічей. Так званий професійний спорт н.коли не був самовистатальний, тому в 1971 році спортова секція перейшла виключно на аматорський спорт і присвятила свою увагу українській молоді. Великий фінансовий зріст приходів і розходів в останніх роках свідчить про правильний шлях нашого товариства.

Іван Орник

ВИДАВНИЧА ДІЯЛЬНІСТЬ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”

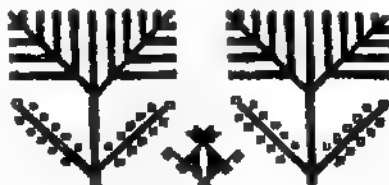
І. ГУРИН

Майже кожному симпатикові спорту відома активна — спортова діяльність УСТ „Чорноморська Січ”... Десятки спортових дружин, що охоплюють за віковими категоріями дорослих, юнацтво та дітей, численні секції та підсекції, основою яких служить тематично-професійний поділ спорту. Нарешті, багаторазова участь спортсменів „Ч. Січ” в різноманітних спортових змаганнях та ігрищах, і в різноманітних ділянках спорту і то з такими численними перемогами „Січовиків” на зелених спортових полях та на блакитно-зелених плесах водних басейнів. О, ті перемоги, то найблискупіша сторінка спортової активності „Ч. Січ”, що знайшла своє матеріальне втілення в десятках Чаш, Трофеїв, Грамот та інших нагород, що вкривають вже цілу велику стіну в домі Т-ва. Ті Трофеї — це незаперечні, мовчазні свідки життєздатності „Січовиків”, а разом з тим і цілого українського народу, маленькою невіддільною частинкою якого являються й самі „Січовики”. Ті Трофеї — це своєрідний, цікавий та унікальний музей, що незабаром мабуть стане atrakцією для нашого громадянства. Невеликий, але винятковий музей, що терпеливо чекає на свого дослідника слави „Січової”, слави української і мабуть дочекається, бо він таки й справді заслуговує на свою власну наукову монографію. Та це в майбутньому...

А тепер дозволимо собі згадати ще про одну ділянку діяльності УСТ „Ч. Січ”, яка менше відома нашому громадянству, бо хоча і важлива, та проте не така голосна та блискупча, як спортові змаги та трофеї, а саме про ділянку видавничу.

Вже з самого початку свого існування, керівники „Ч. Січ” звернули відповідну увагу на інформативно-видавничу діяльність Т-ва в ділянці спорту та фізичної культури, маючи на увазі піднесення рівня фізичного вишколу українців у світі. Від звичайних спортових звітів та репортажів, які являються невідомою частиною кожних спортових змагань, та які ось уже майже 20 років постійно інформують нашу громаду про перебіг спортових подій, перейдено й до циклу спортивно-освітніх нарисів, базованих на наукових та історичних фактах. В наших популярних часописах, як „Свобода”, „Америка”, „Народна Воля” та інших постійно знаходимо, ось уже мало, що не чверть століття, чимало статей зі спортовою тематикою, деякі із них навіть творять серії, як наприклад нарис „Історія українського спорту”.

З часом від статей в часописах перейдено й до видання спортових збірників. Одним з таких збірників, являється Ювілейний Збірник під назвою: „Пропам’ятна Книга” з нагоди 10-Річчя відновлення спортової діяльності, 1956 - 1966, з досить різноманітною тематикою та численними статтями, авторами яких являються наші чільні спортсмени, спортовці-сеньйори та виховники-теоретики, пропагатори фізичного виховання молоді, як основи для формування здорового та вартісного складу нашого українського суспільства та людства взагалі. В збірнику вміщено велику кількість знімок переважно групових, а також статистичні таблиці, базовані на даних 10-ти річної відновленої праці Т-ва. Вміщені також списки членів Т-ва та його Управи. Сьогодні цей Збірник являє собою важливе джерело для майбутньої історії українського спорту в Америці. Починаючи з 1963 року розпочала „Ч. Січ” також видавати спортовий журнал „НАШ СПОРТ”. Редагує журнал Ред-Колегія, але в ролі головного редактора звичайно виступає О. Твардовський, довголітній пресовий референт Т-ва. До цього часу вийшло вже 10 чисел журналу, одно число річно, звичайно в кінці року, отже виглядає, що кожне окреме число підсумовує працю та досягн „Ч. Січ” за кожний окремий рік. Журнал з кілька сторінкового на початку, виріс вже майже до 50 сторінок (з рекламою), тобто в кілька разів. Загальна кількість співробітників також дуже поважна, понад пів сотні осіб, що говорять про велике зацікавлення наших громадян також і теоретичним спортом, хоча очевидно, що кількість співробітників міняється з кожним числом. Матеріали друковані українською та англійською мовами. Тематично „НАШ СПОРТ” досить різноманітний. Найбільше місця в журналі займає спортова хроніка, але знаходимо там і статті теоретичні та проблемні, а також історичні нариси. Чимало відомостей знаходимо про спорт в Україні та спорт світовий, звичайно поданих у формі репортажів-підсумків. Останніх чотирьох річниць журналу приносять подрібний звіт про діяльність Спортової Школи, що її веде УСТ „Ч. Січ”. Очевидно „НАШ КЛИЧ” буде незамінним джерелом до історії українського спорту, а окремі статті, особливо історичні нариси та огляди це вже готові позиції до Енциклопедії спорту та словника спортової термінології, про які, як зачуваємо, починає вже думати Управа УСТ „Чорноморська Січ”.



ГАКІВКОВА „ДРАБИНА” ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ

Петро СЕМЕНЮК

В п'ятдесят літній ювілей українського спортивного товариства „Чорноморська Січ” в Ньюарку згадуватимемо про досягнення які наше Товариство здобуло за останнє півстоліття.

В ювілейному виданні цього журналу, як і зрештою побачите, кожний, що взявся за це діло старається відтворити пройдений шлях праці зусиль, що по більшості увінчувалися успіхами.

Щоб почасті заплатити довг, організаторам цього спорту, учасникам дружин та жертвеним родичам, що не відмовлялись фінансувати його у формі уфундування вираду для своїх синів, вертаючись назад думками та про цей рід спорту присвячуємо цю статтю. — П. С.

— □ —

Початки Гаківки на терені Ньюарку починаються в 1965 р., де в парохіяльній Школі св. Івана Хрестителя тодішній директор о. Ярослав Дибка почав заохочувати учнів класи тим спортом.

Отець Ярослав Дибка втішувався пошаною і любов'ю всього учнівського збору, до того сам добрий гаківкар не мав труднощостей це діло почати.

Зорганізував около 20 юнаків і під назвою „Сант Джан Гокей Клуб” вивед на ледову арену, де раз на тиждень, за заплатою 30 доларів за годину почав вивчати їзди на лижах.

Тут і початок гаківки. До помочі в удержанні цієї групи будучих гаківкарів о. Ярослав взяв собі студента гайскулу в особі Ростика Робака, що в цю пору був братчиком в Пласті для більшості учасників гаківки.

Рік за роком минув і праця о. Ярослава Дибки і Ростика Робака увінчалася успіхом, хлопці добре собі засвоїли їзду на лижах, після чого прийшла пора цій групі юнаків піднести „драбину” по якій вони від найнижчої шаблі могли б пробивати собі шлях вище й вище та врешті звійти до організованого гокею в ліговій системі.

При повному зрозумінні Управа УСТ „Ч. Січ” перебрала цей важкий тягар докладаючи багато зусиль і фінансових засобів, умостила цю „драбину” і при дала початок гаківковій ланці. Одним із ентузіастів організації тієї ланки був тодішній організаційний референт Управи „Ч. Січ” — мгр І. Хамуляк. По довгих перттрактаціях згаданий член Управи Т-ва наві'язав контакти з існуючою тоді гаківковою лігою „Веллі Скейтерс” до якої остаточно зареєстровано гаківкову дружину „Ч. Січ”.

Був це початок організованої гаківки „Ч. Січ”.

Склад першої дружини в гаківковому сезоні 1971-72:

Іван Варбадия, Вол. Васічко, В. Дзіман, Т. Феґер, М. Будний, Г. Буняк, В. Олійник, Д. Кох, М. Квін, О. Кузів, О. Лебедь П. Процюк В. Данилюк — тренер, П. Семенюк — менаджер. Не легким був пер-

ший сезон. Виявляючи велике завзяття і бажання перемагати наша дружина кількакратно діткнула найвищої шаблі „драбини”, але відбувши 24 змагань наші гаківкарі здобули, із 48 можливих, 21 точку і у висліді п'яте місце на усіх шість в показнику таблиці Гаківкової Ліги Веллі Скейтер. До більшого успіху в цьому сезоні треба зачислити — здобуття Чаші „плей оф”, що її здобули гаківкарі „Ч. Січ” в „В” групі. В перерві між черговим сезоном 9-ть наших молодих змагунів відбули гаківкову школу в Монреалі Канада, оплату за яку покрили Батьки цих юнаків.

ГАКІВКОВИЙ СЕЗОН 1972 - 73

В своєму другому сезоні гаківкова дружина „Ч. Січ” брала участь в грах в 2 - лігах: Веллі Скейтерс і сильніший „Юнйон Кавіті Гакі Ліг”.

В цій останній Управа зареєструвала нашу дружину під назвою своєї філії в сусідньому місті Мейплвуді „Мейплвуд СІЧ”. Був це важкий сезон для наших гаківкарів, коли зважити, що вони мусили, дуже часто виступати по 3-ри рази в тижні в першенських змаганнях не враховуючи тренінгів. Було це не легке навантаження на наших гаківкарів, які крім цього мусили давати собі раду з наукою будучи студентами каледжів і університетів. Треба признати що наші спортовці вийшли успішно, так в спорті, як і науці, признання за, що належить і батькам, які своєю нирозумілістю до своїх синів у великій мірі спричинилися до їх успіхів.

Остаточню гаківкову дружину „Ч. Січ” здобула звання чемпіонів і Чашу „плей оф” в Гаківковій Лізі Веллі Скейтерс. В Гаківковій Лізі Юнйон Кавіті наші гаківкарі стали віце-чемпіонами і здобули Чашу „плей оф”.

Склад дружини в цьому сезоні: І. Варбадия, В. Олійник, Т. Феґер, Д. Квін, М. Будний, Д. Сурович, П. Мельник, П. Меле, Є. Семенюк, М. Соловей, Д. Кох, Л. Соловей, М. Квін, Г. Буняк, А. Кузів, З. Семанишия, В. Заліско, В. Дзіман, Р. Семенюк, О. Лебедь. Тренер Д. Квін, менаджер Петро Семенюк.

СЕЗОН 1973 - 74

В цьому сезоні, що закінчення його припало саме в ювілейному році „Ч. Січ” наша дружина виступала тільки в сильніший Гаківковій Лізі Юнйон Кавіті, в якій здобула звання чемпіонів і вдруге Чашу „плей оф”.

В складі дружини в цьому сезоні виступали: І. Варбадия, І. Смоковський, А. Валицький, Д. Сурович, И. Гудак, М. Квін, Т. Мушато, П. Мельник, З. Семанишия, Р. Семенюк, Є. Семенюк, І. Сурович, В. Смоковський, А. Кузів, М. Будний, Т. Феґер, П. Меле, В. Дзіман. Тренер Д. Сурович, менаджер Петро Семенюк, заступник М. Гудзій.



1-ша закінкова дружина „Ч. Січ“ в ліговому сезоні 1971-72. Кляжуть зліва: В. Дзіман, Тома Фер, М. Будний, І. Барбадин, С. Назорняк, М. Гвін, Д. Суrowич. Стоять зліва: В. Юркевич, В. Данилюк — тренер, В. Олійник, О. Пастушенко, О. Кузія, П. Лазар, П. Мельник, О. Лебедь, Р. Семенюк, Г. Буняк, В. Заліско, д-р Ярош, П. Семенюк — менеджер.

Ukrainian Sitch Ice Hockey Team - Season 1971-72 First row, from left to right V. Dziman, T. Feher, M. Budnyj, J. Barbadyn, S. Nahorniak, M. Quinn, D. Surowitch. Second rows: W. Yurkevich, W. Danyluk — coach, W. Ohjnyk, O. Pastushenko, O. Kuziw, P. Lazar, P. Melnyk, O. Lebed, R. Semenjuk, H. Buniak, W. Zalizko, Dr I. Yarosh, P. Semenjuk — manager. Not present — L. Soloway.

КІНЦЕВИЙ ПОКАЗНИК ТАБЕЛІ ГОР ГАКІВКОВОЇ ЛІГИ ВЕЛІ СКАНТЕРС СЕЗОН 1971-72

	гор	точок	воріт
1. Флаєрс Г. К. Лінкольн	25	43:7	144:73
2. Вруєнс Г. К. Вейн	24	32:16	115:75
3. Елкс, Вейн	24	28:20	99:77
4. Кенедієнс Г. К.	25	23:27	68:68
5. „Чорноморська Січ“	24	21:27	79:96
6. Ренджерс, Пассейк	25	3:47	44:141

КІНЦЕВИЙ ПОКАЗНИК ТАБЕЛІ 72-73 „ВЕЛІ СКАНТЕРС ГОКЕН ЛІГ“

	гор	точок	воріт
1. „Чорноморська Січ“	21	38:4	128:37
2. Вейн Сінерс Г. К.	21	37:5	112:76
3. Лінкольн Парк Г. К.	21	28:14	76:52
4. Маунтайн Лейк Г. К.	21	24:18	53:42
5. Кіннелтон Г. К.	21	17:25	17:93
6. Пассейк Велі Г. К.	21	8:34	15:102

КІНЦЕВИЙ ПОКАЗНИК ТАБЕЛІ 1972-73 „ЮНІОН КАВНТІ ГОКЕН ЛІГ“

	гор	точок	воріт
1. Плейнфілд Г. К.	15	26:4	69:36
2. „Чорноморська Січ“	15	25:5	59:21
3. Юніон „Ігелс“	15	13:17	42:68
4. Вестфілд Г. К.	15	13:17	34:73
5. Ньюарк-Айронбавнд	15	12:18	32:92
6. Вудбрідж Г. К.	15	1:29	11:103

КІНЦЕВИЙ ПОКАЗНИК ТАБЕЛІ ГОР ЮНЬОН КАВНТІ ГОКЕН ЛІГ, СЕЗОН 1973-74

клуби	точка	ворота
3. 1. „Чорноморська Січ“	27:1	66:17
2. Айронбавнд Г. К.	24:4	64:21
3. Ігелс, Юньюн	16:12	51:38
4. Розел Кетолік Г. К.	14:14	45:55
5. Нордікс, Вестфілд Г. К.	13:15	72:49
6. Нью Провіденс Н. С.	8:20	34:60
7. Крусейдурс, Вудбрідж	6:22	35:86
8. Сільвер Блейдс Пл. Г. К.	4:24	27:68

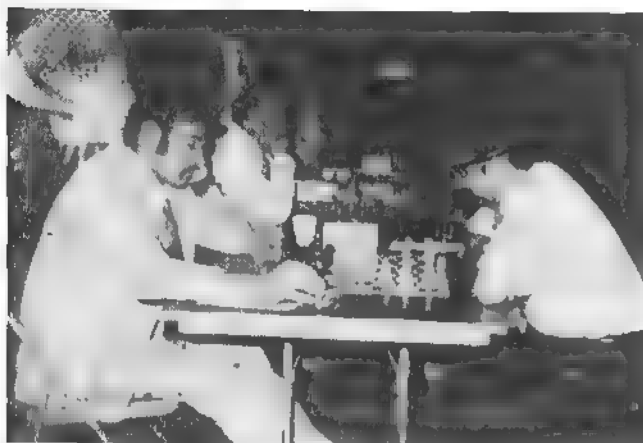
ШАХОВА ЛАНКА

Д-р Орест ПОПОВИЧ

Думаю, що навіть серед членів і прихильників УСТ „Чорноморська Січ” мало таких, що вповні познайомлені з тим, наскільки домінуючу роль відіграли шахісти „Ч. Січі” в українських шахах, як в змаговому так і в організаційному відношенні. І так, на відбутих 8 чемпіонатах українців Америки й Канади в рямцях УСЦАК-у, „січовики” виграли перші місця аж 7 разів: д-р Попович — 4 рази (1966, 1967, 1968 і 1972) і інж. Блонарович — 2 рази (1971 і 1973) і С. Стойко — один раз (1970). Подібно було з чемпіонатами Сходу ЗСА в рямцях СУАСТ-Схід. Змагаючися в них від 1960-го року, „січовики” тільки один раз втратили чемпіонат (до О. Коцюби в 1963 р.). Рештою перших місць поділилися Попович (8 разів) і Блонарович (4 рази). Дружини першості СУАСТ-Схід відбулися тільки два рази (в рр. 1951 і 1971), і тут в обох випадках першуню стала „Ч. Січ”. Сумніваюся, чи яканебудь інша Ланка якогосьнебудь осередку може похвалитися такою послідовністю в успіхах.

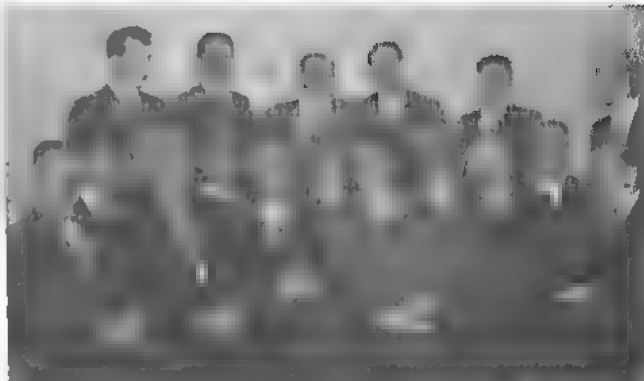
Але роль „січовиків” в українських шахах не обмежувалася до змагань. Ініціатором Ланки Шахів при УСЦАК-у був д-р Попович, який провадив цю ланку чотири роки, а відтак передав її провід в руки інж. Блонаровича на наступні три роки. Попович був теж Ланковим Шахів в СУАСТ-Схід десять років.

Шахісти, члени УСТ „Чорноморська Січ” мають



Грають чемпіон УСЦАК-у д-р О. Попович (Ч. Січ) віцечемпіон інж. Л. Блонарович (Ч. Січ) першості 1972-го року

USCAK U.S. and Canada Chess Tournament, Philadelphia, 1972. Front right Dr. Orest Popovych who won first place, playing second place finisher Lew Blonarovych.



Учасники 1-их шахових першостів УСЦАК-6 1966 року в Чикаго. 4-ий від ліва в 1-му ряді д-р О. Попович („Ч. Січ”), який здобув звання чемпіона. 3-ий від ліва в 1-му ряді проф. Попель, 5-ий в цьому ж ряді м-р. Турянський.

за собою теж поважні успіхи на загально-американській арені. Згадуючи тільки найважливіші з них, в п'ятдесятих і шістдесятих роках, Блонарович і Попович здобули чемпіонати Нью Джерсі по два рази, а в 1973 році, цю традицію продовжив Степан Стойко. В 1955 р., Блонарович здобув віце-першество Східних Стейтів ЗСА. Попович виграв чемпіонат Нової Англії в рр. 1957 і 1958, та віце-чемпіонат Канади в 1968 р. У великих регіональних турнірах в Мілвокі, п. н. „Порт Сентрал Оупен”, Попович здобув три рази перше місце за останніх 5 років.

Унікальних успіхів дочекався Попович в 1971 р. Змагаючися рівночасно у фіналах найсильніших нью-йоркських клубів — Менгетей і Маршала, Попович виграв друге місце в обох, відтак здобув перше місце у великих відкритих турнірах „Атлантик Оупен” в Нью Йорку і „Шаховому Конгресі” в Клівленді. В результаті цих успіхів, Американська Шахова Федерація підвищила Поповича до класифікації сеньора-майстра — найвищої, що її може досягнути змагун в ЗСА. Попович це дотепер одинокий шахіст українця, що дістався до американської шахової екстра-класи.

Питущи про Шахову Ланку „Ч. Січ”, слід відмітити працю Ланкового п. Дмитра Кулика, шахового експерта і бувшого першуна міста Торонто. Багато обіцяючим явищем є те, що п. Кулик зумів згуртувати в Ланці надійних молодих змагунів, таких як експерт Радомський, як теж Гаврющенко і Еглерт та притягнув їх до участі в українських турнірах. УСТ „Чорноморська Січ” було сім разів господарем шахових чемпіонатів СУАСТ-Схід і два рази господарем красивих першостей УСЦАК.

Спортова Школа” УСТ „Чорноморська Січ”

Мирон СТЕБЕЛЬСЬКИЙ

В цьому Ювілейному Році — 50-річчя УСТ „Чорноморська Січ”, припадає 5-річчя заснування Спортової Школи на Оселі УРС „Верховина”.

В 1970 р. Управа Т-ва здійснюючи дальший етап розвитку спортивного діяння, з допомогою й підтримкою Українського Робітничого Союзу, зорганізувала Першу Українську Спортову Школу у вільному світі.

Чим кермувалось Товариство, які цілі й вимоги ставилися до Спортової Школи в аспекті національно-спортивного виховання української молоді, чи Спортова Школа була подумана виключно як база внутрішнього доповнення спортивним активом діючих ланок Товариства, чи перед керівництвом Школи ставилось куди складніші завдання, беручи під увагу безвихідний стан українського організованого спортивного життя на сході Америки?

Ці й інші питання виривають сьогодні у п'ятиріччя Спортової Школи і на них треба дати прикладну відповідь.

Щоб точно й ясно подати генезу й потребу заснування Спортової Школи, потрібно згадати стан спортової дійсності на терені ЗСА в останніх трьох десятиріччях. До часу приїзду „нової еміграції”, спортове життя на терені поселення і діяння „давніх” українських поселенців було спорадичне, не зорганізоване, проявляючись плеканням деяких, тоді популярних, родів спорту, як бейзбол, копчиківка чи круглі поодинокими молодечими гуртками, які діяли при деяких Товариствах. Щойно по приїзді великого числа молоді і спортових діячів з Європи, починається відродження спортивного життя. Повстає ряд спортових Товариств, засновується Центральна Спортивно-молодечих Товариств, як кермуючий і координуючий осередок організованого спортивного діяння. Відбуваються красиві змагання за першество різних родів спорту. Виглядало, що світле майбутнє спортивно-національного виховання української молоді є на добрій дорозі. Але так на жаль не сталося, по роках бурхливої спортової діяльності



Учасники 1-ої Української Спортової Школи УСТ „Ч. Січ” на групових заняттях під наглядом інструктора футболу.

Ukrainian Soccer School, at Verkhovyna, 1971.

ти приходять занепад, ліквідуються поодинокі ланки, залишається тільки „всемогутий” копаний м'яч. Ному, як одному з „крайних”, підпорядковуються всі фінансово-організаційні засоби Спортових Товариств, які в погоні за „чемпіонати” і „чаші” тратять ідентичність своєї виховно-спортової діяльності. Замість широкого ділязону спортивного діяння — залишається виключність „копаного м'яча” у професійному вигляді. Українська молодь не бачучи можливості й виглядів працювати й змагатись в подібних умовинах, відходить від українських спортових Товариств. Залишається вакуум, який не має чим заступити!

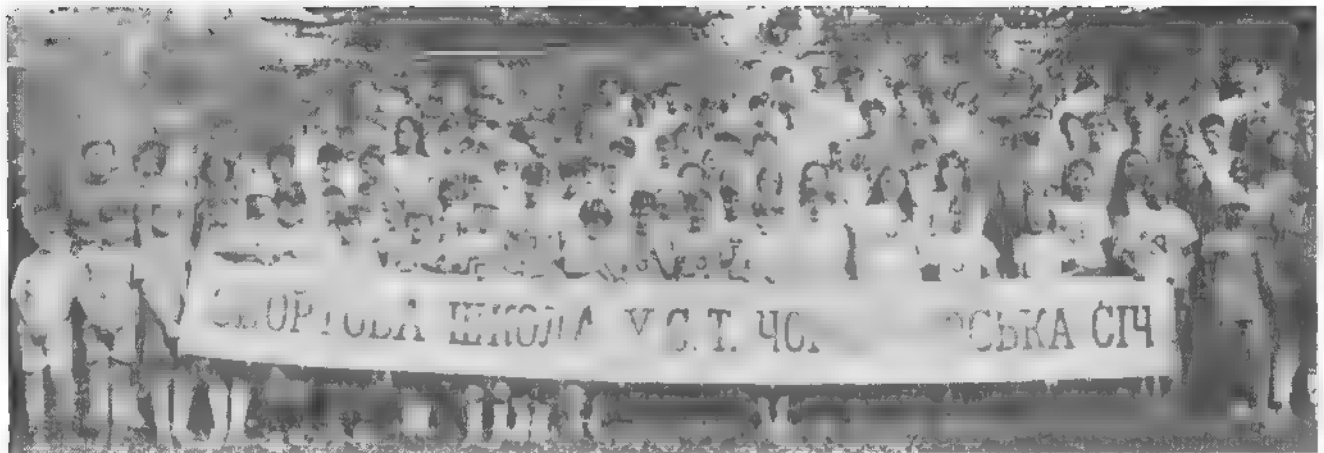
Подібна „хвороба” в певній мірі зачепила і наше Товариство, щойно при кінці шістдесятих років, за ініціативою нової управи, починається процес оздоровлення, зовсім поривається з пів-професіоналізмом, відроджуються заниклі як рівнож творяться нові ланки. Закріплюється нова концепція спортивно-національного виховання української молоді. Виховати здорових і сильних тілом і духом українських юнаків і юначок в чудовій координації рухів і витривалості, здібних й приготованих до самостійного життя з повною свідомістю своєї національної ідентичності — стали завданням ідейної роботи проводу УСТ „Чорноморська Січ”. Фізичне удосконалення, розвиток фізичних сил і здатностей — одне з найважливіших завдань виховання гармонійно розвинутої української молоді людини. Відчуття здоров'я, бадьорості і сили допомагає вчитися і працювати, а свідомість своєї вправності і невтомності, здатність виконувати важкі і небезпечні діла, роблять людину сміливою і наполегливою. Фізично підготовлена людина ніколи і куде не розгубиться, їй під силу будь які завдання, будь яка робота.

Бачучи прекрасні висліди наполегливої ідейно-спортової роботи серед спортивного активу на терені діяння Товариства, Управа рішила зорганізувати Спортову Школу, як вихідну базу ширення й прак-



Хлопці, учасники 1-ої Української Спортової Школи „Ч. Січ” на лекції футбольної гри. Інструктори Е. Чижовик і С. Касіянченко демонструють один із способів виконання 11-метрового стрілу.

Instructors demonstrates penalty kick.



Перша група учасників Спортової Школи „Чорноморської Січі” 1972 року при відкритті школи, дня 23 липня на оселі „Верховина” в Глен Спей. В задньому ряді інструктори і члени Управи УСТ „Ч. Січ”.

The first group of participants of the Sitch Sport School at the opening on July 23rd, 1972

тикування ідей і засобів спортивно-національного виховання української молоді.

Сьогодні з перспективи 5-річного існування Спортової Школи, можемо сміливо сказати, що задуми і плани проводу УСТ „Чорноморська Січ” вповні увінчалися успіхом! Понад 500 юнаків і юначок з різних стейтів і міст ЗСА перейшли через Спортову Школу. Відповідно підібраний фаховий інструкторський склад дав початку новим основам спортивних дисциплін, а більше заавансованим потрібні фахові доповнення. В теоретичній підготовці розроблено ряд лекцій про історію українського спортивного життя, навішуючи до сучасного стану на Батьківщині. Проведено ряд гутірок про великі спортивні досягнення українських спортсменів в Україні і на міжнародному полі, вщеплюючи в молодих учасників гордість з приналежності до українства, як рівнож охоту й намагання працювати над собою, щоб в майбутньому стати такими, як вони...

Серед чудової природи зеленої „Верховини”, Оселі УРС, в дружній атмосфері спортивного змагу, гартувалась й виростала нова надійна зміна.



СПОРТОВА ШКОЛО СІЧОВА!

*Скільки сили, любові і світла
У величчю імені твоїм!
Спортова школо Сігова призна,
В літнім вінку золотім!*

*Скільки ти відкриваєш широких,
Чарівних, незорих доріг,
В юне серце сягаєш глибоко,
І, як мати, стрігаєш ти всіх...*

*Спортова Школо Сігова! Як густає мріє.
Як натхнення, як пісня пісень —
Ти в короні років не старієш,
Ти яснієш, як соняшний день...*

*І, як Данко вогонь променистий, —
Серце інструктора з нами завжди:
Незрадливе, велике густе,
Як крикиця живої води!*

*Спортова Школо Сігова! Ти нам доругила
Гордий штурм Олімпійських зеніт
І любити Вкраїну навчила
До останньої миті життя!*

*Спортова Школо Сігова! Тобі наші квіти...
Візно юна, живи і цвіти,
Щоб нащадкам у Новому світі
Світло Прави усім принести.*

З нагоди 5-ти Річчя Спортової Школи „Ч. Січі”
Юначка „Ч. Січі” учасниця школи 1974 року.

ЗВІТ І СТАТИСТИЧНІ ДАНІ ПРО „СПОРТОВУ ШКОЛУ” УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”

Мирон СТЕБЕЛЬСЬКИЙ

Спортова Школа в 1974 р. вступала в п'ятий рік свого існування. На протязі чотирьох років через Школу перейшло кілька сотень юначок і юнаків зі всіх стейдів ЗСА.

Вачучи конче потребу виховання спортивного доросту та вачучи успіхи ведення американських спортивних шкіл, група ентузіастів-членів Т-ва: О. Твардовський, М. Стебельський, І. Орняк, інж. В. Гайдучок, Є. Чижевнич, мгр. І. Хамуляк, В. Матіяш і інші при видатній допомозі й підтримці Українського Робітничого Союзу та тодішнього управителя Оселі „Верховина” д-ра Р. Ричка, задумали в 1970 р. zorganizувати „Футбольну Школу”.

І так літом 1970 р. постала перша українська Футбольна Школа УСТ „Ч. Січ”, яка тривала один тиждень — від 4-го липня до 11-го липня.

До Школи зголосилися, в першу чергу, юнаки Т-ва, як риннож юнаки поближніх стейтів, разом 25 учасників. Загальне керівництво і вишкіл перебрав Є. Чижевнич.

Вачучи зацікавлення учасників іншими спортивними дисциплінами, Управа Спортової Школи на 1971 р. вклучас до програми крім копаного м'яча, відбиванку й приймає нову назву: Перша Українська Спортова Школа УСТ „Ч. Січ” для юначок і юнаків у віці від 12 до 18 року життя.

Загальне керівництво і вишкіл копаного м'яча очолює Є. Чижевнич, відбиванку веде інж. В. Гайдучок — обидва при допомозі знаних інструкторів.

До допомозі голоситься знаний спортовий діяч з Чикаго Мирон Дахнівський, який привозить зі собою велику групу учасників. До Школи вписується також велика група юнаків зі Спортового Т-ва „Крилаті” з Йонкерсу і інших околиць. Разом всіх учасників понад 90.

В 1972 р. до програми Школи, крім існуючих вже дисциплін додається: теніс, плавання і легкоатлетика. Вачучи прогрес росту Школи й потребу зміни (поширення) Керівництва, Управа Т-ва визначає слідуєчий порядок: на чолі Школи стоїть Керівник, який відповідає за цілість Школи, за вишкіл відповідає Директор; за опіку, порядок і чистоту відповідає Головний Опікун; за медичну опіку відповідає мед-сестра.

В 1972 р. функції Керівника ротаційним порядком виконували на протязі 3-ох тижнів: І. Орняк, О. Твардовський, М. Стебельський. Функції Директора повинні Є. Чижевнич, Головним Опікуном був В. Матіяш (цю функцію повинні від 1970 р.), мед-сестрою була від самого початку Г. Матіяш. Всіх учасників на протязі трьох тижнів було 118.

Слід зазначити, що цілу підготовку організації Спортової Школи й відповідальність за її справне ведення, виконує Спортовий Комітет, вибраний на Загальних Зборах Т-ва. Від самого початку очолює Комітет М. Стебельський. До Комітету входять: О.

Твардовський, Є. Чижевнич, І. Орняк, мгр. І. Хамуляк, П. Смул, д-р Є. Перейма, І. Ілемський, О. Труш, А. Напора і інші.

Як бачимо, Спортова Школа кожного року побільшується учасниками, вдосконалюється система вишколу, поширюється програма. Багато випусників Школи зараз активні змагуни чи змагуни дючких спортових Товариств, а що найважливіше, Школа за час свого існування виховала ряд надійних спортовців, які в 1973 р. вже виконували функції помічників тренерів, чи опікунів. Для історії Школи варто занотувати їхні прізвища: О. Паславська, З. Стебельська, Д. Сигіда, Л. Напора, В. Потежна, О. Гнатюк, Н. Паславський, В. Вакум, Т. Щур, Ю. Ілемський І. Олексин.

В 1973 р. Школа тривала від 22-го липня до 11-го серпня. Керівництво ротаційно очолювали: О. Твардовський, д-р С. Янів, М. Стебельський. Директором був призначений Є. Чижевнич, який одначе по тижневі відіхав і на його місце був призначений д-р О. Стромельський. Заступником Директора був М. Дахнівський, а Головним Опікуном В. Матіяш. За медичну опіку відповідала Г. Матіяш.

Всіх учасників на протязі трьох тижнів було 170.

Спортова Школа в продовж 5-річного свого існування виконала наложене на неї завдання. За свою діяльність дістала признання від Спортової Централі (УСПАК), як риннож загальне визнання українського громадянства та української вільної преси („Шлях Перемоги”, „Юнак”, „Народна Воля”, „Свобода”, „Америка”).



Учасники футбольної школи УСТ „Ч. Січ” із своїми інструкторами: Є. Чижевничем, В. Конопасевичем і В. Матіяшем на оселі „Верховина” в Глен Спей, Н. Й., 11 липня 1970 р.

Participants of "Ukrainian Sitch" Soccer School

— 1971

Листа учасників Першої Української Футбольної Школи УСТ „Чорноморська Січ“

ОСЕЛЯ УРС „ВЕРХОВИНА“

Від 4-го лютого до 11-го липня 1970 р.

Директор Школи і гол. тренер — Євген Чижович
Футбольний тренер — Володимир Чижович
Опікун — Василь Матіяш
Мед. сестра — Галина Матіяш

У Ч А С Н И К И :

1 М. Дейчаківський	Огайо
2 Орест Дейчаківський	Огайо
3 Юрій Дейчаківський	Огайо
4 Роман Клос	Огайо
5 Мирон Клос	Огайо
6 Юрій Ілемський	Ірвінгтон, Н. Дж.
7 Мар'ян Паславський	Ньюарк, Н. Дж.
8 Володимир Рудзінський	Ірвінгтон, Н. Дж.
9 Олег Лазірко	Ірвінгтон, Н. Дж.
10 Нестор Паславський	Ньюарк, Н. Дж.
11 Гергард Мінч	Ньюарк, Н. Дж.
12 Стефан Нагорняк	Ірвінгтон, Н. Дж.
13 Михайло Процюк	Ірвінгтон, Н. Дж.
14 Петро Процюк	Ірвінгтон, Н. Дж.
15 В'ктор Лаличак	Ірвінгтон, Н. Дж.
16 Петро Лозовий	Ньюарк, Н. Дж.
17 Ярослав Лозовий	Ньюарк, Н. Дж.
18 Тома Дяк	Ньюарк, Н. Дж.
19 Олег Матіяш	Ньюарк, Н. Дж.
20 Мар'ян Хамуляк	Ньюарк, Н. Дж.
21 Степан Іваночко	Ньюарк, Н. Дж.
22 М. Мороз	Понкерс, Н. Й.
23 С. Конопасевич	Бруклін, Н. Й.
24 С. Капчак	Медан
25 В. Фасоляк	Філадельфія, Па.

ПЕРША УКРАЇНСЬКА СПОРТОВА ШКОЛА УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“ ОСЕЛЯ УРС „ВЕРХОВИНА“

Від 27-го червня до 11-го липня 1971 р.

Директор Школи і гол. футб. тренер — Євген Чижович
Заст. Директора і гол. відб. тренер — інж. Богдан Гайдучок

Тренери: Богдан Паславський, Стефан Касіяненко,
Ярослав Олійник, Мирон Дахнівський

У Ч А С Н И К И :

1 Вакун Юрій	Ірвінгтон, Н. Дж.
2 Вакун Андрій	Ірвінгтон, Н. Дж.
3 Вакун Богдан	Ірвінгтон, Н. Дж.
4 Вакун Володимир	Ірвінгтон, Н. Дж.
5 Труш Роман	Юньон, Н. Дж.
6 Стоцько Михайло	Ірвінгтон, Н. Дж.
7 Касараба Мирон	Вермавнт
8 Гнатюк Олег	Пенсильвенія
9 Клос Мирон	Огайо
10 Клос Роман	Огайо
11 Клос Зенон	Огайо
12 Ілемський Юрій	Ірвінгтон, Н. Дж.
13 Істембський Ігор	Шікаго, Ілл.
14 Дмитерко Олег	Шікаго, Ілл.
15 Семків Лев	Шікаго, Ілл.
16 Семків Володимир	Шікаго, Ілл.
17 Семків Юрій	Шікаго, Ілл.
18 Целенич Андрій	Шікаго, Ілл.
19 Дахнівський Ростик	Шікаго, Ілл.
20 Лозовий Петро	Ньюарк, Н. Дж.
21 Лозовий Ярослав	Ньюарк, Н. Дж.
22 Процюк Михайло	Ірвінгтон, Н. Дж.
23 Набережний Станіслав	Ірвінгтон, Н. Дж.
24 Потєжний Мирон	Ньюарк, Н. Дж.
25 Костецький Ігор	Фордс, Н. Дж.
26 Куріца Юрій	Шікаго, Ілл.
27 Куріца Александер	Шікаго, Ілл.
28 Макарушка Роман	Шікаго, Ілл.
29 Бровар Андрій	Шікаго, Ілл.
30 Крутий Іван	Ньюарк, Н. Дж.
31 Гродецький Петро	Ірвінгтон, Н. Дж.
32 Глемба Іван	Ірвінгтон, Н. Дж.
33 Рудзінський Володимир	Ірвінгтон, Н. Дж.
34 Іваночко Стефан	Ньюарк, Н. Дж.
35 Стромецький Юрій	Шікаго, Ілл.
36 Чичула Андрій	Шікаго, Ілл.
37 Кузич Інґерт	Мінґен
38 Войко Борис	Ірвінгтон, Н. Дж.
39 Ольшанівський Борис	Ньюарк, Н. Дж.
40 Ковар Антін	Ньюарк, Н. Дж.
41 Лазірко Олег	Ірвінгтон, Н. Дж.
42 Гуралечко Орест	Ньюарк, Н. Дж.
43 Мінч Герард	Ньюарк, Н. Дж.
44 Вундзяк Александер	Йонкерс, Н. Й.
45 Вундзяк Ізідор	Йонкерс, Н. Й.
46 Паславський Мар'ян	Ньюарк, Н. Дж.
47 Шур Тарас	Йонкерс, Н. Й.
48 Козіцький Роман	Йонкерс, Н. Й.
49 Палилик Ярослав	Йонкерс, Н. Й.



Інструктори й опікуни Спортової Школи „Ч. Січ“ 1974 року. Перший ряд від ліва до права: Є. Чижович, д-р, інж. І. Гурин, мгр. Г. Харгенко, З. Стебельська, О. Нагора, Х. Ткач, О. Паславський, Н. Васняк, інж. Б. Кузінський. Другий ряд: М. Стебельський, С. Федоровський, М. Нога, мгр. О. Федаш, інж. Б. Сірий, інж. Б. Гайдучок, О. Гнатюк, О. Твардовський, В. Василяк, І. Костецький. Вирає на знімку: В. Матіяша, Г. Матіяш, Я. Василяк, інж. А. Лаличака, Ю. Ілемського, С. Юрзана, І. Ольшанівського, В. Ольшанівської і Д. Сигіди.



50 Глушко Михайло
51 Глушко Петро
52 Глушко Андрій
53 Глушко Михайло
54 Корень Михайло
55 Дашко Стефан
56 Коцур Василь
57 Глушко Микола
58 Сидор Володимир
59 Шмагай Петро
60 Хамуляк Мар'ян
61 Стерчо Юрій
62 Саленко Ярослав
63 Куцина Богдан
64 Федичин Тиміш
65 Чаповський Андрій
66 Кобзар Юрій
67 Кобзар Петро
68 Макух Андрій
69 Онуляк Петро
70 Чабовська Ева
71 Сигіда Дозя
72 Макух Ростислава
73 Лихолай Донна
74 Копач Сильвія
75 Плетеницька Надія
76 Клапішак Христина
77 Божемська Лідія

Йонкерс, Н. И.
Йонкерс, Н. И.
Йонкерс, Н. И.
Йонкерс, Н. И.
Йонкерс, Н. И.
Йонкерс, Н. И.
Йонкерс, Н. И.
Йонкерс, Н. И.
Йонкерс, Н. И.
Йонкерс, Н. И.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Пенсильвенія
Нью Йорк, Н. И.
Йонкерс, Н. И.
Нью Йорк, Н. И.
Пенсильвенія
Гантер, Н. И.
Гантер, Н. И.
Філадельфія, Па.
Метачин, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Філадельфія, Па.
Нью Йорк, Н. И.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Нью Йорк, Н. И.
Ньюарк, Н. Дж.
Тінек, Н. Дж.

78 Блязак Лінда
79 Юрах Марія
80 Тицька Люсі
81 Стебельська Зірка
82 Тимкевич Роксолія
83 Капчак Оріся
84 Якимів Юлія
85 Цар Христина
86 Сигіда Марта
87 Напора Оксана
88 Коленська Христина
89 Гуралечко Марта
90 Целевич Діана
91 Білінська Уляна
92 Дачинши Ірена
93 Твардовська Одарка
94 Костецька Ніна
95 Франкен Дарія
96 Волинець Маріянна
97 Волинець Уляна
98 Жидяк Анна
99 Рудзінська Христина
100 Мінч Гільда
101 Мільч Джозепін
102 Чайковська Христина
103 Потєжна Віра
104 Ільницька Касандра
105 Павлишин Тереня

Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Нью Йорк, Н. И.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Шкаго, Ілл.
Шкаго, Ілл.
Ньюарк, Н. Дж.
Фордс, Н. Дж.
Нью Йорк, Н. И.
Шкаго, Ілл.
Шкаго, Ілл.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Мейплвуд, Н. Дж.
Рочестер, Н. И.



Спортова Школа” УСТ „Чорноморська Січ”

ОСЕЛЯ УРС „ВЕРХОВИНА”

(від 23-го липня до 12-го серпня 1972 р.)

Керівники: І. Ориняк, О. Твардовський, М. Стебельський
 Директор — Є. Чижович
 Головний опікун: В. Матіяш; Мед-сестра: Г. Матіяш
 Інструктори: Є. Чижович, М. Дахнівський, д-р О. Стромецький, В. Ткач, О. Ткач, В. Леонів, В. Хамуляк, інж. В. Гайдучок, В. Стахів, О. Федаш, Л. Сягіда, інж. В. Кучинський, А. Слиж

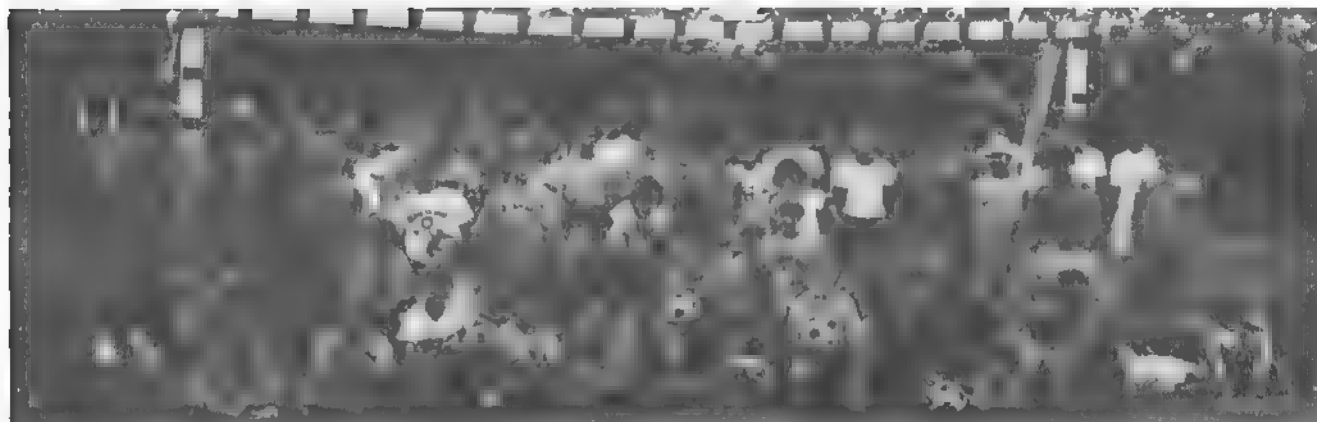
У Ч А С Н И К И

1 Андерсон Роман	Ірвінгтон, Н. Дж.	20 Харотон Александер	Шікаго, Ілл.
2 Бровар Андрій	Шікаго, Ілл.	21 Чалецький Іван	Сомерсет, Н. Дж.
3 Вакун Юрій	Ірвінгтон, Н. Дж.	22 Демус Адріян	Шікаго, Ілл.
4 Вакун Богдан	Ірвінгтон, Н. Дж.	23 Демус Маріян	Шікаго, Ілл.
5 Вакун Андрій	Ірвінгтон, Н. Дж.	24 Дмитерко Олег	Шікаго, Ілл.
6 Віскуп Марта	Нью Йорк, Н. Й.	25 Дахнівський Ростик	Шікаго, Ілл.
7 Віскуп Варвара	Нью Йорк, Н. Й.	26 Дрогомирецький Мйрон	Шікаго, Ілл.
8 Богатюк Андрій	Девіт, Н. Й.	27 Дахнівська Марічка	Шікаго, Ілл.
9 Богатюк Юрій	Девіт, Н. Й.	28 Франкал Дарія	Нью Йорк, Н. Й.
10 Бундзяк Александер	Йонкерс, Н. Й.	29 Гродецький Петро	Ірвінгтон, Н. Дж.
11 Бундзяк Ізидор	Йонкерс, Н. Й.	30 Городинський Андрій	Шікаго, Ілл.
12 Вуровс Тиміш	Нью Рушел, Н. Й.	31 Хамуляк Маріян	Ірвінгтон, Н. Дж.
13 Вукачевський Марко	Едісон, Н. Дж.	32 Глушко Михайло	Йонкерс, Н. Й.
14 Вожемська Лідія	Тінек, Н. Дж.	33 Глушко Петро	Йонкерс, Н. Й.
15 Вожемський Юрій	Тінек, Н. Дж.	34 Глушко Андрій	Йонкерс, Н. Й.
16 Целевич Адріян	Шікаго, Ілл.	35 Глушко Микола	Йонкерс, Н. Й.
17 Хухра Александер	Рутерфорд, Н. Дж.	36 Гнатюк Олег	Пенсильвеція
18 Цар Християна	Ірвінгтон, Н. Дж.	37 Гошко Марко	Йонкерс, Н. Й.
19 Чячула Андрій	Шікаго, Ілл.	38 Гнатів Ляріса	Йонкерс, Н. Й.
		39 Граб Галина	Рочестер, Н. Й.
		40 Голіната Марія	Ньюарк, Н. Дж.



Провід і інструктори Спортової Школи „Ч. Січ” в 1972 році. Перший ряд від ліва: М. Стебельський — голова УСТ „Ч.Січ”, головний керівник школи 3-го тижня; Є. Чижович — директор школи і інструктор футболу; Ю. Кобзар — помічник опікуна; В. Ткач — помічник інструктора футб.; Л. Сягіда — інструкторка відбиванки і опікунка; М. Корень — поміж. опікуна, Т. Щур — пом. опікуна, А. Слиж — інструктор плавання, В. Вакун — пом. опікуна. Другий ряд від ліва: О. Твардовський — другий заст. голови УСТ „Ч.Січ” і гол. керівник школи 2-го тижня; В. Матіяш — гол. опікун, М. Дахнівський — інструктор футболу, А. Матіяш — мед. сестра, Ю. Куріца — аранжер самодіяльності школи. Третій ряд від ліва: О. Ткач, — пом. інструктора футболу, З. Стахів — інстр.відбиванки і легк. атлетики, В. Леонів — інструктор футболу і легк. атлетики, І. Ілемський — касир школи, Б. Кузінський — інструктор тенісу, О. Федаш — інструктор відбиванки, Бракус: інж. В. Гайдучка — гол. інстр. відбиванки, Б. Хамуляк — інст. футболу

Leadership, staff and instructors of the Sitch Sports School, 1972



Група українського юнацтва з різних міст Америки в Спортивній Школі „Чорноморської Січі” на оселі „Верховина” в Глен Спей, Н. Й. 1972 року. З ліва стоять: д-р О.Стромецький із степіту Алабама (інструктор футболу), гол. опікун Василь Матіяш.

A group of Ukrainian youth from various parts of the United States, attending the Sitch Sports School at Verkhovyna, 1972.

41 Глемський Юрій
42 Іваночко Стефан
43 Касараба Мирон
44 Кондрат Олег
45 Коцур Василь
46 Клоків Володимир
47 Коцур Михайло
48 Клюфас Михайло
49 Кобзар Петро
50 Кобзар Юрій
51 Куріца Юрій
52 Курца Александер
53 Кульчицький Дмитро
54 Кучинський Вистор
55 Кучинська Марія
56 Козицький Роман
57 Корінь Роман
58 Куданович Мирон
59 Костецький Ігор
60 Корень Михайло
61 Лозовий Петро
62 Лозовий Ярослав
63 Лукомський Ігор
64 Лазірко Олег
65 Лозова Оксана
66 Матіяш Ляріса
67 Микулович Юрій
68 Микулович Олесь
69 Мочула Роман
70 Мочула Богдан
71 Мінч Гільда
72 Мінч Джозепіа
73 Мінч Герард
74 Набережний Станіслав
75 Наконечний Євген
76 Ничай Степан
77 Оришкевич Ориск
78 Олесницький Мирон
79 Олексин Ігор

Ірвінгтон, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Вермавіт
Пенсильвенія
Іонкерс, Н. Й.
Нью Йорк, Н. Й.
Іонкерс, Н. Й.
Ровд Айленд
Гантер, Н. Й.
Гантер, Н. Й.
Шікаго, Ілл.
Шікаго, Ілл.
Нью Джерзі
Мейплевуд, Н. Дж.
Мейплевуд, Н. Дж.
Іонкерс, Н. Й.
Іонкерс, Н. Й.
Рочестер, Н. Й.
Фордс, Н. Дж.
Іонкерс, Н. Й.
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Нью Гейвен, Конн.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Мейплевуд, Н. Дж.
Пенсильвенія
Пенсильвенія
Кліфтон, Н. Дж.
Кліфтон, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Шікаго, Ілл.
Вайон, Н. Дж.
Нью Йорк, Н. Й.
Ньюарк, Н. Дж.
Рочестер, Н. Й.

80 Палилик Ярослав
81 Полянка Ніна
82 Пиндус Роман
83 Сушків Андрій
84 Стоцько Михайло
85 Щур Тарас
86 Стебельська Зірка
87 Сигіда Доза
88 Сигіда Марта
89 Шмагай Теодор
90 Шмагай Петро
91 Стерчо Юрій
92 Стецюк Роман
93 Сернівка Павло
94 Стромецький Дялко
95 Стромецький Остап
96 Сидор Володимир
97 Шейфер Стефа
98 Шуя Юрій
99 Шерет Соня
100 Ткач Христина
101 Ткачук Юрій
102 Труш Роман
103 Твардовська Одарка
104 Турянський Юрій
105 Турянський Ворис
106 Тицька Люси
107 Войцїх Джені
108 Якимів Юлія
109 Зелик Андрій
110 Загайкевич Андрій
112 Росул Зірка
121 Росул Марта
113 Паславська Оленка
114 Паславська Ірена
115 Павлюк Ліда
116 Крамарчук Ворис
117 Ганчук Гіларій
118 Дубіль Гелена

Іонкерс, Н. Й.
Нью Йорк, Н. Й.
Ньюарк, Н. Дж.
Нью Йорк, Н. Й.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Іонкерс, Н. Й.
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Іонкерс, Н. Й.
Іонкерс, Н. Й.
Пенсильвенія
Іонкерс, Н. Й.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Алабама
Алабама
Іонкерс, Н. Й.
Нью Джерзі
Індіана
Нью Йорк, Н. Й.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Шікаго, Ілл.
Юньон, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Савт Орандж, Н. Дж.
Савт Орандж, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Мейплевуд, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Клівленд, Огайо
Клівленд, Огайо
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Нью Йорк, Н. Й.
Нью Йорк, Н. Й.
Нью Йорк, Н. Й.
Нью Йорк, Н. Й.



„Спортова Школа” УСТ „Чорноморська Січ”

ОСЕЛЯ УРС „ВЕРХОВИНА”

Від 22-го лютого до 11 серпня 1973 року

Керівники школи: О. Твардовський, д-р С. Янів, М. Стебельський

Директор - Е. Чижович (по виїзді Чижовича, обов'язки директора виконував — д-р О. Стронецький)

Інструктори: д-р О. Стронецький, М. Дахнівський, В. Ткач, І. Гіль, інж. В. Гайдучок, інж. А. Лапичак, інж. В. Сірий, А. Стефанівський, інж. В. Кучинський, Л. Оєсницький, Т. Оленицький, З. Стебельська, О. Паславська, Д. Сяґда, Л. Напора, В. Потежна, М. Василюк, Н. Паславський, О. Глатюк, В. Васялак.

Опитуни: В. Вакум стар., Н. Вакум, В. Вакум мол., Т. Щур, Ю. Ілемський, Мед.-сестра — Г. Матіяш.

У Ч А С Н И К И :

1 Адельман Льюрейн
2 Вакум Андрій
3 Вакум Богдан
4 Вакум Юрій
5 Барчинський Зенон
6 Біскуп Марта
7 Біскуп Варвара
8 Братах Анна
9 Цар Христина
10 Цегельська Оксана
11 Хамів Ляріса
12 Харіш Христия
13 Хома Марко
14 Дахнівська Оля
15 Дахнівський Ярополк
16 Дахнівський Ростис
17 Дацків Володимир
18 Демедюк Оксана
19 Демедюк Ніна
20 Держко Люба
21 Дільна Ірена
22 Дмитерко Олег
23 Федун Михайло
24 Гродецький Петро
25 Гельбик Дарія
26 Гельбик Адріан
27 Гнатюк Олег
28 Госолиц Патрісія
29 Голіната Марія
30 Граб Галина
31 Гриньків Андрій
32 Гурін Наталія
33 Ігнат Петро
34 Ілемський Юрій
35 Іванчишин Роман
36 Іваночко Стефан
37 Івасиків Марко
38 Юрах Марія
39 Кажній Стефан
40 Кажній Джені
41 Кажній Кетлін
42 Касіян Мирон
43 Кічула Адріан
44 Клоє Мирон
45 Клоє Зенон
46 Клоє Роман
47 Клек В.
48 Кобзар Петро
49 Колодій Орест
50 Коцюба Юрій
51 Ковальчук Петро
52 Костецький Ігор
53 Козак Тарас
54 Кучинська Марія
55 Кучинський Віктор

Плейнфілд, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Торонто, Канада
Нью Йорк, Н. Й.
Нью Йорк, Н. Й.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Філадельфія, Па.
Шікаґо, Ілл.
Іллінойс
Ірвінгтон, Н. Дж.
Шікаґо, Ілл.
Іллінойс
Ірвінгтон, Н. Дж.
Шікаґо, Ілл.
Шікаґо, Ілл.
Нью Йорк, Н. Й.
Плейнфілд, Н. Дж.
Плейнфілд, Н. Дж.
Едісон, Ілл.
Ньюарк, Н. Дж.
Шікаґо, Ілл.
Клівленд, Огайо
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Пенсильванія
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Рочестер, Н. Й.
Детройт, Міш.
Нью Джерзі
Кліфтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Бронкс, Н. Й.
Ньюарк, Н. Дж.
Нью Йорк, Н. Й.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Дітройт, Міш.
Дітройт, Міш.
Дітройт, Міш.
Філадельфія, Па.
Філадельфія, Па.
Клівленд, Огайо
Клівленд, Огайо
Клівленд, Огайо
Клівленд, Огайо
Гантер, Н. Й.
Філадельфія, Па.
Бруксфелд, Па.
Шікаґо, Ілл.
Фордс, Н. Дж.
Філадельфія, Па.
Мейплвуд, Н. Дж.
Мейплвуд, Н. Дж.

56 Куданович Мирон
57 Кульчицький Богдан
58 Кульчицький Дмитро
59 КУуляник Уляна
60 Кукурба Ігор
61 Кукурба Роман
62 Ляк Алеса
63 Мізь Леся
64 Мочула Марта
65 Мочула Борис
66 Мочула Богдан
67 Мочула Роман
68 Міч Гільда
69 Міч Джозефін
70 Міч Герард
71 Мурський Лев
72 Микулович Юрій
73 Мисудович Олесь
74 Набережний Станіслав
75 Олесницький Мирон
76 Пацлавський Орест
77 Пацлавська Адріана
78 Папроцька Ліда
79 Поливко Ніна
80 Сахарук Петро
81 Шейфер Стефа
82 Сернівка Павло
83 Сірий Богдан
84 Сметана Юрій
85 Стельмах Орест
86 Стельмах Дарія
87 Стоцько Михайло
88 Терлецька Анна
89 Терлецька Христина
90 Тицька Люсі
91 Твардовська Одарка
92 Тисовський Юрій
93 Войцех Джені
94 Жинюк Ніла
95 Жига Зенон
96 Нисифорак Ждан
97 Лазірко Олег
98 Хухра Александер
99 Відяк Андрій
100 Вулсачевський Роман
101 Процюк Ярослав
102 Сиротюк Юрій
103 Сяґда Марта
104 Хамуляк Маріян
105 Рубчак Юрій
106 Зелик Андрій
107 Олексин Ігор
108 Стронецький Данко
109 Стронецький Остап
110 Ковар Василь
111 Щур Стефан
112 Кігічак Тарас

Рочестер, Н. Й.
Синаминсон, Н. Дж.
Синаминсон, Н. Дж.
Філадельфія, Па.
Фармінгтон, Міш.
Фармінгтон, Міш.
Валтмор, Меріленд
Шікаґо, Ілл.
Нью Джерзі
Нью Джерзі
Нью Джерзі
Нью Джерзі
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Шікаґо, Ілл.
Пітсбург, Па.
Пітсбург, Па.
Ньюарк, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Морістан, Н. Дж.
Морістан, Н. Дж.
Філадельфія, Па.
Нью Йорк, Н. Й.
Вентнам, Масс.
Нью Джерзі
Ірвінгтон, Н. Дж.
Філадельфія, Па.
Нью Йорк, Н. Й.
Честер, Па.
Честер, Па.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Савт Орандж, Н. Дж.
Савт Орандж, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Сант Пол, Мінн.
Ірвінгтон, Н. Дж.

Дітройт, Міш.

Ірвінгтон, Н. Дж.
Нью Джерзі
Асторія, Н. Й.
Едісон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Коннектикат
Ньюарк, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Мейплвуд, Н. Дж.
Рочестер, Н. Й.
Гантсвіл, Алабама
Гантсвіл, Алабама
Ньюарк, Н. Дж.
Йонкерс, Н. Й.
Ірвінгтон, Н. Дж.

„Спортова Школа” УСТ „Чорноморська Січ”

28 липня до 17 серпня 1974 року

На протязі 3-ох тижнів в Спортивній Школі було:
122 учасників (цп) і 29 тренерів і членів Управи Школи,
— разом 151.

УПРАВА ШКОЛИ:

КЕРІВНИКИ: (Ротаційним порядком): Мирон Стебальський, Омеляк Твардовський, Ігор Ольшадівський.
ДИРЕКТОР: Євген Чижович, — ЗАСТУПНИКИ ДИРЕКТОРА: інж. В. Гайдучок, інж. А. Лапичак.
ГОСПОДАРСЬКИЙ РЕФЕРЕНТ: В. Матіяш, МЕД-СЕСТРА: Г. Матіяш, СЕКРЕТАРКИ: Н. Васняк, В. Ольшадівська.
КОМАНДАНТКА ДІВОЧОГО ТАВОРУ: Я. Василяк.
КОМАНДАНТИ ХЛОП'ЯЧИХ ТАВОРІВ: С. Федоровський, І. Костецький, ЗАСТУПНИКИ: О. Гнатюк, Ю. Лемський.
ТРЕНЕРИ: КОПАНИЙ М'ЯЧ: Є. Чижович, М. Нога, В. Ткач, С. Юрчак, Ю. Лемський.
ВІДБИВАНКА: інж. В. Гайдучок, інж. А. Лапичак, інж. В. Сірий, мгр О. Федаш.
АСИСТЕНТКИ: З. Стебельська, О. Паславська, О. Напоро, Х. Ткач, Н. Васняк.
ТЕНІС: інж. В. Кучинський, С. Федоровський, О. Гнатюк.
ПЛАВАННЯ: мгр Г. Харченко.
ЛЕГКО-АТЛЕТИКА: д-р І. Гурин, мгр Г. Харченко, Є. Чижович.
ГІМНАСТИКА: д-р І. Гурин АСИСТЕНТИ: О. Завадівський, Д. Сигіда.
ЛУЧНИЦТВО: д-р І. Гурин.
СТУК-ПУК В Василяк.
ШАХИ: д-р І. Гурин.
КОШІКІВКА: І. Костецький.

УЧАСНИКИ (ЦП)

1 Андерсон Роман
2 Войчук Роман
3 Войчук Юрій
4 Балик Стефан
5 Вілик Юрій
6 Вілик Роман
7 Відик Андрій
8 Брайс Роман
9 Брайс Юрій
10 Бойко Лідія
11 Бойко Христина
12 Вакух Андрій
13 Варбади Анна
14 Букачевський Роман
15 Ціхановський Мирон
16 Чех Богдан
17 Дудун Михайло
18 Дудун Данко
19 Дубіль Наталка
20 Дмитренко Олег
21 Дацьків Володимир
22 Федик Михайло
23 Голь Богдан
24 Гавдяк Юрій
25 Гунчак Данило
26 Гунчак Павло
27 Грицак Катерина
28 Гречнів Тарас
29 Гречнів Гліб
30 Голіната Марія
31 Гнатів Ляріса
32 Гнатейко Тиміш
33 Гнатейко Роксана
34 Гайдучок Юрій
35 Гурич Маріяка
36 Гись Михайло
37 Хамуляк Марія
38 Івашко Богдан
39 Ігнат Петро
40 Яримович Роман
41 Кучинський Віктор
42 Кучинська Марія
43 Козак Тарас
44 Колодій Оrest
45 Колодій Нестор
46 Колодій Борис
47 Кобзар Петро
48 Клек Богдан
49 Кісичак Тарас
50 Кічула Надя
51 Кічула Адолян
52 Клюка Ярослав
53 Касян Романа
54 Касян Мирон
55 Камінський Юрій
56 Каліновський Алексан.
57 Качай Роман
58 Кахній Стефан
59 Каліновський Іван
60 Кульчицький Богдан
62 Лучинич Наталка
61 Кульчицький Дмитро

Ньюарк, Н. Дж.
Нью Йорк, Н. Й.
Нью Йорк, Н. Й.
Філадельфія, Па.
Філадельфія, Па.
Філадельфія, Па.
Нью Йорк, Н. Й.
Нью Йорк, Н. Й.
Нью Йорк, Н. Й.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Едісон, Н. Дж.
Честер, Па.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Детройт, Міч.
Детройт, Міч.
Філадельфія, Па.
Чикаго, Ілл.
Юньюндейл, Н. Й.
Розел, Н. Дж.
Вормінгстер, Па.
Коледж Парк, Мд.
Четгем, Н. Дж.
Четгем, Н. Дж.
Ньюарк, Н. Дж.
Річмонд Гіл, Н. Й.
Річмонд Гіл, Н. Й.
Ньюарк, Н. Дж.
Іонкерс, Н. Й.
Кліфтон, Н. Дж.
Кліфтон, Н. Дж.
Трентон, Н. Дж.
Тінафлай, Н. Дж.
Філадельфія, Па.
Іовінгтон, Н. Дж.
Сідар Нол, Н. Дж.
Кліфтон, Н. Дж.
Філадельфія, Па.
Мейплвуд, Н. Дж.
Мейплвуд, Н. Дж.
Гартінгтон В., Па.
Філадельфія, Па.
Філадельфія, Па.
Філадельфія, Па.
Гантер, Н. Й.
Вестлейк, Огайо
Ірвінгтон, Н. Дж.
Елк'нс Парк, Па.
Елк'нс Парк, Па.
Честер, Па.
Філадельфія, Па.
Філадельфія, Па.
Нью Йорк, Н. Й.
Юньюндейл, Н. Й.
Челтенгем, Па.
Летройт, Міч.
Ньюарк, Н. Дж.
Сіннамісон Н. Дж.
Сіннамісон Н. Дж.
Гартінгтон В., Па.

(Продовження 1973 р.)

113 Оріховський Тарас
114 Бирк Еліс
115 Чех Богдан
116 Охримович Христина
117 Паславська Ірена
118 Суєв Ярослав
119 Презимирський Юрій
120 Український Оrest
121 Українська Мотря
122 Вінницький Рональд
123 Вінницький Михайло
124 Ді Ройн
125 Сенюта Андрій
126 Гнатів Ляріса
127 Василяк Данко
128 Василяк Роман
129 Павлічка Тамара
130 Джулинський Маркіян
131 Мельник Остап
132 Наконечний Євген
133 Небесна Галина
134 Варнай Люда
135 Павлюк Ліда
136 Загайкевич Андрій
137 Вердей Богдан
138 Бих Борис
139 Мачай Марта
140 Гунчак Данило
141 Гунчак Павло
142 Буяк Еліс
143 Демчук Андрій

Сомерсет, Н. Дж.
Мерленд
Ірвінгтон, Н. Дж.
Нью Джерзі
Ньюарк, Н. Дж.
Нью Йорк, Н. Й.
Ньюарк, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Ірвінгтон, Н. Дж.
Нью Йорк, Н. Й.
Нью Йорк, Н. Й.
Шикаго, Ілл.
Шикаго, Ілл.
Іонкерс, Н. Й.
Лінден, Н. Дж.
Лінден, Н. Дж.
Філадельфія, Па.
Елмгирет, Ілл.
Шикаго, Ілл.
Шикаго, Ілл.
Філадельфія, Па.
Сільвер Спрінг, Мд.
Нью Йорк, Н. Й.
Ньюарк, Н. Дж.
Віпані, Н. Дж.
Пассейк, Н. Дж.
Четгем, Н. Дж.
Четгем, Н. Дж.
Філадельфія, Па.



Учасники Спортової Школи в 2-му тижні із своїми опікунами і інструкторами, що стоять в останньому ряду
 Participants of Ukrainian Sitch Sports School with instructors in back row.

63 Ладанай Стефан
 64 Лапичак Христина
 65 Миськів Христина
 66 Микулович Олесь
 67 Мінч Джералд
 68 Моцюк Дарія
 69 Маслій Роман
 70 Маслій Ольга
 71 Мочула Марта
 72 Небесна Галина
 73 Олексин Ігор
 74 Одуляк Тарас
 75 Ольшанівська Дора
 76 Ольшанівська Уліта
 77 Павлічка Тамара
 78 Питляр Віра
 79 Процюк Михайло
 80 Потежні Мирон
 81 Попович Роксолія
 82 Поливко Ніда
 83 Раславська Ірена
 84 Рубчак Юрій
 85 Сірій Богдан
 86 Сіра Тамара
 87 Слупчинський Олег
 88 Слупчинська Тамара
 89 Слупчинська Мотря
 90 Шевчук Василь
 91 Шевчук Стефан
 92 Сиротюк Юрій
 93 Сиротюк Богдан

Фернйо, Н. Дж.
 Ірвінгтон, Н. Дж.
 Ірвінгтон, Н. Дж.
 Кораполіс, Па.
 Ньюарк, Н. Дж.
 Йонкерс, Н. И.
 Філадельфія, Па.
 Філадельфія, Па.
 Кліфтон, Н. Дж.
 Філадельфія, Па.
 Рочестер, Н. И.
 Нью Йорк, Н. И.
 Ньюарк, Н. Дж.
 Ньюарк, Н. Дж.
 Н. Вейлс, Па.
 Вудгевен, Н. И.
 Ірвінгтон, Н. Дж.
 Ірвінгтон, Н. Дж.
 Ньюарк, Н. Дж.
 Глендейл, Н. И.
 Ньюарк, Н. Дж.
 Ньюарк, Н. Дж.
 Ньюарк, Н. Дж.
 Сіннамісон, Н. Дж.
 Сіннамісон, Н. Дж.
 Нью Йорк, Н. И.
 Нью Йорк, Н. И.
 Нью Йорк, Н. И.
 Розел, Н. Дж.
 Розел, Н. Дж.
 Енфілд, Конн.
 Енфілд, Конн.

94 Сигіда Марта
 95 Старожитник Волод.
 96 Старожитник Ярослав
 97 Спосаренко Ляріса
 98 Сиденкович Богдан
 99 Шуган Марко
 100 Шморгай Катерина
 101 Шейфер Стефа
 102 Сернівка Павло
 103 Семерюк Дарія
 104 Штомпіль Наталка
 105 Штомпіль Петро
 106 Стасів Андрій
 107 Терлецька Анна
 108 Терлецька Христина
 109 Твардовська Дарка
 110 Туркевич Лаврентія
 111 Туранський Роман
 112 Туранська Мотря
 113 Туранський Ворис
 114 Турченко Дмитро
 115 Василяк Роман
 116 Василяк Данко
 117 Волянський Лев
 118 Вінніцкі Рон
 119 Вінніцкі Михайло
 120 Войцех Мирон
 121 Заяць Андрій
 122 Завадівська Наталка
 123 Василишин Х.
 124 Василишин В.
 125 Василишин А.

Ньюарк, Н. Дж.
 Нью Брадсвік, Н. Дж.
 Нью Брадсвік, Н. Дж.
 Філадельфія, Па.
 Ратерфорд, Н. Дж.
 Ратерфорд, Н. Дж.
 Йонкерс, Н. И.
 Вілліамстон, Н. Дж.
 Ірвінгтон, Н. Дж.
 Мейплвуд, Н. Дж.
 Джерсі Сіті, Н. Дж.
 Джерсі Сіті, Н. Дж.
 Бронкс, Н. И.
 С. Орандж, Н. Дж.
 С. Орандж, Н. Дж.
 Ньюарк, Н. Дж.
 Нью Йорк, Н. И.
 Ньюарк, Н. Дж.
 Ньюарк, Н. Дж.
 С. Орандж, Н. Дж.
 Філадельфія, Па.
 Лінден, Н. Дж.
 Лінден, Н. Дж.
 Тікс, Н. И.
 Іст Мідов, Н. И.
 Іст Мідов, Н. И.
 Флашинг, Н. И.
 Філадельфія, Па.
 Філадельфія, Па.
 Огайо
 Огайо
 Огайо

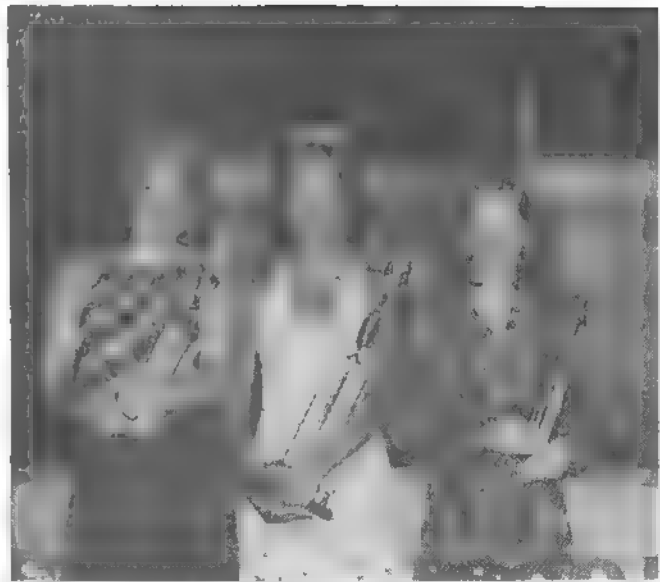
ФІЗИЧНЕ ВИХОВАННЯ НАДІЙНИЙ ДРУГ

Проф. д-р А. Ш-ко

Відомий французький лікар Тіссо ще у XVIII столітті писав: „Рух, як такий, може за своєю дією замінити будьякі ліки, але всі лікувальні засоби світу неспроможні замінити дію руху”. Ці слова не тільки не втратили свого значення в наш час, а навпаки стали ще актуальнішими.

Сьогодні медиків усього світу хвилюють три серйозні проблеми, що стосуються здоров'я людини. Це — акселерація серед юнацтва, гіподинамія і гіпокінезія (недостатність рухової активності), що зачіпають переважно доросле населення, хоча не обходять і юних. Причому, чим вищий економічний розвиток країни, тим помітніший вплив цих факторів на здоров'я людей.

Взяти, наприклад, акселерацію. Нині діти в кожному віці вищі, більші за антропометричними даними і фізично дозріліші, ніж 10-15 років тому. У дошкільнят, наприклад, на рік раніше з'являються постійні зуби. У хлопців шкільного віку на 1-2 роки, у дівчат на 1-3 роки раніше, ніж три-чотири десятиліття тому, настає окостеніння кісток кистей і передплч. Процес росту у більшості дівчат закінчується в 16-17 років, юнаків — у 18-19 років. Всі ці порушення колишніх вікових норми росту, що й визначають акселерацію, не можуть не турбувати фахівців, які охороняють нервово-психічне і фізичне здоров'я дітей. Ще значущі проблеми ставить наш час перед дорослими. В другій половині минулого століття значну долю енергетичних витрат на виробництві становили м'язові зусилля людини, а нині їй залишилося близько одного проценту енергетичних витрат, а то й менше. До цього треба додати значне зменшення рухливості і фізичних навантажень у побуті завдяки різним вигодам в тому числі



Красуня „Ч. Сігі” 1974 року, вибрана на Спортових Вегерницьх в гасі спортової зустрічі на „Верховині” — Ніна Костецька в товаристві дружок: Христі Ткач і Лесі Напори.

досконалих ділянок транспортації, особливо автомобільна.

Все це привело до різкого зменшення рухової активності людей, до виникнення так званого „м'язового голоду”. Дедалі більше витрачається найсильніший природний стимулятор фізіологічних функцій організму, що разом з невпинно зростаючим темпом життя, нервово-емоційними напруженнями, може спричинити загострення існуючих захворювань і навіть виникнення нових, які вражають переважно нервову та серцево-судинну системи.

У боротьбі з цими неприємними явищами у нас є великі резерви, виявлення і використання яких, у комплексі з іншими засобами, може забезпечити досить відчутний ефект як з медичного, так і з економічного погляду. Серед них велика роль належить фізичному вихованню.

Здоров'я, фізична культура, економіка. Їх взаємозв'язок можна розглядати в 4-х найважливіших аспектах. Насамперед, широке використання засобів фізичної культури сприяє поліпшенню стану здоров'я, ліквідації багатьох інфекційних захворювань, що раніше вкорочували вік більйонам людей. Друге — збільшується середня тривалість життя і працездатності. Третє — зміцнення здоров'я приводить до скорочення тимчасової непрацездатності через хвороби. Четверте — підвищується продуктивність праці. Зрозуміло, що індивідуальна на перший погляд, турбота про стан власного здоров'я — а здоров'я хочеться бути кожному — має велике державне



Посередній красуня „Ч. Сігі” на 1973 рік, Віра Потемна, що була вибрана на весняній Спортовій Зустрічі і Вегерницьх на оселі „Верховина” в Глен Спей, Н. І. Зліва 1-ша принцеса Оксана Напори зправа 2-га принцеса Уліта Ольшанійська. Усі три активні спортсменки

значення. В сучасному світі повстають і вдосконалюються різноманітні системи фізичного виховання й гарту, починаючи від ранкових руханок, впроваджують так зв. „виробничу гімнастику” по фабриках і підприємствах, організують групи здоров'я, зони здоров'я і особливо поширюють мережі спортивних клубів і осередків. (Саме таким спортовим осередком в Північному Нью Джерсі вже 50 років є „Чорноморська Січ”). На жаль, ще далеко не всі українські громадяни вірять в дійовість цих винятково ефективних друзів здоров'я.

Особливий скептицизм проявляють так звані „практично здорові” люди. Доки здоров'я дівроку, вони обминають фізичну культуру й спорт, вважаючи, що й без них обійдуться. Тим часом, перевірено самим життям, що здоров'я лише тоді довго залишається міцним і надійним, коли людина постійно дбає про нього.

Велике, теж, значення на думку вчених педагогів, мають фізичні вправи для зміцнення пам'яті дитини. „Якщо педагог, — зазначають вони, — усвідомив цілком, що механічна основа пам'яті коріниться в нервовій системі, то... зрозуміє, чому, наприклад, гімнастика, прогулянка на свіжому повітрі і взагалі все, що зміцнює нерви й запобігає в них як в'ялому, так і роздратованому стані, має більше значення для здорової пам'яті, ніж різноманітні мнемонічні підставки”.

Визначні вчені педагоги не тільки ставлять питання про необхідність фізичного виховання, але й доводять його величезне виховне значення, „... бездіяльність дітей, — зазначають вони, буває причиною багатьох аморальних вчинків. Якщо в якому-небудь закладі, школі діти страждають з нудьги, то треба невідкладно чекати, що з'являться і злодії, і брехуни, і злі пустунки, і, очевидно, наркомани. Спортові гри й фізичні вправи заповнюють дозвілля дитини і попереджають розвиток поганих нахилів дітей. Це — основний принцип педагогічної системи визначних вчених.

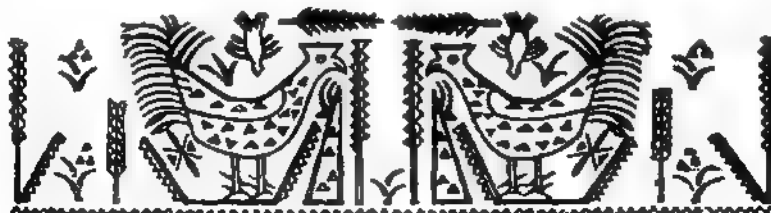
Вони наполягають на використанні фізичних вправ, як засобу боротьби з розумовою втомою під час занять в школі. „Неважко, адається, примусити дітей в такт підвестися й сісти, обернутися туди й назад, підняти руки й опустити, вийти з-за лав у порядку і знову посідати на них струнко, без шуму і штовхання: але якби ці прості навички з'явилися в наших школах, то допомогли б зруйнувати ту важку, прискіплючу атмосферу, яка здебільшого панує в них, і багато сприяли б не тільки збереженню здоров'я дітей, але і свіжості й живості їх нав-

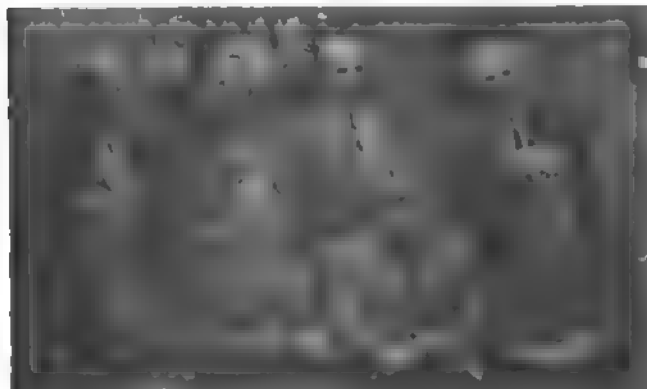


Одна із Грамот „Ч. Січ” нагороджена за видатну фінансову поміг Укр. Т-ву Допомоги Інвалідам у Львові, Україна.

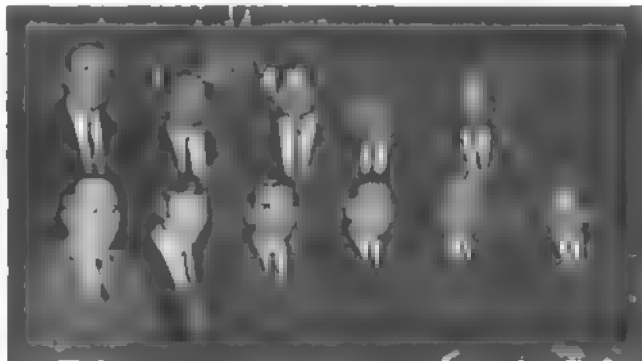
чання. Дати дитині трохи порухатися, і вона одарує вас годиною уваги, і якщо ви зуміли ними скористатися, вони дадуть вам у висліді більше, ніж цілий тиждень напівсонних занять.”

У загальній системі виховання, сучасні визначні вчені педагоги надають великого значення вихованню фізичному, як необхідній умові всебічного гармонійного розвитку людини. Ось чому фізичне виховання ми назвали вашим другом. УСТ „Чорноморська Січ”, що вже повних 50 років працює в цій благородній ділянці, яку в останньому 10-літті, значно поширило і вдосконалило, — належить велике признание й гратуляції.





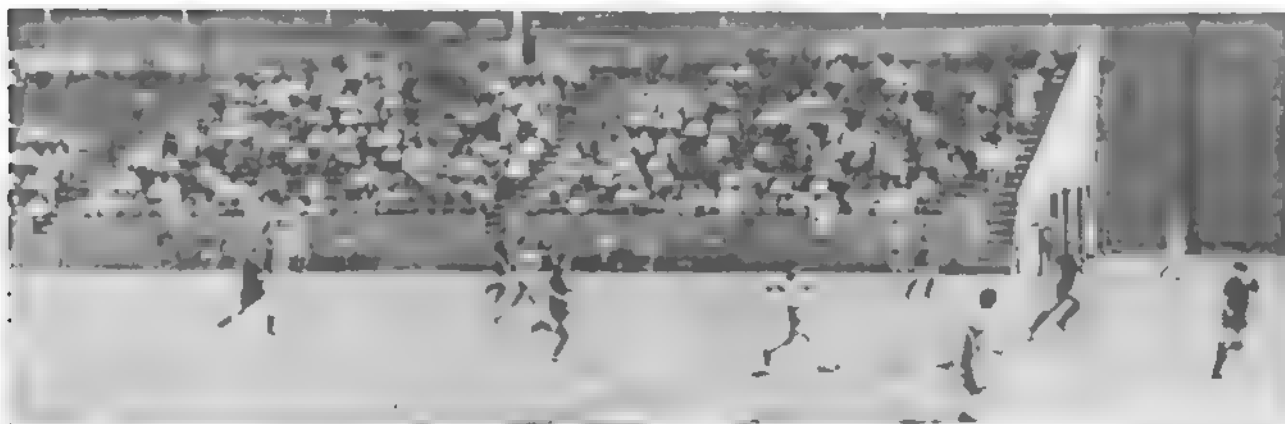
Управа Господарської Секції УСТ „Ч. Сіг”. Сидять від ліва: мгр В. Стоцький, д-р С. Янів, Ю. Гельбиг, Т. Вислоцький. Стоять від ліва: С. Хроловський, д-р Є. Перейма, П. Мальник, І. Ориняк.



Управа Спортової Секції УСТ „Ч. Сіг”. Сидять з ліва: на право: І. Ілемський, В. Каздоба, Р. Бойко, О. Твардовський, І. Хамулак, Ю. Храмович. Стоять: М. Лебедь, В. Васняк, М. Стебельський, Р. Котівчук, В. Гайдужок.



1-ша Футб. Дружина „Ч. Сігі” на початку сезону 1969 року. Від ліва до права клягуть: З. Смилик, А. Бандель, М. Олексин, Г. Перей, О. Вернер. Від ліва стоять: Р. Куч, Л. Вільгак, С. Гаєран, І. Бутенко, В. Гіменез, А. Віналес, В. Чижович. Втраєє на змимці: М. Воробця і В. Поля.



Лігові змагання „Чорноморська Сіг” — „Тризуб” Філадельфія, 7-го червня 1969. З м'ягом напасник Олексин („Ч. Сіг”). Перемогу здобула „Ч. Сіг” 3:1

**O
U
R

S
P
O
R
T**



НАШ СПОРТ

Рік XI

Жовтень 1974

Ч. 11

НАШ СПОРТ

НЕПЕРІОДИЧНИЙ СПОРТОВИЙ ЖУРНАЛ

Орган Українського Спортивного Товариства

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”, НЮАРК, Н.Дж.

Редагус Колегія

OUR SPORT

NON PERIODIC SPORT MAGAZINE

Published by CHORNOMORSKA SITCH

680 Sanford Avenue, Newark, N.J. 07106

Edited by Editorial Board

Приготував до друку О. Твардовський

Від Редакції „Нашого Спорту”.

ЦЬОГОРІЧНЕ 11-ТЕ ЧИСЛО „НАШОГО СПОРТУ” ДРУКУЄМО НА СТОРІНКАХ ЦЬОГО АЛЬМАНАХУ, ЩО ЙОГО З НАГОДИ 50-РІЧНОГО ЮВІЛЕЮ „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ” ПІДГОТУВАЛА РЕДАКЦІЯ „НАШОГО СПОРТУ” СПІЛЬНО З ПРЕСОВОЮ КОМПІСІЄЮ ЮВІЛЕЙНОГО КОМПІТЕТУ.

ЯК СПРИЙМАТИ СЛАВУ?

„Здавалося б, це зрозуміло: шана, повага, визнання. Інакше — слава, це добре. Але чому ж існують такі вирази, як „слава запаморочила голову“, а у спортовому лексиконі закріпилися „зіркова хвороба“, означення досить відоме, щоб пояснювати його!”

Розмірковуючи про спортову славу, ми, очевидно, маємо на увазі цілий ряд спортсменів „Ч. Січі“ і інших наших спортових осередків, які набувши в своїх товариствах славу — покинули їх і в більшості пішли служити чужинцям. Вештаючись в наймах по різних чужинецьких осередках ці „наші зірки“ з ходом часу, меркнуть і відходять в забуття для своїх і чужих на завжди. Така доля мандруючих „зірок“.

Від людей, заражених „зірковою хворобою“, часто можна почути: „Я талант, платіть, інакше я маю місце і добрі сфери“. Чи треба доводити, наскільки хибне це твердження! Во талант — не сам по собі прийшов. Його гранували, через те й заблящав. Знайти покликання допомогло суспільство, дає товариство, люди. І тому талант поза суспільством нічого не вартий.

Проблема формування особи, виховання людини в спорті сьогодні є дуже важке. Річ у тому, що в жодній галузі людської діяльності слава, популярність не приходять так швидко, як у спортивній. „Бережи честь замолоду“, ця українська мудрість ніби адресована нашій спортивній молоді. Вона вчить обережно ставитися до свого доброго імені, до своєї репутації. Нашому спортовому юнацтву є з кого брати приклад. Заслужена й світла слава наших справжніх спортсменів-патріотів, які ніколи не піддавалися чужим спокусам і вірно та чесно репрезентували українське ім'я в чужинецькому докідлі — це слава, здобута чесною й безкористою працею.

Як же ставитися до слави?

Не треба її боятися, — говорять наші визначні спортові ветерани. Коли вона приходить, не треба зачиняти перед нею двері. Слава, якщо вона чесно

заслужена, — це стимул. Слава, як медалі. І ще слава — це лакмусовий папірець.

Міцному розуму не запаморочить голову лесть, похвала... Зате якщо людина недалека, схильна бажане приймати за дійсність, якщо оселився в ній егоїзм і особиста популярність та особистий успіх для неї — над усе, страшна й небезпечна для неї ~~слава~~.

Славу можна б порівняти з міцною гарною, але дуже небезпечною зброєю, — якою треба вміти володіти. Не виймати її „із піхви“ часто й марно, щоб не здаватися смішним, не розмахувати нею перед обличчям людини, щоб випадково не поранити її. Але й не ховати з лицемірною скромністю, не нехтувати нею, якщо вона здобута в чесній і справедливій боротьбі. Що ж таке слава? Як ви уявляєте її собі? Що треба зробити, на вашу думку, щоб повністю викорінити факти зарозумілості і марнослава та інших аморальних вчинків, що мають місце в нашому організованому спорті в ЗСА? Напишіть про це нам до чергового числа „Нашого Спорту“.

ПЕРЕМАГАТИ В СПОРТІ

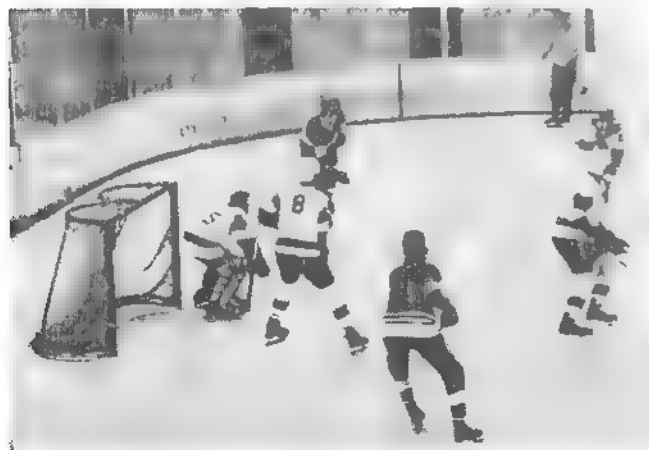
Великий і всемагучий секрет приналежності спорту. В сучасності спорт не залишає байдужими ні дорослих, ні дітей. Його кращі звичаї і риси особливо впливають на вразливі серця й душі молоді. Мабуть, саме тому в зустрічах з нами часто ми чуємо ставлене до нас питання спортового юнацтва: що потрібно для того, щоб навчитися перемогати у спорті? З чого починати?

□ —

Відповісти на них однозначно не можна. У спорті ми бачимо живих, різних і часто своєрідних людей. Вони, щоб стати кращими серед рівних, до перемоги йдуть роками. Перемога — це розкриття характеру спортсмена, вияв його волі, мужності й особистості. І тут, крім жаждоби перемоги, присутні ще й висока відповідальність, почуття обов'язку тощо. До того перемога сьогодні не існує сама по собі, вона не належить уже одній окремо взятій особі. Яким би не був успіх того чи іншого спортсмена, він — лише вершок піраміди, а фундамент — це праця багатьох людей (тренерів, провідників, лікарів). В широкому плані розмова на цю тему безмежна. Наша мета в цій статті скромніша — поговорити про те, БЕЗ ЧОГО НЕ МОЖНА ПЕРЕМОГТИ В СПОРТІ.

Тут ми наведемо думки чоловіків світових спортсменів, олімпійських чемпіонів, які у великій мірі дають відповіді на це питання. Ось думка одного олімпійця із Східної Європи — Ю. В.:

— Молодим хочу сказати: якщо мрієш про нові рекорди в спорті, не бійся тих, що їх встановили. Їх встановили такі ж люди, як і ти. Завжди думай: чим я гірший за інших? Гіршим ти можеш бути тільки в одному — не знайти в собі волі до праці. Якщо ти знайдеш у себе цю волю, якщо ти воїн, як-



що все підкорити поставленій меті, — ти завжди переможеш. А ось що говорить славний в цілому світі український легкоатлет Валерій Борзов: — Якщо говорити про якості, що забезпечуть успіх у спорті, то скажу: необхідно бути високоосвіченою людиною. Без цього сьогодні немислимі перемоги у великому спорті.

Ці висловлювання — не наша фантазія. Вони зроблені спортсменами в різних часах і з різних приводів. Але з них ясно — основа успіху, що веде до перемоги, — титанічна праця і воля. Додамо ще й безперервний творчий пошук раціональної техніки, тактики й методи тренувань — цих „трьох китів“ сучасного спорту. Причому кожен спортсмен повинен виробляти свій стиль, властивий його характерові й фізичним даним. Як відомо, великі спортсмени один одного не повторюють. Вони — завжди відкриття для нас, яскраві особистості. Велика дорога починається з першого кроку. І нашому юнацтву, щоб виробити в собі ці високі якості, треба починати з загальної фізичної вправності...

Власністю людини, сильною духом, у всі часи вважалося — ставити перед собою мету й досягати її. У вашому ході на вершини ви, природно, шукаєте собі вірних друзів. І вони поруч серед наших товаришів з дружин, серед тренерів і учителів, серед старших віком братів і сестер. Перемога любить відважних. Перемога над самим собою — це, мабуть, найважливіша, яку людина здобуває в житті. І якби мене запитати, з кого нашим юним брати приклад, на кого рівнятися із спортсменів, я, не задумуючися, назвав би обов'язково серед інших ім'я Леоніда Жаботинського і Валерія Брумеля. Пам'ятаєте слова Брумеля.

— До спорту я прийшов, бажаючи стати силь-



„Chornomorska Sitch“ 1st Soccer Team 1973



Спортова репрезентація УСТ „Чорноморська Січ“ в перед-змагальній дефіляді на Спортових Ігрищах Українських Молодечих Організацій на оселі СУМА в Еленвіл, Нью Йорк 1973 року. Христя Ткач і Володимир Рудзінський з прапором Т-ва на голі „Січової“ групи.

The team of the „Chornomorska Sitch“ S.A. during the opening parade of the Ukrainian Youth Sports Meet at the SUMA campsite in Ellenville, N. Y., in the summer of 1973. Christine Tkach and Volodymyr Rudzinsky lead the „Sitch“ contingent in the parade.

ним — я добився того... Потім я захотів бути першим — добився також. Коли після мотоциклетної катастрофи лікарі заявили цьому українському спортсмені — Валерію: „Зі спортом покінчено на завжди!“ — він здобув ще одну найважливішу перемогу над собою — і повернувся до спорту.

Головне — на все життя подружити зі спортом, усвідомити для себе необхідність бути сильним і витривалим, а для цього треба постійно тренуватися. І якщо бажання підкорити спортові вершини буде горіти в нас сильно й яскраво, перемоги на змаганнях і чемпіонатах невідклично прийдуть.

УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” В ЮВІЛЕЙНОМУ РОЦІ

Омелян ТВАРДОВСЬКИЙ

СІЧЕНЬ 1974

В цьому місяці, гаківкова, футбольна й жіночі відбиванкові дружини відбули ряд змагань за першинства своїх ліг, футболісти в сімковому турнірі і за Чашу Девара на відкритих площах. Члени поодиноких ланок, як і старші, під проводом Василя Матіяша, Ярослава Турянського і ряду інших членів Управи взяли активну участь в Коляді, що принесла гарні моральні і фінансові успіхи.

ЛЮТИЙ

Саме 1-го лютого помер кол. кілька-кратний голова Т-ва Іван Атаманець.

На протязі місяця згадані дружини 3-х ланок і кошиківкової, продовжували виступати в різномірних грах. Найбільших успіхів досягали наші гаківкарі, які даліше очолювали показник таблиці гор Гаківкової Ліги Юньйон Кавіті.

Дня 2-го лютого відбулися 50-ті Річні Загальні Збори у висліді яких вибрано Управу в такому складі: М. Стебельський — голова, В. Ткач — 1-й заст. і керівник господарської секції, О. Твардовський — 2-й заст. і керівник спорт. секції та прес. референт, Є. Чижович — 3-й заст. (відповідальний за футб. ланку, д-р Є. Перейма — секретар, мгр І. Хамуляк — орг., Надія Бакун — фін. секр., І. Ілемський — касієр, В. Васняк — господар, П. Семенюк, О. Напора — імпрезові. Члени управи: І. Ориняк, Я. Потічний, Ю. Королевич, Я. Турянський, О. Труш, С. Хромовський, Ю. Храневич, інж. Б. Гайдучок, Р. Войко, Т. Полянський. Провідники ланок: футбольна: В. Матіяш — І-ша дружина, Я. Сосняк, В. Василь, В. Маркус, Вол. Бакун, Н. Бакун — молодші дружини. Відбиванкова: інж. А. Лапичак — І-ша жін. дружина, О. Напора — II-га, Люба Лапичак, Ярослава Олесницька — молодші дружини. Гаківка: П. Семенюк, М. Гудзій. Тенісова: В. Кучинський, шахова — Д. Куляк, кошиківкова — І. Ольшанівський, плавання — В. Потежний, наст. тенісу — Ю. Храневич, лещетарства — інж. Я. Ткач, бриджа — інж. Яворський. Контрольна Комісія: д-р С. Парубчак, проф. В. Стефанович, мгр Я. Пяндус, П. Колісник. Тов. Суд: адв. Н. Олесницький, В. Роговський, О. Сташків, З. Терлецький. Статутова Комісія: мгр О. Олесницький, д-р С. Янів, д-р І. Карапіяк.

БЕРЕЗЕНЬ

Гаківкова дружина здобула звання чемпіона Гак. Ліги Юньйон Кавіті і цим самим ввійшла до кінцевих розгрівок „плей оф-у”.

Кінцевий показник таблиці гор Гак. Ліги Юньйон Кавіті, сезон 1973 - 74.

Клуби	точки	ворота
1. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ	27:1	66:17
2. Айронбавнд Г.К.	24:4	64:21
3. Юньйон „Ігелс” Г.К.	16:12	51:38
4. Розел Кетолім Г.К.	14:14	45:55
5. Нордікс, Вестфілд	13:15	72:49
6. Нью Провіденс Г.К.	8:20	34:60
7. Крусейдоре, Вудбридж	6:22	35:86
8. Сільвер Блейде, Пл-д	4:24	27:68

В кінці місяця „Ч. Січ” закінчила теж переможньо серію „плей оф-у” і здобула Чашу вдруге в своїй історії.

Дня 31 березня гак. дружина „Ч. Січ” вперше в історії відбула товариську зустріч з нагоди Ювілею Т-ва з пів-професійною дружиною „Сейберс”, яка закінчилася перемогою гостей 9:5.

Дня 17 березня І-ша футбольна дружина відбула поїздки до Філадельфії де в чверть-фінальних змаганнях з місцевим клубом „Інтер” за Чашу Девара, зазнала поразки 0:1. В сімковому турнірі „Ч. Січ” остаточно зайняла 7-ме місце.

КІНЦЕВІ

Продовжувалися лігові гри I-ї, II-ї і молодших дружин у футбольній Лізі Шейфера. У висліді серії поразок I-ша дружина втратила можливості затримати чоловічу позицію, яку наші футболісти здержували майже на протязі 4-х місяців.

Кінцевий показник таблиці гор „Мейджор Дивізі” Шейфер Ліги, сезон 1973 - 74

Клуби	гор	точок
1. К.С. „Вістула”	17	30:4
2. Рома С.К.	16	24:8
3. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ	18	22:14
4. Бенфіка С.К.	18	21:15
5. Джерзі Бразилія С.К.	17	21:13
6. Португальський С.К.	18	18:18
7. Елізабет Айріш ф.К.	18	14:22
8. Пасейк Італіанс	18	14:22
9. Молфета С.К.	18	12:24
10. Мадарський С.К.	18	1:35

II-га дружина в кінцевому показнику таблиці гор на всіх 12 дружин зайняла 8-ме місце.

Молодші дружини досягнули місця в перших трійках окремих дивізіів Шейфер Ліги.

ТРАВЕНЬ

Закінчилися гри жіночих дружин у Відбиванковій Лізі Нью Джерзі де змагалися II-га і III-тя дружини.

Кінцевий показник таблиці гор Відбиванкової Ліги Нью Джерсі, сезон 1973 - 74

Клуби	гор	точок
1. ІВКА Ровей „А”	10	20:0
2. „Ч. Січ” II	10	17:3
3. Лівінгстон В.К.	10	17:3
4. Ліндгирст В.К.	10	12:8
5. Персіпекі В.К.	10	10:10
6. ІВКА Ровей „В”	10	10:10
7. „Ч. Січ” III	10	10:10

У висліді пів-фінальної проби до Олімпійської футбольної репрезентації ЗСА, що відбулася в м. Кінгстоні, Н.Й., І-ий воротар „Ч. Січі” — Петро Лісевич, ввійшов до фінальної групи кандидатів, що візьме участь в черговій пробі в м. Сент-Люїсі.

Уліта Ольшанівська, легко-атлетка „Ч. Січі”, репрезентувала орган Т-ва „НАШ СПОРТ” на Балю Преси, що відбувся у Філадельфії.

Кругло 100 учасників, спортсменів, спортсменів і члени Управи, репрезентували УСТ „Ч. Січ” в II-х Спортивних Ігрищах Українських Молодечих Організацій, що і в цьому році відбулися на оселі СУМА в Еленвіль. Згідно із чергуванням ці Ігрища проводили пластуни Куреня „Чорноморці”. У висліді цих Ігрищ, що з причини зливного дощу в неділю 16-го червня повністю не закінчилися, „Ч. Січ” здобула такі осяги:

ЖІНОЧА ГРУПА ВІДБИВАНКИ

Перша трійка:

1. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ I
2. СУМА Гартфорд
3. СУМА Нью Йорк

ГРУПА ЮНАЧОК ДО 18-ти РОКІВ

1. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ
2. СУМА Ірвінгтон
3. Пласт Пасейк

В складі СУМА Ірвінгтон виступали такі спортові вихованки „Ч. Січі”: сестри Миячі, М. Юрач, П. Гозанець і Х. Рудзінська.

ЧОЛОВІЧА ГРУПА ВІДБИВАНКИ

1. Централь Пасейк
2. Скала Гартфорд
3. „Чорноморська Січ”

ФУТБОЛЬНА ГРУПА НОВАКІВ

1. СК СУМА Йонкерс
2. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ

ГРУПА УЧНІВ

1. СК СУМА Йонкерс
2. ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ

Через вже згадану зливу не відбувся фінал перших дружин „Ч. Січі” і СК СУМА Йонкерс.

ЛЕГКА АТЛЕТИКА

Звання першумок і золоті медалі здобули такі спортсменки „Ч. Січі”

1. Х. Басняк (біг 60 ярдів і скок у вис.)
 2. Н. Басняк (скок у вис. в старшій групі)
 3. К. Курилко (стусан кулею)
- Третє місце і бронзову медаль здобула:
У. Ольшанівська (скок у височінь)

Перше місце здобули теж гінці „Ч. Січі” 4 x 110, але через вік Л. Крупи (2 тижні понад 18р.) Провід Ігрищ уважав за відповідне дискваліфікувати нашу чудову „чвірку” спортсменок, в якій теж бігли: сестри Басняки і Віра Потєжна.

ЧЕРВЕНЬ

Дня 1 червня в м. Рочестері відбувся черговий річний перпенський турнір відбиванки в якому взяло участь 3 дружини „Ч. Січі”, в цьому числі дві жіночі.

У висліді гор турніру в групі юначок „Ч. Січ” зайняла передостаннє місце. В жіночій групі наша дружина зайнявши середнє місце, не дійшла до фінальних гор.

В чоловічій групі І-ша дружина „Ч. Січі” дійшовши до фінальних гор, елімінувала найсильнішу українську дружину Канади, якою є УВК. У фіналі „Січовики” зустріли Збірну „Лис Микита” в складі якої, між іншими, виступають спортсменці з Клівленду, Чикаго, Канади, Нью Йорку і Нью Джерсі в цьому числі і змагун „Ч. Січі” — О. Попович. З минулорічного складу нашої дружини: В. Роговський і Л. Кормелюк.

Фінальні змагання проходили завзято і на високому рівні в яких „Ч. Січ” в III-му і останньому сеті вела 12:9. Перемогу однак виборола Збірня, після цього, як окремі наші змагуни зробили кілька помилок в сервах і при стінках.

Звання найкращого змагуна і Чашу здобув Нестор Олесницький — змагун „Ч. Січі”.

29-30 червня на оселі „Верховина” в Глен-Спей, Н.Й. відбулася чергова Спортова зустріч „Ч. Січі” в часі якої, між іншими, на Вечерняцях вибрано Красуню і Дружок „Ч. Січі” на 1974 рік, якими вийшли: Ніна Костецька — красуня, Христия Ткач і Леся Напора — дружки.

В товариських футбольних змаганнях юнацьких дружин взяла участь „Ч. Січ” — Тризуб, Філя. з вислідом 1:1.

ЛЮТЕНЬ

В днях 6-7 липня відбулися тенісові перпенства СУАСТ-Схід, господарем яких з нагоди Ювілею було УСТ „Ч. Січ”. В цих перпенствах на кортах

Союзівки взяло участь 39 чоловік тенісистів і тенісисток східних ЗСА. Змагання проходили в різних 4-х групах, в 3-х з яких виступали такі тенісисти „Ч. Січі”: д-р В. Гук, ред. З. Сняляк, Б. Кучинський, А. Гончаренко, Ю. Голюка, С. Юрчак, В. Піскун, С. Федоровський, М. Хома.

Знання чемпіонів з наших тенісистів здобули: д-р В. Гук в групі сеньйорів і М. Хома в групі юніорів. В пів-фіналах змагалися: В. Кучинський і А. Гончаренко (сеньйори), в чверть-фіналі ред. З. Сняляк (група чоловіків).

Чемпіонами в групах чоловіків і жінок вийшли, відповідно: Ю. Фалинський і А. Ракоча. Турніром проводила Комісія в складі: З. Сняляк, інж. Ю. Савчак і інж. Р. Ракочий (стар.) Трофеї переможцям вручили від Ювілейного К-ту, Управи Т-ва і СУАСТ-Схід: інж. А. Лалічак, О. Твардовський, д-р М. Смігурович і інж. Ю. Савчак, інж. Р. Ракочий.

На початку цього місяця радіофонний кореспондент „Голосу Америки” провів інтерв'ю з головою УСТ „Ч. Січ” — М. Стебельським і керівником спортової секції — О. Твардовським, що кілька днів пізніше було передане в двох аудіофілах в Україну. В цьому інтерв'ю подано головні факти з 50-ти річної діяльності „Ч. Січі”, як теж про сучасний стан і працю Т-ва.

В неділю, дня 28 липня на оселі УРС „Верховина” було відкрито 5-ту з черги Спортову Школу УСТ „Ч. Січ” в якій в цьому році взяло участь ок. 130 юначок й юнаків та понад 20 інструкторів і опікунів.

СВІДОЦТВО

Спортова Школа продовжувалася до суботи, дня 17 серпня. На протязі цього часу учасники школи, двократно, зустрічалися з білоруською молоддю на оселі „Верховина” і білоруській оселі „Менськ”. У відбиванкових змаганнях з білоруськими дружинами дівчат і хлопців, перемоги здобули дружини учасників школи. Дня 8 серпня учасники школи відбули прогульку на оселю УНС „Союзівка” де на протязі 4-х годин продовжували шкільні програми дня. Офіційне закриття Спортової Школи відбулося 17-го серпня у великій залі павільйону „Верховини” в якому взяли участь усі юначки і юнаки, їх батьки, інструктори, члени Управи УСТ „Ч. Січ” та ряд гостей.

Найвизначніші учасники школи були нагороджені медалями і ін. Трофеями, усі одержали шкільні свідоцтва - посвідчення. Цьогорічна школа пройшла з найбільшим досі успіхом.

16-го серпня І футбольна дружина „Ч. С.” почала свій новий сезон в турнірі Райнгольда. В перших змаганнях „Ч. Січ” здобула високу перемогу 5 : 1 з дружиною Елізабет, кол. чемпіоном ЗСА і кількакратним чемпіоном ДАФВ (оверліга). Переможні голи для „Ч. Січі” здобули: М. Фарміга 3, Л. Лужняк і Монтан по одному.

Дня 25-го серпня І-ша дружина відбула товариську зустріч в рамках „Дня УНСоюзу” в Бавид

Бруці з „Тиграми” Трентон, що закінчилися ремісним вислідом 2 : 2. Голи для „Ч. Січі” здобули: Ю. Ілемський і Л. Лужняк.

В днях 24 - 25 серпня, легко-атлетичний гурток „Ч. Січі” взяв участь в першостях УСЦАК-у, що відбулися на оселі СУМА в Еленвіл. В загальному наш йкий гурток закінчив свій деб'ют досить успішно. Перше місце і золоту медальку в бігу 60 м. здобула Христина Васняк, яка теж була нагороджена бронзовою медалею за 3-тє місце в конкуренції 4 x 60 м. Бронзові медалі здобули теж: Дарія Твардовська, Дарія Моцюк і Стефа Шейфер в конкуренції 4 x 60 метрів. Наталка Васняк (скок у височінь) і І. Костецький (скок в далечінь). З різних причин не змогли взяти участі в цих змаганнях: сестри Курилки, Ольшанівські, В. Потемна, Ю. Ілемський, Ю. Бакун і М. Фединишини.

Дня 30 серпня 1-ша футбольна дружина в другій зустрічі за Чашу Райнгольда перемогла клуб „Дальмагінак”, вислідом 2:1. Переможні голи здобули: Монтано і Охрименко.

Дня 31 серпня плавацький актиа „Ч. Січі” взяв участь в чергових першостях УСЦАК, що відбулися на басейні Союзівка. Вчетверте в своїй історії плавацька ланка „Ч. Січі” здобула звання першуна УСЦАК-у і Чашу УНСоюзу і цим самим затримала теж звання найсильнішої української плавацької ланки у Вільному Світі. Окремі плаваки (чки) „Ч. Січі” встановили нові рекорди УСЦАК-у.

Подасмо перші трійки з поодиноких конкуренцій, що були нагороджені медалями УНС.

Дівчата 11-12 років, 25 м. довільним стилем:

1. Надія Слиз („Ч. Січ”), час 15.2 (рекорд)
2. Д. Качмар (Союзівка)
3. Х. Гіль (КЛК, Н. Й.) В цій конкуренції 4-ою вийшла Р. Гнатейко („Ч. С.”)

Юначки 13-14 років, 50 м. довільним стилем:

1. Лідія Очеретко („Ч. С.”), час 36.3 (рекорд)
2. Ірина Паславська („Ч. Січ”)
3. М. Слупчинська (КЛК, Н. Й.)

Юначки 15-16-17 років, 50 м. довільним стилем

1. Ілена Почтар („Ч. Січ”), час 36.2
2. К. Долішня (КЛК, Торонто)
3. Н. Кічула („Тризуб”, Філадельфія)

Гінці 4 X 25 не точкувалися „Ч. Січ” (Н. Слиз, М. Кучинська, Л. Очеретко, І. Почтар) здобули 1-ше місце 1.08.8 (рекорд). Збірив КЛК 2-ге місце.

Хлопці 8-9-10 років, 25 м. довільним стилем:

1. Марко Слиз („Ч. Січ”) 16.2
2. Віктор Каздоба („Ч. Січ”)
3. С. Борисевич (Пласт)

Хлопці 11-12 років, 25 м. довільним стилем:

1. В. Бакум (Союзівка) 18.8
2. М. Гудзяк (Сокіл)
3. Р. Везинський

Юнаки 15-16-17 років, 50 м. довільним стилем

1. Андрій Слиж („Ч. Січ“) 28.8 (рекорд)
2. Степан Очеретко („Ч. Січ“)
3. А. Горбачевський (Крилаті)

50 м. грудним стилем

1. Андрій Слиж („Ч. Січ“) 34.8 (рекорд)
2. Степан Очеретко („Ч. Січ“)
3. Г. Долішній (КЛК, Торонто)

100 м. змішаним стилем

1. Андрій Слиж („Ч. Січ“) 1.15.6 (рекорд)
2. Степан Очеретко („Ч. Січ“)
3. Г. Долішній (КЛК, Торонто)

Юнаки 13-14 років 50 м. довільним стилем

1. Данило Почтар („Ч. Січ“) 34.9
2. М. Павлічко (Пласт)
3. В. Гудзяк (Сокіл)

Юнаки 13-14 років 50 м. грудним стилем

1. Данило Почтар („Ч. Січ“) 47.3
2. М. Павлічко (Пласт)
3. Роман Вукачевський („Ч. Січ“)

Гімці 4 X 50 м. змішаним стилем

1. „Ч. Січ“ (Д. Почтар, А. Слиж, О. Очеретко, В. Кучинський — 2:25.9 (рекорд)
2. КЛК, Торонто

Гімці 4 X 50 м. довільним стилем

1. „Ч. Січ“ (в згаданому складі) 2:12.4
2. КЛК, Торонто

ТОЧКУВАННЯ ЗА МАНДРІВНУ НАГОРОДУ УНС

	точок	точок
1 „Чорноморська Січ“	81 6	Сокіл, Сиракузи 4
2 КЛК, Торонто	27 7	КЛК, Нью Йорк 2
3. Союзівка	9 8	СК СУМА „Крилаті“ 1
4 Пл. Клюб Коговс	8 8	УСО „Тризуб“ Філ. 1
5 Пласт	7 9	КЛК, Бофало 0

ВЕРЕСЕНЬ

Для 6 вересня 1-ша футбольна дружина відбула останні змагання в групі „А“ за Чашу Райнгольда, з португальським клубом „Бенефіка“, які несподівано програла високим вислідом 1:4.

Кінцевий показник таблиці груп „А“ групи:

	точок	воріт
1. Бенфіка СК	4:2	9:6
2. „Чорномор. Січ“	4:2	8:8
3. Дальматінак СК	2:4	5:6
4. Елізабет СК	2:4	5:9

Для 11 вересня відбулися фінальні гри, 4-ох дружин, що зайняли по два перші місця в своїх групах. Зустріч „Ч. Січ“ — Вест Нью Йорк закінчилася ремісовим вислідом 1:1. Згідно із зарядженням Проводу турніру „Ч. Січ“, маючи кращий рекорд в турнірі зайняла 3-тє місце.

Кінцевий показник 4-ох фіналістів турніру:

	точок	воріт
1. Гобокен ФК	2:0	3:2
2. Бенфіка СК	0:2	2:3
3. „Чорномр. Січ“	1:1	1:1
4. Вест Нью Йорк	1:1	1:1

Для 14 вересня, юнацька і 1-ша — футбольні дружини відбули товариські футбольні змагання в Монреалі, Канада з місцевими дружинами СТ „Україна“, які закінчилися для юнаків ремісовим вислідом 1:1 і перемогою 1-ої дружини „Ч. Січі“ вислідом 3:1. Склад „Ч. Січі“ був: В. Паньків, І. Паньків, В. Марущак, В. Ткач, І. Паливода, А. Охрименко, Л. Лужняк, М. Фарміга, Д. Ривеляк О. Козар, Ю. Ілемський, С. Юрчак, Н. Маза. Менеджер Василь Басини.



„А“ дружина копаного м'яга аматорів „Ч. Січі“ 1970 здобула аванс до Прем'єр дивізі Шейфєр Ліги. Від ліва клязять: І. Бутенко, Ю. Дула, І. Гой, Дж. Кунга, М. Цинайко, Л. Вільзак, І. Паньків, М. Заремба, Касіаненко, М. Фарміга, Ю. Мирний, Л. Лужняк.

ЦІКАВО ЗНАТИ

СВІТОВІ ФУТБОЛЬНІ ПЕРШУНИ

Рік	місце змагань	країна переможець
1930	Уругвай	Уругвай
1934	Італія	Італія
1938	Франція	Італія
1950	Швейцарія	Зах. Німеччина
1958	Швеція	Бразилія
1962	Чіле	Бразилія
1966	Англія	Англія
1970	Мексико	Бразилія
1974	Зах. Німеччина	Зах. Німеччина

ПЕРШІ ФУТБОЛЬНІ КЛУБИ в УКРАЇНІ

На початку сторіччя футбол набув в українському портовому місті Одесі значної популярності. В першій організованій футбольній лізі міста були такі клуби: Одеський Футбольний Клуб (ОФК), Одеський британський атлетичний клуб (ОБАК), Шереметьєвський клуб (ШЕКА), „Спортивн Клуб“, „ВЕГА“. Найбільш знайомими українськими футболістами в цьому часі (роках 1912 - 13) були: Богемський, Злочевський, Петровський, Витязь, Жестевич, Яворський, Мізерський, Романів і ін.

КОРОТКІ ВІСТКИ З УКРАЇНИ

Осяги українських спортсменів в 1974 році

УКРАЇНСЬКИЙ ФІНАЛ ЗА КУБОК ССРСР - 1974 р.

Вперше в історії футболу совєтської імперії до фіналу за Кубок ССРСР, що обов'язково відбувається в Москві, дійшли дві українські дружини: „Динамо“ Київ-„Зоря“ Ворошиловград. За цей Кубок змагається близько сотні найсильніших клубів усіх так зв., Республік і „автономних областей“. В минулому, особливо за часів сталінської доби Кубок, як і чемпіонати найвищої ліги переважно вигравали російські клуби.

УКРАЇНСЬКІ ГЕНДБОЛІСТКИ ДРУГІ В ЕВРОПІ

Жіноча дружина гандболу „Спартак“ Київ, у висліді цьогорічних першенств Європи здобули звання віце - чемпіонок Континенту. В минулих 4-х роках українки були першунками. Вп'яте за порядком київлянки вийшли чемпіонками совєтської імперії і цим самим здобули собі право дальше виступати за першенство Європи — 1975 р. В складі тієї славної дружини виступають: М. Літошенко, Т. Мирончик, Л. Драга, Н. Лозбіна, Н. Шерстюк, З. Турчина, Л. Шевченко, Т. Макарець, С. Пінчук, Л. Бобрусь, Л. Андросів.

НАЙКРАЩІ ЛЕЩЕТАРИ УКРАЇНИ 1974

Між найкращими лещетарями України, що відзначилися в цьогорічних змаганнях в Карпатах, в Славську, були такі молоді спортсменці: М. Фабяк, Н. Русаюк і К. Тануляк.

МАРТА ШУЛЬ ВІЦЕ-ЧЕМПІОНКОЮ ШАХІВ С С С Р

В турнірі за першенство московської імперії Марта Шуль з м. Львова здобула віце-чемпіонат (срібну медаль). З українців змагалися в цьому турнірі, що відбувся в столиці Грузії, Тбілісі: Л. Любарська (5-7 місце), Л. Муленко (10-те місце), Т. Загуловська (18-та) і В. Борисенко (19-та).



Чемпіон
з лугництва.



В. Голубницький
олімпійський
чемпіон
і Європи.

В змаганнях за першість Європи, що відбулися в Лондоні, Англія в збірній СРСР звання чемпіона здюдо здобули: Сергій Мельничченко з Києва і Сергій Новиков (абсолютну першість).

В легко атлетичних змаганнях, що відбулися в Братиславі, Валерій Підлужний (в стрибку в довжину) здобув звання найкращого змагуна в цій ділянці в Європі.

Двократний олімпійський чемпіон Леонід Жаботинський після важкої операції нирок повернувся до активного спорту. В змаганнях армії імперії, що відбулися в Москві Жаботинський встановив новий світовий рекорд в підйошенні штанги, в двох руках підняв вагу 400 кг.

В змаганнях збірних Україна — Злучені Стейти Америки, що відбулися в Києві, перемогли українські спортсменці в ділянці вільної боротьби, вислідом 13:5. Михайло Ноговицин переміг Вейна Голмса (грекоримська боротьба), Володимир Чертко — Ларі Моргана, Валерій Потапенко — Джані Петерсона, Борис Білаїв — Майка МакГрейді. Рімісували Павло Пінігін з Лойдом Кізером.

В боксерських змаганнях збірних ЗСА — СРСР між іншими переможцями вийшли Владислав Заціпко і Леонід Шапошник.

В юнацьких тенісових змаганнях за першенство СРСР переможцями вийшли Ніна Бондаренко і Галина Мельник, обидві з Києва.

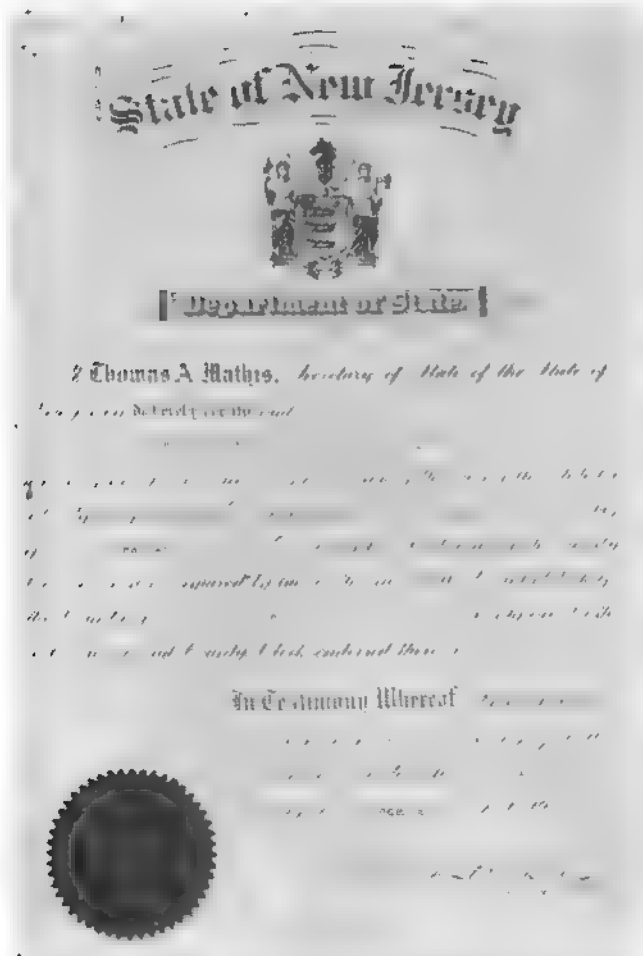
В чемпіонаті СРСР в легкій атлетичі золоті медалі здобули такі українські спортсменці: Валерій Борзов, біг 100 м. 10.2 сек., Валерій Підлужний — 7.90 см. (стрибок в довжину), Ніна Моргунова, біг 800 м. --- 2.01.6 сек., Володимир Голубнячий. хід 20 км., 1:28.21.2 сек.

Василь Станкович (Львів) здобув звання першуна світу з фехтування. Таке ж звання здобув Юрій Чиж з Києва. Звання першунів Європи з кульової стрільби, здобули: Ірина Гребенюк (Ворошиловград) і Дмитро Сайко з цього ж міста.



В. Борзов — чемпіон Європи 1974.





Урядовий документ Стейтвого Департаменту, згідно з яким УСТ „Ч. Сіг” є повноправним Спорт-Твом в Нью Джерзі.

В XI першенствах Європи в Римі, Італія з легкої атлетики в складі збірної СРСР визначні досягнення здобули такі українські спортсмени:

В. Ворзов, О. Носенко (Одеса) 400 м., П. Анисин (Ворошиловград) 1500 м., В. Пантелей (Харків) 1500 м., А. Стрелець (Запоріжжя) марафон, В. Савченко (Ворошиловград) 400 м., В. Голубничий (Суми) хід 20 км., В. Підлужний (Донецьк) скок в довжину, В. Дмитренко (Запоріжжя) молот, А. Бондарчук (Київ), молот, О. Журба (Київ) скок у височінь, Л. Литвиненко (Київ) десятиборство, Н. Моргунов (Ворошиловград) 800 м., Т. Пангелова (Київ) 1500 м., Т. Галка (Одеса) скок у височінь, Н. Ткаченко (Донецьк) п'ятиборство.

Футболісти „Динамо” Київ братимуть участь в іграх за Чашу Європи. В перших змаганнях в Києві

воли перемогли Центральний Клуб Армії Софії — столиці Болгарії 1:0.

Юнаки футболісти у віці 16 років здобули Кубок „Юніст” в турнірі, що відбувся за звання чемпіонів СРСР. Це вже вдруге в історії цих першенств Кубок „Юніст” здобули українські юнаки. Цей успіх юнацька збірна України здобула в такому складі: О. Козаченко, В. Шельменко, Ф. Кушпело, Г. Немасний, С. Матухно, І. Влажевський (усі з Києва), В. Кречко, В. Каплун, О. Красильников, О. Долняк, (усі з Харкова), А. Бель, А. Федецький (обидва з Львова), С. Жарков, Ю. Колоковський (Одеса), К. Коваль (Северодонецьк). Тренерами юнацької Збірної України є: В. Князиченко і Л. Яровий.

В кінці місяця серпня жіноча відбиванкова дружина „Медина” з Одеси здобула Кубок СРСР в першеньському відбиванковому турнірі, що відбувся в м. Сочі. Першество в чоловічому турнірі виграла дружина СКА з м. Ростова. Українська дружина „Льокомотив” з Києва, зайняла 3-тє місце.

На початку вересня київське „Динамо” взяло участь в міжнародному футбольному турнірі в м. Вальядолід, Іспанія в якому учасниками були: „Реал”, „Гранада” (Іспанія) і „Вікторія” (Сетубал) Португалія. У висліді перемог з „Гранада” 3:1, „Реалом” 2:0, українські футболісти здобули звання першунів цього турніру і були нагороджені Трофеєм згаданого міста.



Anatoly Bondarchuk — Olympic champion in hammer throw.

Чемпіон Європи 1974 р.

SPORTS IS YOUR TEACHER

Today's ideal man combines an intellect with a fine physique. Yet, not so long ago, some experts were still claiming that sports was a career for those who lacked the brains to become an engineer, a doctor or a teacher.

No one would venture that claim today, nor seriously deny the growing importance of physical training in the life of society. The number of sports enthusiasts is growing by leaps and bounds. This is not accidental; it is a natural and logical feature of our present-day life.

Contributing to the growing popularity of sports is mechanisation and automation; all-round physical training and sports improve health and increase man's capacity for creative thinking.

Another aspect of sports is the emotional enrichment it brings and its ability to mold character and will-power. In today's athlete we see a person who has a good command both of his body and his feelings. The close connection between physical training and character-building is self-evident. "Chornomorska Sitch" considers it a most important task to ensure the education, from early childhood, of a sound young generation harmoniously developed, both physically and spiritually.

Physical training is regarded as a key factor in developing such qualities as drive industry, and a will to win, qualities that every young person needs no matter what field he plans to enter.

Today, muscle alone no longer spells victory in sports at any level. The athlete who sets his sights on first-class performances must have a good knowledge and perfect command of his body. Only an

alliance of mind and body can help him to reach the top. In other words, if you want to win you must broaden your horizons.

Spectators often have no idea, how much hard work goes into a athletic victory. In general, there is no such thing as an easy win in sports, but few things in life can equal the satisfaction and joy of a victory won in the face of stiff odds, at the cost of supreme effort. The Sitch hockey team showed a true fighting spirit in outjumping the rival-Ironbound and capturing the Union County Hockey League title and "play-off" cup 1973-74. The Sitch Soccer Team also showed outstanding play and remarkable will-power in the years, 1959-61-63-67-71-72, as did the volley ball and swimming teams in the years, 1971, 1972, and 1973.

Self-control is just as necessary in defeat, so that the competitor does not lose heart and is able to prepare properly for future competition. As you can see, sports develops character traits that are needed in one's working life.

An athlete's ability to cope with the problems that constantly crop up in sports depends largely on his resourcefulness and on his ability to think for himself, to make split-second decisions. He needs strength of will, grit, and persistence at the crucial moment when he is face to face with himself and has to accomplish what he has been training for over the months and sometimes years.

Athletes win the affection of fans by their determination, sportsmanship and ability to surmount difficulties and the best of them become heroes to thousands of boys and girls. Not only because they set records, which the real sportsman never sees as an end in itself. Behind the records and championship titles we see first of all the person himself, his ideas, his intellectual level, his moral make-up. This explains why the Sitch sports organization pays so much attention to questions of ethics and honor. We never ignore immoral behavior by a sportsman, whatever his prowess.

When speaking about educational significance of sports, we cannot ignore the leading role of the coach. This profession is distinguished today by a high civic spirit and sense of responsibility for the future of the trainees. In answering the question, "what is a coach?" We say, first and foremost, that he is a mold of men, which naturally class for both educational skill and experience. The coach stands side by side with the sportsman, from the start to the finish of his career. He plays a big part in building the character of young people.

To sum up, sports is your teacher. Today with sports promoting the habits and skills necessary in the life of the well-rounded, purposeful individual, the concept "an educated person" includes physical development. This is one of the factors behind Sitch's aim of bringing physical recreation and sports within the reach of as many young people as possible.



Голова УРСОюзу Іван Олексин gratує голові УСТ „Ч. Січ” за успішне переведення Спортової Школи на оселі „Верховині”. Від ліва: О. Твардовський, Є. Чижович з пам’ятним альбомом від учасників Школи, М. Стебельський, І. Олексин, Т. Вислоцький — 1-ий заст. голови „Ч. Січ” і В. Жегин — головний опісун.

"CHORNOMORSKA SITCH" — 50 YEARS OF GROWTH AND PROGRESS

By George CHRANEWYCZ

The Sitch was founded in 1924, in the city of Newark. Over the last fifty years, the society has gone through a natural system of evolution. Unfortunately, of the many active Sitch clubs in the 1920ies and 1930ies, only the Newark club remains so active to this day. These clubs were initially formed to prepare through physical and military training for a return to the defense of the Ukraine. This did not happen, and the clubs were not able to adopt a change of basic mission. Only the Newark club did, by turning away from the military and towards physical preparedness, through sports activity. This is why our club is so widely known at present, as a sports club.

This basic change came in 1935, when instead of dissolving its activities, the Third Sitch Company became incorporated under the Laws of the State of New Jersey as the "Ukrainian Athletic Association Chornomorska Sitch." The resulting activities in various sports have helped to make the Ukrainians known and respected among various ethnic groups as well as by the American community in general. Ukrainian youth is active in the Sitch ranks, without regard to sex, religion, or political persuasion. Such

massive participation by our young people also prepares them for future life while at the same time ensuring that they retain their national heritage.

Sports activities of the Sitch have assisted in the popularization of the Ukrainian name. In soccer, Sitch played against many international teams, including the champion of Poland, the amateur champion of England, major league teams from Western Germany, and other countries. The volleyball teams, both men and women, ably represent the Ukrainian name at national tournaments in the United States. Sitch chess players not only dominate all Ukrainian tournaments, but they also merit high ratings in American chess circles.

Initially, Sitch members practiced with rifle and saber, in horse riding and in gymnastics. Baseball teams played against many opponents. Basketball was the second organized sports activity. At the beginning of World War II, all Sitch sports ceased, since its members joined the U.S. armed forces. After the end of the war, basketball and bowling teams were established and competed against many opponents in Northern New Jersey.



Бейзболова дружина „Чорноморської Січі“ і американська дружина „Могавик Айсес“ після перемоги „Сізовиків“, дня 13-го серпня 1931-го року.

Accomplishments of Our Sports Branches Soccer

The first appearance of a Newark Sitch soccer team was at a Ukrainian tournament on August 19th, 1956. We took second place in a field of eight teams, losing in the finals to our neighbor, the Elizabeth, N.J. Sitch club. The following were members of that first team: V. Zenchuk, I. Brenych, O. Holiuka, J. Berenda, J. Helbig, V. Kazdoba, E. Bratach, R. Starozytnyk, I. Hirnyk, J. Holiuka, R. Boyko, I. Nahorniak, the trainer of the team was A. Lapichak. By next year, the Sitch had two teams in the New Jersey State Soccer League's "B" and "C" Divisions. During the 1958/59 season, both teams won their Divisions and advanced to "A" and "B" respectively. At the same time, a newly formed team took second place in the New Jersey Junior League, and a "juvenile" team joined the German-American League. During this time Sitch booters took the SUAST-East (Ukrainian Sports Organizations of the Eastern United States) title, defeating the "Tryzub" of Philadelphia in the finals.

The 1960/61 season was even more successful. The first team took the championship of New Jersey. It also won the SUAST-East title, defeating the USK New York team in the finals. The juniors took second place in their league, and won the SUAST East championship as well.

In the 1962/63 season, the first team joined the professional American Soccer League, while resolving to remain thoroughly Ukrainian in membership, and a worthy representative of our national heritage. In the first year the team took fifth place, out of nine, and earned the Lewis Cup. Its members were: A. Holub, J. Savaryn, I. Bojanivskyj, M. Pavlyshyn, Z. Snylyk, T. Ponos, V. Kazdoba, O. Chajka, R. Luzhniak, Z. Shopon, K. Mushak, I. Sawyckyj, E. McLeod, J. Rada, A. Harvey, L. Dovhaluk; V. Markus was the team manager. That year, the junior team reached the semi-finals of Eastern United States competition.

During 1963/64, Sitch took third place in the AS. League, with a rejuvenated team which included M. Vorobets, the Vilchak brothers, G. Brenych, R. Solchanyk, and others. The juvenile team took the State championship in its league. After an unsuccessful season in the short-lived Eastern Conference the first team returned to the ASL. In 1965/66 it took second place in that league, and reached the Eastern semi-finals of the United States championship. In 1966/67 it joined the powerful Northern Group of the ASL, defeating a strong "Tryzub" Philadelphia team twice, and never losing a game that season. This team also reached the national semi-finals, while retaining its nearly total Ukrainian composition. In the 1967/68 season, Sitch fielded four soccer teams which competed successfully in various leagues. By 1968/69, there were five teams, adding

"midgets" to the roster. In addition to playing league games, the first team also hosted the Polish champion "Legia" from Warsaw, and the West German team "Feniks" from Karlsruhe. Although playing extremely well, the Sitch booters were defeated by the Polish team 1:3, but they won with the Germans, 4:2.

Amateur soccer teams played in the League and Reserve Division of the Schafer Soccer League, as "A" and "B" teams, led by I. Nahorniak and V. Basniak respectively. The junior team took second place in its league, and won the SUAST-East and Soyuzivka Cup championships. Juvenile and midget teams were led that season by I. Nahorniak and P. Smok.

The development of soccer activities continued in 1969/70. The first team, in addition to playing an abbreviated league season, played extremely well while losing to "Ruch" of Poland and tying the West German team "FK 1906 Munich." In 1971 the Sitch earned the New Jersey State championship for the fourth time in the short history of Sitch soccer activities. Of some 210 teams (including 9 Ukrainian ones) playing for the U.S. Amateur Cup, Sitch earned third place. Second place in the Scoglatti Soccer tournament, first place in the Verkhovyna summer tournament (of four Ukrainian teams), and first place in the Rheingold Cup competition, were further successes of that team, consisting of: P. Lisevych, S. Kasianenko, I. Pankiv, I. Palyvoda, M. Zarembo, V. Kazdoba, L. Luzhniak, M. Farmiga, P. Palyvoda, L. Vilchak, J. Duda, I. Butenko, O. Farmiga, L. Renerey, V. Vilchak, M. Bakun, M. Loschenko, V. Leoniv, and P. Ilch; with M. Palyvoda as manager and E. Chyzovych as trainer. In 1972 the first team repeated its State championship and reached the national semi-finals for the U.S. Amateur Cup. It tied a visiting West German team 1:1, and played successfully in two indoor tournaments.

The 1973 season once again saw five teams. This time, we have taken second place in the State, but the team also won the Schafer indoor tournament in the winter and took third place in it in the summer. It hosted and lost to a strong West German team "Arminia" of Bielefeld, continuing the tradition of international competition. The second team also played well in its league, as did the junior, juvenile and midget teams. The juniors reached the New Jersey State semi-finals, and for the first time ever played an international match against a junior team of the "Arminia" club. They also won the SUAST-East title. The juniors were managed by N. Bakun and the trainer was M. Bakun. The juvenile team took the State championship and it won the SUMA Ellenville tournament. The midgets reached second place in their league.

UKRAINIAN SITCH CONTRIBUTES TO U.S. SOCCER

This year, the Newark Sitch celebrates its 50th anniversary. During its long and rich history, Sitch has demonstrated activity in diverse areas of life — cultural, educational and, above all, sports. Prior to World War II, such sports activities were in the war itself, most of the young members of the Sitch served in various branches of the military. This caused all activities, to be suspended for several years. After the war, Sitch activities began to develop again, but sports as such did not get started until 1956, when a special sports section of the society was established. Since then, the following sports activities were organized, gradually, to the current well-developed level: soccer, volleyball, hockey, tennis, table tennis, swimming, chess, track and field, skiing. In 1972, basketball was revived at the Sitch.

Soccer was one of the first sports organized, and it has been active on the average via three teams of adults and three of various junior age level. Over the past five years, Sitch has conducted its own sports school during three summer weeks. Soccer training of that school included about thirty young boys each year. Thanks to the high level of coaching of its own players, Sitch has produced over the past 19 years dozens of talented and skilled players. Many of these players excelled on teams of the several American leagues, national teams, as well as in many colleges and high schools, including the Naval Academy at Annapolis, the Newark College of Engineering, Mont-

clair State College, local schools in Irvington, Maplewood, and other cities.

The following Sitch-developed players were selected to the college All-American soccer teams: Myron Hura, Myron Bakun, Lev Hura, Vasyi Kazdoba. Selected to the New Jersey American Soccer League first team were Ivan Savycky, Volodymyr Kazdoba, and Myron Vorobec. The latter was also selected to the United States Olympic team. Volodymyr Chyzowych was chosen to the U.S. National Team and Zenon Snylyk played on the U.S. Olympic, National and Pan-American teams. Sitch players contributed to the championships of their respective teams while attending high schools and colleges. Significant contributions to American soccer are also made by those of the Sitch members who are now coaches and teachers of physical education. At present, such include, on the high school level, Eugene Chyzowych at Columbia in Maplewood, who at the same time was also the coach of the United States soccer team, Vasyi Kazdoba in Irvington, Volodymyr Leoniv in Westfield, Roman Boyko in Wayne, Stepan Kasianenko in Paterson, Oleksander Popovych in Clifton. On the university level are Volodymyr Chyzowych at Textile Philadelphia, Dr. Leonid Lucenko at Montclair College, and Dr. Ostap Stromecky at the University of Alabama in Huntsville. All of these men and the Sitch club itself have established a truly remarkable record of contributions towards the development of soccer in the United States.



Юнацькі дружини „Ч. Січ” в однострої з емблемами і „Армінії” з м. Білефельду Зах. Німеччина, перед товариськими змаганнями 2 серпня 1973 року.

Junior Sitch Team before the international game with „Arminia” Bielefeld, Western Germany, 1973.

VOLLEYBALL

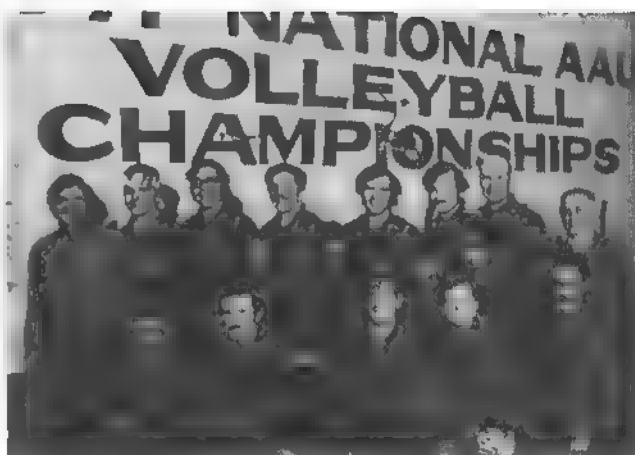
This sport is second only to soccer among the activities of the Sitch. The women's team first played in 1958. By 1960-61, the team consisted of: J. Olesnyka, T. Turianska, L. Lapychak, N. Choma, M. Kydan, L. Klachko. That same year, a junior girls team was added to the roster. Both teams took an active part in the local USVBA play, and in Ukrainian tournaments. Adrian Lapychak was in charge of all activities. Between 1958 and 1965 the junior team won several tournaments.

The men's team launched its activity in the 1965-66 season, consisting of: B. Hayduchok, J. Oliynyk, N. Olesnyckyj, T. Hunchak, L. Lisevych, M. Mahmet, and T. Tymchak. This team took second place in a Sitch-sponsored tournament, and again in Cleveland, at the USCAK tournament of USCAK.

During the 1967-68 season the men's team won the Livingston, N.J., tournament, while the women's team won a tournament at the Byelorussian resort "Mensk." The women's volleyball team reached its peak during the 1969-70 season, by taking the New Jersey AAU championship. This was repeated in 1970-71 when three girls' teams competed that year. In addition to the NJAAU, they also won the championship of their league.

In 1971-72, there were two girls' teams, the Blues and the Yellows. A third team consisted of young girls who were just beginning to develop their playing abilities. That year the Blues team won the Region 3 AAU (New York and New Jersey). During 1972-73 there were four girls' teams. The first team won the New Jersey State championship again and took second place at a UCCA tournament in Ellenville, N.Y. This team consisted of: L. Sygida, O. Buk-Krochak, O. Jarosh, R. Sorochko, D. Senezak, C. Holynska, N. Basniak, C. Chajkiwska, O. Paslavska, Z. Stebelska, C. Klapischak, and O. Napora. A. Lapichak was in charge of the team. The second team took fourth place in the State league and won the SUAST-East championship. A junior girls' team was also active. It won first place in its category at the SUAST-East championships.

The men's volleyball team was particularly active in the 1969-70 season. It took part in many tournaments and accomplished the following: juniors took the SUAST-East championship; "B" team won the Livingston and the international Glen Spey tournaments; "A" team won the SUAST-East championship and participated in several major national tournaments. This team was led by its coach, B. Hayduchok and consisted of: B. Domaracky, M. Mahmet, J. Buk, L. Luzniak, M. Sitnyckyj, B. Wacławski, V. Rohowsky, J. Stavnychy, R. Makarenko, O. Popovych,



1-ша головіза відбиванкова дружина на першениствах Американської Атлетичної Юні в Клівленді, Огайо. Клязати, зліва: В. Домарацький, З. Стазіс, Т. Кальба, Л. Кормелюк, В. Деєріс. Стоять зліва: Ю. Ставнигий — тренер, О. Попович, Ю. Бук, Р. Генцш, М. Сітницький, Д. Вацлавський, інж. Б. Гайдужок — менеджер, др І. Ярош — керівник спортової секції.

Ukrainian Sitch First Men's Volleyball Team at 1971 National Championship in Cleveland, Ohio — May, 1971.

S. Chebiniak, B. Kobziar, R. Ostapiak, G. Duall, R. Hentisz.

The 1970-71 season established new records for the first team: AAU N.J. championship, Region 2 AAU runners-up, and took part in the national AAU championships, both open and closed. The Sitch team took 12th place in the final national standings. That same year the first team also won a tournament in Baltimore and took part in several others. During the 1971-72 season, the team again won the N.J. AAU, took second place in the Region 2 play, took second place in the USCAK championships, and rated fourth in the "Power Division" of the best teams of Eastern United States and Canada.

During the 1972-73 season the team was decimated by players moving out of the area, injuries, and inability to play because of work commitments. Therefore, the team did not participate in all the previously planned tournaments. During that season, it took second place in the "Pop Idell" tournament, came second in Eastern U.S. championships, and won a tournament in Ellenville N.Y. A junior team won the SUAST-East title.

UKRAINIAN SITCH HOCKEY POWER

By Don SUROWITCH

Just four short years ago the Sitch Hockey Club took its first faltering steps on ice. While the premier season was not very successful, it was an omen of things to come.

The team posted a rather dismal 12-15-3 record for 27 points and a fifth place finish in the Valley Skaters Association. However, they redeemed themselves by winning the B division playoffs in a rather convincing fashion. This successful end would not have been possible without the fine play of L. Soloway, V. Oliynyk, Orest Lebed, and John Barbadyn.

The following season saw the team in two leagues: Valley Skaters, and the brand new Union County Hockey League. Once again they entered the season with high hopes, and this time they were lived up to.

In the Valley Skaters the team finished with a 16-2-3 record for 35 points and first place. In addition, Sitch captured the A division playoffs and the Filigree Cup, emblematic of hockey supremacy in Valley Skaters.

Meanwhile, in the Union County League, Sitch finished in 2nd place, 1 point behind Plainfield. In the playoffs the team took four straight to emerge as winners of the County Cup.

These successes could not have been possible had it not been for the contributions of Marco Budnyj, Tom Feher, Oliynyk, Lebed, and Tom Masi. Also, it should be noted that the general improvement by all players had a considerable effect upon the outcome of the season.

Last season 1973-74 was perhaps the most successful yet for the Sitch Hockey Club. Everyone, from players, to coach, to the fans were looking forward to it with eagerness. After all, the team had a solid nucleus of players, with a few-Dan Koch, Mark Quinn, Don Surowitch, and Tony Musciotto also playing hockey for the Newark Sabres, a semi-pro team.

The team was missing a few players, such as Tom Masi, who had gone away to school, Lance Soloway missed the season due to a knee injury; and Paul Quinn, who was too old to continue in competition.

To make up for these losses the team acquired Tony Musciotto — a fine penalty killer; Joe Hudak—a good playmaker and defensive player; Bernie Smokowski another fine defensive player, and his brother Joe, a fine goal-tender. Another new face was that of Andy Balysky, a player who surprised one and all with his fine, heads-up style of play.

The defensive corps was lead by Don Surowitch. Not only did he play his normal shift, but was a cornerstone while killing penalties and also added his good slap-shot and play-making abilities to the power play. Supporting him on defense was his brother Jon, a fine defensive defenseman who also killed penalties.

Eugene Semeniuk was a new addition to the back-

line, and although he still had some rough spots to iron out, he improved enough to be voted to the All-Star team. Rounding out the defense was Gene's brother Roman, a good hitting defenseman who still managed several goals and assists.

The forwards were lead by Val Oliynyk, the team's leading scorer for the 2nd year in a row, and by Dan Koch. Koch ended the season with 9 goals and 8 assists, and with his sidekick Mark Quinn made up one of the best penalty-killing combinations in the league.

Also killing penalties was the always hustling Tony Musciotto and Joe Hudak. Joe was one of the biggest players in the league and as such was unstoppable by opposing defensemen. He managed 13 pts. despite missing several games due to illness and a suspension.

Although it can safely be said that the team was lead by a few players, the season would not have been as successful had it not been for the improved play of such players as Alex Kusiw, Paul Mele, Zenon Semanyshyn, and Mike Laschuk. While they didn't score many goals, time and time again their tenacious backchecking thwarted opposing thrusts at our goal.

Tending goal for the team was the familiar John Barbadyn, back for his third season, and newcomer Joe Smokowski, a fine stand-up goalie. Between the two of them they only allowed 17 goals and had a goals against average of 1.22 goals per game, the best average in the league. They also combined for 2 shutouts in regular season play.

It was a combination of all these factors that permitted Sitch to post a 13-0-1 record in league play, the first undefeated season ever. Due to the team's great amount of depth, there wasn't one standout player. Rather, the team's success was a team effort. If one phase of their game failed, then another would carry the team. It was this depth which made Sitch the most greatly feared team in the league.

The team also could attribute part of its success to the dedication and hard work of coach Paul Quinn, as well as the administrative work done by general manager Mr. Peter Semeniuk and his assistant Mike Gudzy. It should also be noted that the team scorer, Donna Feher, once again did a fine job.

Some of the team's finer games were the 10-1 and 9-2 victories over the Woodbridge Crusaders. Other games in which Sitch showed off their skills to best advantage were the 8-0 and 7-0 shutouts over Plainfield. Perhaps the two biggest and most important games of the regular season were the victories posted over Newark. Each game was a showdown for first place and both times Sitch emerged the victor in well-played, close-checking hockey games. The scores were 3-1 in the first game, and 2-1 in the season finale.

Sitch's opponent in the opening round of the playoffs was Roselle Catholic, whom they had beaten

by scores of 8-2 and 4-2. Everyone on the team expected a two game sweep. Such was not the case as the Lions surprised Sitch in a 3-2 upset.

While not a very good team individually, Roselle Catholic was well-coached and played a fine team game. Although they were outplayed they were able to capitalize on Sitch's mistakes and poor play—especially that of Don Surowitch, who was on the ice for all three of Roselle's goals.

Fortunately Sitch came to its senses and realized it would have to play the best hockey it was capable of if the team was to enter the finals. The second game proved to be a real classic and went into overtime. It appeared to have been won when Tony Musciotto put the puck in the net for Sitch. However, the referee ruled no goal, the whistle had been blown to stop play so an injured player could be attended to.

In true story-book fashion Tony got the puck off the face-off in almost the same spot and pulled the trigger. The shot caught the inside of the post and Sitch had tied the Series.

The third game was completely unlike the first two. Before the Lions were confident they could beat Sitch; in the third game they had their doubts, and with good reason.

Although the score was only 1-0 at the start of the third period, it was not indicative of Sitch's command of the game. Roselle Catholic had been out-shot, out-hit, and out-hustled. In fact, they only managed 3 shots on goal after 2 periods, those shots coming early in the game.

Roselle Catholic had a chance to tie the game up when Sitch was hit with penalties and found itself 2 men down. However, the ever present mosquito, Tony Musciotto, pounced on a clearing pass and beat the Lion's two defensemen. His break-away goal broke the hearts of the Lions and it was clear sailing the rest of the way. Sitch went on to win 5-0, with Tony getting 2 goals and 1 assist. Fine play was also contributed by his linemates Joe Hudak and Pete Melnyk, as well as Andy Balysky and Roman Semeniuk.

In the final round Sitch had to play their arch-rival Newark Ironbound, who had lost to them twice in the regular season. Everyone expected the series to be a knock-down, drag-out, brawling affair that would go the limit of three games.

Such was not the case as Sitch came up with a supreme effort, inspired by the play of John Barbadyn, Bohdan Dziman, Bernie Smokowski, Musciotto, and Don Surowitch. Newark was held to only 10 shots on goal and had their rushes stopped repeatedly at the blue line. Barbadyn had few tough saves to make in recording the shutout, 4-0.

The second game promised to be a test of Sitch's free-skating style against that of Newark's heavy hitting game. Considering the fact that Warinanco Park is a very small rink, Newark seemed to have the odds in their favor. Another factor was the loss of Tony Musciotto with strained ligaments suffered in the 4-0 victory.

The game didn't start off well for Sitch. They appeared to be tight and committed errors in their end of the ice, one lapse resulting in a goal with just over 5 minutes gone by. In spite of this, Sitch was helped by Newark's inability to complete their plays, otherwise the score would have been higher.

The second period started with Sitch skating and mounting more offensive pressure. All that was needed was one break and it would be a brand new game. That break came as Mark Quinn took a pass from Dan Koch and scored a breakaway goal.

Still later in the second period Sitch had a 4-on-3 skater advantage due to penalties. Don Surowitch faked a slap shot from the point and passed to Tom Feher, who was all alone in the slot. Feher converted the pass for the score and Sitch was on their way.

They continued to mount pressure on the beleaguered Newark goalie. At one point Sitch held Newark inside their zone for 2 full minutes. This relentless attack finally paid off in another goal, by Bohdan Dziman, and Sitch entered the third with an insurmountable 3-1 lead.

Since Newark was facing elimination they threw caution to the wind and opened up their attack. This was all in vain as Sitch's fine positional play forced Newark into committing mistakes in their own end. These mistakes resulted in 2 quick goals by Don Surowitch, who was finally starting to play the hockey the team expected of him.

With this insurmountable 5-1 lead the game was over for all intents and purposes. Although Sitch broke down and allowed 2 more goals, the final outcome of the game, and the season, was never in doubt.

Thus the team's third season ended in success, and to commemorate it, and the 50th anniversary of the Ukrainian Athletic Association Chornomorska Sitch, the team played a game against the semi-pro Newark Sabres. Although most of the team had never played such a high caliber team as the Sabres, they showed what fine players they were by making a close game out of it. The Sabres were able to show their superiority only with 10 minutes to play. They had to fight hard for their 9-4 victory.

After the game the players and fans of both teams were invited to a buffet at the Chornomorska Sitch to celebrate the good sportsmanship and fine play demonstrated during the game. The buffet was a rousing success and continued the fine tradition of the many athletic programs and opportunities offered by the Ukrainian Athletic Association. Also at the buffet, plaques were presented by the hockey team to Mr. Peter Semeniuk, Paul Quinn, Mike Gudzy, Donna Feher, and Don Surowitch for the hard work, dedication, and loyalty they showed the team in carrying out their various functions.

A final note to the season was the All-Star game played on April 9th. Representing the Ukrainian Sitch were John Barbadyn, Gene Semeniuk, Don Surowitch, Andy Balysky, Val Olijnyk, and Tony Musciotto. During the pre-game ceremonies Sitch was presented

with two large trophies signifying their victories as 1st Place finishers, and Playoff Champion. In addition, Tony Musciotto received a plaque as the Most Valuable Player in the playoffs, a plaque he so richly deserved. As proof of his value it should be noted Tony was the leading scorer of the playoffs. Furthermore, he scored a goal and played quite effectively in the All-Star game.

In the well played game the East squad, composed of 6 players from Sitch, and others from Union, Westfield, and Woodbridge, defeated the West team, consisting of boys from Newark, Roselle Catholic, New Providence, and Plainfield. The final score was 3-2, and Eugene Semeniuk of Sitch scored the game winning goal.

What of the up-coming season? Well, the team will be losing the services of Dan Koch, Bernie Smokowski, Don Surowitch, and possibly Musciotto and Mark Quinn. In addition, Paul Quinn will no longer be coach. Taking over for him will be Surowitch, who has a large void to fill. Among his ideas is to work on the fundamentals, such as skating and passing.

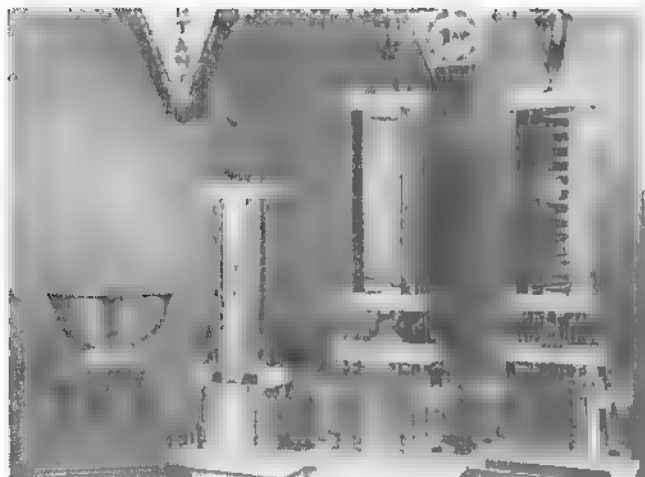
He also would like to see various awards instituted for individual players, such as the fans' Most Valuable Player, and possibly the most popular player. He feels this would provide incentive and competition for the players as well as the fans.

At the time of this writing, Sitch was discussing the possibility of icing a senior team for players over 21 years of age. However, it remains to be seen whether this becomes a reality due to the prohibitive costs involved.

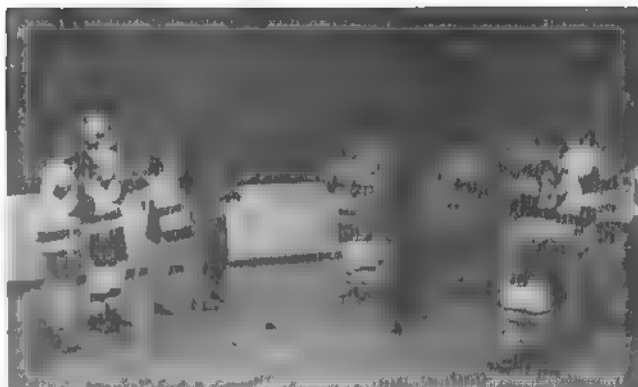
The players would like to thank all involved for their dedication, hard work, loyalty, and service that enabled Sitch to have a very successful season. Of these, Donna Feher, team scorer; Mr. Peter Semeniuk, general manager; Mike Gudzy, assistant manager; and Paul Quinn, coach deserve special mention, as well as the people at Sitch, who gave us so much support. In addition, the players would like to thank the many fans for their support throughout the season, and they hope these same fans, and new ones, will be out in the coming season to watch the Sitch Hockey Club in action.



Перший ряд від ліва до права: З. Семенишин, А. Балицький, М. Кейн, П. Закалужний, А. Кузів, Т. Мушадю, Д. Сурович, П. Жельник, В. Олійник. Другий ряд: П. Семенюк - менеджер, І. Барбадин, Л. Семенюк, І. Сурович, Р. Семенюк, М. Ляцук, Н. Гудак, Д. Кох, В. Заліско, М. Гудзій - заст. менеджера



Sitch Hockey Trophys.



Лекція тренера В. Данилюка з захисниками „Ч. Січі“ перед тренінговою акцією на льодовій арені в Бренг Врук в Ньюарку.

Sitch Hockey Team during practice session.

Актив плавацької і тенісової ланки „Чорноморської Січі“ на відкритті першенств УСЦАК в 1970 році на „Союзівці“.



TENNIS

The first appearance of the Sitch tennis team was at the September 1961 USCAK (Association of Ukrainian Sports Club in North America) tournament at Soyuzivka. Since then our tennis players have participated in dozens of tournaments, winning hundreds of trophies—both as individuals and members of the Sitch team. The following names are among these initial team members: Dr. V. Huk, B. Kuchynsky, E. Kolankiwsky, A. Honcharenko, R. Andrushkiw, S. Huk, and L. Huk. By 1963 they were joined by Z. Snylyk took third place in the men's open competition. In 1966, both repeated, and Sitch defeated the KKK Club of New York City by a score of 8:0.

By 1968, a new member, B. Burachinsky, took the USCAK senior men's crown. In 1969, Dr. Huk became USCAK senior champion for the fourth time,

and four other Sitch players reached the men's quarterfinals. In the 1970ies, ten or more tennis players from the Sitch took part in both the annual SUAST-East and USCAK tournaments, as well as many others. In 1972, B. Kuchynsky won the SUAST-East senior event. In the 1972 USCAK tourney, G. Mychajluk won the junior crown and Dr. Huk reached the senior finals. By 1973, the steady growth of this sport was evidenced by the large number of junior players, many of them from the Sitch.

In the SUAST-East, B. Kuchynsky defeated Dr. Huk for the seniors title, G. Mychajluk defeated G. Honcharenko (both Sitch members) in the 16 and under finals, and M. Choma took second place in the youngest category. The 1973 USCAK champions included Dr. Huk in the seniors and O. Hnatjuk in the "14 and under" group.

THE CHESS PLAYERS

Dr. OREST POPOVYCH

In the last fifteen years, members of Newark Ukrainian Sitch have played a dominating role in Ukrainian-American chess both as competitors and as organizers. Thus, of the eight individual Ukrainian championships of the North-American Continent which took place to date, seven were won by chess players from Ukrainian Sitch. (Popovych in 1966, 1967, 1968 and 1972, Blonarovych in 1971 and 1973 and Stoyko in 1970). Similarly, in the Ukrainian championships of the Eastern U.S., the chess players from Sitch, competing since 1960, won all but one of the events (Popovych — 8 times, Blonarovych — 4 times). Newark Ukrainian Sitch also was victorious in the two Ukrainian-American team championships of the Eastern U.S. (in 1964 and 1971). The chess team has been captained for many years by D. Kulyk, a rated U.S. chess expert and a former champion of Toronto, Canada.

Chess players of Ukrainian Sitch have also made considerable contributions in organizing Ukrainian-American chess events. The North-American Individual Championship was initiated in 1966 by O. Popovych, who remained as its organizer for the first four years and was succeeded for the next three years by L. Blonarovych. Popovych ran the Ukrainian tournaments of the Eastern U.S. for about ten years.

However, the chess activity of Ukrainian Sitch players is far from limited to Ukrainian-American events. In the fifties and sixties, Blonarovych and Popovych each won the New Jersey State Champion-



Актив шахової ланки „Ч. Січі“ від ліва до права: Константин Елгерт, Степан Стойко, Петро Радомський, Дмитро Кулик, д-р Орес Попович, інж. Лев Блонарович, Олександр Одарченко, Петро Гаврушенко, Омелян Твердовський на турнірі УСЦАК 1971-го року

Members of the Ukrainian Sitch Chess Team at the Verkhovyna Resrc 1971.

ship twice, while Stoyko repeated this feat in 1973. In addition, Blonarovych finished in the runner-up position in the 1955 Eastern States Open and has won second place in the Virginia State Championship countless number of times. While in graduate school at M.I.T., Popovych became New England Champion in 1957 and 1958, later was runner up in the 1968 Canadian Open, and has won the North Central Open in Milwaukee, which is a major regional tournament, three times in the last six years. Both Blonarovych and Popovych were awarded the rank of U.S. Chess Master in the middle fifties.

In 1971, Popovych achieved a unique recognition for an American chess players, having been promoted by the U.S. Chess Federation from the rank of a chess master to that of a senior master. This promotion to the highest rank under the U.S. rating system came a result of his highly successful tournament play in 1971. Competing simultaneously in the championship finals of the Marshall and Manhattan Chess Club, the two strongest clubs in New York City, Popovych finished second in both, then topped the promising season by winning two major open tournaments. These results netted him the No. 13 place on the U.S. rating list for the year 1971/72.

The chess team of Newark Ukrainian Sitch foresees a bright future in the development of its young players, in particular Havrushenko, Ehlerst and U.S. expert Radomskyj.



Картина під небом в Києві

TABLE TENNIS

This branch of the Sich sports activities was first organized in 1957, and in 1959 Sich hosted a major Ukrainian tournament. The next big tournament was held in 1968. In both, Sich members won most of the trophies. Several tournaments were held in the early 1970ies, both in the Newark/Irvington area and at the Ukrainian resort Verkhovyna in New York State. The lack of adequate indoor space hinders further development of this sports activity. Z. Shpon was the initial leader of this branch. Currently it is headed by G. Chranewycz. Active members include V. Markus, O. Mychajluk, A. Pytlar, W. Wasylak, E. Chyzowych, and others.

TRACK AND FIELD

Track was added to the other sports branches of the Sich in 1970. The young athletes of this branch earned many medals in several Ukrainian track meets ranging from Philadelphia to the SUMA resort in Ellenville, New York. A major credit for the development of this form of athletic activity should go to the Sich summer sports school, an annual event at



Група наймолодших дівчат, відбієвничкової і легкоатлетичної — ланок з усмішкою машерують на площу змагань оселі СУМА в Еленвіл, перед Спортовими Ігрищами Українських Молодежних Організацій 1973 р.

1-ша відбієвничкова дружина „Ч. Січі” в змаганнях з білоруською дружиною „Нюмен” за Чашу УРС на „Верховині” 14 серпня 1969 р.



Учасники турніру настільного тенісу СУАСТ-Осід — 1972, господарем якого була „Чорноморська Січ”

the Verkhovyna resort. It helps to develop athletic abilities and to promote track activities not only among members of the Sich, but also among all Ukrainians residing on the North American continent. V. Potezny is the manager of this activity. The names of all the participants are too many to mention. They include V. Basniak, D. Olshanivska, T. Olesnyckyj, M. Javor-ski, and others.

ANOTHER ASPECT OF SICH ACTIVITY

Almost everyone knows about the sports activity of the Chornomorska Sich. Dozens of teams, sports branches, sections and subsections are active. They participate in many tournaments, they earn a major share of medals and trophies. One long wall of the clubhouse is now completely covered by such trophies. This activity, these trophies, represent a living monument of Ukrainian sports activity. All our newspapers carry reports of this activity. We are writing new pages for the history of Ukrainian sports abroad. The Sich also publishes many valuable periodicals, such as the annual "Nash Sport" which has seen uninterrupted publication for ten consecutive years. In summary, activities of the Sich, of its athletes, of workers and leadership, are writing glorious pages into the annals of the history of Ukrainian life in emigration.



SWIMMING

Although this sport does not enjoy the popularity of some of the others, it was practiced for many years by the Sitch under the able leadership of the late M. Lebed. At the 1968 annual USCAK meet at Soyuzivka, Sitch took second place in team competition, thanks to the efforts of such young swimmers as: Nestor Paslavsky, Larisa Sygida, Maria Fedynshyn, Zoriana Tkach, Orest Lebed, Markian Paslavsky, Lubomyr Semeniuk, and others. This section was actually organized in 1966, by Dr. W. Wirschuk and J. Turiansky and it grew from 6 to 30 members in three years.

In 1969, Sitch arranged the first indoor swimming meet of a Ukrainian clubs in the U.S., attended by 20 swimmers. That year, Sitch swimmers took

fourth place among ten competing clubs for the USCAK crown. Outstanding in the meet were following team members: A. Slyz, O. Lebed, N. Paslavsky, M. Paslavsky, R. Semeniuk, A. Stefaniwsky. In 1970, Sitch held another club indoor tournament.

The 1970 USCAK championships also brought the best results so far: A. Slyz took three gold medals, N. Paslavsky one gold medal, and I. Pochtar one gold medal; O. Lebed took one silver and two bronze, D. Pochtar one silver, N. Slyz one silver; R. Chaplia and M. Kuchynska took one bronze medal each. Overall, the club took second place, but in 1971 Sitch did win the club championship. In 1972 and 1973 Sitch repeated this first place finish at the USCAK competition, establishing an enviable record for other clubs to emulate.

SWIMMING MEET 1974

More than 50 youngsters, representing nine Ukrainian clubs in the U.S. and Canada, vied for individual titles in 15 events in what was the 18th annual swimming meet in the UNA estate's Olympic-size swimming pool. The pool terrace was crowded to the brink with spectators for some three hours Saturday, August 31 their attention diverted from the tennis courts and focused on the slim, water-piercing bodies of the swimmers.

It was perhaps poetic justice that the “Chornomorska Sitch” splashers put another leg on the UNA team trophy after retiring the previous one last year following three consecutive wins. By amassing a remarkable total of 81 points, the Sitch youngsters did their share in marking the Club's 50th anniversary year.

Andrew Slysh—the Ukrainian Mark Spitz, as some called him—was the outstanding individual performer in the meet, winning all three junior events and helping Sitch's relay teams to beat out Toronto KLK foursomes. His younger brother Mark and sister Nadia each won a gold medal also, as did Sitch's Ilana Pochtar and Lida Ocheretko for a complete sweep in the junior girls events. Dan Pochtar won two firsts in the junior 13-14 age bracket and Stepen Ocheretko three silvers (juniors 15-17, adding points to the Sitch total. As a matter of fact, only Borys Bakum (Soyuzivka) prevented Sitch from making a complete sweep of the junior boys events.

“Chornomorska Sitch” took both the 4x50 m. free-style and the 4x50 m. medley relays over Toronto KLK.

Girls (11-12, 25 m. free-style): 1. Nadia Slysh, 15.2 sec.; 2. Daria Kachmar; 3. Christine Gil;

Girls (13-14, 50 m. free-style): 1. Lida Ocheretko, 36.3 sec.; 2. Irene Paslawsky; 3. Motria Shupchynsky;

Girls (15-17, 50 m. free-style): 1. Ilana Pochtar, 36.2 sec.; 2. Katria Dolishnyj; 3. Nadia Kiczula.

The Sitch girls took the 4x50 m. free-style relay

over a combined KLK foursome, but this event did not count in the team standings.

The spacious “Veselka” auditorium was almost filled Saturday night as Jaroslaw Rubel opened the awards presentation ceremony. One by one the youngsters stepped out to the center of the stage to receive the UNA medals and USCAK certificates from Messrs. Lesawyer, Lapychak, Rubel, Hnatiwsky, Snihurowych, J. Moroz as well as Mrs. Dushnyck, UNA Supreme Secretary Walter Sochan, Supreme Treasurer Ulana Diachuk, and Sitchpresident and vice-president, Myron Stebelsky and Omelan Twardowsky, who also presented each of the swimmers with a certificate commemorating Sitch's 50th anniversary. Similar certificates will be mailed out to all tennis players taking part in this year's tourney.

Mr. Sochan presented the Sitch swimmers with the UNA trophy for team victory in three consecutive years, 1971-73, which the Club now has in permanent possession. With this year's victory, Sitch has made a good start on the way to the second trophy.

Later that evening, during the concert program, Mr. Lesawyer, joined by other UNA executive officers presented a special plaque to Messrs. Stebelsky, Twardowsky and Lapychak, citing Sitch on its 50th anniversary and for the Club's outstanding contributions to the development of Ukrainian sports. The Sitch officers, after accepting the plaque, returned the honors by presenting the UNA and KLK officers, as well as Svoboda Editor-in-Chief Anthony Dragan, Weekly Editor Zenon Snylyk and Soyuzivka manager W. Kwas, with the Club's anniversary pins.

The swimming meet was conducted by a committee headed by J. Rubel and including: George Hrab, chief referee, A. Lapychak, secretary, J. Kryshalsky, assistant secretary, Roman Slysh, points judge, W. Hnatiwsky, W. Kizyma, M. Snihurowych, members, and Dr. Bohdan Celewych, meet physician.

SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY,
Saturday, September 7, 1974.

SPORTS SCHOOL OF THE SITCH



Група учасників 1-ої Української Спортової Школи „Ч. Січі“ поблизу басейну на „Верховині“. В останньому ряді глени Управи Школи й інструктори.

Participants of Ukrainian Sport School with instructors in back row.

The 50th anniversary year of the Sitch is at once also the fifth anniversary of founding of the Sitch Sports School at the Verkhovyna resort. In order to properly analyze this occurrence, the first Ukrainian summer sports school to be started abroad (not in the Ukraine), we must look at some history. Twenty years ago, and before that, Ukrainian sports activity was sporadic. Popular sports of these days were baseball, basketball, and bowling. The arrival of a large number of youth and sports activists from Europe, after the end of World War II, revived this lagging

sports activity. Sports clubs were started, a national sports center was formed, and organized sports activity flowered. However, with the passage of time, much of this activity ceased and soccer was almost the only sport remaining. Instead of development of young people in various types of sports activity, attention was centered on the maintenance of professional soccer teams. This in turn forced many of our young people away from the Ukrainian clubs, weakening these clubs in the process. The Newark Sitch was no exception. However, towards the end of the 1960ies, a new leadership of the Sitch started to develop a more varied approach; stressing youth activities, education, and an ever-growing amount of competition in various sports. Physical abilities, health, physical coordination, and programs designed to ensure a consciousness of our national identity, are some of these activities. Young people are developed, both physically and mentally.

In this fashion, the leadership of the Sitch club learned about the positive results of a continuous sports and ideological education. Encouraged by this, it founded a sports school to continue the development of physical and national education of our young people. Over 500 young men and women, healing from many towns and states, from the United States and from Canada, have completed this summer school. The school staff consists of highly experienced professionals. Physical activities are interspersed with lectures, films, and discussion groups. Sports theory, the status of sports in the Ukraine today, are some of the topics covered. A new generation is maturing amid the green hills of the Verkhovyna — a generation which soon will in turn take the regions of leadership of the Ukrainian sports activity outside of the Ukraine.



Відбиванкова дружина „Ч. С.“ юнажок в році 1968. Стоять від ліва: Л. Сигіда, С. Король, Р. Сорозко, М. Мандруськ, Т. Лисинецька, Л. Велизковська Р. Юркевич, Л. Мельник, А. Липизак — провідник дружини.



Учасники 1-ої Української Спортової Школи на зайняттях з відбиванки під наглядом інструктора інж. Б. Гайдузика.

Members of the Ukrainian Sports School at volleyball practice.

THE SPORTS SCHOOL - A REPORT



Група учасників Спортової Школи „Чорноморської Січі“ в ділянці тенісу 1972 р. Перший з права в другому ряді стоїть інструктор тенісу інж. В. Бузинський.

A group of the tennis course participants, Sitch Sports School at Verkhovyna, 1972.

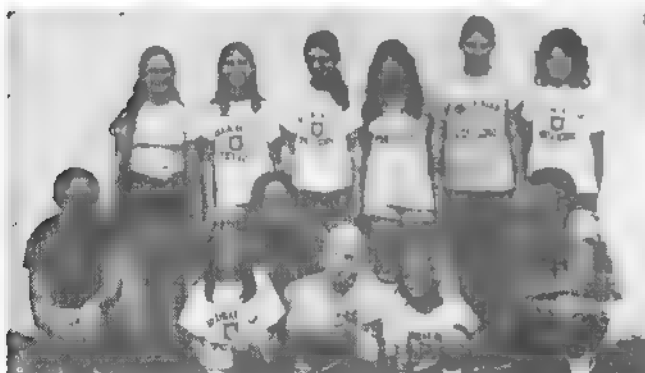
During the fifth year of its existence, a summary of activities of the Sitch sports school may be in order. It was founded, and continues its existence, thanks to the efforts of several members of the Sitch executive: O. Twardowsky, M. Stebelsky, I. Oryniak, B. Hayduchok, E. Chyzovych, I. Hamulak, V. Matiash, and others. Also instrumental was the assistance furnished by the Ukrainian Workingmens Association, and the 1970 administrator of the UWA Verkhovyna resort, Dr. R. Rychok.

In 1970, the first year of the school's existence, some 25 young people trained under the leadership of Eugene Chyzovych.

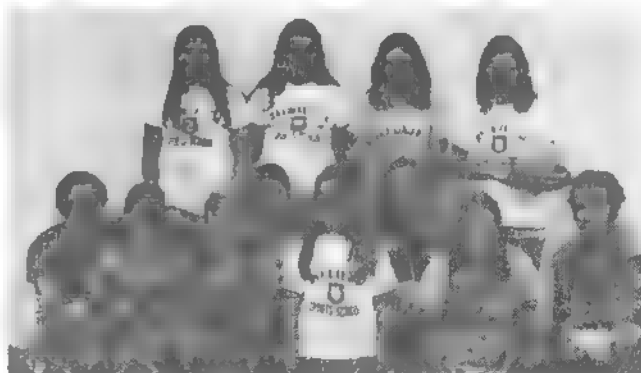
During the summer of 1971, the school numbered 90 participants. Volleyball was added, under the management of B. Hayduchok. A large group arrived from Chicago, including Myron Dachnivsky who assisted in the conduct of school activities. Another large group of participants was from the Yonkers, N.Y. club "Krylati."

Tennis, swimming, as well as track and field, were added in 1972. The 118 participants were placed under a School Leader, a position taken in weekly rotation by I. Oryniak, O. Twardowsky, and M. Stebelsky. For the third year running, E. Chyzovych was the school director, and V. Matiash the school caretaker.

Thus, each year the school grows in number of participants, as well as the excellence of the programs it offers. Many of the graduates of this school are now active in various sports. Some returned in 1973 to assist in the training of others, or in the management of the school. These were: O. Paslavska, Z. Stebelska, D. Sygida, L. Napora, V. Potezhna, O. Hnatiuk, N. Paslavsky, V. Bakun, T. Shehur, G. Ilem-sky, I. Oleksyn. The 1973 school was headed, in rotation, by O. Twardowsky, Dr. Janiw, M. Stebelsky. Directors of the school were E. Chyzovych, and after his departure, Dr. O. Stromecky. M. Dachnivsky assisted, while V. Matiash continued as a caretaker and G. Matiash as the school nurse.



Відбиванкова дружина молодших дівчат „Бомби“ з інструкторами О. Федашем, Л. Сигідом і З. Стаховим.



Відбиванкова дружина молодших дівчат „Бурхливі Хвилі“ з інструкторами Т. Федашем, Л. Сигідом і З. Стаховим.

UKRAINIAN CHURCH BUILDING FUND AT \$30,000

Ukrainian Athletic Association, Chornomorska Sitch, of Newark has presented a \$1,000 check for the school building fund of the Ukrainian Catholic Church in Morton street. The presentation was made Saturday in the rectory by Michael Matiash, association treasurer, to Rev. Vladimir Krayewsky, pastor.

Goal of the fund for the school, construction of which is planned to start in the spring at Stuyvesant avenue and Ivy street, is \$150,000. The parish has collected about \$30,000, according to Rev. Vladimir Krayewski. John Romanition, Newark attorney, is building committee chairman.

Presentation of the association gift was proposed originally by Dmitri Witkowsky, member of the control committee. In addition to Matiash, the executive committee includes Michael Basarab, president; Stephen Hazula, vice president, and Mrs. Katherine Sakala, financial secretary.



Michael Matiash, Ukrainian Athletic Association treasurer (left), presents \$ 1,000 check for school bulding fund to Rev. Vladimir Krayewsky, pastor of Ukrainian Greek Catholic Church. With them are Elizabeth Gudzak and Dorothy Martinec of Newark.

Museum shows painting of Summer Procession



3. Співник („Ч. Січ”) 1-ий зліва і інші переможці тенісових першостей УСЦАК на тлі емблеми „Чорноморської Січі”.

Homesick Ukrainians now may wander into the Sculpture Court of Newark Museum and be reminded of their June festivals in the old country. "Ukrainian Procession," an oil by William Panchak, has been presented to the museum by the Ukrainian Athletic Association Cornomorska Sitch, Inc.

The painting depicts a typical Ukrainian landscape with a procession of peasants in festive costume with banners flying, wending their way from the village church to the wheat fields in their ceremony of welcome to summer. This usually takes place on a June Sunday, but in some sections is held on Zeleny Svyata, or Green Holiday, which falls on Whitsunday. On this day the people decorate their homes and church with greenery and the priest leads the fields to bless the young shoots of wheat.

William Panchak is a contemporary Ukrainian artist who lives in New York.

Newark Evening News, Saturday, June 17, 1939.



Гаківкова дружина „Ч. Січі“ після здобуття Чаші „плей оф-у“ в Гаківковій Лізі Юньон Кавнті 1973.



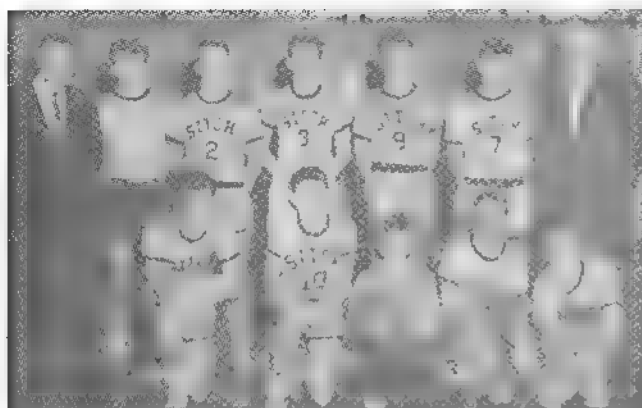
Футбольна аматорська дружина „В“ 1968-1969 р.
Клягуть від ліва до права: Г. Паливода, Н. Горди-
ський, Ю. Водновиг, Ю. Ристовський, Д. Хромовсь-
кий, Р. Домиг. Стоять від ліва: М. Паливода, Д. Фи-
липовиг, Д. Чекиг, В. Паливода, Б. Басняк, О. Тказ,
Ю. Кальба, В. Басняк, капітан.



Юнацька Футбольна дружина „Ч. Січі“ 1968 р. І.
Нагорняк — менаджер.

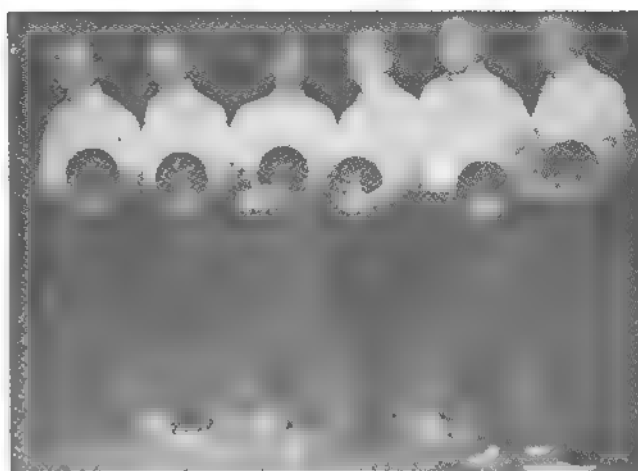


Sitch Basketball Team 1940. Front row, left to right: Vic Romanyshyn, Nick Scheskowski, Stephen Harmatiuk, Eddie Mysiuk, Joe Plechy; and row: Michael Hussar, Donald Chuy, Ronald Bryk, Michael Golombuski, Michael Kobryn, Kenneth Fera, Michael Harmatiuk, Mgra. Nicholas Scheskowski, John Chuy, coach Dr J. B. Bemko.



Ukrainian Sitch Basketball Team — 1960. Placed 2nd in the A team New Jersey Ukrainian Basketball League, a subsidiary of the Ukrainian Youth League of N.J. President — Alexander F. Danko, secretary — Walter Bodnar. Standing, left to rights Victor Romanyshyn — mgr., D. Czerniach, Vic Romanyshyn, Jr., Mark Olesnicky, Myron Worobec, Dr. J. B. Bemko, coach. Kneeling, left to rights: Walter Kazdoba, Bohdan Worobec, Paul Bemko, Mascot; Volodimir Wilchak, Ihor Kobilyuk.

New Jersey Ukrainian Basketball League. President — Alexander F. Danko, secretary — Walter Bodnar. Team: 1. Newark, Sitch; 2. Newark, Holy Ascension;



Sitch Bowling Team. Left to rights Philip Chuy, Nick Piechy, Joe Laska, William Tera, John Watson, John Chuy.

Дружина кригліє, багатократний чемпіон Ам. Ліги Круг.

3. Carteret, St. Demetrius; 4. Bayonne, Ukr. Natl Home; 5. Jersey City, Ukr. Community Center; 6. Whippany; 7. Passaic, Holy Ascension; 8. Passaic, Ukrainian Center.

UNA CITES SITCH ON "50"



Newark "Chornomorska Sitch" S.A., the oldest Ukrainian sports club in America, is marking its 50th anniversary this year, a jubilee that was appropriately marked during the national swimming and tennis championships at Soyuzivka last Labor Day weekend. Apart from the fact that the entire meet was dedicated to the Sitch jubilee, the club's swimmers took the team trophy in the meet. Photo above shows UNA President Joseph Lesawyer and Vice-President Mary Dushnyok presenting a commemorative plaque, citing Sitch for its contribution to the cultivation of Ukrainian sports, to Adrian Lapychak (center), the club's jubilee sports committee chairman. In the background, enlarged Sitch emblem which was displayed throughout the meet above the tennis courts.

(Photo by I. Diaboha)



Учасники Спортової Школи в 3-му тижні 10-17 серпня 1974 року.



Від ліва до права сидять: В. Лангак, В. Мицько, Г. Буняк, Н. Паславський, П. Мельник, А. Олиж і С. Чапля. Від ліва до права стоять: Р. Чапля, Л. Семенюк, В. Коназ, Р. Семенюк, Д. Сигіда, О. Лебедь, О. Паславська, М. Будний, М. Федичинин, і М. Лебедь — ланковий.



Чемпіон Юньйорської Футбольної Ліги Стейту Нью Джерсі, сезон 1967-68 року. Зліва: Н. Гой — ланковий, М. Цинайко, Р. Сольганак, А. Дугкевич, В. Каздоба, І. Гой, Воробець, В. Паньків, В. Вільгак, В. Гой і Ю. Мирний.

Sitch junior soccer team, New Jersey State champions in 1961-62.



1-ша жіноча відбіванкова дружина „Ч. Січі“, чемпіонки Ліги і ААЮ Н. Дж. Сидять — 1-ий ряд зліва: Оксана Крогак, Ляріса Сигіда, Тулі Дуал, Діана Сенежак, 2-ий ряд зліва: Люба Лангак, Оксана Ярош, Роксолана Сорошко, Марія Войчук. Посередині — голова Т-ва Мирон Стебельський. Світлина Ланковий Відбіванки Адріян Лангак.

Sitch 1st Women Volleyball Team, AAU champions of New Jersey.



1-ша відбіванкова дружина 1968 р. Стоять з ліва до права: Остапак, Домарацький, Сігницький, Кобзар, Чебіняк і Гайдуюк — ланковий і тренер. Клягають: Роговський, Вацлавський, Ставнигий, Бук, Лужняк, Макаренко. Немає на знімці: Магмета і Коваля.



1-ша чоловіча відбіванкова дружина, що здобула Чашу „Союзієки“ 1969 р. Від ліва до права стоять: Ю. Бук, Б. Домарацький, Л. Лужняк, М. Магмет, М. Сігницький, Ю. Ставнигий, д-р М. Снігурович (суддя).



1-ша жіноча відбіванкова дружина „Ч. Січі“ в роках 1960-1962.



Група учасників плавацької з тенісової ланки „Ч. Січ“ при відкритті першостей УСЦАК-у на Союзієки 1969 року.

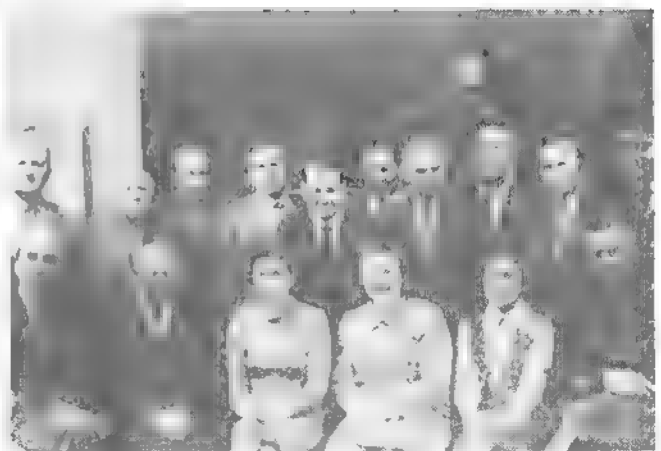


Перша зорганізована дружина футболу УСТ „Чорноморська Січ”. Зліва направо, внизу: О. Голюка, Я. Бреніч, Я. Беренда, Е. Братах, воротар В. Зенчук. Стоять: І. Нагірняк, Ю. Голюка, І. Гірник, Р. Бутник, Ю. Гельбіг, Р. Бойко, Р. Старожитник, ланковий Л. Рудзінський.

First soccer team of the UAA "Chornomorska Sitch". Kneeling, first row: O. Holuka, J. Brenych, J. Berenda, E. Bratach, goalkeeper W. Zenchuk. Standing, left to right: J. Nahirniak, G. Holuka, J. Hirnyk, R. Butnyk, G. Helbig, R. Bojko, R. Starozytnyk, V. Kazdoba, manager L. Rudzinsky.



Учасники шахових першениств УСЦАК 1973 року в Торонто, Канада. В центрі за столом сидить першун УСЦАК-у на 1973 рік — інж. Лев Блонаровиз („Ч. Січ”). За ним стоять: д-р Орест Поповиз і Дмитро Кулик (обидва „Ч. Січ”).



Члени бриджової ланки „Ч. Січ” 1972 року.



Дружина юнаків-футболістів, чемпіонів стейту Нью Джерсі на 1963 рік. П. Гой, ланковий, перебирає шапу з рук представника Ліги Грабовського

*receives trophy from League representative Grabowski.
Junior soccer team, New Jersey State champions for 1963. Manager P. Goy*



Вручення шапи відбиванковій дружині УСТ „Чорноморська Січ” за перше місце в стейті Нью Джерсі в 1963 році.

Girls' volleyball team — New Jersey State champions in 1963.

УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” В ОБОРОНІ ВАЛЕНТИНА МОРОЗА

В своїй 50-ти річній історії „Чорноморська Січ” завжди коли виникала потреба, включалася до акції оборони прав українського народу під різними окупаціями, як теж приходила з матеріальною поміччю тим патріотичним і харитативним організаціям, котрі у відповідних роках її потребували.

В цьому ювілейному виданні Шан. читачі знайдуть виїмкові документи, які ми вибрали з численних, що знаходяться в архіві УСТ „Ч. Січ”. Одною із таких акцій, що їх провів Провід Т-ва, були листи і петиції до ряду сенаторів і конгресменів в справі оборони історика Валентина Мороза.

PETER W. RODINO, JR.
10th DISTRICT, NEW JERSEY
CHAIRMAN
COMMITTEE ON THE ARMY AND
NAVY

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D.C. 20515

September 12, 1974

JOHN F. STONE
Public Affairs
1000 15th Street
N.W., Washington, D.C. 20005
Telephone: 202-462-1111

ARMED AND DANGEROUS TO THE LIFE OF THE UNITED STATES
The following information is being furnished to you for your information only. It is not to be used for any other purpose. It is not to be distributed to the public. It is not to be used for any other purpose. It is not to be distributed to the public. It is not to be used for any other purpose. It is not to be distributed to the public.

United States Senate

COMMITTEE ON
LABOR AND PUBLIC WELFARE
WASHINGTON, D.C. 20510

September 12, 1974

Myron Stebelsky, President
Eugene Perejma, Secretary
Ukrainian Athletic Association
Chornomorska Sich, Inc.
688 Sanford Avenue
Newark, New Jersey 07106

Dear Messrs Stebelsky & Perejma:

Thank you for advising me of your interest in S. Res. 392, expressing the concern of the Senate about the need for action to aid Valentyn Moroz.

Let me assure you that I want to be of all possible help in resolving the tragic situation facing Mr. Moroz. And, in this connection, I have been glad to introduce in the House H. Res. 1356, which is identical to S. Res. 392.

With best wishes,

Sincerely,

PETER W. RODINO, JR., M. C.

PWR:ds

Mr. Myron Stebelsky, President
Ukrainian Athletic Assn. Chornomorska Sich, Inc.
688 Sanford Avenue
Newark, New Jersey 07106

Dear Mr. Stebelsky:

I appreciate your continued interest in the plight of Ukrainians living in the Soviet Union. As you know, I have continually stressed in the United States Senate and to the Department of State my deep concern over the denial of their basic human rights.

Specifically in regard to Mr. Valentyn Moroz, I have sent a letter to the director of the prison camp requesting adequate medical care for him. In addition, I have recently cosponsored Senate Resolution #392 requesting that President Ford express the concern of the United States Government for Mr. Moroz's health and safety.

I am hopeful that these actions will in some way aid Mr. Moroz's situation and alert the Soviet authorities of our concern for the well-being of individuals in the Soviet Union who are being persecuted.

Sincerely,

Harrison A. Williams, Jr.

CLIFFORD P. CASE
U.S. SENATOR

United States Senate
WASHINGTON, D.C. 20510

September 13, 1974

Myron Stebelsky, President
Ukrainian Athletic Association
688 Sanford Avenue
Newark, New Jersey 07106

Dear Mr. Stebelsky:

Thank you for your letter concerning Senator Taft's resolution on behalf of Valentyn Moroz.

I do understand your concern and I look forward to reviewing the entire matter when it comes before the Senate Foreign Relations Committee in the near future.

Sincerely,

Clifford P. Case
U. S. Senator

CPC:mj
Enclosure 190

Ukrainians face Baltimore for ASL crown today

Starke, 1971

Sitch Blanks

Hakoah. 3-0 Ukes Gain

Newark

Cup Semi

AMERICAN LEAGUE
Newark Union 3 Th 3, New York
Hakoah 1
GARDEN STATE LEAGUE
Newark 1, Hakoah 1
Hakoah 2, Somerset 1
Reserve Division
GAK 3, Sparta 1
NATIONAL CHALLENGE CUP
Hakoah 1, Hungarian-American 1

became
heavy
Zan

MELNYK GOAL
IN 30 POWERS
MAPLEWOOD, 2-1

Melnyk's goal at 16:22
Kerped provided
with a 2-1
Tockey

SOCCER RESULTS
U.S. AMATEUR CUP
Ukrainian Sitch 4, Hakoah 1

By TOM CONNELL

Ukes host top Polish club; summer soccer picks

By IKE KUHN

Newark Ukrainian Juniors Cop State Soccer Crown

By TOM CONNELL
Ukrainian Juniors
Newark
The Evening News
Newark, N.J., Monday, May 10, 1971

Key Soccer Win By Newark Ukes

N. Y. Staats-Zeitung und Herold
Montag, den 10. Mai 1971
Newark Uke Sitch
3:0 über Taunton
Der Siegesszug der
Ukrainian Sitch hält
an der laufenden
Saison
Yvoda, Farmiga
net 10 minutes
tion on an as-
ry Fall
five m

NEWARK SUNDAY NEW
June 8, 1969
Newark Ukrainians
Post 3-1 Victory
HARRISON - The New
Ukrainians scored a 3-1
triumph over the Phil-
delphians last night
at the Kennedy Stadium
in the American League
National Cup

Понад 150 учасників відбули спортозу
школу УСТ "Чорноморської Січі"
УСТ "Чорноморська Січ" Літописець: Н. Марченко
Літописець: О. Марченко
KRLSRUHE F.C.
NEWARK UKRAINIANS

N. Y. Staats-Zeitung und Herold, Mittwoch, den 31. Mai 1972

Vier Tore von Mike Farmiga

Die Newark Ukrainian Sitch befanden sich vor 800 Zuschauern im Fairchamers Grove Union bisher im US-Amateur-Cup und errangen ein Unentschieden gegen die Baltimore Colts

Das ist die
Later The
ark-Cleveland
Western Di
the U.S. Amateur
The

Philadelphia Gazette-Democrat, Samstag, den 3. Juni 1972

Deutschungen in Newark deklassiert

Ukrainian Sitch zerschmetterten Pokal-Traum

Das Fehlen Bobby Watsons machte sich bei den Deutschen bemerkbar, und Ernie Roberts war die Lösung auf keinen Fall Roberts wurde in die Abwehrreihe zurückgefordert, aber gerade

SUNDAY STAR-LEDGER
Sitch booters
host Poland

Newark Ukrainian Sitch
Jersey's entry in the
National American Soccer
Cup will host an inter-
national match Wednesday
night in an 8:30 game
at the Meadowlands
Stadium, Newark.
The match is a Nor-
thwest celebration
of the 10th
anniversary of the
formation of the
U.S. Amateur
Soccer Cup.

1974 SITCH SPORTS SCHOOL
NARODNA VOLYA



**З НАГОДИ 50-ТИ РІЧЧЯ КОРИСНОЇ ПРАЦІ, БАЖАСМО
ЮВІЛЯТОВІ ПРОДОВЖУВАТИ УСПІШНО РОЗВИВАТИ
ФІЗИЧНУ КУЛЬТУРУ І СПОРТ ДЛЯ ДОБРА УКРАЇНСЬКОЇ
МОЛОДІ І ЗАГАЛЬНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ СПРАВИ.**

КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ

**при Станиці бучених Воляків
1-ої Української Дивізії УНА
в Ньюарку, Н. Дж.**



Ukrainian American Soccer Ass'n., Inc.

UNITED STATES SOCCER CHAMPION 1964 - 1965

33 EAST 7TH STREET, NEW YORK 10003, N.Y. (212) AL 4-0031

G. A. F. A. LEAGUE CHAMPIONS 1964-5-6



З нагоди Вашого Ювілейного Року

50-ЛІТТЯ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ”

найщиріші GRATULACIЇ та ще більших успіхів на майбутнє

— бажає —

Управа

УКРАЇНСЬКОГО СПОРТОВОГО КЛЮБУ

в Нью Йорку



*Відзначення 50-літнього Ювілею існування та незвичайно ко-
рисної праці Спортивного Товариства „Чорноморська Січ” в Ньюарку,
Н. Дж., це підсумок реальної, творчої і конструктивної праці з мо-
лоддю і для молоді.*

*Управа Товариства влучно збагнула, що від того яку матимем
молодь, залежить майбутність української спільноти в Америці.*

УКРАЇНСЬКИЙ РОБІТНИЧИЙ СОЮЗ

**ВСЕУКРАЇНСЬКА, БРАТСЬКА, ДОПОМОГОВО-
ОБЕЗПЕЧЕНЕВА ОРГАНІЗАЦІЯ**

*гратулює Ювілятові 50-літніє здобутків та бажає дальших
успіхів, розбудови усіх ділянок спорту — а передусім
дальшої взаємної співпраці, зокрема із союзовою
оселею „Верховина”.*

•

**УКРАЇНСЬКИЙ РОБІТНИЧИЙ СОЮЗ МАЄ НАЙКРАЩІ Й ДУЖЕ
ВИГІДНІ РОДИ ОБЕЗПЕЧЕННЯ ДЛЯ ДІТЕЙ І ДОРОСЛИХ.**

**За інформаціями просимо звертатися до Секретарів Відділів у Вашій
околиці або до Головного Осідку на адресу:**

Ukrainian Workingmen's Association

440 Wyoming Avenue

Scranton, Pa. 18503

Phones: Area Code 717 342-0937 — 347-5649



УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

вітає

З ЗОЛОТИМ ЮВІЛЕЄМ УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВНИ ОСЕРЕДОК
В НЬЮАРКУ „ЧОРНОМОРСЬКУ СІЧ“.

В справах членства і забезпечення в УНСоюзі звертайтеся на адресу:

Ukrainian National Association, Inc.

P.O. Box 76 • 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303. Тел. 451-2200

АБО ДО СЕКРЕТАРІВ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ ОКОЛИЦ НЬЮАРКУ:

Відділ ч. 1

Mr. Michael KUCHONSKY
119 Rosabill Pl.
Elizabeth, N.J. 07202
Тел.: 355-3166

Відділ ч. 14

Mr. Michael F. ОТРОК
Ed. 2, Box 102
Cranbury, N.J. 08512
Тел.: 395-0274

Відділ ч. 27

Mrs. Lucyna OLESNYCKA
822 Lyons Avenue
Irvington, N.J. 07111
Тел.: 578-7862

Відділ ч. 37

Mrs. Anna HNATYK
618 Myrtle Street
Elizabeth, N.J. 07202
Тел.: 353-3525

Відділ ч. 43

Mr. Wolodymyr SYWANYK
533 McMichael Pl.
Hillside, N.J. 07205
Тел.: MU 6-9567

Відділ ч. 65

Mr. Andrew SMITH
561 Grier Avenue
Elizabeth, N.J. 07202
Тел.: EL 4-0108

Відділ ч. 76

Mr. Mirosław DEMTSCHUK
293 Kerrigan Blvd
Newark, N.J. 07106
Тел.: 375-7850

Відділ ч. 133

Mr. Jarosław LESKIW
62 Netherwood Place
Newark, N.J. 07106
Тел.: 375-7572

Відділ ч. 142

Mr. Mirosław MARKOWYCZ
941 Pennington Street
Elizabeth, N.J. 07202
Тел.: 351-9683

Відділ ч. 152

Mr. John BAKUM
77 Campfield Street
Irvington, N.J. 07111
Тел.: 373-2193

Відділ ч. 172

Mr. Wasył OSADCHUK
45 Malapardis Rd.
Wippany, N.J. 07981
Тел.: 887-2068

Відділ ч. 214

Mr. Omelan TWARDOVSKY
131 Richelleu Terrace
Newark, N.J. 07106
Тел.: 375-6298

Відділ ч. 219

Mrs. Mary Theresa YUROW
323 Smith Street
Newark, N.J. 07106
Тел.: 375-3036

Відділ ч. 234

Mr. John IWANYK
1071 Applegate Avenue
Elizabeth, N.J. 07202
Тел.: 353-6079

Відділ ч. 272

Mrs. Mary KUSHNIR
30 Hudson Avenue
E. Orange, N.J. 07018
Тел.: 677-2812

Відділ ч. 306

Mrs. Anna ZUJKO
346 Washington Avenue
Linden, N.J. 07036
Тел.: 925-7442

Відділ ч. 322

Mr. Andrew KEYBIDA
19 Rutgers Street
Maplewood, N.J. 07040
Тел.: 762-2827

Відділ ч. 340

Rev. Andrew Dawiduk
18 Becker Terrace
Irvington, N.J. 07111
Тел.: 371-7838

Відділ ч. 371

Mr. Julian BARANIUK
159 Melrose Avenue
Irvington, N.J. 07111
Тел.: 372-2266

Відділ ч. 413

Mrs. Helena RATUSHNY
2526 Poplar Street
Union, N.J. 07083
Тел.: 688-6642

Відділ ч. 459

Mrs. Olga KALYNOWYCZ
14 Noll Pl.
Newark, N.J. 07106
Тел.: 371-7838

Відділ ч. 490

Mrs. Helena CHORNOMAZ
1228 S. Long Avenue
Hillside, N.J. 07035
Тел.: 353-2866

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ В НЬЮАРКУ

ЗА ОКРУЖНЬОЮ УПРАВУ:

МИРОСЛАВ ДЕМТЧУК

голова

ЮЛІАН БАРАНИК

голова

Д-р ЛЕОНАРД ЛУЦЕНКО

секретар

У. С. Ц. А. Н.
Українська Спортова Централя
Америки й Канади

ASSOCIATION OF UKRAINIAN SPORT CLUBS
IN NORTH AMERICA U.S.A. • CANADA

„...Здається, що в житті трудолюбивої людини не має більшої радості та кращого задоволення, як тоді, коли вона після тяжкої і невсипущої праці підраховує здобутки і плоди своїх зусиль — та коли заглянувши в минуле бачить, що її зусилля не пішли на дармо...”

УПРАВА УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ
АМЕРИКИ І КАНАДИ

вітає

Провід, Спортовий Актив і Членство
Українського Спортового Товариства „Чорноморська Січ” —
У ЙОГО ЗОЛОТОМУ, ПІВСТОРІЧНОМУ ЮВІЛЕЇ
широкої і плодотвірної діяльності та передає найкращі побажання
дальших успіхів у слідуючому 50-річчю праці над фізичному
приспосібленні Української Молоді для служби
Народові і Батьківщині.

РОМАН КУЦІЛЬ, голова

ЯРОСЛАВ ХОРОСТІЛЬ, секретар

ЩИРІ ГРАТУЛЯЦІЇ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
В ЗОЛОТОМУ ЮВІЛЕЇ

дальших великих успіхів у виховно-спортовій праці
для добра Української Молоді і слави
українського імені

пересилає

Управа і Членство
УСО „ТРИЗУБ” ФІЛАДЕЛЬФІЯ
PHILADELPHIA UKRAINIAN NATIONALS

U.S. SOCCER CHAMPIONS in 1960, 1961, 1963 and 1967
CLUBHOUSE: Ukrainian-American S.C., 4930-32 N. Broad Street, Philadelphia, Pa.

Tel.: DA 4-8700

**З НАГОДИ ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ 50-РІЧЧЯ
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”**

*якнайкращі побажання успіхів, росту та дальшої корисної
праці в національно-спортовому вихованні
української молоді*

бажають

ОМЕЛІЯН СУХОВЕРСЬКИЙ

МИРОН ОТЕБЕЛЬСЬКИЙ

власники



DNIPRO CO.

698 SANFORD AVENUE
NEWARK, N. J. 07106

І АГЕНЦІЯ ВИСІЛКИ ПАРЦОК В УКРАЇНУ

COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.

З НАГОДИ 50-ЛІТТЯ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
найкращі побажання дальших успіхів в майбутньому

пересилає

Д-Р БОГДАН ХУДЬО

МЕНІЛІВУД, Н. Дж.



СЕРДЕЧНИЙ ПРИВІТ З НАГОДИ 50-ЛІТНЬОГО ЮВІЛЕЮ —

*Управі та всьому Членству, сил та насази дальше
продовжувати позитивну виховну працю
для добра нашої молоді*

бажає

**Екзекутива
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
в Ірвінгтоні, Н. Дж.**

UKRAINIAN COMMUNITY CENTER, INC.
140 Prospect Avenue — Irvington, N.J. 07111

**ЩИРИЙ ПРИВІТ З НАГОДИ ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ
УКРАЇНСЬКОГО СПОРТОВОГО ТОВАРИСТВА
„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”**

пересилають

НЕЛАГІЯ І ВАСИЛЬ КУЧКУДА

Сідар Гров, Н. Дж.



ШИРИЙ ПРИВІТ І ГРАТУЛЯЦІЇ

з нагоди

ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”

*дальших успіхів у виховно-спортивній праці
з українською молоддю*

пересилає

**БРАТСТВО ДИВІЗІЙНИКІВ
Станиця Ньюарк, Нью Джерсі**

ПРИВІТ З НАГОДИ ЗОЛОВОГО ЮВІЛЕЮ „Ч. СІЧ”

*та бажають дальших великих успіхів
пересилають власники*

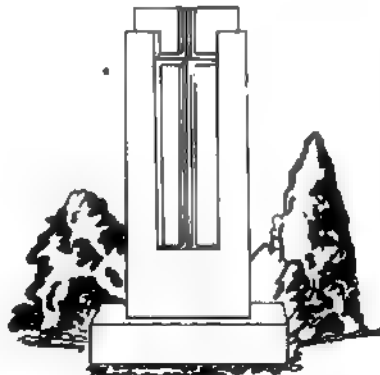
SOUTH BOUND BROOK MONUMENT CO.

127 MAIN STREET ■ SOUTH BOUND BROOK, N.J.

Phone: (201) 246-0549 or (201) 469-6228

Mail: P.O. Box 316 — South Bound Brook, N.J. 08880

**Authorized Dealer of Monuments,
Mausoleums and Statues
J. BEZSONIOW, Prop.**



**W. & J. Bezsoniow
Box 445 A., Cedar Grove Rd.
Somerset, N.J. 08873**

Erected On All Cemeteries

ЩИРІ ГРАТУЛЯЦІЇ З НАГОДИ ЗОПОТОГО ЮВІЛЕЮ

і
ДАЛЬШИХ ВЕЛИКИХ УСПІХІВ УСТ „Ч. СІЧ”
пересилають кол. спортсменів

BLANCHETT FINE

DNISTER, INC.

Real Estate — Insurance

760 Sanford Avenue

Newark, N.J. 07106

Tel.: 374-6334

WOLODIMER WASICZKO, President

JOSEF WENZLER, Vice President



COMPLIMENTS

**CARTERET SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION**

14 Offices

Newark — East Orange — South Orange — Madison

Phillipsburg — Oradell — Verona

Main Office: 866 Broad Street, Newark, N.J.

CARTERET CARES ABOUT YOU

**ВІТАЄМО УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” ІЗ ЗОЛОТИМ ЮВІЛЕЄМ
ТА БАЖАЄМО ДАЛЬШИХ УСПІХІВ У ВИХОВНО-
СПОРТОВІЙ ПРАЦІ**

Українська Фірма
NEWARK TRADE TYPOGRAPHERS
A Complete Typographic Service

Теодозій Виспоцький Іван Виспоцький, син
Роберт Виспоцький, внук
Власителі

177-183 OAKWOOD AVENUE

ORANGE, N.J. 07050

**НАШІ ПРИВІТ І ПОБАЖАННЯ ДАЛЬШИХ УСПІХІВ
ДЛЯ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
В ЗОЛОТОМУ ЮВІЛЕІ**

пересилає

Б. Л. Б.
М'ЯСНА І ХАРЧОВА КРАМНИЦЯ

941 Elizabeth Avenue • Elizabeth, N.J.

Tel.: 353-4689



НАШІ НАЙЩИРІШІ ПРИВІТИ З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ

*корисної й успішної праці УСТ „Чорноморська Січ“
та найкращого майбутнього Т-ва*

пересилає

DIERICKX VENDING CO.

**Cigarette, Candy and Music Machines
Sales and Service
Complete Vending Line**

**MRS EDWARD DIERICKX
RAY KEYES
TOM GRILLO
FRED MERKLIN JR.**

**1316 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
Tel.: 371-0777**

**НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
З НАГОДИ 50-РІЧНОГО ЮВІЛЕЮ**

*та дальших успіхів в праці
передає фірма*

SALAMANDER SHOES

1060 Springfield Avenue – Irvington, N.J.

ГОВЕРЛЯ-ВЗУТТЯ

Ярослав і Юрій Яворські

Tel.: 374-5768

**Федеральна Кредитова Кооператива
„САМОПОМІЧ” в Ньюарку, Н. Дж.**

734 Sanford Avenue

Newark, N.J. 07106

Phone: (201) 373-7839 or 373-4499

— вітає —

Управу УСТ „Чорноморська Січ” в Ньюарку, Н. Дж. і усе Його Членство з нагоди Святкування 50-літнього Ювілею його існування і діяльності. Висловлює признання і подив за так жертвенну і корисну працю та бажає якнайкращих успіхів на майбутнє для добра української молоді та усієї нашої спільноти.

- Кредитівка „Самопоміч” уділяє своїм членам позички на усі їх потреби, на догідних умовах сплати і за низькими відсотками.
- Кредитівка ПЛАТИТЬ 6% ДИВІДЕНДИ від звичайних ощадностей, платної квартально
- Тому так ощаджувати як і позичати є найпевніше, найдогідніше і найкорисніше у власній Кредитовій Кооперативі „Самопоміч”.

РАДА ДИРЕКТОРІВ



**Українсько-Американське
Спортивне Т-во „Леві”, Чикаго**

UKRAINIAN-AMERICAN SPORT CLUB „LIONS”
2353 W. Chicago Avenue Chicago, Ill. 60622

Пів Століття спортивно-громадської діяльності, це небувалий осяг, яким Ви дійсно можете гордитись. Скільки часу, скільки труду присвячено українській молоді, її фізичному вихованню. І все це зроблено у еміграційних умовах, що ще більше підносить вартість Вашої праці.

Ми з подивом слідкуємо за Вашою різномірною спортивною діяльністю, за тими численними перемогами, проїх добуваєте в українських та американських турнірах. Нема мабуть ділянки спорту в якій Ви не були б активними. Навіть подбали Ви про „Спортову Школу”, у якій уже п'ятий рік виховуєте наших юних спортсменів.

Тому з нагоди Вашого славного 50-літнього ювілею висловлюємо Вам велике признання та щиро gratулюємо за Вашу невсипущу 50-літню працю у ділянці фізичної культури для добра нашої молоді, для добра нашої спільноти.

Щастя Вам Боже і надалі ще довгі роки продовжувати ту Вашу корисну працю!

ЗА УПРАВУ УАСТ „ЛЕВИ” в ЧИКАГО

Андрій Еліашевський — голова
Михайло Мартинювич — заст. голова
Степан Винниченко — заст. голова
Степан Касіак — касир
Марян А. Панчяшин — секретар
і заст. касира
Роман Б. Прихтан — референт преси

Володимир Погрібний — господар
Семен Вагилук — член управи
Лев Хома — член управи
Петро Хоміцький — господар дому
Степан Стадник — господар дому
Іван Поченюк — директор бари

**ЩИРИЙ ПРИВІТ ПРОВОДОВІ І ЧЛЕНСТВУ
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” — З НАГОДИ ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ
ТА ДАЛЬШИХ УСПІХІВ В ПРАЦІ**

пересилають

ЛИТВИН І ЛИТВИН

“Funeral Directors”

801 Springfield Avenue
NEWARK, N.J. — IRVINGTON, N.J.

ESsex 5-5555

**ЩИРО ВІТАЮ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” В ЗОЛОТОМУ ЮВІЛЕІ
ТА ВАЖАЮ ДАЛЬШИХ ВЕЛИКИХ УСПІХІВ В ПРАЦІ
З НАШОЮ МОЛОДЦІО І ДІЯ НАШОЇ ЗАГАЛЬНОЇ СПРАВИ.**

МИХАЙЛО, АННА І МИХАЙЛО IV-ий — сини — МАТИЯШІ

MICHAEL MATIASH

MANULIFE INSURANCE COMPANY — NOTARY PUBLIC — TAXATION
LIFE, ACCIDENT and HEALTH
GENERAL INSURANCE AGENT-BROKER

Tel.: ES 3-1688

**173 Stuyvesant Avenue
NEWARK, N.J. 07106**



**СУБ „Провидіння” – відділ 207
в Ньюарку, Н. Дж.**

вітає

„ЧОРНОМОРСЬКУ СІЧ” ЗІ ЗОЛОТИМ ЮВІЛЕЄМ
*і бажає успіхів у дальшій праці для добра
Української Момоди й Громади.*

ЩАСТИ БОЖЕ!

МИКОЛА СЕМАНІШИН, голова

ЕВФРОЗИНА МАРТИНЕЦЬ, секретар

**ЩИРО ВІТАЮ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
З НАГОДИ ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ**
*та ще більших успіхів в майбутньому
у виховно-спортивній праці
з Українською Молоддю.*

Андрій Стефанівський

СПОРТОВЕЦЬ, ЧЛЕН ВИДБИВАНСЬКОЇ ДРУЖИНИ „Ч. СІЧ”

Наш привіт і побажання
З НАГОДИ ЮВІЛЕЮ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
та ще більших успіхів у виховно-спортивній праці

пересилає

**Управа і Членство
Української Централі в місті Пассейку**

**ВРАТНИЙ ПРИВІТ
З ДАЛЕКОГО ТОРОНТА, КАНАДА
ДЛЯ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
З НАГОДИ ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ
ПЕРЕСИЛАЄ**

С. Т. „УКРАЇНА”

Торонто, Канада

ЗА ПРОВІД УТ „УКРАЇНА”

Борис Гуль
голова

Роман Кибрикевич
секретар

**Щирий привіт і побажання дальших
успіхів для УСТ „Ч. СІЧ”
пересилають власники**

**CARPATHIA TRANSMISSION
SPECIALISTS, LTD.**

**Automatic and Standard Transmissions
Rebuild — Serviced — Installed**

**All Work Fully Guaranteed
Frank • Peter**

**352-54 14th Ave. Newark, N.J.
(Cor. 18th Street)
Phone: 373-8477; 371-2315**

*Щиро вітаємо
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКУ СІЧ“
з нагоди 50-РІЧНОГО ЮВІЛЕЮ
та бажаємо даліших великих
успіхів в праці фізичного
виховання
Української Молоді в ЗСА!*

**86-ий Відділ
Союзу Українок
Америки
Ім. Олени Телізи
в Ньюарку, Н. Дж.**



*Дружній привіт
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
В ЗОЛОТОМУ ЮВІЛЕІ*

— пересилає —

**Д-р ЯРОСЛАВ
ТИХОВСЬКИЙ**

195 West End Avenue
NEWARK, N.J. 07106



373-0891

**GROVE COLOR
LABORATORIES**

Custom Processing — Ektacolor
Kodacolor
Mounting - Matte - Texture - Retouching
Proofing - Internegatives
Transparencies

550 Grove Street Irvington, N.J.



GOOD LUCK SITCH

STEP'N CLEANERS

678 Sandford Avenue
NEWARK, N.J. 07706

STILL AN OLD FASHIONED
CLEANER



*Щирий привіт з нагоди
ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
та дальших успіхів у виховній
праці з Українською Молоддю*

— бажає —

**OLYMPIC
COMMUNITY
MARKET**

**PRIME MEATS AND HOME
MADE BOLOGNAS
POULTRY AND DAIRY
PRODUCTS**

122 40th Street
Irvington, N.J. 07111
A. & N. LAZIRKO ESsex 5-3181



*Дружній привіт з нагоди
50-РІЧНОГО ЮВІЛЕЮ
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧ“*

— пересилає —

**Д-р ВОЛОДИМИР
ГУК**



Найщиріші побажання з нагоди

*ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“*

*і дальших успіхів
в спортивно-виховній праці
пересилає фірма*

FERNCO FLORISTS

ARTISTIC DESIGNS

**Weddings - Funerals - Banquets
Creative Artificial Arrangements**

Victor Romanyshyn - Jim Melnychuk

Українські квітярі

980 Springfield Ave. Irvington, N.J.
Tel.: 371-4197

*Сердежно вітаємо
Провід і Членство
Українського Спортивного
Товариства
„УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
з Його 50-річчям жертовної
праці в спортивно-виховній
ділянках Української Молоді,
бо тільки „В здоровому тілі —
здоровий дух“.
ЩАСТИ БОЖЕ
НА МАЙБУТНЄ!*

**Карпатський
Лещетарський
Клуб —
Нью Йорк**

*Найкращі побажання
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
З нагоди ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ
та дальших великих успіхів
у виховно-спортивній праці
пересилають власники*

*фірми м'ясних - харчевих
і імпортованих продуктів
Тадей Шовось і Осип Сміда*

**Stuyvesant
Meat Market Inc.**

**Prime Meat - Home Made Products
249 Stuyvesant Avenue
Phone: 373-6271 Newark, N.J.**

*Найщиріші побажання
з нагоди
ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ
та дальших успіхів
і виховно-спортивній праці
з Українською Молоддю
персилає фірма*

**Smook And Son
Oil Co.**

**Heating Oil - Sales - Service
2206 Stanley Ter.
Phone: 687-2919 Union, N.J.**

*Широ вітаємо
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
з нагоди
50-РІЧНОГО ЮВІЛЕЮ
і бажаємо дальших успіхів
в праці для добра
Української Молоді і слави
українського спорту в ЗСА.*

**Alexander E. Smal
& Co.**

Complete Insurance Service

**896 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111
Phone: 374-4400**

*ВІТАСМО
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
В 50-РІЧЧЯ
ДУЖЕ ВАЖЛИВО!
І ПОТРІБНОЇ ПРАЦІ
І БАЖАЄМО ЮВІЛЯТОВІ
ЯК НАЙКРАЩИХ УСПІХІВ
В МАЙБУТНЬОМУ.*

ОЛЬГА І ІВАН В. КОБЗЯК

„КСЕНЯ”

ВАКАЦІОННА ОСЕЛЯ

**HUNTER, N.Y. 12442
(518) 263-4700**

ЩИРИЙ ПРИВІТ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”

З НАГОДИ ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ

та дальших успіхів в спортивно-виховній діяльності

передає

Д-р ЯРОСЛАВ МИНДЮК

(201) 374-6208

CLINTON TIRE COMPANY INC.

**FIRESTONE — UNIROYAL — GOODYEAR — GENERAL — SONIC
ALSO DELCO BATTERIES — WHOLESALE AND RETAIL,
WHEEL ALIGNMENT & AUTO REPAIRS**

1292 Clinton Avenue
Irvington, N.J. 07111

**Ask for
Ted or Tom**

**ПРИВІТ І ПОБАЖАННЯ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
З НАГОДИ 50-ТИ РІЧЧЯ**

пересилає

Д-р ТАРАС ШЕГЕДИН

**ЩИРИЙ ПРИВІТ
З НАГОДИ 50-ТИ РІЧНОЇ
КОРИСНОЇ ПРАЦІ
З УКРАЇНСЬКОЮ МОЛОДДЮ
ТА ДАЛЬШИХ УСПІХІВ ДЛЯ
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”**

ПЕРЕСИЛАЄ

ПРОФ. АВГУСТИНА ХОМА

Expert Collision Service Tel. 375-0090

**ПРИВІТ І ПОБАЖАННЯ
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
пересилають власники**

М. ГРИНИШИН - Г. ГНИЛИЦЯ

**VAILSBURG AUTO REPAIR, INC.
VAILSBURG APPRAISAL SERVICE**

T/A HUFF'S AUTO BODY

**Front-Endts, Brakes, Shocks, Mufflers
904-906 So. Orange Ave. Newark, N.J.**

**Український Конгресовий Комітет
Америки**

ВІДДІЛ — НЬЮАРК-ІРВІНГТОН І ОКОЛИЦЯ

вітає

Управу і усе Членство УСТ „Чорноморська Січ” в Ньюарку з нагоди Святкування 50-літнього Ювілею його спортивно-громадської діяльності в Ньюарку і Північному Нью Джерзі. Висловлює признання за жертвенну і корисну працю, та бажає якнайкращих успіхів на майбутнє для добра української молоді та цілої нашої громади.

ПРЕЗИДІЯ ВІДДІЛУ УКА

**ЩИРІ ПРИВІТАННЯ В 50-ЛІТТЯ
УКРАЇНСЬКОГО СПОРТОВОГО ТОВАРИСТВА
„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”**

та побажання найкращих успіхів у плеканні спортивного
й національного дуга серед української молоді
в Америці

складають

Д-р Степан і Стенанія Ворох з родиною

**НАЙСЕРДЕЧНІШІ ПОБАЖАННЯ
СПОРТОВОМУ ТОВАРИСТВУ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
З 50-ЛІТТЯМ**

засилає

Пластова Станція в Ньюарку

Дружній привіт з нагоди 50-річчя
УСТ „Чорноморська Січ”
та дальших успіхів

бажає

**УСК „ЧЕРНИК”
Дітройт, Міш.**

**UKRAINIAN SPORT CLUB
“CHERNYK”**

3306 E. Davison Detroit, Mich. 48212

**ДАЛЬШИХ УСПІХІВ
ДЛЯ
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”**

бажає

Д-Р ГОР ГУРА з РОДИНОЮ

**Спілка Української
Молоді Америки
в Ньюарку**

широ вітає

УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“

з нагоди

ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ

*та бажає якнайкращих успіхів
у Вашій праці на майбутнє.*

**УПРАВА
ОСВЕРЕДКУ СУМА
в НЬЮАРКУ, Н. Дж.**

*Щирі gratуляції
З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
відданої праці
з Українською Молоддю
та ще більших успіхів
в майбутньому
пересилас*

**Д-Р БОГДАН
ШЕВУНЧАК**

**З НАГОДИ ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ
Т-ВА „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“**

*найщиріші побажання
рости, процвітати і розвиватися
на славу Богу і добро України*

ГЛАВА

**УПРАВЛЕННЯ ГЕТЬМАНОВСЬКА
ОРГАНІЗАЦІЯ А. ВІДД. 14
в Ньюарку, Н. Дж.**

**ЩИРІ ГРАТУЛЯЦІЇ В 50-РІЧЧЯ
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“**

*Великих успіхів у виховно-спортивній
праці Української Молоді
бажає*

**Т-во „РІДНА ШКОЛА“
Ньюарк-Ірвінгтон, Н. Дж.**

*(Опекун-спонзор
Школи Українознавства)*

З НАГОДИ 50-ЛІТТЯ ЮВІЛЕЮ

*Спортивного Товариства
„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
з пошаною для минулого, бажаємо
якнайкращих успіхів на майбутнє
в Вашій важкій й відповідальній
праці для нашої молоді.*

**ОБ'ЄДНАННЯ БУВ. ВОЯКІВ
УКРАЙНЦІВ АМЕРИКИ
Відділ в Ньюарку**

COMPLEMENTS

**ROCCO
ATHLETIC LETTERING**

Since 1953

**Banner & Flags — Silk Screen
Embroidered Emblems — Bowling Shirts
Jackets — Chenille**

**1399 Springfield Avenue
Tel.: ESsex 4-1475 Irvington, N.J.**

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ З НАГОДИ 50-ЛІТНЬОГО ЮВІЛЕЮ

ROSE-HILL MONUMENTS

PHILIP CHUY

184 Union Avenue

Irvington, N.J.

ПРИВІТ УСТ-у „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ
та дальших великих успіхів у виховно-спортивній праці
з Українською Молодю

пересилає

**Управа Союзу Українсько-Американських
Спортивних Товариств Східних Стейтів
Америци (СУАСТ-Схід)**

Вітаємо УСТ „Чорноморська Січ”
в 50-ти річчя корисної праці
та бажаємо ще більших успіхів
в майбутньому.

“BRODY CO.”

М'яса і харчова крамниця,
імпорт. алкогольні напівки

372-5154

954 — 18th Avenue
Newark, N.J.

Щирий привіт УСТ „Чорноморська Січ”
в Ювілейному Році та дальших
великих успіхів в праці

пересилає

**УПРАВА
Б-ВА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
76-й ВІДДІЛ УНІОЯЗУ**

В. Боярський — голова
М. Демчук — секретар
Т. Клебан — касир

Привіт з нагоди Ювілею „Ч. Січі”
та успіхів в майбутньому

пересилає

Sound Discounts

Installations

FANTASY SOUND INC.

Uncommonly Fine HI-FI Systems
and Components

Consulting by: OLEN MATIASH
21 William Street, Maplewood, N.J.
Res.: (201) 80 3-8643
Bus.: (201) 763-6539

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”,
ПРОДОВЖИТЕЛІ
СТАРО-КОЗАЦЬКОГО ВИШКОЛУ
ДЛЯ ГАРТУВАННЯ ДУХА І ТІЛА
З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ ІСНУВАННЯ

ПЕРЕСИЛАЄ

БОГДАН ДАЦКІВСЬКИЙ

Обласний Отаман
Українського Вільного Козацтва
ЗСА — Схід

50-ліття УСТ „Чорноморська Січ“

З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“

найщиріші побажання та успіхів
у виховно-спортивній праці
пересилає

214-й ВІДДІЛ УНІОЮЗУ

при УСТ „Чорноморська Січ“

**Б. Сольчанник, гол. Б. Маркус, касир
О. Твардовський, організатор**

З НАГОДИ 50-ЛІТТЯ
„ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ“

бажаємо

МНОГИХ І ДАЛЬШИХ УСПІХІВ.

НЕСТОР І ІВАНКА

ОЛЕСНИЦЬКІ

ПРИВІТ І ПОБАЖАННЯ

якнайкращих спортивних досягнень
„ЧОРНОМОРСЬКІЙ СІЧІ“
З НАГОДИ 50-ЛІТТЯ
ІСНУВАННЯ
засилає

УСТ „СОКІЛ“, Сиракюзи, Н. Й.

Щирі побажання

**УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
В ЗОЛОТОМУ ЮВІЛЕІ**

та дальших успіхів
у виховно-спортивній праці
пересилають

**МАРІЯ І БОГДАН РОБАКИ
з ДІТЬМИ**

**БАЖАЮ ДАЛЬШИХ УСПІХІВ
У ВАШІЙ ЦІННІЙ ПРАЦІ**

Д-Р ОСТАП ТЕРШАКОВЕЦЬ

ПРИВІТ І ПОБАЖАННЯ

ще буйнішого росту в майбутньому

З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ!

засилають

**Д-Р МИКОЛА І ОЛЕКСАНДРА
ТЕРЛЕЦЬКІ**

Щирий привіт
З НАГОДИ 50-ЛІТТЯ
СПОРТОВО-ГРОМАДСЬКОЇ
ДІЯЛЬНОСТІ

пересилає

**28-й ВІДДІЛ СУА
Ньюарк, Н. Дж.**

GREETINGS TO
U.A.A. CHORNOMORSKA SITCH

on the occasion of

GOLDEN ANNIVERSARY

LEO MULAR

First Secretary and Organizer

50-ліття УСТ „Чорноморська Січ“

З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ
„ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧ“
щирий привіт шле

ОКРУЖНИЙ КОМПІТЕТ ВІДДІЛІВ УНІОЮЗУ НІОАРКСЬКОЇ ОКРУТИ

Юліан Баранок — голова
Іван Іванюк — заступник
Носиф Воробець — заступник
Д-р Леонард Луценко — секретар
Мирослав Демчук — касир
Омелян Твардовський — імр. реф.

Управа і все Членство

АСОЦІАЦІЯ ДІЯЧІВ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

Відділ Північного Нью Джерсі

сердечно вітають
Спортивне Товариство
„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
з нагоди святкування у 1974 р.
ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ

Щирий привіт
З НАГОДИ ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ
Українського Спортивного Товариства
„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“

шле

ІВАН ГАЛИЙ

продавець реальностей

Найкращі побажання
З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ
та дальших успіхів у виховній праці
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“

передає

Д-Р РОМАН БРАВЧУК

Ніоарк, Н. Дж.

Щиро вітаю
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
З НАГОДИ 50-РІЧНОГО ЮВІЛЕЮ
та бажаю дальших великих успіхів
в спортивній діяльності.

ВОЛОДИМИР КВАС

Сендвічка, Кермонсон, Н.Н.

Щирий привіт
УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
З НАГОДИ 50-РІЧНОГО ЮВІЛЕЮ

передає

одні із засновників і кількакратний
член Управи Т-ва в 30-ьох роках

МИХАЙЛО ОТРОБ

Кренбері, Н. Дж.

BEST WISHES
to the
"UKRAINIAN SITCH"
on the occasion of the
50th ANNIVERSARY
SUPPLIER TO SITCH

ANDY'S SPORTING GOODS CENTER

ANDREW WECKSTEIN Phone
1125 Clinton Avenue (201) 371-0011
Irvington, N.J. 07111 (201) 371-0757
"Everything in Sports"

GREETINGS AND BEST WISHES
FOR SUCCESS

BARTON SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

766 Soe Orange Avenue — 982-18th Ave.
Other Offices in
Newark — E. Orange — Montclair

